

## Pred končno bitko za Sarajevo

ANA KOVAC

## Parafiran sporazum med Slovenijo in EZ

BRUSELJ (STA) - Vodji pogajalskih delegacij Slovenije in Evropske unije, Benjamin Lukman in Serge Abou, sta včeraj na sedežu Evropske unije v Bruslju parafirala sporazum o pridruženem članstvu med Slovenjo in EU. Ministrski svet unije je v ponedeljek v Luksemburgu dal soglasje k parafiranju sporazuma s Slovenijo, potem ko je odbor stalnih predstavnikov unije (Coreper) ze prejšnji teden potrdil, da je besedilo sporazuma usklajeno.

## Na Peloponezu rušilen potres

ATENE - Katastrofalni potres 6, 2 po Richterjevi lestvici, ki je v noči na četrtek prizadel severni Peloponez, je po zadnjih podatkih terjal 20 žvrljenj, šest oseb se pogrešajo, v bolnišnicah pa je 59 oseb. Največ žrtve je bilo v nekem stanovanjskem bloku v mestu Egionu, ki se je zrusil. Žrtve so bile tudi v bližnjem hotelu Elik, kjer je letovalo kakih 150 francoskih turistov. Med njimi so trije izgubili življenje, nekaj pa jih je bilo ranjenih.

Na 15. strani



BOSNA / BOSANSKA VLADA RAZGLASILA SPLOŠNO NEVARNOST

# Muslimanska ofenziva za osvoboditev Sarajeva

SARAJEVO - Včeraj zjutraj je bosanska vlada razglasila splošno nevarnost v vsaj državi. Le nekaj minut zatem so se začeli ostri spopadi na območju Visokega, kjer se je v prejšnjih dneh zbralo skoraj 20 tisoč muslimanskih borcev. Mnogi, tudi bosanski Srbi, menijo, da se je začela velika ofenziva vladne vojske za preboj obroca okoli Sarajeva. Muslimani so zaprli vse dostope do mesta in razglasili policijsko uro od devetih zvečer do šestih zjutraj.

Bosanski Srbi, ki so včeraj na zasedanju parlamenta sprejeli odločitev o združitvi s krajin-skimi brati v enotno »Združeno srbsko republiko«, obtožujejo mednarodno skupnost, da kljub očitnemu kršenju premirja ne stori ničesar. Zato so se odločili, da bodo zadržali 26 pripadnikov mirovnih sil, ki služijo kot zascita pred Natovimi letalskimi napadi.

Na 16. strani



Na vseh bosanskohercegovskih bojiščih iz ure v uro raste napetost, saj so Srbi prvič v defenzivi. (Telefoto AP)

## Novi zapleti v » aferi Di Pietro«

RIM - Bivši obrambni minister Cesare Previti naj bi bil vpisan v seznam osumljencev pri sodišču v Brescii kot pobudnik kampanje proti bivšemu milanskemu tožilcu Antoniu Di Pietru. Tako piše tednik Espresso, toda tako Previti kot preiskovalci so njegovo pisanje demantirali. O vlogi Previtija govori v nekem intervjuju tudi bivši notranji minister Roberto Maroni, po katerem je bivši Berlusconi odvetnik iz obrambnega ministrstva dejansko vodil tudi pravosodno ministrstvo oziroma vladno politiko do sodstva. Takratni pravosodni minister Biondi je seveda ježno reagiral. Maroni pa je govoril tudi o številnih dosjeih, ki so krožili po ministrstvih za časa Berlusconijske vlade, med njimi je eden zadeval predsednika Scalfara.

Na 2. strani

PREVOZI / PILOTI MNOŽIČNO »ZBOLELI«

## Kaos v letalskem prometu



RIM - Drugi dan nenapovedane stavke pilotov Alitalie (»zbolelo«) jih je približno 250) je spravil na kolena italijanski letalski prevoz:

odpadel je 401 polet, na letališčih je na tisoče potnikov v kaotičnem pomanjkanju informacij zamaženo čakalo na polet.

V Ronkah pri Trstu ni pristalo nobeno letalo, zato tudi danes ne bo jutranjih poletov za Rim in Milan.

Na 3. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

### Goljufija v Italiji

Raziskovalni zavod Eurispes je pripravil studio o goljufiji v Italiji, ki razkriva marsikatero nesimpatično plat italijanske družbe.

Stran 3

### Šola F. Erjavca brez imena

Ministrstvo za solstvo je preimenovalo rojansko solo F. Erjavca v »Srednjo solo I. Cankarja - Oddeljeni oddelek v Rojanu.

Stran 4

### Stečaj grupe Tripcovich

Včeraj so znova zaslišali aretirane trzasega komercialista, ki je vpleten v stečaj grupe Tripcovich. Pricakujejo pa nove aretacije.

Stran 5

### Gorica: slovenska konzulta

Na dnevnem redu se je občinskega sveta v Gorici, ki bo v torek, je tudi imenovanje članov Konzulte za mestno etnično manjšino.

Stran 9

### Pregled delovanja SDGZ

Razširjeno vodstvo organizacije slovenskih gospodarstvenikov je te dni opravilo pregled dela in začelo priprave za jesenski redni in izredni občni zbor.

Stran 11





## POLITIKA / NAPOLITANOV PREDLOG

# Stranke naj jasno povedo, kaj hočejo

Z jasnim soočenjem bi ugotovili, ali je mogoče izoblikovati nova pravila igre

RIM - Predčasne politične volitve jeseni, ali poskus, da bi zacrtali v glavnih obrisih nova pravila igre, preden bi se stranke pomerile v volilni tekmi? To je dilema, ki razdvaja stranke in povzroča dokaj ostro polemiko med strankami in tudi znotraj njih samih. Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro, ki je med prvimi namignil možnost, da bi sedanja zakonodajna doba trajala vsaj do prihodnje pomladi, javno se molci, ceprav je skušal v srečanjih na stiri oci (v sredo se je na primer sešel s tajnikom Demokratične stranke levice Massimom D'Alema) prepričati politike, naj ne bi silili v takojšnje predčasne volitve, ki bi najbrž negativno vplivale na italijansko gospodarstvo in na sanacijo državne blagajne.

Predlog, ki bi lahko prispeval k razčiščenju, je včeraj izoblikoval Giorgio Napolitano, ki vodi posebno poslansko komisijo za reformo televizijskega sistema in ki se je v prejšnjem mandatu kot predsednik poslanske zbornice ukvarjal s problemom novih pravil. Napolitano je v pogovoru z uredniki oddaje »Telecamere«, ki jo pripravlja televizijski dnevnik druge mreže Raia, izhajal iz trditve, da »pravila morajo napisati vse stranke skupaj«. Po njegovi oceni je pozitivno dejstvo, da vse stranke priznavajo nujnost novih pravil. Zato je vse pozval, naj sestavijo prioritarno lestvico problemov (na primer radiotelevizijski sistem, konflikt interesov, ustavna reforma, reforma volilnega sistema itd.). »Ce se dogovorimo na primer o 5 glavnih točkah, je mogoče preračunati, koliko časa potrebujejo za sprejetje reform in torej do kdaj naj bi trajala sedanja zakonodajna doba,« je menil Napolitano.

Tada kako preveriti, ali so stranke pripravljene na tako delo? Napolitano je dejal, da bi to lahko preverila konferenca kvalificiranih predstavnikov strank, na primer konferenca predsednikov poslanskih in senatnih skupin, ki bi jo vodila

predsednika obeh domov parlamenta. Taka konferenca bi lahko pokazala, ali je mogoče nadaljevati z delom.

Na Napolitanov predlog se je prvi odzval voditelj levega krila Ljudske stranke Gerardo Bianco, po katerem bi se ob »njem morali vsi zamisliti«. Bianco je ugotovil, da vprašanje novih pravil ni bel, nenapisan list, ker je v prejšnjem mandatu vprašanje poglobila dvodomna parlamentarna komisija, ki jo je vodila Nilde Iotti. Po njegovem mnenju bi bila huda napaka, če bi stranke spet zapravile priložnost, da izoblikujejo reforme.

Za nadaljevanje zakonodajne dobe so se izrekli tudi sejnjevi Demokrati, v Kartelu svobosčin pa Krščanski demokratski center in desno krilo Ljudske stranke z Rocom Buttiglionejem. Sejnjev somisljenik Diego Masi pa je pohvalil njuno stališče, »saj je v poti, ki jo predlagata tudi prostor za zakon proti televizijskim monopolom«.

D'Alema je odgovoril, da Demokratična stranka levice sili v predčasne volitve. Zastavlja pa si problem, da je za nova pravila potrebno široko soglasje. »Ni dovolj, da se dogovorimo mi in Segni, ker nimamo zadostne moči in ker moramo pravila pisati vsi skupaj,« je dejal D'Alema. In pri tem se je vprašal, ali je mogoče doseči dogovor s Silviom Berlusconiem. Dobro znamenje bo, če bo Kartel pripravil resen predlog o reformi televizijskega sistema, kot se je obvezal med kampanjo za referendum, medtem ko bo v nasprotnem primeru kazalo bolj slabo. Med vrsticami pa je bilo mogoče razbrati, da D'Alema ni optimist.

Z nasprotnega brega se je oglašil Gianfranco Fini, po katerem so volitve obvezne, potem ko bo vlada izčrpala svoj program.

Polemika se bo najbrž še nadaljevala. In tudi resitve ni videti, če se medtem ne bo zgodilo kaj novega, na primer zopetni poseg predsednika republike, ki ga napovedujejo mnogi komentatorji.

## »AFERA DI PIETRO« / PO PISANJU ESPRESSA IN DRUGIH TEDNIKOV

# Ali je proti Previtiju že v teku preiskava?

Maroni: Po ministrstvih je krožil tudi dosje o Scalfaru



Bivši notranji minister Roberto Maroni (telefoto AP)

RIM - Tedniki Espresso, Panorama in Cuore, ki so pred enim tednom prvič razkrili domnevno vlogo sen. Cesareja Previtiya, bivšega obrambnega ministra in bivšega Berlusconijevega odvetnika, v kampanji proti nekdanjemu milanskemu tožilcu Antonio Di Pietru, v svojih zadnjih stevilkah ponavljajo svoje obtožbe in jih opremljajo z novimi podrobnostmi. Espresso pa piše tudi, da je bil Previti 12. junija vpisan v seznam osumljencev na sodišču v Brescii. Javni tožilec Fabio Salamone, ki skupaj s kolegom Silviom Bonfiglijem vodi preiskavo o » aferi Di Pietro«, pa je odločno zanikal to dejstvo, kot je tudi zanikal drugo trditve Espresso, da naj bi namreč sef milanskega tožilstva Francesco Saverio Borrelli poslal v Brescia poročilo v zvezi z anonimnimi pismi na račun Di Pietra, ki so jih prejeli razni obtoženci na procesih zaradi podkupnin.

Espresso obnavlja ves potek kampanje proti Antoniu Di Pietru, ki se je po pisanju tednika začela že v začetku leta 1993 z vrsto anonimnih pisem z raznimi obtožbami na račun tožilca » čistih rok«. Sam Di Pietro je ta pisma zbral in izročil svojemu nadreje-

nemu, sefu tožilstva Borrelliju, ki jih je pozneje poslal v Brescia, kamor se je bila medtem preselila preiskava. Zadeva z anonimnimi pismi vsekakor ni imela nobene posledice.

Hujše pa so bile obtožbe, ki jih je takratni predsednik zavarovalnice Maa Giancarlo Gorri-ni zbral v petih straneh promemorije. Ta dokument z naslovom »Di Pietrove zlorabe«, je prišel v roke takratnemu obrambnemu ministru Previtiyu, nato pa ga je dobil v roke sef inspektorjev pravosodnega mi-

nistrstva Ugo Dinacci, ki je naročil inspektorju Domenicu De Biaseju, naj začne preiskavo.

Kot piše Panorama, je De Biase vprašal Dinaccija, od kod prihaja promemorija, ta pa mu je odgovoril, da ga je dobil od Previtiya. Dinacci naj bi sodniku Salamoneju pojasnil, da se je z zadevo ukvarjal Previti, ker je bil takratni pravosodni minister Alfredo Biondi zaposlen z neapeljskim vrhom o boju proti organiziranemu kriminalu.

Kot receno, je sodnik Salamone demantiral pisanje Espresso, vodstvo

tednika pa je potrdilo, da je vest o vpisu Cesareja Previtiya v seznam osumljencev izvedel iz »posebno zanesljivega vira«.

O » aferi Di Pietro« pa je v intervjuju za Panorama spregovoril tudi bivši notranji minister Roberto Maroni, sicer s pojasnilom, da o ozadju vse zadeve ni bil obveščen. Pač pa je Maroni povedal, da je Berlusconi takrat Di Pietra »sovrazil z dna srca«, ker ga je ta stalno prekalal v anketah o popularnosti. Glede Previtiyevе vloge pa je Maroni dejal, da je na notranjem ministrstvu imel vtis, da je bil pravi pravosodni minister v Berlusconijevi vladi Previti, ki je dolocal politiko do sodstva in celo premestitve sodnikov, medtem ko pravi minister Biondi ni imel nobene besede. Mimo zadeve z Di Pietrom pa je bivši notranji minister v intervjuju povedal, da so po ministrstvih krožili številni dosjeji na račun raznih eminentnih osebnosti, eden celo o predsedniku republike Scalfaru. Sicer pa dosjeji navadno niso vsebovali posebno eksplozivnih vesti, ampak le casopisne odrezke in poročila na osnovi že objavljenih vesti. Maroni ni znal pojasniti, kdo je te dosjeje pripravljaval: verjetno to ni bil Sisde, ki je bil takrat pod udarom zaradi skandala s crnimi skladi, lahko pa bi to bile razne vojaške obveščevalne službe, ki so spadale v pristojnost obrambnega ministrstva in ki so bile podvržene bolj ohlapnim kontrolam.

Maronijeve izjave so razkale Giuliana Ferraro, enega najbolj vnetih Berlusconijevih sodelavcev, ki je bil tudi sam minister v Berlusconijevi vladi. »Maroni je intrigant in laznjivec,« je elegantno komentiral Ferraro, po katerem predstavlja intervju Panoramam davek, ki ga je moral Maroni plačati za povratek na politično sceno, potem ko je »izdal« ne samo Berlusconi, ampak tudi Bossija in Ligne disidente.

Preiskava sodnikov iz Brescie o » aferi Di Pietro« se vsekakor nadaljuje. Salamone in Bonfigli sta včeraj zaslislala najprej podjetnika Franca Maggiorrellija, lastnika milanske družbe Sele Informatica, ki naj bi na prošnjo Di Pietra izročil takratnemu poravniku milanskih revaldarjev Eleuteriu Rei 15 milijonov lir, da bi lahko plačal svoje dolgove, nato pa se odvetnika Giuseppe Lucibella: slednji je od Di Pietra odkupil rabljen mercedes, ki ga je milanski sodnik kupil z denarjem, ki mu ga je bil posodil Gorri-ni.

## NOVICE

## Pokojninska reforma: kar 3.500 amandmajev

RIM - Včeraj je zapadel rok za predložitev amandmajev za spremembo pokojninske reforme. Poslanska komisija za delo je prejela kar 3.500 amandmajev, ki so jih predstavile vse poslanske skupine. Največ jih je predstavila SKP (2.700), za njo pa sledijo KDC (339), NZ (200), federalisti, oporečniki SKP in SL (60), Forza Italia (40), reformatorji (23), progresisti (12), LS (8). Komisija bo prihodnji tork in sredo razpravljala o amandmajih v splošnih okvirih. Delo bi morala zaključiti pred 30. junijem, ko naj bi o pokojninski reformi stekla razprava v poslanski zbornici.

## Volivec Forze Italia zahteva odškodnino od Daria Foja

BOLOGNA - Ob odprtju gledališča Arena del sole 20. februarja lani se je Dario Fo obregnil ob volivce Forze Italia. V svojem satiričnem monologu je dejal, da so volivci te sorte »tepci«, kar pa je tako ugalilo bolonjskega odvetnika Pietra Bertuzziya, da je umetnika prijavil zaradi žalitve, in zahteval sprva 50 milijonov lir odškodnine, potem ko ga je Fo zavrnil na tedniku La Repubblica Venerdi (ime-noval ga je »Bertuccia«, kar je opicji vzdevek), pa je svojo zahtevo zvišal na 200 milijonov lir. Včeraj je bila na bolonjskem civilnem sodišču prva sodna obravnava, proces pa so takoj preložili na 13. februar 1996. Po mnenju Fojevih zagovornikov Bertuzzi nima šans: nikoli ne bo mogel dokazati, da je volivec Forze Italia, ker so volitve pač tajne...

## Odborniki »hard« pogovori

BELLUNO - Karabinjerji so med preiskavo o podkupninah nadzorovali telefon župana kraja Pieve di Cadore, med prisluškovanjem pa so odkrili, da je odbornik za javna dela Marco Moglia (41 let) v županovi odsotnosti (ker so ga medtem aretirali) pogosto uporabljal telefon za poslušanje erotičnih pogovorov, tistih, ki jih nudijo po telefonskih stevilkah 144. Moje postave so posneli ure in ure pikantnih pogovorov, na koncu pa so odborniku poslali jamstveno obvestilo zaradi izkoriščanja javne imovine.

## RAČUNSKI DVOR

## Stranke rade kršijo tudi novi zakon o finansiranju

RIM - Po izbruhu podkupninske afe-re je parlament spremenil zakon o javnem finansiranju strank. Toda sprememba ni botrovala k večjemu spoštovanju določil. Stranke, ki so zasnovale in odobrile zakon, so ga tudi kršile. Tako izhaja iz poročila računskega dvora, ki je precesal obračune lanske letošne volilne kampanje.

Po poročilu računskega dvora so omejitve izdatkov (200 lir za vsakega volivca v volilnem okrožju v katerem stranka nastopa) prekoračile tri stranke. To so Krščanski demokratski center, ki je imel omejitve 66 milijonov lir (samo se je stranka predstavila samo v Moliseju, medtem ko je drugje nastopala pod simbolom Kartela svobosčin), potrošil pa več kot dve milijardi; Forza Italia, ki je imela omejitve 10, 4 milijarde, potrošila pa 17, 3 milijarde; in Kartel svobosčin, ki je imel na razpolago 6 milijard, potrošil pa jih je skoraj 8. Za FI in Kartel je računski dvor predlagal predsedstvu zbornice globo, ki naj bi znesla vsaj po-

lovico presežka, medtem ko so to denarno kazen KDC ze zasolili.

Kar 22 strank, gibanj in koalicij ni navedlo drugih virov finansiranja in zaradi tega je že odredil globe od 10 do 100 milijonov lir (med krsitelji so DSL, SKP, Kartel svobosčin, Nacionalno zavezništvo, Ljudska stranka in Progresisti). Tudi določilo o predložitvi obračunov je spoštovala le redkokatera stranka, saj jih kar 49 ni predložilo obračunov. Kot delno opravičilo računski dvor ugotavlja, da je sicer večina teh majhnih krajevnih formacij brez stalne strukture.

Podatki kažejo, da so bile za nekatere stranke volitve ugodna priložnost, saj je država ob lanske letošne volitvah dala 90 milijard lir prispevkov, stranke pa so jih potrošile 52. Najbolj izrazit je primer Progresistov, ki so dobili 16 milijard, potrošili pa jih 5.

V analizi računskega dvora se pogosto pojavlja ime družbe Publitalia, ki je strankam priznala največ popustov na volilni propagandi.

## PREISKAVA O FIATU

## Romiti celih osem ur pred turinskimi sodniki

TURIN - Pooblaščen upravitelj Fiata Cesare Romiti je včeraj celih osem ur odgovarjal na vprašanja sodnikov, ki vodijo preiskavo o Fiatovih »crnih skladih«. Romiti, ki je pred casom prejel jamstveno obvestilo zaradi »laznih poročil družabnikom«, je dospel na turinsko sodišče ob 9. zjutraj, zaslisanja pa je bilo konec sele ob 17. uri. Sam Romiti, ki ga je spremljal tim Fiatovih odvetnikov, je pred odhodom s sodišča novinarjem dejal le, da je vse potekalo v redu in da je bil povsem miren. Kot se je zvedelo, se je zasliševanje zavleklo, ker so preiskovalci zahtevali pojasnila o vseh vprašanjih, ki so vezana na Fiatove proračune, od domnevnega »vzporednega knjigovodstva« za ustvarjanje »crnih skladov« do epizod nezakonitega financiranja nekaterih turinskih političnih voditeljev.

Glede slednjega vprašanja je bil Romiti osumljen korupcije, po včerajšnjem zaslišanju pa naj bi bil obtožen samo nezakonitega financiranja, sodniki pa bi lahko celo kaznivo dejanje opredelili kot izsiljevanje v



Cesare Romiti (foto AP)

skodo turinskega avtomobilskega koncerna.

Glede domnevnih nepravilnosti v Fiatovih proračunih pa je preiskovalce zanimalo predvsem, kaj se je skrivalo pod postavkami, kot so »solidarnostni skladi« ali »razne dajatve«. Romiti je povedal, da ni bil obveščen o raznih finančnih operacijah različnih oddelkov turinskega koncerna. Turinski sodniki bodo vsekakor v kratkem zaslislali tudi sefa Fiatovih finančnih služb Paola Mattioliya, ki je prav tako kot Romiti že prejel jamstveno obvestilo.



PREVOZI / NENAPOVEDANA STAVKA

# Piloti »zboleli«, kaos na italijanskih letališčih

Na drugi dan protesta je odpadel 401 polet

RIM - Drugi dan nena-povedane stavke pilotov Alitalie je spraval na kole-na letalski promet v Italiji: včeraj so odpovedali 480 od napovedanih 625 pole-tov, na rimskem letališču Fiumicino pa odpadlo to-liko poletov, da so morali parkirati letala na eni od dveh glavnih stez, kar bi utegnilo povzročiti težave pri vzletih oz. pristankih drugih letal.

Piloti formalno ne stavkajo: predstavili so bolniška spricevala. V zadnjih dveh dneh jih je »zbolelo« kar 250, več kot polovica vseh pilotov Alitalie. Minister za prevoze Carnevale je zahteval, naj ministrstvo za zdravstvo preveri utemeljenost zdravniških spriceval. Predsednik rimske zdrav-niske zbornice pa je poja-snil, da zdravnik, katere-mu pilot izjavi, da ni v stanju upravljati letala, mora to vzeti na znanje in ga ne more prisiliti k pole-tu. Minister Carnevale je odredil, naj Alitalia pri-pravi načrt nadomestnih poletov, pilotom pa prepo-vedal vsako obliko kolek-tivnega protesta, vendar bo težko preprečil, da bi se kaos v letalskem prevozu nadaljeval.

Na glavnem rimskem letališču je bilo včeraj nad 4 tisoč potnikov, ki so za-man čakali na polet, na milanskem pa so se neka-teri razjarjeni potniki celo znesli nad letalskimi



Čakanje brez konca na rimskem letališču Leonardo Da Vinci (telefoto AP)

uslužbenci.

V Ronkah pri Trstu ni pristalo ali odletelo nobe-no letalo.

Kaos je delno treba pri-pisati tudi dejstvu, da so v glavnem potnike sele zadnji trenutek informira-li, da bo polet odpadel. Alitalia je sicer uvedla te-lefonsko številko za infor-macije potnikom, vendar je tudi ta usluga do po-poldneva odpadla »iz sin-dikalnih razlogov«.

Protest pilotov je na-perjen proti politiki Alita-lie, ki za nekatere svoje mednarodne proge najema od tujih letalskih družb le-tala in posadko, zahtevajo

pa tudi približno 40 mi-lijonov lir letnega poviska. Po mnenju ministra za prevoze Treua bo stavka otežavila rešitev spora med piloti in letalsko družbo.

Drugi sindikati so zelo kritični do zadržanja pilo-tov: za tajnika Cgil, Coffe-rattija je to nesprejemljiva oblika stavke, ki ustvarja protisindikalno vzdušje. Stavko je negativno oce-nila tudi vsedržavna ko-misija za pravico do stavke.

Nekdanji minister za prevoze Berlusconi je vlade, Publio Fiori (NZ) je kritiziral sedanjega mini-

stra in zahteval njegov od-stop. Na Fiorija se je usul plaz kritik: Castelli (SL) ugotavlja, da so današnji problemi posledica Fiorije-vega dela, ko je bil mini-ster, Berlinguer (DSL) pa trdi, da je Fiori svojčas dokazal svojo popolno neučinkovitost in bi raje molcal.

Poletje pa se najavlja s celo vrsto stavk na po-dročju javnih prevozov. Med drugim bo prihodnji petek stavkalo osebje leta-lisc, v soboto, 17. t.m. pa se bo ob 21. uri začela 24-urna stavka železničarjev v Rimu, kar bo ohromilo ve-liko železniskih prog.

## Italija država iznajdljivosti, a tudi tisočernih goljufij

RIM - Italija velja za državo iznajdljivcev, ki si znajo pomagati iz težav, največkrat v po-zitivnem smislu, marsik-daj pa tudi z negativni-mi prijemi. Negativne aspekte italijanske iz-najdljivosti je razčlenil Institut za gospodarsko in politično preučevanje Eurispes, ki je z novi-narjem Brunom Taralet-tom raziskal »ozvezdje tisočih goljufij«. Zaključek je kaj zalo-sten: »industrija« golju-fije je v Italiji pri do-brem zdravju. Od kar je znani humorist Totò v nekem filmu skušal pro-dati vodnjak Trevi, se je iznajdljivost italijanskih goljufov podeseterila in zaobjema vse, tudi naj-sodobnejše proizvodne sektorje.

Po Eurispesovih po-datkih Italijani utajijo za 500 tisoč milijard lir davkov na leto, ponarejajo bankovce in državne vrednotice (odkrili so 200 tisoč pri-merov), ponarejajo bla-govne znamke, videokase-te, hrano, čeke in fak-ture. Zavarovalnice

ogoljufajo za 759 mi-lijard, zdravstveno in skrbstveno službo za 250, utajijo vsaj 1.500 milijard lir davka na do-datno vrednost Iva, ne plačujejo avtobusnih vozovnic (vsaj pet mi-lionov) »slepih« pot-nikov) in ne plačujejo televizijske naročnine (vsaj 3 milijoni utajeval-cev).

To so le nekateri pri-meri najpogostejših goljufij, saj ima »idu-strija« goljufije na stoti-ne milijard lir letnega prometa in Italija je država velikih in malih krsitev zakonskih prav-il. »Ceprav velja za zi-belko pravosodja,« piše Eurispes, »ima Italija vsaj 3 milijone laznih invalidov, skoraj milijon obrtnikov na črno, ki povzročijo okoli 15 ti-soč nesreč na delu in utajijo za 60 tisoč mi-lijard lir davkov. Veliko je tudi laznih ribičev in poslovnežev.« Poleg te-ga pa naj bi vsaka tretja družina gradila ali preu-rejala dom na črno, ve-liko naj bi bilo tudi one-snaženja in atentatov na

zdravje državljanov in kraje električne energije in vode (samo v Rimu naj bi zaradi kraje elek-trike in vode imeli na leto za milijardo lir sko-de).

Poleg goljufij v običajnih sektorjih naj bi v zadnjih casih na-rasčalo število goljufij na pogrebem področju, v širjenju okultizma, pa tudi v ponarejanju CD in v zlorabi telefonske pornografije s takoime-novanimi »chat lines«.

Poleg teh goljufij je po Eurispesovi raziskavi zelo razširjen absentizem. Vsak državni uslužbenec naj bi bil od-stoten vsaj dva meseca na leto in leta 1992 so v državnih uradih izgubili okoli 15 milijonov delovnih dni. Paradoksal-no je dejstvo, da je najhujše stanje na pravo-sodnem ministrstvu, kateremu sledita mini-strstvu za kulturne do-brine in solstvo. Milan je »prestonica« tistih, ki ne plačujejo vozovnic na mestnih avtobusih, medtem ko je Palermo prvi na lestvici mest, kjer ne plačujejo televi-zijske naročnine.

Dobra prilika za goljufe pa so tudi razni državni prispevki. Država je na primer nakazala 2.500 milijard lir za popotresno obno-vo, da bi finansirala rojstvo 256 novih podjetij. Od teh jih je s proiz-vodnjo začelo samo 136, medtem ko ostala sploh niso bila obliko-vana in zmanjkalo je 6.300 delovnih mest.

Fotografija Italije ni ravno spodbudna.

### Okultizem gre dobro v denar

RIM - Okultizem in magija, ki sta v Italiji zelo v modi, nudita iznajdljivim goljufom veliko mož-nosti. Po Eurispesovih podatkih ima 17.000 uradnih italijanskih okultistov okoli 1.300 mi-lijard lir prometa, poleg njih pa naj bi sektor »zaposloval« vsaj še 130 tisoč neprijavljenih okultistov. In cveti tudi trgovina z okultističnimi predmeti. Sorazmerno ceneno je kadilo opata Julija (10.000 lir za pet gramov), medtem ko je treba za čudezni zmajčkov prah odšteti 100 ti-sočakov, tečaj za kompjutersko astrologijo pa stane dva milijona. K temu je treba pristeti se približno 800 tisoč članov raznih sekt, ki ust-varjajo svoje trzišče. Pribor za »satanske mase« na primer stane okoli 400 tisoč lir.

O G L E D A L O

## Politika na gugalnici

ACE MERMOLIA



rist. In vendar se je večina Ita-lijanov oprede-lila za mono-polni položaj, podprla Berlusconijeve mreže in otežkočila rojstvo novih televizijskih subjektov. Od-locila se je za desno in neliberalno opcijo. Vprašanje je, ce se večini Ita-lijanov zdi problem svobodne infor-macije relativen. Konec koncev je vseeno, kdo ti prinese na dom svet pravljič in ljubljene zvezdnike, ki so nam tako potrebni pri polnjenju ek-sistence.

Po padcu Berlinskega zidu je Ha-bermas pravilno opozoril, da je po-novno zmagala marka. Kontestacijo proti komunističnim režimom so res pričeli in vodili intelektualci s svojo zastavo svobode. Ko so se sive režimske stavbe porušile, so napol-nile trge množice, ki jih je bolj kot problem svobode izražanja zanima-lo, kaksno bo njihovo bodoče mate-rihalno življenje, skratka, koliko mark bodo zaslužili. To je clovesko, glo-boko clovesko. Ne vem, koliko moči imajo ideje. Podobna zadeva se je zgodila v Italiji. Bolj kot načelno vprašanje svobodne informacije, je ljudi zanimala »stvar«, večerna televizijska konfekcija. Podjetje Finin-vest je s svojimi zvezdniki spretno prepričalo ljudi, da jim nasprotna stran želi vzeti večerno zabavo, Kō-losej s svojimi igrami. Prostor poli-tike je v tej luci skrajno ozek in v

njem zmagujejo pragmatični in tudi brezobzirni politiki. Berlusconi je dvakrat zmagal: ko je obljubil kruh in ko je ljudi preplasil, da jim hočejo odvzeti igre. S to oziño se mora spoprijeti levosredinski blok, ne vem pa, ce je sposoben za dvoboj.

Skrajno oziño dokazujejo tudi iz-di referendumov, ki se ticejo sin-dikatov. O treh velikih italijanskih sindikatih imamo lahko različna mnenja, vendar si po mojem mnenju niso zaslužili negativnega spricevala. Kar je slabše, si s tem spricevalom ne bodo mogli pomaga-ti. Razlog je preprost: contestacija je pršla iz različnih in diametralno nasprotnih strani. Del volilcev je sindikatom zameril »popustljivost« pri pogajanju, predvsem glede pokojnin. Na drugem bregu pa je prav tako oborožena četa contesta-torjev, ki obtožujejo tri največje sin-dikate, da so trziscu v napoto in da so izsilili neutemeljene privilegije za odvisne delavce. Obstaja se tretja opcija, ki zagovarja cehovske sin-dikate in torej razdrobljenost gibanja po interesih, ki so seveda od prime-ra do primera močno različni. Kdo si lahko dela iluzijo, da se bo z

in končno osamljenost na delavnem mestu in doma. Iluzija je misliti, da je to pot k boljsemu sindikatu.

Dva sklopa referendumskih vprašanj nam hočeš nočeš dokazuje-ta, da se v Italiji družbena pogodba rahlja, da se ljudje izrekajo o otiplji-ve in konzumnem blagu in da so jim zoprne dileme o sirsih projektih in modelih. Tako rahlo misljenje je skrajno nepredvidljivo, ujeto v kulturni relativizem in hkrati postavlja zahteve, ki jih je težko zajeti v si-rokopotezne in markantne načrte. Vzhodne države so se radikalnejšo atomizacijo zajezile z močno idejo nacije in nacionalizmom. Težko je predvidevati, kako bo z Italijo. Zdi se, da zmagujejo zmerne pozicije, vendar imam tudi tu kak dvom. Na dezelnih volitvah je Kartel svo-bosčin izgubil, ker je bil za casa vla-danja pretirano agresiven in je vsiljeval svoje odločitve brez dialo-ga. Zmernejša poteza se zdi nekomu pustiti monopol, kot pa monopol razbiti. Hkrati pa je povsem jasno, da ne more biti legitimiranje mono-polov smer v družbo, ki bo manj konfliktna. Monopoli so po svoji naravi agresivni. Sibitev sindikatov

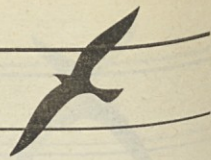
ne zmanjšuje družbenih nasprotij, saj daje močnim več moči in jim do-pusca večjo drznost, sibkejšim pa jemlje moč in stopnjuje njihovo je-zo. Ce so volilci kaznovali pretirano napadalnost Kartela svobosčin, niso zajezili njenih posledic. Simbolično viden je primer Di Pietra. Simbolično, ker dokazuje, kako se včeraj ope-vano sodstvo sibi.

Ce si je Craxi s prvim jamstvenim obvestilom prisluzil ljudsko jezo, padajo na Berlusconi sode obtož-be kot rosa: nič mu ne škodujejo. Država z vedno manj avtonomnimi institucijami težko jamci jasna pra-vila igre. Skrajna kompleksnost nacrtovanja ustvarjajo družbo z rahlimi temelji. Zato je to, kar imenujejo kot sredin-sko politiko, v bistvu lahkotna in neobvezujoča politika. Politika, ki se zna prilagajati, ki ima v sebi ve-liko retorike, ki obrača jadra po muhastem vetru. Gre za politiko trenutnih reci, ki ne cilja na vsebine, ampak obvlada tehniko komunika-cije in trgovsko zvijaco. Morda sem prevelik pesimist, vendar ne vidim, kako bi lahko zmagale ponudbe, ki temeljijo na velikih nacrtih. Konec koncev sta bila trenutna mladost in nasmeš televizijske zvezdice močnejša od opozorila na globinsko vez, ki spaja pluralizem informacije z de-mokracijo. Si sploh belimo glavo z vprašanjem demokracije? Ni mar tu-di ta pojem problem v knjižnice za-prtih filozofov?

Izidi nedeljskih referendumov so po svoje dokazali, da je lep del Ita-lijanov trmastozazrt v vsakdan in okdlanja probleme sirsega dometa. Filozofi se lahko zaprejo v knjižnice ali v gostilne: po razpoloženju pač. V tem svetu se pocutim vedno bolj nelagodno, vendar imam kaj malo možnosti, da bi v svojem malem spreminjal stvari. Pisanje je lažje od ptičjega puha. Raje priznam svojo zagrenjenost, kot da bi se zapiral v iluzije. Politični vodje, ki so izgubi-li, lahko ali celo morajo zajeziti po-raz, osebno menim, da izrisuje po-dobo vedno manj prijaznega sveta.

Problem svobodne informacije je v sodobnem svetu tesno vezan z vprašanjem demokracije. To je bilo v zadnji predreferendumski kampanji nesramno vidno. Državna tele-vizija je morala posredovati infor-macije in stališča z lekarniško tehtnico. Zasebna, to je Berlusconi, je uporabila vsa sredstva in zmagala. Kakšno vlogo ima državna televizija v družbi, ki je iz dneva v dan bolj razvezana? Privatni monopolist bo vedno zmagal, bo učinkovitejši in prodornejši, saj ni vezan in mu ni treba izbirati sredstev. Omejevalne norme so iluzija. Pluralizem lahko zagotavlja le več virov informacije, kjer lahko vsakdo razlozi svoja sta-lišča in ponudi odjemalcem svoje kulturne modele. Bipolarizem, kjer sta monopolista država in zasebnik, je ves na strani zasebnika. Državna informacija odgovarja političnim si-lam in ravnotežjem, zasebnik odgo-varja sebi in lastnemu profitu. Oblikuje duše za sebe in v svojo ko-





ZELEZARNA / ZAGOTOVILO MINISTRSTVA ZA INDUSTRIJO

# Prodaja železarne do konca meseca

Danes srečanje na Zvezi industrijcev

»Nadaljevanke« o usodi skedenjske železarne se ni konec in se enkrat smo pričala zagotovilo, da je rešitev krize obrata tik pred zdajci. Tokratnja zagotovi prihajajo z visokega, s samega ministrstva za industrijo v Rimu, kjer so se ministrski funkcionarji sestali s predstavniki nadzornega odbora in s člani komisarske uprave železarne. Na koncu srečanja so objavili kratko tiskovno sporočilo: »Rešitev problemov železarne ni več daleč,« trdijo v sporočilu, ki ga je izdalo ministrstvo za industrijo. »Zainteresirani so se domenili, da se bodo razgovori nadaljevali prihodnji četrtek, 22. junija z namenom, da bi poglobili nekatere podrobnosti in preverili vso dokumentacijo, ki je potrebna, da se postopek pozitivno zaključi, kar se bo zgodilo pred koncem meseca.«

Sporočilo je za italijansko birokracijo nenavadno jasno in nedvoumno: »nadaljevanke« o železarne se bo zaključila pred koncem junija, to se pravi v prihodnjih dveh tednih. Podobnih zagotovil je zgodovina krize

železarne sicer polna, saj so javnosti in v prvi vrsti zainteresiranim delavcem že velikokrat obljubili skorajšnjo rešitev krize - spomnimo se samo zagotovil pred lanskimi božičnimi in novoletnimi prazniki. Priznati pa je treba, da imajo tokrat zagotovila drugačno težo: mimo dejstva, da je ministrstvo za industrijo prvič nastopilo tako jasno, je predvsem pomembno, da je na trgu nakupnik, ki ponuja v bistvu sprejemljive pogoje za odkup obrata. Gre za mešano družbo »Servola«, ki sta jo 8. junija letos ustanovila industrijec iz Brescie Lucchini in finančna grupa Bolmat, do pred kratkim tekmeča, sedaj združena v skupni akciji za odkup železarne za vsoto 51 milijard in 200 milijonov lir.

Ravno s predstavniki družbe »Servola« se bodo danes prvič sestali sindikalni predstavniki in člani komisarske uprave: srečanje z zastopniki verjetnega novega lastnika bo ob 10. uri na sedežu Zveze industrijcev v Trstu.

TRADICIONALNA MANIFESTACIJA

# Tržaški velesejem odpira danes vrata

Na otvoritveni slovesnosti podminister Mastrobuono

Danes bodo na razstavišču pri Montebellu slovesno odprli 47. tržaški mednarodni vzorčni velesejem. Startni »strel« bo poverjen podministru za industrijo Luigiju Mastrobuonu. Otvoritvena slovesnost bo ob 16. uri. Velesejemski ustanova, ki se je v zadnjih casih soočala s hudimi upravnimi težavami, si je to tradicionalno gospodarsko manifestacijo tokrat omislila nekoliko drugače. Najvidnejša novost je ze v imenu prireditve. Odslej bomo namreč vzorčnemu velesejmu, ki poteka vsako leto v tem času, rekli »Poletni sejem«. Dejansko se bo manifestacija razčlenila v tri dele: poleg poletnega bomo imeli se »Sejem morja« in »Jesenski sejem«, vsi trije pa bodo tvorili neko celoto in bodo usmerjeni v nekatere specifične trgovske sektorje, predvsem pa v prenovljeno in bolj občutno prisotnost tujih podjetij. Pri tem je posebna pozornost posvečena trgov Srednje in Vzhodne Evrope. Tako

naj bi Tržaški velesejem postal nekakšno stičišče trgovskih izmenjav med deželo Furlanijo-Juljsko krajino in »Mittelevropo«, hkrati pa se naprej priloznost za plodnejši stik med krajevno skupnostjo in njenimi krajevnimi trgovskimi in družbenimi dejavniki.

Letos bo na velesejmu prisotnih 22 tujih držav (med temi tudi Zvezna republika Jugoslavija, kar je bilo ze predmet polemik). Kot v preteklosti, bomo tudi letos prica tradicionalnim »mednarodnim dnevom«, ki bodo posvečeni lesu, kavi, obrtništvu in turizmu. Prav trgovanje z lesom v okviru trgovskih odnosov med Italijo, ZDA, Kanado in Francijo je predmet zanimive razprave, ki se je začela ze včeraj in se bo nadaljevala danes dopoldne.

Pa se zaustavimo se pri nekaterih novostih letošnje manifestacije. Med najbolj zanimivimi bo vsekakor predstavitev tržaški javnosti možnosti, ki jih ponuja tele-matska mreža Internet. Lahko se

bomo seznanili s tehnologijami, ki nam omogočajo povezavo z mrezo in njeno uporabo, lahko pa bomo videli tudi primere mednarodnih videokonferenc preko telematske mreže, ki ponuja nedvomno veliko nižje cene v primerjavi s se vedno uporabljenim telefonskim sistemom.

Precejšnje zanimanje javnosti si prireditelji obetajo tudi od razstave poročnih oblek, ki ji bo tokrat posvečen kar precejšen prostor. Druga novost bo razstava Expomodel, ki bo sicer doživela svojo peto izvedbo, a bo letos prvič vključena v Mednarodni vzorčni velesejem.

Za javnost se bo prireditve začela danes ob 17. uri in bo potekala do 25. junija po sledečem urniku: ob delavnikih od 17. do 23. ure, ob sobotah in nedeljah pa od 16. do 24. ure. Vstopnica stane 9000 lir, mladi med 8. in 14. letom starosti, vojaki in invalidi pa bodo plačali 7000 lir, medtem ko bo vstop prost za otroke pod 8. letom starosti.

ŠOLSTVO / PRVA POSLEDICA »RACIONALIZACIJE«

## Rojanska šola brez imena

Slovenska nizja srednja sola Frana Erjavca v Rojanu uradno ne obstaja več. Solsko poslojpe v Ul. Montorsino

2 se vedno stoji, v drugem nadstropju ima slovenska nizja srednja sola se vedno svoje prostore, na procelju poslojpa

stoji marmornata plošča z imenom sole Frana Erjavca, a te sole uradno ni več. Odslej se imenuje »Scuola media statale "I. Cankar"« con lingua d'insegnamento slovena - Sezione staccata di Roiano, ali po naše »Državna nizja srednja sola "I. Cankarja"« s slovenskim učnim jezikom - Oddeljeni oddelek v Rojanu. Tako je zapisano v dopisu, ki ga je prejela sola s tržaškega solskega ministrstva. Dopis o številu solskega osebja za solsko leto 1995/96 je prispel v Trst z ministrstva za solstvo.

Ministrstvo in skrbništvo sta začeli torej takoj po koncu pouka uveljavljati ministrski odlok o »združitvi« (v italijanskem izvirniku: »trasformazione«) rojanske nižje srednje sole s šentjakobsko nizjo srednjo solo Ivana Cankarja. Podobno se dogaja tudi s prosesko nizjo srednjo solo Frana Levstika, ki jo je minister na samovoljni predlog tržaškega solskega ministra združil z opensko nizjo srednjo solo Srečka Kosovola.

Zadeva je pred meseci dvignila v nasi skupnosti val protestov, ki so dobili prav v teh dneh pisno obliko v prizivu 78 staršev dijakov obeh sol na Dezelno upravno sodišče (TAR). Kot smo ze napovedali pretekli teden, je odv. Andrej Berdon v torek vložil priziv. V njem zahteva takojšnjo suspenzijo ministrskega odloka, ker krši mednarodne sporazume, ki jih je podpisala Italija. Dezelno upravno sodišče bo o prizivu razpravljalo v začetku julija, to je vsekakor pred začetkom prihodnjega solskega leta.

To ni prvi priziv, ki

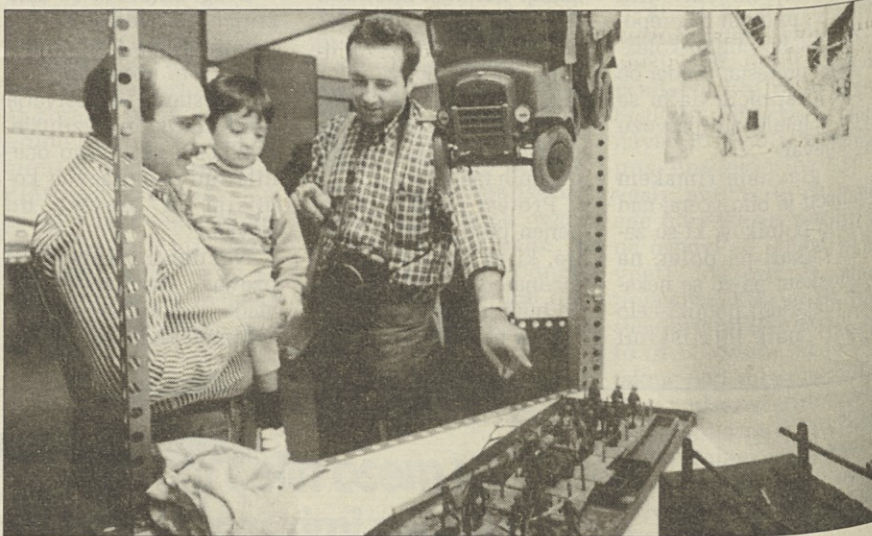
so ga vložili starši dijakov proti združevanju slovenskih sol. Ze pred petimi leti sta se dva starša rojanske nizje srednje sole pritožila na Dezelno upravno sodišče proti združitvi sole Frana Erjavca s prosesko solo Frana Levstika. Sodišče je takrat suspendiralo odlok o združitvi, po petih letih pa se ni izreklo dokončne razsodbe.

Zadeva rojanske in proseske nizje srednje sole se ne bo zaustavila v dezelnem okviru. Romala bo nazaj, spet v Rim. Tjaki jo bodo v obliki spomenice ponesli predstavniki solskega odbora in jo predali ministru za solstvo na sestanku, do katerega naj bi prislo se pred iztekom meseca. Poleg vprašanja »združevanja« sol (k spomenici bo priloženo tudi besedilo priziva na Dezelno upravno sodišče), bodo slovenski predstavniki opozorili ministra se na druga zgoča vprašanja: na avtonomijo slovenskih sol z uvedbo dezelnega zbornega organa in dezelnega solskega urada za slovenske sole s slovenskim intendantom, na število solskega osebja na slovenskih solah, na stipendije za poklicno izpopolnjevanje v matični domovini, na izvedbo natečajev za profesorje visjih srednjih sol, na priznano sindikalno predstavništvo Sindikata slovenske sole, na osamosvojitve gorjskih visjolskih zavodov Z. Zoisa in slovenske sekcije na italijanskem zavodu Galilei. Ministrski odgovor bo ze mnogo povedal o odnosu, ki ga bo imela italijanska država v prihodnje do slovenske sole v Italiji. (M.K.)

PALAČA COSTANZI / DRAGOCENA ZAPUŠČINA

## Razstava zbirke de Henriquez

Prizadevanja Občine za ureditev prostorov za celotno zbirko



V palaci Costanzi so sinoci odprli razstavo bogate kolekcije igrac, modelov, vojakov in drugih predmetov, ki jih je dolga leta zbiral Diego de Henriquez; razstava, ki nosi naslov "Homo sapiens - Homo ludens" bo odprta do 14. avgusta in sicer vsak dan od 10. do 13. in od 17.30 do 20.30.

Sicer pa se o de Henriquezovi zapuščini, oziroma o primernih prostorih, kjer naj bi jo namestili in uredili, ze dolgo razpravlja. O tem vprašanju je tekla beseda v včerajšnjih dopoldanskih urah na predstavitev razstave v občinski palaci. Odbornik za kulturo Roberto Damiani je sicer podčrtal, da so bili doslej opravljeni pomembni koraki za pridobitev primerne razstavnega prostora, vendar pa je tehnični postopek dokaj zamuden; zaradi tega niso bili Obcni se dodeljeni potrebni prostori. Odbornik Damiani je vsekakor izrazil upanje, da se bo vprašanje uredilo v teku letošnjega leta; na tak način bo možno urediti celovito zapuščino de Henriquezove bogate in

dragocene zbirke. Občinska uprava pa namerava tudi poimenovati neko mestno ulico po njem; na razpolago ima ze nekaj predlogov, na najlepši način pa bi ga počastili, je dejal odbornik Damiani, ko bi mu uredili muzej. Občinski odbornik je tudi povedal, da se zaradi važnosti razstave zanima zanjo tudi ministrstvo za kulturne dobrine.

Razstavo prireja občinska uprava v sodelovanju z Dezelno; na njej pa niso razstavljeni samo vojaški in drugi vojaški predmeti, ampak pogloblja tudi nekatera vprašanja, ki so tesno povezana z raznimi igrami; razstavljen so namreč tudi družabne igre in igre za otroke, ki so sad velike de Henriquezove iznajdlivosti.

## Stavka mornarjev vlačilcev Tripnave

Danes zjutraj ob 5.30 se je končala 24-urna stavka mornarjev vpisanih v avtonomni sindikat Cub, ki upravljajo vlačilce družbe Tripmare, od katerih je torej odvisen skoro ves pomorski promet v trzaskem in tudi v trziskem pristanišču. Nekaj ladij, ki so bile zasidrane pred pristaniščem, so ze včeraj zjutraj pred začetkom stavke privlekli do priveza, včeraj pa se je nekaj ladij samostojno privezalo ob pomole tržaškega novega pristanišča, med temi tudi ena vojna ladja, bilo pa je tudi nekaj prometa tankerjev.

Mornarji avtonomnega sindikata zahtevajo obnove delovne pogodbe, ki je zapadla leta 1989, predvsem pa ohranitev vseh 124 delovnih mest, ki jih Tripnave hoče skrciti na 116. S svoje strani pa Tripnave, nekdanja družba propadlega holdinga Tripcovich, predlaga zamrzitev novih namestitev, ki naj bi nadomestile upokojitve, tako, da bi zmanjšanje osebja dosegli brez odpustov in ob uporabi bolj sodobnih tehnoloških naprav.

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržaškega tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Fotostavek: ZTT, Trst

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Ljubljana, DFM, Slovenska 54, tel. 061-1313121, fax 061-322468  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Ekonomski propaganda: Publist SRL

tel. 040-7796611, fax 040-768697

Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana

tel. 061-1262044, fax 061-224943

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,  
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi  
1000 LIT. beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 55 SIT

Naročnina za Italijo 430.000 LIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, plačljiva preko DISTRIEST,

Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







## GROPADA

## Rajonski svet o obrtni coni

Regulacijski načrt tržske občine je te dni v središču pozornosti tržske javnosti. Razprava, ki se je začela že v ponedeljek se nadaljuje z nezmanjšano intenzivnostjo. Včeraj se je začela tudi razprava o predloženih popravkih, danes pa naj bi bilo dolgega govorniškega maratona konec s končnim glasovanjem načrta.

O nekaterih vidikih načrta je tekla predstavniki beseda tudi na seji rajonskega sveta za Vzhodni Kras, ki se je udeležilo številno predstavništvo Gropade. V tej vasi namreč že nekaj časa vre zaradi predvidene obrtne cone in nove ceste, ki naj bi jo povezovala. Predstavniki vasi so se enkrat izrazili nezadovoljstvo nad tem načrtom ter potrdili svoje pomisleke zlasti glede ceste, ki je nesprejemljiva. Brez ceste pa je po drugi strani tudi sama obrtna cona neizvedljiva. Tudi rajonski svet je potrdil svoje pomisleke in na koncu sprejel sklep, da pošlje občinski upravi dokument z zahtevo, da zupan poskrbi za takojšnjo pridobitev bivšega padriskega begunskega taborišča, ki je državna last in ga se vedno težijo nerazumljive ovire birokratskega značaja. Od nekdaj se že govori o taborišču kot najbolj primernem prostoru za namestitve obrtnih delavnic. Če bi Občina takoj resila vprašanje lastništva taborišča, bi lahko enostavneje rešila tudi problem obrtnih con na Vzhodnem Krasu.

## STEČAJ GRUPE TRIPCOVICH

## Pričakovati je nove aretacije

Spet zaslišali komercialista Marchesinija

Potem ko ga je zaslišal namestnik državnega pravdnika De Nicolò, je 52-letnega tržskega komercialista Giulia Marchesinija, ki je vpleten v preiskavo o stečaju grupe Tripovich, včeraj popoldne zaslišala še sodnica za predhodne preiskave Bottanova. Marchesini naj bi po trditvah svojega odvetnika podrobno pojasnil svoj položaj, zato bo zahteval, da ga izpustijo iz zapor. Na vsak način je De Nicolò dejal, da je odredil nova preverjanja, ki naj bi pokazala verodostojnost Marchesinijevih besed. Če se bo izkazalo, da so bila njegova pričevanja resnična, bi lahko že jutri znal zapustiti zapor, možne pa so tudi nove aretacije.

Marchesinija obtočujejo sodelovanja pri lažnem stečaju: se leta 1993 je sodil

med vodilno osebje grupe Tripovich, a iz njenih blagajen naj bi »umaknil« na stotine milijonov lir ter jih z zapletenimi operacijami prenesel v tuje banke. Bil je dalj časa eden najbolj tesnih sodelavcev grofa Agostina Della Zonce, s katerim sta si zate pršla navzkriž.

Grupa Tripovich, v katero je spadalo skoraj 160 družb in več kot 5 tisoč uslužbencev v Italiji in na tujem, je slaba julija lani, saj je primanjkljaj dosegel bajne zneske in do tal zrušil eno največjih italijanskih finančnih grupacij: govor je bil celo o tisoč milijardah lir. Sprva sta se s Tripovichem ukvarjala namestnika državnega pravdnika Nicolò in Gullotta, decembra je akte prevzel De Nicolò, ki je preiskavi dal novega zagona (bil je tudi v tujini). Že

prve dni februarja je osebje finančne straže preiskalo urade in stanovanja 120 nekdanjih upraviteljev Tripovichovih podjetij po vsem Polotoku. Finančna straža je s fiskalnimi pregledi sicer začela že oktobra predlanskim in ugotovila številne nepavilnosti, vendar je bila preiskava zelo zamudna: preveriti so morali veliko podatkov, zrasli pa so se tudi pred dobro prestudiranimi triki, začeni s tistimi, ki so jih uporabljali pri iznosu denarja v inozemstvo.

Februarja so izdali tudi več kot deset jamstvenih obvestil, saj so upravitelje sumili sodelovanja pri poneverbi bilanc in namernem stečaju. Prav ležerno upravljanje naj bi grupo Tripovich pahnilo v brezno: v zadnjem desetletju se je namreč podjetje začelo siričiti na mednarodno prizorišče s kupovanjem delnic, nadzorovalo je več kot sto podjetij, a v nekaj mesecih se je vse sesulo v prah. Marsikdo je s prstom kazal na grofa Agostina Della Zonco, ki je dejansko imel vso operativno oblast v matični družbi in v raznih drugih podjetjih. Pri kupovanju domaćih in tujih družb naj bi bili pozabili, kaj pomenita preudarnost in previdnost. Do denarja ni bilo težko priti, jamcilo je ime Tripovich, a tudi »stari« lastnik, baron De Banfield s svojim nemajhnim premoženjem. Prav to premoženje, okrog 80 milijard lir, je zatem skopnelo kot sneg na soncu, tako da je bil doslej baron tudi največja žrtev. De Nicolò je Della Zonco zaslišal že februarja, nakar ga je izpustil na svobodo, vendar ni smel v tujino. Podoben ukrep je veljal tudi za Marchesinija.

za Raziskovalni center, kot predujem v višini 6,5 milijarde lir na že nakazanih 25 milijard lir za upravljanje laboratorija.

Družba Sincrotrone nadalje sporoča, da bo v polovici meseca julija seja upravnega sveta družbe, ki mu predseduje prof. Carlo Rubbia. Zasedanje bo za Elettro precejšnje važnosti zaradi vrste tehnično-operativnih sklepov (v luci večje finančne gotovosti), ki bodo sprejeti za bodočnost in za realne možnosti razširitve njenega delovanja.

## PODPIS DVEH ODLOKOV

## Finančna sredstva za svetlobni pospeševalnik

Družba Sincrotrone je sporočila, da je minister za univerzo ter za znanstveno in tehnološko raziskovanje Giorgio Salvini v teh dneh podpisal dva odloka, ki zadevata finansiranje svetlobnega pospeševalnika Elettra za letošnje leto. S prvim odlokom bo finansiranje dodeljeno preko vsedravnega instituta za fiziko materije (INFN), nakazuje pa 25 milijard lir od 30 predvidenih za gradnjo laboratorija; z drugim odlokom pa bo finansiranje dodeljeno preko obveznega konzorcija

## POMEMBNA PUBLIKACIJA / KRITIČNA BIBIOGRAFIJA

## Vse o Beneški Sloveniji

Avtor knjige je mlad furlanski raziskovalec Roberto Dapit

»Namen publikacije je predvsem nuditi delovni pripomoček za jezikoslovne in antropološke raziskave v tem prostoru«. Tako, nekoliko skromno in povsem stvarno, Roberto Dapit predstavlja svojo Kritično bibliografijo, ki nosi naslov Beneška Slovenija - jezik in kultura, Rezija, Ter, Nadiza. Nadvse pomembno publikacijo so na pobudo KD I. Trinko iz Cedada in Slavističnega društva Trst, Gorica, Videm predstavili včeraj v Gregorčičevi dvorani, kjer sta o avtorju in delu v imenu prirediteljev govorila Ziva Gruden in Marino Vertovec in prof. Milko Matičetov, ki je prispeval tudi spremeno besedo za knjigo.

Avtor, ki je furlanskega rodu, trenutno pa je lektor furlanscine in italijanscine na ljubljanski filozofski fakulteti, je najprej povedal, kako je prišlo do publikacije. Snov je preučeval, ko je na pariski



O Beneški Sloveniji tokrat v Kritični bibliografiji (foto KROMA)

Sorboni pripravljaval magistririj. Za objavo, pri kateri je zelo tvorno sodelovalo KD Trinko, je preliminarno raziskavo precej razširil. V izbor je vključil le specifične naslove s področja jezikoslovja in etnologije, ki zadevajo v na-

slovu omenjena območja. Velja se poudariti, da je Roberto Dapit - kot je povedala Ziva Gruden - svojevrstno odkritje prijaznega soseda, ki se je slovenscini (katero obvlada) in Slovencev neverjetno približal.

## MNENJI / PO RAZKOLU V STRANKI

## V tržaški SKP ne bo posledic

Izstop je bolj stvar vodstva kot baze

Kaze, da razkol med Bertinottijevo večino in disidenti nima nobenih posledic v tržaski Stranki komunistične prenovi ali vsaj, da posledic razkola v Trstu ne občutijo. Tako izhaja iz mnenj dveh vidnejših slovenskih predstavnikov tržske SKP, ki smo ju zaprosili za mnenje v zvezi z razdorom, s katerim se je zaključil spor med tajnistvom stranke in večjo skupino voditeljev in parlamentarcev, ki so stranko zapustili.

Renato Kneipp ugotavlja, da »je to, kar se je zgodilo, predvsem žalostno. Obžalujem, da so stranko zapustili, ker smatram, da bi bilo v tako kočljivem političnem trenutku bolj primerno, če bi ti tovariši in tovarisice ostali - čeprav na kritičnih pozicijah - znotraj stranke. To se zlasti velja glede na skorajšnjo parlamentarno razpravo v zvezi z reformo pokojnin, ali bolje rečeno, proti namestni reformi pokojnin. Po drugi strani, kolikor poznam položaj pri nas na Trzaskem, upam, da to ne bo povzročilo večjih izstopov iz stranke. Prepričan sem namreč, da je razkol, če ga lahko tako imenujemo, bolj občuten med vodilnimi kadri stranke kot na bazi. Vsaj kar zadeva Trst, je velika večina na strani tajnika Bertinottija in predsednika Cossutte, če se omejimo na ti dve imeni. V tretji vrsti pa bi rad izrazil svoje upanje, da bo s temi tovariši, kot tudi z ostalim delom leve, možno odslej imeti

take odnose, da bomo skupno stopili - čeprav vsak s svojimi značilnostmi in razlikami - na skupno pot v korist delavcev, upokoencev in revnejših slojev nasploh. Upam, da razkol ni prečil morebitnega sodelovanja.«

Za Sergija Lipovca pa: »Ce sem prej lahko razumel dvome in dileme, jih sedaj resnično ne morem razumeti več ob tem konkretnem vprašanju. Ne morem jih razumeti, ker so očitno globinski razlogi neke druge, ne pa v vprašanju odnosa do reforme pokojninskega sistema. Pri pokojninah namreč nismo v stranki imeli bistveno različnih stališč. In diskusije so bile zelo jasne in opredeljujoče.

Lahko bi sprejemal dvome, ki so se mi zdeli logični in argumentirani. Glede sedanje razprave in agresivnosti, ki mi ni bila nikoli všeč, pa jih dejansko ne razumem kot ne razumem, kje so pravi razlogi njihovega izstopa. Imam vtis, da so izkoristili neki 'casus belli', pravi razlogi pa bodo prisli ven čez čas. Izključujem, da bi bile v Trstu kakršne koli posledice. Lahko bo prišlo do debate, nekateri se bodo čudili, češ 'kaj se jim dogaja', drugi si bodo mislili, da je to škoda; ne vidim pa možnosti, da bi to imele kakršnokoli politično posledico v Trstu, v stranki ali sploh v odnosu do drugih političnih sil.«

## NOVICE

## Potrjena stavka železničarjev

Splošna stavka železničarjev bivšega tržskega departmaja, ki je bila napovedana od 21. ure 17. t.m., do 21. ure naslednjega dne za potujoče uslužbence in 19. t.m. za uslužbence stalnih izmen in uradov, je bila potrjena. Deželne sindikalne organizacije Fit-Cisl, Uiltrasporti in Fisafs-Cisal so sporočile, da je bilo včerajšnje srečanje z vodstvom železniške družbe neuspešno, predvsem glede vprašanja novih namestitev, ki jih zahtevajo sindikalne organizacije, da bi na ta način odpravili pomanjkljivosti in zascitili varnost in točnost službe.

## Zaradi olja na asfaltu zaprli dve cesti v mestu

Iz nekega vozila družbe Colucci, ki se ukvarja z odstranjevanjem smeti, je včeraj steklo precej olja, tako da so za promet zaprli ulici Sara Davis in Cordaroli. Asfalt so sicer že včeraj skusali pocistiti, kar pa jim ni uspelo, tako da danes pričakujejo osebje specializiranega osebja, ki naj bi dodobra spralo asfalt in omogocilo ponovno odprtje obeh ulic.

## Delna prepoved plovbe v Selsljanskem zalivu

Tržaska lusk kapitanija je do 15. julija letos podaljšala prepoved plovbe na zahodni strani Selsljanskega zaliva, kjer popravljajo valobran. Z deli bi morali začeti že 15. maja, vendar so neugodne vremenske razmere to preprečile. Prepoved plovbe velja v stometrskem pasu ob valobranu, tako da bodo dela potekala neovirano, obenem se bodo izognili vsakršni nevarnosti nesreč.

## Zapri cesto za bivši sesljanski kamnolom

Devinsko-nabrežinska uprava je zaprla cesto, ki od restavracije Castelreggio vodi do bivšega kamnoloma, potem ko je nanjo padlo visoko drevo, poleg tega pa obstaja tudi nevarnost usadov. Lusk kapitanija ob tem pravi, da je nevarno tudi v bližini same plaze, zato opozarja kopalce, naj bodo zelo previdni in naj se držijo čim blizu morju.

## Veliko zanimanje za tečaj MIB

Tržaski konzorcij MIB je prejel kar 165 prošenj za udeležbo na tečaju master, ki ga prireja tržaski MIB. Kandidati bodo morali opraviti sprejemni izpit, trideset najboljših se bo nato lahko udeležilo podiplomskega tečaja, ki ga MIB prireja za šest. Dvajset odstotkov kandidatov prihaja iz tujine (predvsem iz Madžarske, Rusije, Slovenije, Romunije, pa tudi iz Hrvaške, Albanije, Bolgarije, Ceske in Perua). Med italijanskimi kandidati prednjacijo diplomati iz Furlanije-Juljske krajine (cetrtina vseh prijavljenih). Sprejemne izpite za 132 italijanskih kandidatov bodo izvedli 26. in 27. junija na Tržaski univerzi, diplomate iz tujine pa bodo ocenili na podlagi predložene dokumentacije in obvestil sponzorjev, ki podpirajo njihovo udeležbo na tečaju MIB.

## PROMET / ZANIMANJE OBČINE

## Na Trgu Unità predstavili vozila na električni pogon



Občinska uprava iz Latisane je včeraj na Trgu Unità predstavila vrsto vozil na električni pogon, ki jih za svoje potrebe uporabljajo tamkajšnji mestni redarji. Za takšna vozila se zanima tudi tržaska občinska uprava, zaradi česar si jih je ogledal tudi odbornik Gianni Pecol Cominotto. Vrsto najosnovnejših podatkov o vozilih je občinskemu odborniku in tudi številnim mimoidočim, ki so se iz radovednosti ustavili na trgu, orisal Servidio Manfredi, predstavnik bolonjskega podjetja, ki je največje tovrstno v Italiji. Svoja vozila je podjetje že priskrbelo občinskim upravam v Meranu, Turinu, Bologni in Anconi, zanimanje zanje pa se po njegovih besedah stalno veča. Vozila so primerna za najrazličnejše "mestne" potrebe, lahko pa dosežejo temu primerno hitrost in sicer od 50 do 60 kilometrov na uro, trgovska vozila pa do 45 km na uro. Predvsem so primerna za prevoze od parkirišč v predmestjih pa do samih mestnih središč; avtonomije imajo največ sto kilometrov, nakar je treba akumulatorje ponovno polniti.





## POMEMBEN GLEDALIŠKI PROJEKT

# Rizarna: 50 let po osvoboditvi

Prireditve bo v soboto, 1. julija

Rizarna petdeset let kasneje, Rizar- na v našem in v spominu tistih, ki so jo okusili v najhujših casih. Spomini, pričevanja in literarni odlomki pa se ne morejo izogniti pozivu, da se so- vrastvo, množično zatiranje in uniče- vanje, ki jih je za časa nacistične za- sedbe Trsta predstavljala Rizarna, ne bi nikoli več tako zlovesče prikazali. Vse to bodo skušali v umetniški obliki zajeti pobudniki velike predstave, ki bo v soboto, 1. julija ob 22. uri v pro- storih bivšega uničevalnega taborišča.

»Rizarna 1945-1995, spomin pre- ganjanja« je zelo obsežen in mnogo- glasen gledališki projekt, zato so se okrog njega zbrali številni pobudniki in sooblikovalci. Kot producent na- stopa Teatro StudioGiallo iz Trsta, fi- nančno so projekt podprli Dezela FJK, trzaska Pokrajina in Občina, Sk- lad za Trst, Odbor Trieste2000 in Goethe Institut, pri njem pa sode- lujejo Stalno gledališče FJK, SSG, tea- ter La Contrada, občinska operna hiša Verdi in milanski Piccolo Teatro/Tea- tro d'Europa. Zaradi pomena in vse-

bine je prireditve prejela pokrovitelj- stvo vsedržavnega odbora za proslave 50-letnice osvobodilnega boja in predsednika Republike, pobudo pa so podprla tudi združenja borcev, de- portirancev in političnih preganjan- cev.

Podrobnejšo vsebino in zasnovno predstave bodo predstavili naslednji teden, vsekakor pa naj bi se v njej v različnih jezikih - v italijansčini, slo- vensčini, hrvaščini, hebrejščini, ji- dišu in nemščini - prepletala prič- evanja, spomini in poezije. Tudi sez- nam nastopajočih je dolg, recitali bo- do Omero Antonutti, Orazio Bobbio, Marisa Fabbri, Fulvio Falzarano, Li- dija Kozlovic, Lučka Počkaj, Ariella Reggio, Paolo Rossi, Mira Sardoc, Be- bo Storti, Giorgio Strehler in Barbara Valmorin, v glasbenem delu bodo so- delovali Moni Ovadia, MPZ Vasilij Mirk s Proseka-Kontovela in mladins- ki zbor »Piccoli cantori della città di Trieste«, za glasbeno opremo bo po- skrbel Alfredo Lacosegliaz, ideator in režiser predstave pa je Renato Sarti.

## ŠOLSTVO / OB KONCU ŠOLSKEGA LETA

## Prva valeta openskih in proseških nižješolcev

Večera v Koludrovici so se udeležili tudi profesorji in starši  
Openski dijaki pripravili duhovit kulturni program

Pred dnevi so se o- penski srednješolci 3. B razreda šole S. Kosovel pr- vič preizkusili z zaključno valetom. S pomočjo staršev so organizirali zabaven večer v Koludrovici.

Poleg svojih profesorjev in staršev so povabili vrst- niki s proseške srednje sole in njihove profesorje. Z njimi so se spoprijatelj- li na skupnem šolskem iz- letu. Ti so se vabilu pol- nostevidno odzvali in zato je bilo vse se bolj zabavno.

Med večerom je stekel prijeten krajši program, med katerim so se ope- ski dijaki spomnili u- trinkov iz minulih šolskih let. Program je stekel s folklornim plesom, himno in recitacijami. Zaključil se je s saljivo kroniko o razredu in profesorjih. Ti so se prav od srca na- smejali domisljiji in duho- vitosti svojih dijakov. Po večerji so dijaki ob zvokih glasbe nadaljevali s ple- som. Bil je res lep in pri- jeten večer.

Ob tej priložnosti lahko kot stariš ugotovljamo, da so se mladi z organizacijo programa izkazali. Razvili so cut do sodelovanja in prijateljstva, kar ima seve- da tudi poučen pomen. Glede na vse to, bi bilo le- po, da bi pobudo v bo- doče nadaljevali. LK/SD

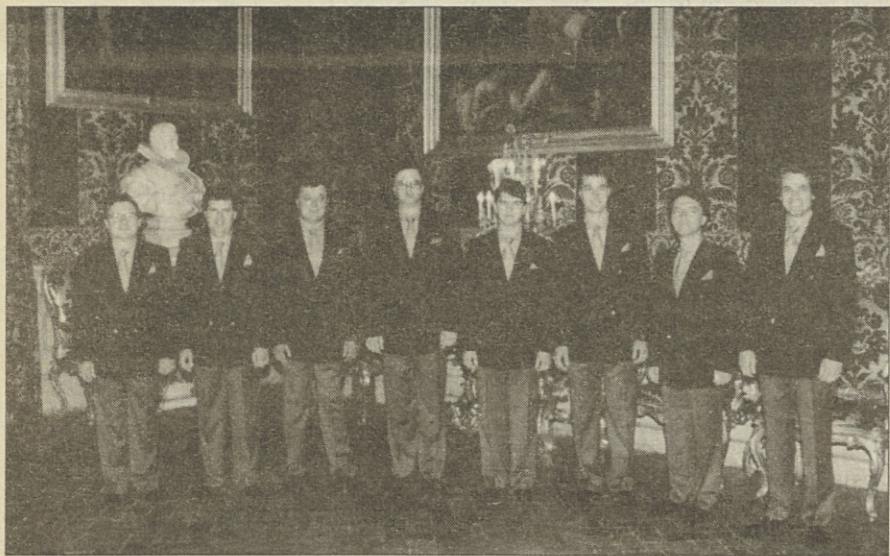


Dijaki (levo) in profesorji (desno) med prvo valetom nižješolcev (foto Krizmančič)

## VOKALNI KONCERT

## Tržaški oktet bo pel v Vili Primc

Prireditelja sta SKD Barkovlje in Rajonski svet za Barkovlje Rojan



Barkovljansko društvo pripravlja v sodelovanju s sosvetom za Rojan ce- lovecni koncert Tržas- kega okteta. Koncert bo v soboto ob 20.30 v vili Primc na Greti (Furlan- ska cesta 38), obsegal pa bo umetne in ljudske pe- smi iz bogate zakladnice skladb, s katerimi se je predstavil v svoji 25-let- ni dejavnosti doma in si- rom sveta.

Barkovljansko drust- vo je zelelo ob tej priloz- nosti na kratko opisati in ovrednotiti delo Trzaskega okteta, ki uradno svoje 25-letnice ni praznoval, imel pa je v tem času toliko kon- certov in nastopov, tako v naših krajih, kot v bivši Jugoslaviji, v Av- striji, Grčiji, Sviči, ZDA, Kanadi, Argentini, pa se na številnih dobrodel- nih koncertih, po solah, ob raznih življenjskih jubilejih, snemanjih za radijske in televizijske oddaje itd., da ga nase občinstvo dobro pozna in tudi ceni.

To bo enkratna priloz- nost, da bodo člani bar- kovljanskega društva in ljubitelji lepega petja po- slusali Tržaški oktet v ambientu, kot je vila Primc. (N.L.)

## KRUT / LETOVANJE NA MALEM LOŠINJU

## Lepo je, a čas prehitro teče

Sedanje izletnike bo v torek zamenjala druga skupina

Z Malega Lošinja so se oglasili izletniki prve skupine tržaskih ude- lezencev letošnjega le- tovanja na tem prekra- snem otoku v organiza- ciji KRUT-a, krožka za rekreacijsko dejavnost iz Trsta. Nameščeni so v hotelu Belevue v ro- mantičnem zalivu Cikot.

Nase izletnike je ze ob prihodu na otok ca- kalo prvo in morda tudi najlepše presenečenje, saj so iz v tem letnem času že kar preveč de- zevne Primorske prišli na otok, kjer sonce čez dan že kar prijetno gre- je, čeprav morske vode se ni moglo toliko ogre- ti, da bi človek lahko v njej vzdržal kaj več kot za »en toč«, zato pa je toliko bolj prijetno sončenje na plaži.

Sicer pa je tudi živ- ljenje v hotelu prijetno. Poskrbljeno je za razve- drilo in za družabne igre, na notranjem cve- tličnem vrtu se pod

večer zberejo ob po- slušanju prijetne dalma- tinske glasbe in seveda tudi zaplešejo. Že v pr- vih jutranjih urah se pred zajtrkom pa se skoraj vseh 50 in več iz- letnikov zbere na plaži, kjer imajo pod strokov- nim vodstvom telovad- ne vaje za razgibavanje v zimskem času otrde- lih misic. Na razpolago pa je seveda tudi hotel- ski pokriti bazen.

Tudi nekaj izletov so medtem že opravili. Bili so na bližnjem otoku Iloviku, kamor so se po- dali z motorno ladjo, nekateri so se odpravili tudi na nekoliko bolj oddaljen Rab (zalostne- ga spomina), obiskali so slikovit in zanimiv Ve- liki Lošinj, z najsoodob- nejšim turističnim na- seljem, spet drugi pa se rade volje poslužujejo jadrnice, ki jo daje na razpolago naš tržaški rojak David Poljšak. Ja- drnica lahko sprejme po

deset ljudi in z njo se podajajo na krajša ja- dranja. Prijetno je tudi v gostišču Pro Sayling kluba, ki ga ima prav tako David Poljšak. Osvežujoči so sprehodi pod borovci in skoki v samo mestece Mali Lošinj.

S hrano v hotelu Bel- leveue in s prijaznostjo osebja so prav tako za- dovoljni, kratka, imajo se v redu, žal jim je le, da čas tako hitro teče.

V torek, 20. t.m. jih bo namreč zamenjala že druga skupina za drugo 10-dnevno leto- vanje. Tokrat bosta sla na pot kar dva avtobu- sa, eden z goriškimi in drugi s tržaskimi izlet- niki KRUT-a. Goriški avtobus bo startal iz Ločnika ob 5.30 zjutraj, tržaški pa s Trga Ober- dan ob 6.30 zjutraj. Tej drugi bosta sledili v desetdnevnih pre- sledkih se dve skupini. (j.k.)

### Praznik DSL na Krmenki

Na Krmenki bo od ju- tri do ponedeljka praz- nik Unità in Dela, ki ga prireja osnovna enota Demokratične stranke levice dolin- ske občine. Delovali bodo dobro založeni kioski in poskrbljeno bo za ples.

## OB KONCU PREJŠNJEGA TEDNA

## Prireditvi v Trebčah in na Opčinah

V Trebčah nastopila domača godba, na Opčinah pa Vanka in Tonca



Konec prejšnjega tedna je bil na šport- nem igrišču v Tebčah praznik tiska, ki ga je priredila sekcija DSL za Padrice, Trebče in Gropado. Nastopila sta orke- ster Kejdea in godba Viktor Parma iz Trebč (na sliki - foto KROMA). Na praz- niku sta spregovorila pokrajinski tajnik DSL Stelio Spadaro, ki se je zaustavil ob sedanjem političnem položaju na krajevni ravni in podpredsednik dezel-

nega sveta Furlanije Julijske krajine Mi- los Budin. Budin je predvsem poudaril potrebo po utrjevanju politike demokra- tičnih koalicij v Trstu zaradi splošnega razvoja in tudi v korist položaja sloven- ske manjšine. Podčrtal je, da si mora v tem pogledu slovenska manjšina izo- blikovati politično strategijo, ker je da- nes na tem področju vse preveč impro- vizacij.



Praznik Smučarskega kluba Brdina, ki je bil konec prejšnjega tedna na dvo- rišču Prosvetnega doma na Opčinah, je bil kljub nagajivemu vremenu dobro obiskan. Udeležilo se ga je predvsem ve- liko število mladih tudi zaradi tega, ker se je pouk v solah ravnokar končal in tu- di zato, ker je nastopil ansambel Happy

days, ki je posebno med mladimi zelo priljubljen. Za prijetno in veselo počutje pa sta poskbeli tudi Tonca in Vanca (na sliki - foto KROMA), ki sta po svoje ko- mentirali in posolili najnovejšo dogodke pri nas. Jasno je torej, da je na prazniku openskih smučarjev vladalo prav veselo razpoloženje.





## LJUDSKA PESEM

# Skupina Katice na borjaču v Slivnem

Prikaz slovenske ljudske pesmi od Štajerske do Rezije - Prvi nastop skupine v zamejstvu



Res je, da Slovenci radi pijemo in ko pojemo, se radi tudi lazemo, n. pr. ko zapojemo »Ze dolgo nismo pili ga. Res je tudi, da vsak Slovenec, od Štajerske do Primorske, pozna kakšno domaco vižo ali staro pesem, ki jo je prepevala nona, ko je s pericami namakala rjuhe v mlako domače vasice. In ko se zberemo na »festi« rečemo, katero bom zdaj zapeli. In večkrat se ponavlja ista scena, da vsi utihnejo in nobeden si ne upa začeti. In četudi se kdo opogumi, ker ima kozarček vec pod kapo, mu potem ostali pripomnijo: »Ma ka zmeran tu!« Iz tega je razvidno, koliko pravzaprav poznamo slovensko ljudsko pesem in koliko gojimo to vazno izročilo naših pradedov, ki so se v tistih casih

zbirali ob ognjišču ali na dvorišču in v pesmi iskali sprostitve po celodnevni garanju na kmetiji. Zgodovine pa se ne da kar tako zbrisati. Obratno. »Iz zapiskov, ki jih najdemo na zgodovinskem inštitutu,« pravi Barbara Pesut, duša vokalne skupine Katice iz Ljubljane, »in petju, ki ga poslušamo med starejšimi ljudmi na vaseh, lahko prav iz teh informacij zarišemo mapo slovenske ljudske pesmi od Štajerske do Re-

zije.« In prav to vokalno tranzverzalo nam bodo zarisala dekleta skupine Katice, ki prvič prihaja na naš zamejski borjač. Danes zvečer ob 21. uri bo na dvorišču pri družini Terčon v Slivnem zadonela ljudska pesem, v katero boste tudi vi, dragi poslušalci indirektno ali direktno, vključeni. Upati je le, da bo v tem nerodnem letju na borjaču posijala luna, ki bo s svojim svitom prizgala deset zvezdic skupine Katice.

## Dijaški dom: vpisovanje za poletna letovanja

Slovenski dijaški dom Srečko Kosovel v Trstu sporoča, da je na razpolago še nekaj mest za hribovsko letovanje od 3. do 13. julija na Medvedjem Brdu in za obmorsko letovanje v Portorožu od 31. julija do 10. avgusta. Vpisovanje bo odprto do zasedbe še prostih mest. Informacije dobite pri ravnateljstvu tel. 573141.

## Vpisovanje za izlet PD v neznano

Cenjene bralce, ki se nameravajo prijaviti za naš izlet v neznano v nedeljo, 25. junija, obveščamo, da bo vpisovanje

**danes, 16. junija  
od 18. do 20.30, in sicer:**

za **obcino Trst** - v uredništvu našega dnevnika v Ul. Montecchi 6; v baru Prosvetnega doma na Opcinah;

za **obcino Milje** - v Slovenskem šolskem centru v Miljah, Ul. D'Annunzio 62 (tel. 274428);

za **obcino Dolina** - v gledališču Franceta Prešerna v Boljuncu;

za **obcino Repentabor** - v Domu A. Bubnica v Repnu;

za **obcino Zgonik** - v prostorih KD Rdeca zvezda v Salezu (od 16. do 19. ure);

za **obcino Devin-Nabrezina** - v prostorih KD I. Gruden v Nabrezini;

Ob vpisu je treba navesti ime in priimek izletnika ter vplačati 50.000 lir vpisnine. Za udeležbo na izletu je treba imeti vlejavno osebno izkaznico ali potni list. Ker je stevilo mest omejeno, prosimo, da z vpisom pohitite.

Uredništvo

## ODBOR ZA OHRANITEV STADIONA 1. MAJ vabi na



### ŠPORTNO ŠAGRO

16., 17., in 18. junija

v Prosvetnem domu na Opcinah

danes (petek), 16. t. m. ob 15. uri odprtje kioskov, ob 17. uri turnir miniodbojke, od 20.30 dalje ples s ansamblom **Zvezde**

jutri, 17. t. m. ob 15. uri odprtje kioskov in zaključna prireditve Iger pod kosema, ob 17. uri članski košarkarski turnir, od 20.30 dalje ples s ansamblom **Happy Day**

nedelja, 18. t. m. ob 15. uri odprtje kioskov, ob 17. uri Trofeja Jadran minibasket, ob 19. uri nastop Borovih gimnastickark, od 19.30 dalje ples s ansamblom **Keydea**



Danes, ob 21. uri na borjaču pri Terčonovih v SLIVNEM

### SLOVENSKA LJUDSKA PESEM

(od Štajerske do Rezije)

Na krstni nastop v zamejstvo prihaja vokalna skupina

## KATICE

Ljubitelji ljudske pesmi - ne zamudite prijetnega večera!  
Vljudno vabljeni

**BORJAČ PRI TERČONOVIH V SLIVNEM  
DANES, OB 21. URI**

**SD SOKOL**  
organizira  
na športnem igrišču Sokol  
v Nabrezini

16., 17., 18. t. m.

## PRAZNIK PIVA

Odprtje kioskov  
ob 18. uri

Zvečer pa bosta igrala ansambla

**STATUS SYMBOL in  
KRASKI OVČARJI**  
Vabljeni!

od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

**Lekarne odprte od 13.00 do 16.00**

Trg Garibaldi 8 (tel. 368647), Trg Valmaura 11 (tel. 812308), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 274998).

**NABREZINA** (tel. 200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

**Lekarne odprte od 19.30 do 20.30**

Trg Garibaldi 5, Trg Valmaura 11, Ul. Roma 16, Milje - Lungomare Venezia 3.

**NABREZINA** (tel. 200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

**NOCNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Ul. Roma 16 (tel. 364330).

**Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505-TELEVI-TA**

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

**Zdravstvena dežurna služba**

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

**Hitra pomoč tel. 118.**  
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

## KINO

**ARISTON** - 18.30, 21.30  
»Sostiene Pereira«, r. Roberto Faenza, i. Marcello Mastroianni, Nicoletta Braschi. 23.45 »Libera«, r. Pappi Corsicato, i. Iaia Forte, Ninni Bruschetta.

**EXCELSIOR** - 18.15, 20.15, 22.15 »Un'avventura terribilmente complicata«, r. Mike Newell, i. Hugh Grant.

**EXCELSIOR AZZURRA** - 17.30, 19.45, 22.00 »Naked«, r. Mike Leigh.

**AMBASCIATORI** - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Intervista col vampiro«, i. Tom Cruise.

**NAZIONALE 1** - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Una moglie per papà«, i. Whopi Goldberg.

**TABORNIKI RMV**  
vabijo svoje člane na

**DVDNEVNO TABORJENJE**

ki bo 17. in 18. t. m., v VRHU pri Sovodnjah.

Zbirališče  
ob 10. uri v Doberdolu  
pred spomenikom

**NAZIONALE 2** - 17.00, 19.30, 22.00 »Forrest Gump«, i. Tom Hanks.

**NAZIONALE 3** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »La notte della verità«, i. Jamie Lee Curtis.

**NAZIONALE 4** - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Ed Wood«, i. J. Depp.

**MIGNON** - 16.00 - 22.00 »Jennifer gatta di piacere«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

**CAPITOL** - 16.30, 18.20, 22.10 »A proposito di donne«, i. Whoopi Goldberg, Mary Louise Parker, Drew Barrymore.

**ALCIONE** - 20.00, 22.00 »Come due coccodrilli«, i. Fabrizio Bentivoglio, Giancarlo Giannini.

**LUMIERE** - 17.30, 19.45, 22.00 »Jefferson in Paris«.

## PRIREDTV

**SKD BARKOVLJE** v sodelovanju z rajonskim svetom za Rojan - Greto - Barkovlje prireja KONCERT Trzaskesga okteta jutri v Vili Primc na Greti, Furlanska cesta 38. Zacetek ob 20.30.

**SD PRIMOREC** prireja 17., 18., 24. in 25. t. m. vsakoletni PRAZNIK SPOR-TA na prireditvenem prostoru Griza ob nogometnem igrišču. Odprtje dobro založenih kioskov vsak dan ob 17. uri. Za godbo bosta poskrbela ansambla Keydea in Long Slunk.

Ob 20-letnici ustanovitve SKEDENJSKEGA ETNOGRAFSKEGA MUZEJA vas vabimo na ogled razstave starih razglednic iz Trsta in okolice v nedeljo, 18. t. m., ob 17. uri v muzejske prostore v Ul. Pane bianco 52 Spored: pozdravna beseda Dušan Jakomin, skedenjski pevski zbor pod vodstvom Aleksandra Sluge, folklorna skupina »Danzerini di Lucinico«. Vljudno vabljeni!

**DRUSTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV** vabi v ponedeljek, 19. t.m., ob 20.30 v Peterlinovo dvorano na predstavitev nove knjige Alojza Rebule z na-

## PUBLIEST

Tel. (040) 7796611 - Fax 768697

oglasi - obvestila:

8.30 - 12.30

osmrtnice - sožalja:

8.30 - 12.30

13.30 - 17.00 (razen sobote)

slovom »Na prepihu casa«. Knjigo bosta predstavila dr. Janez Gril in akademik dr. Stane Gabrovec.



## IZLETI

**SEKCIJA SPI-CGIL** iz Kriza obvešča izletnike v Neme (Nimis), da bo avtobus odpeljal v nedeljo, 18.6., ob 7.30, izpred spomenika v Krizu.



## ŠOLSKE VESTI

**SINDIKAT SLOVENSKE SOLE** - tajništvo Trst obvešča nestalno učno osebje, da bodo objavljene na šolskem skrbništvu začasne pokrajinske lestvice za opravljanje suplenc (ki so veljavne za triletno obdobje) in sicer s sledecim razporedom: otroški vrtec in osnovna sola 15.6. (dokončne 10.7.) ter srednja in višja sola - 30.6. (dokončne 22.8.)

**SINDIKAT SLOVENSKE SOLE** - tajništvo Trst obvešča učno in neučno osebje, da so dokončni roki objave premestitev sledi: osnovne sole - 5.7., srednje sole - 13.6., višje sole - 31.7., vodstveno osebje - 10.7., ATA - 19.7.1995.

**SINDIKAT SLOVENSKE SOLE** - tajništvo Trst obvešča solnike, da Zgodovinsko društvo za južno Primorsko in Izob. center Modra organizirata zanimive »Poletne tečaje slovenskega jezika« na slovenski obali. Tečaji so namenjeni vsem, ki bi radi izpopolnili svoje znanje slovensčine oz. bi radi spoznali Slovenijo in njeno kulturo. Prijave do 30. junija na naslov: »Izob. center Modra«, II. Prekomorske brigade 43/E, 66000 Koper- Slovenija, tel. st. 0038666/23235 v ponedeljkih in sredo od 16.30 do 19. ure. V uradu SSS je na razpolago vsa dokumentacija.



## OBVESTILA

**LIKOVNA** dejavnost in ljubiteljska kultura: na to temo bo tepla beseda na skupnem srečanju in razgovoru, ki ga sklicuje ZSKD v ponedeljek, 19. junija 1995 ob 20. uri v Gregorčičevi dvorani v Trstu (ul. S. Francesco 20 - II. nadstropje). Toplo vabljeni likovni ustvarjalci in ljubitelji.

**ZVEZA** slovenskih kulturnih društev vabi vse člane in predstavnike društev oz. skupin na sejo Glavnega odbora, ki bo v sredo, 21. junija 1995 ob 20. uri v Domu A. Sirkva v Krizu.

**TABORNIKI RMV** vabijo svoje bivše brate in sestre, da jih obiščejo 23., 24. in 25. julija na taborjenju v Ribnem pri Bledu.

**ACAT** - Združenje alkoholikov Trst - Ul. Foschiatti 1, tel. 370690, priredi jutri, ob 18.30 praznik podeljevanja diplom v Kulturnem domu na Proseku. Vljudno vabljeni vsi na to zanimivo praznovanje.

**MINISTRSTVO ZA NOTRANJE ZADEVE** je razpisalo natečaj na vsedržavni ravni za 984 mest pomožnega arhivarja, od teh pripada 53 mest Furlaniji - Julijski krajini. Potrebna je diploma srednje sole. Za informacije: CISL, Ul. Torrebianca 37, tel. 630050/368657.

## MALI OGLASI

**KMETJSKA ZADRUGA** v Trstu išče delavca-prodajalca z delavno prakso kot mehanik. Klicati od 8.00 do 12.30 in od 15.30 do 18.00 na telefonsko številko: 382555.

**VPISOVANJA** v poklicne tečaje za kozmetičarke/je, frizerke/je in draguljarje. Sposobni in zainteresirani naj tel. na st. 040/368705.

**ISCAMO** natakarka/co za julij in avgust. Tel. st. 200848.

**MLADA GOSPA** išče kakršnokoli resno delo v

gospodinjstvu. Tel. 0038665-58556

**ISCAM** resno in zanesljivo gospo z izkušnjami za celodnevno varstvo dvehpolletnega otroka v Gorici za štiri dni v tednu. Interesentke naj ne bi bile iz preveč oddaljenih krajev. Tel. st. 0481/530295 v urniku poslovanja trgovin.

**25-letno** dekle z večletno delovno izkušnjo išče resno zaposlitev tudi kot hišna pomočnica ali za oskrbo ostarelih. Tel. st. 200882.

**PRODAM** Ford Fiesta 1.3 Newport temnozeleno barve, april 94, 25.000 prevoženih km, okvirna cena 13.000.000 lir. Tel. 829538, Martina med 14. - 15. uro ali po 20. uri.

**PRODAM** renault clio RT14, letnik '92, kataliziran, odlično, full optional. Tel. st. 228559 v večernih urah.

**PRODAM** avto Alfa 75, letnik '88. Tel. st. 228547.

**PRODAM** otroško kolo mountain bike za 6/8 let starosti v odličnem stanju. Tel. ob popoldanskih urah na st. 327342.

**PRODAM** lesene panoje za gradbeništvo v dobrem stanju. Tel. st. 822884 po 19. uri.

**APRILIA AF1** 125 replika v odličnem stanju prodam po ugodni ceni. Tel. st. (0481) 21329.

**OSMICA** je odprta pri Miskotu na Opcinah, Ul. Peonie 3.

**OSMICO** imata odprto Marta in Stojan Sancin v Lonjerju.

**OSMICO** imata odprto Magda in Slavko Skerl v Zgoniku 15/a. Vabljeni!

**OSMICO** je odprl Ladi Rebula, Repnec 2.

**OSMICA** je v Dolini pri Mariju Zerjalu.

## PRISPEVKI

Na obisku pri Skupnosti darujejo družina Samec 100.000 lir, družina Hrvatic 50.000 lir in družina Kuret 40.000 lir za Skupnost družina Opcine.

Moski pevski zbor Tabor daruje 150.000 lir za popravilo strehe Prosvetnega doma na Opcinah.

V spomin na gospo Milko Ban darujeta Arijana in Peter 30.000 lir za AO Jaka Stoka.

V spomin na nepozabnega brata Pepija Krizmancica daruje sestra Danica (Padrice) 50.000 lir za KD Slovan.

V spomin na sestro Milko darujeta Ivan in Laura 200.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

V spomin na Milko Ban daruje Vanda Milic 20.000 lir za MoPZ Vasilij Mirk.

V spomin na Bernardo Fonda vd. Gregori daruje družina Berce (Gropada 62) 20.000 lir za KD Skala.

Namesto cvetja na grob pok. Milke Ban darujeta Anamarija in Ivana 20.000 lir za PZ Vesela pomlad.

Ob 8. obletnici smrti Angela Milica daruje družina 60.000 lir za popravilo spomenika padlim v Salezu.



Zbogom

## Arianna

Pogreb bo jutri, 17. t.m., ob 13. uri v sempo-lajski cerkvi.

Prijatelji

Devin-Nabrezina, Trst,  
16. junija 1995

16. 6. 1990 16. 6. 1995

## Franco Resinović

S hvaleznostjo se te spominjajo

tvoji dragi.



# VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 28. MAJA DO 23. SEPTEMBRA 1995

## Železniška postaja v TRSTU

### Proga TRST-BENETKE

#### ODHODI

| URA   | VRSTA | SMER                                                                       |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------|
| 4.02  | (D)   | Tržič (4.25), Portogruaro (5.11), Mestre (5.54), Benetke (6.04)            |
| 5.37  | (D)   | Tržič (6.01), Portogruaro (6.47), Mestre (7.36), Benetke (7.47)            |
| 6.04  | (IR)  | Tržič (6.27), Portogruaro (7.13), Mestre (8.04), Benetke (8.15)            |
| 6.13  | (R)   | Tržič (6.38), Portogruaro (7.34). Op.: ukinjeno ob praznikih               |
| 7.13  | (E)   | Tržič (7.36), Portogruaro (8.22), Mestre (9.07), Benetke (9.18)            |
| 7.50  | (IC)  | TERGESTE - Tržič (8.13), Portogruaro (8.55), Mestre (9.35), Benetke (9.46) |
| 8.13  | (IR)  | Tržič (8.36), Portogruaro (9.22), Mestre (10.07), Benetke (10.20)          |
| 10.13 | (IR)  | Tržič (10.36), Portogruaro (11.22), Mestre (12.07), Benetke (12.20)        |
| 11.56 | (IC)  | Tržič (12.20), Portogruaro (13.01), Mestre (13.42), Rim Termini            |
| 12.13 | (IR)  | Tržič (12.36), Portogruaro (13.22), Mestre (14.07), Benetke (14.20)        |
| 13.10 | (D)   | Tržič (13.33), Portogruaro (14.19), Mestre (15.07), Benetke (15.17)        |
| 14.13 | (IR)  | Tržič (14.36), Portogruaro (15.22), Mestre (16.07), Benetke (16.20)        |
| 15.13 | (D)   | Tržič (15.36), Portogruaro (16.22), Mestre (17.06), Benetke (17.16)        |
| 15.50 | (IC)  | Tržič (16.13), Portogruaro (16.55), Mestre (17.35), Benetke (17.46)        |
| 16.13 | (IR)  | Tržič (16.36), Portogruaro (17.22), Mestre (18.07), Benetke (18.20)        |
| 17.13 | (IC)  | Tržič (17.36), Portogruaro (18.22), Mestre (19.07), Benetke (19.18)        |
| 17.27 | (R)   | Tržič (17.54), Portogruaro (18.52), Mestre (19.47), Benetke (19.58)        |
| 18.13 | (IR)  | Tržič (18.36), Portogruaro (19.22), Mestre (20.07), Benetke (20.20)        |
| 19.13 | (E)   | Tržič (19.36), Portogruaro (20.22), Mestre (21.04), Benetke (21.15)        |
| 20.25 | (E)   | Tržič (20.48), Portogruaro (21.31), Mestre (22.14), Zeneva                 |
| 21.13 | (IR)  | Tržič (21.36), Portogruaro (22.22), Mestre (23.08), Benetke (23.21)        |
| 22.13 | (E)   | Tržič (22.36), Portogruaro (23.22), Mestre (0.04), Rim Termini             |

#### PRIHODI

| URA   | VRSTA | SMER                                                                |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------|
| 7.59  | (E)   | Mestre (6.04), Portogruaro (6.49), Tržič (7.36)                     |
| 8.53  | (E)   | Mestre (7.07), Portogruaro (7.49), Tržič (8.30)                     |
| 10.05 | (E)   | Benetke (8.00), Mestre (8.12), Portogruaro (8.55), Tržič (9.42)     |
| 10.42 | (IR)  | Benetke (8.35), Mestre (8.48), Portogruaro (9.33), Tržič (10.19)    |
| 11.42 | (IC)  | Benetke (9.35), Mestre (9.48), Portogruaro (10.33), Tržič (11.19)   |
| 13.42 | (IR)  | Benetke (11.35), Mestre (11.48), Portogruaro (12.33), Tržič (13.19) |
| 14.12 | (D)   | Benetke (12.09), Mestre (12.19), Portogruaro (13.03), Tržič (13.49) |
| 15.42 | (IR)  | Benetke (13.35), Mestre (13.48), Portogruaro (14.33), Tržič (15.19) |
| 16.04 | (IC)  | Mestre (14.23), Portogruaro (15.02), Tržič (15.41)                  |
| 16.25 | (D)   | Benetke (14.22), Mestre (14.32), Portogruaro (15.16), Tržič (16.02) |
| 17.42 | (IR)  | Benetke (15.35), Mestre (15.48), Portogruaro (16.33), Tržič (17.19) |
| 18.50 | (D)   | ukinjen od 31.7. do 27.8.                                           |
|       |       | Benetke (16.21), Mestre (16.32), Portogruaro (17.25), Tržič (18.23) |
| 18.57 | (D)   | Benetke (16.55), Mestre (17.06), Portogruaro (17.48), Tržič (18.34) |
| 19.37 | (IR)  | Benetke (17.29), Mestre (17.39), Portogruaro (18.28), Tržič (19.14) |
| 20.00 | (IC)  | Benetke (18.02), Mestre (18.14), Portogruaro (18.54), Tržič (19.37) |
| 20.55 | (R)   | Benetke (18.22), Mestre (18.35), Portogruaro (19.34), Tržič (20.32) |
| 21.42 | (IR)  | Benetke (19.35), Mestre (19.48), Portogruaro (20.33), Tržič (21.19) |
| 22.00 | (IC)  | Benetke (20.02), Mestre (20.14), Portogruaro (20.54), Tržič (21.37) |
| 23.42 | (E)   | Benetke (21.35), Mestre (21.48), Portogruaro (22.33), Tržič (23.19) |
| 0.42  | (IR)  | Benetke (22.35), Mestre (22.48), Portogruaro (23.33), Tržič (0.19)  |
| 1.42  | (IR)  | Benetke (23.35), Mestre (23.48), Portogruaro (0.33), Tržič (1.19)   |
| 2.35  | (D)   | Benetke (0.20), Mestre (0.31), Portogruaro (1.26), Tržič (2.12)     |

### Proga TRST-VIDEM

#### ODHODI

| URA   | VRSTA | SMER                                                                                      |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.22  | (R)   | Tržič (5.46), Gorica (6.08), Videm (6.39) (ukinjen ob praznikih)                          |
| 5.50  | (R)   | Tržič (6.18), Gorica (6.44), Videm (7.20)                                                 |
| 6.23  | (D)   | Tržič (6.47), Gorica (7.10), Videm (7.37) (ukinjen od 31.7. do 27.8.)                     |
| 6.48  | (R)   | Tržič (7.16), Gorica (7.40), Videm (8.12) (ukinjen od 31.7. do 27.8.)                     |
| 7.19  | (IR)  | Tržič (7.43), Gorica (8.03), Videm (8.27)                                                 |
| 8.19  | (R)   | Tržič (8.47), Gorica (9.12), Videm (9.47)                                                 |
| 9.19  | (IR)  | Tržič (9.43), Gorica (10.03), Videm (10.27)                                               |
| 11.19 | (IR)  | Tržič (11.43), Gorica (12.03), Videm (12.27)                                              |
| 11.40 | (R)   | Tržič (12.07), Gorica (12.29), Videm (13.03) (ukinjen od 31.7. do 27.8.)                  |
| 12.19 | (D)   | Tržič (12.43), Gorica (13.06), Videm (13.33)                                              |
| 12.25 | (R)   | Tržič (12.53), Gorica (13.19), Videm (13.54) (ukinjen ob delavnikih)                      |
| 13.19 | (IR)  | Tržič (13.43), Gorica (14.03), Videm (14.27)                                              |
| 13.27 | (R)   | Tržič (13.55), Gorica (14.20), Videm (14.55) (ukinjen ob praznikih)                       |
| 14.19 | (D)   | Tržič (14.43), Gorica (15.06), Videm (15.33) (ukinjen ob praznikih)                       |
| 14.34 | (R)   | Tržič (15.03), Gorica (15.26), Videm (15.58)                                              |
| 15.19 | (IR)  | Tržič (15.43), Gorica (16.03), Videm (16.27)                                              |
| 16.19 | (D)   | Tržič (16.45), Gorica (17.07), Videm (17.36) (ukinjen ob praznikih in od 31.7. do 27.8.)  |
| 16.56 | (R)   | Tržič (17.23), Gorica (17.47), Videm (18.20) (ukinjen ob praznikih in od 31.7. do 27.8.)  |
| 17.19 | (IR)  | Tržič (17.43), Gorica (18.03), Videm (18.27)                                              |
| 17.38 | (R)   | Tržič (18.07), Gorica (18.32), Videm (19.08)                                              |
| 17.51 | (D)   | Tržič (18.15), preko Cervinjana in Palmanove v Videm (18.54). (ukinjen od 31.7. do 27.8.) |
| 18.19 | (D)   | Tržič (18.44), Gorica (19.06), Videm (19.35) (ukinjen ob praznikih)                       |
| 18.39 | (R)   | Tržič (19.06), Gorica (19.28), Videm (20.01)                                              |
| 19.19 | (IR)  | Tržič (19.43), Gorica (20.03), Videm (20.27)                                              |
| 20.07 | (R)   | Tržič (20.34), Gorica (20.57), Videm (21.24)                                              |
| 21.19 | (IR)  | Tržič (21.43), Gorica (22.03), Videm (22.27)                                              |
| 23.05 | (R)   | Tržič (23.33), Gorica (23.58), Videm (0.33)                                               |

#### PRIHODI

| URA   | VRSTA | SMER                                                                              |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 6.46  | (R)   | Videm (5.21), Gorica (5.54), Tržič (6.17) (ukinjen ob praznikih)                  |
| 7.29  | (R)   | Videm (6.05), Gorica (6.38), Tržič (7.01), (ukinjen od 31.7. do 26.8.)            |
| 7.51  | (D)   | Videm (6.44), Gorica (7.08), Tržič (7.27)                                         |
| 8.33  | (R)   | Videm (7.00), Gorica (7.38), Tržič (8.02), (ukinjen ob praznikih)                 |
| 8.40  | (D)   | Videm (7.36) preko Palmanove in Cervinjana v Tržič (8.16), (ukinjen ob praznikih) |
| 9.14  | (R)   | Videm (7.52), Gorica (8.27), Tržič (8.48), (ukinjen ob praznikih)                 |
| 9.56  | (IR)  | Videm (8.49), Gorica (9.13), Tržič (9.32)                                         |
| 10.52 | (R)   | Videm (9.36), Gorica (10.00), Tržič (10.24)                                       |
| 12.33 | (IR)  | Videm (11.26), Gorica (11.50), Tržič (12.09)                                      |
| 14.04 | (R)   | Videm (12.36), Gorica (13.12), Tržič (13.35)                                      |
| 14.33 | (IR)  | Videm (13.26), Gorica (13.50), Tržič (14.09)                                      |
| 15.18 | (R)   | Videm (13.50), Gorica (14.26), Tržič (14.49), (ukinjen ob praznikih)              |
| 15.53 | (R)   | Videm (14.30), Gorica (15.04), Tržič (15.25)                                      |
| 16.33 | (IR)  | Videm (15.26), Gorica (15.50), Tržič (16.09)                                      |
| 18.18 | (R)   | Videm (16.50), Gorica (17.26), Tržič (17.49), (ukinjen ob delavnikih)             |
| 18.26 | (R)   | Videm (17.04), Gorica (17.37), Tržič (17.58), (ukinjen ob praznikih)              |
| 18.33 | (IR)  | Videm (17.26), Gorica (17.50), Tržič (18.09)                                      |
| 19.20 | (R)   | Videm (17.52), Gorica (18.28), Tržič (18.51), (ukinjen ob praznikih)              |
| 19.44 | (D)   | Videm (18.31), Gorica (18.58), Tržič (19.20)                                      |
| 20.22 | (D)   | Videm (18.59), Gorica (19.33), Tržič (19.55), (ukinjen ob praznikih)              |
| 20.33 | (IR)  | Videm (19.26), Gorica (19.50), Tržič (20.09)                                      |
| 21.15 | (R)   | Videm (19.53), Gorica (20.26), Tržič (20.47)                                      |
| 22.33 | (IR)  | Videm (21.26), Gorica (21.50), Tržič (22.09)                                      |
| 0.52  | (IR)  | Videm (23.26), Gorica (0.02), Tržič (0.25)                                        |

### Proga TRST-OPČINE

#### ODHODI

| URA   | VRSTA | SMER                                                                                                                             |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.13  | (E)   | SIMPLON EXPRESS (spalni vagoni in ležalniki) - Opčine (10.05), Sežana (10.34), Ljubljana (12.35), Zagreb (14.52)                 |
| 12.02 | (IC)  | DRAVA - Opčine (12.49), Sežana (13.13), Ljubljana (14.55), Budimpešta (22.42)                                                    |
| 17.57 | (IC)  | KRAS - Opčine (18.40), Sežana (19.03), Ljubljana (20.45), Zagreb (22.58)                                                         |
| 0.02  | (E)   | VENEZIA EXPRESS (spalni vagoni in ležalniki) - Opčine (0.50), Sežana (1.19), Ljubljana (3.15), Zagreb (5.32), Budimpešta (11.58) |

#### PRIHODI

| URA   | VRSTA | SMER                                                                                                                             |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.52  | (E)   | VENEZIA EXPRESS (spalni vagoni in ležalniki) - Budimpešta (17.30), Zagreb (0.20), Ljubljana (3.20), Sežana (5.31), Opčine (5.40) |
| 10.58 | (IC)  | KRAS - Zagreb (5.40), Ljubljana (8.05), Sežana (10.05), Opčine (10.14)                                                           |
| 16.57 | (IC)  | DRAVA - Budimpešta (6.20), Ljubljana (14.10), Sežana (16.01), Opčine (16.10)                                                     |
| 19.51 | (E)   | SIMPLON EXPRESS (spalni vagoni in ležalniki) - Zagreb (14.10), Ljubljana (16.45), Sežana (18.45), Opčine (18.54)                 |

IC - Intercity E - ekspresni vlak IR - Meddeželni vlak D - Brzovlak R Deželni vlak

### POKRAJINA / SPOMINSKA SLOVESNOST

# Odkrili spominsko ploščo monsinjorju Luigiju Faiduttiju



Na pokrajini je bila predsinoči krajša slovesnost ob odkritju marmornate plošče monsinjorju Luigiju Faiduttiju, veliki osebnosti tukajšnje cerkve iz začetka stoletja, kultnemu in političnemu osveščevalcu furlanske skupnosti. Ploščo, ki jo je blagoslovil nadškof Bommarco, je dala izdelati Pokrajinska uprava. Vzdali jo bodo na počitniški dom v Lužnicah, ki je last goriške pokrajine in je že poimenovan po Faiduttiju. (Foto Studio Reportage)

### KINO

**GORICA**  
**VITTORIA** 18.00-20.00-22.00 »Morti di salute«. Rez. Alan Parker. Ozvočenje Dolby stereo.  
**CORSO** 17.00-19.30-22.00 »Rob Roy«. Igrata Jessica Lange in Liam Neeson.  
**GRADEZ**  
**CRISTALLO** 20.00-22.00 »Nell«. 24.00 »Frankenstein«.

### RAZSTAVE

**V GALERIJ KATOLISKE KNJIGARNE** razstavlja Demetrij Cej. Ogled po urniku knjigarne se danes in jutri.  
**V KULTURNEM DOMU** je na ogled dokumentarna-fotografska razstava Benecija v miru in vojni, ki jo prireja ob 50. letnici osvoboditve ZSKD.

### IZLETI

**VZPI-ANPI** iz Doberdoba obvešča izletnike, ki se bodo udeležili potovanja na Poljsko (Auschwitz), da je treba do 20. junija poravnati akontacijo 250 mark in celotno vsoto do 30. julija v trgovini pri Mili.

## VPISOVANJE ZA IZLET V NEZNANO

Cenjene bralce, ki se nameravajo prijaviti za naš **IZLET V NEZNANO** v nedeljo, 25. junija, obveščamo, da bo vpisovanje samo še danes, 16. junija 1995 od 18. do 20.30, in sicer:  
**Za občino Gorica** v uredništvu našega dnevnika v drevo-redu 24. maja.  
**Za občino Števerjan** vpisuje Roman Juretič - Šcedno 18, telefon 884018.  
**Za občino Doberdob** vpisuje Elda Peric (raznasalka Primorskega dnevnika), telefon 78231.  
**Za občino Sovodnje** vpisuje Blanka Kuzmin (raznasalka Primorskega dnevnika) telefon 882415.

Ob vpisu je treba navesti ime in priimek izletnika ter vplačati 50.000 lir vpisnine. Za udeležbo na izletu je treba imeti veljavno osebno izkaznico ali potni list. Ker je stevilo mest omejeno, prosimo, da z vpisom pohitite.

Uredništvo

### PRIREDITVE

**RAJONSKI SVET ZA PEVMO, OSLOVJE IN STMAVER** vabi na sceniski koncert »na B'rjaču« (domacija Kusič - Pavlin) »Al maras kaj za me?«, ki ga bo nocoj ob 21. uri uprizoril MePZ Hrast iz Doberdoba s sodelovanjem dramske skupine Oder 90.

**KD RUPA PEČ in OBČINA SOVODNJE** vabita na 14. občinski praznik v Rup. Program: nedelja, 18. junija, 18.00 - otvoritev razstave vin, nastop pevskega zbora Standrež, 20.00 - ples z ansamblom Happy day; petek, 23. junija, 20.00 - tekmovanje v briskoli; sobota, 24. junija, v Kulturnem domu v Sovodnjah, ob 19. uri: slavnostna seja z govorom župana, nastopom zbora Tabor z Opčin, recitalom društva Rupa-Peč, podeljevanjem priznanj in nagrajevanjem najboljših vin; ob 20. uri v Rup: ples z ansamblom Zvezde. Delovali bodo dobro založeni kioski.

**KD OTON ŽUPANCIC** vabi na tekmovanje v briskoli, ki bo v prostori doma Andreja Budala v Standrežu nocoj od 20.30 dalje.

### ŠOLSKE VESTI

**SINDIKAT SLOVENSKE SOLE - TAJNISTVO GORICA** obvešča člane, da sta na razpolago dve mesti na seminarju slovenskega jezika, kulture in literature, ki bo v Ljubljani prva dva tedna meseca julija. Za enotedenski seminar za slovenske solnike, ki bo v Cerknici zadnji teden avgusta je na razpolago za Goriško deset mest. Prosimo, da pisne prošnje vložite za Ljubljano ob 20. junija in za seminar v Cerknici do 30. junija. Prošnje sprejema tajništvo sindikata.

### OBVESTILA

**KROZEK KRUT** obvešča udeležence letovanja v Malem Lošinju, da bo avtobus 20. junija odpeljal ob 5.30 iz Ločnika s postanki v Podgori, pri Pevmskem mostu, na Travniku, v Standrežu, Sovodnjah in Gabrjah. 30. junija pa bo avtobus odpeljal ob 5.30 od Pevmskega mostu s postanki na Travniku, v Standrežu in Sovodnjah.  
**LJUDSKA KNJIZNICA DAMIR FEIGEL** bo od 19. junija dalje delovala s polletnim urnikom, vsak dan od 8. do 13. ure.

### LEKARNE

**DEZURNA LEKARNA V GORICI**  
AL GIARDINO, C. Verdi 57, tel. 531879.  
**DEZURNA LEKARNA V TRZICU**  
AL REDENTORE, Ul. Rosselli 23, tel. 410340.

### POGREBI

Danes: 11.00, Giancarlo Marassi, iz cerkve v Strazicah na glavno pokopališče; 11.00, Anna Mrak vd. Faganel iz hiše zalosti v Ul. Parcar 8 v cerkev sv. Ivana in na glavno pokopališče; 13.15, Ida Basso vd. Plasenzotti, iz splošne bolnišnice v Krmini.





## OBČINA / V TOREK SEJA

## Imenovanje Konzulte

Z enoletno zamudo končno na vrsti manjšinska konzulta

Občinski svet v Gorici se bo sestel v torek, 20. junija, ob 16. uri in, če potrebno, tudi naslednji dan ob 17.00. Med točkami na dnevnem redu je na 9. mestu tudi imenovanje članov Konzulte za mestno etnično manjšino, kot je uradni naziv posvetovalnega organa, ki naj bi sodeloval z upravo pri reševanju problemov slovenske narodnostne skupnosti v Gorici. Točno eno leto po občinskih volitvah naj bi v torek končno imenovali 15-člansko konzulto. Občinski svet bo poklican, da odobri predlagana imena predstavnikov slovenskih organizacij (5 za SKGZ, 5 za ZSKP in 2 za Sindikat slovenske sole). Poleg teh morajo svetovalci izbrati

se tri "izvedence": navadno sta bila dva iz vrst večinskih strank in eden iz vrst opozicije.

Upati je, da tokrat ne bo zapletov, saj dobro vemo, da je skušala doslej desnica na razne načine ovirati in odložiti imenovanje slovenske konzulte. Uvrstitev točke na 9. mesto dnevnega reda je glede tega in glede učinkovitostim občinskega sveta že zaskrbljujoca. Nič koliko je bilo doslej sej, ko so svetovalci po 8 ali 10-urni razpravi crtali z dnevnega reda le po tri ali štiri točke. V prvem delu torkove seje je po sporočilih župana in svetovalskih vprašanjih na dnevnem redu (prvih po lanskim volitvah!) tudi odobritev zapisnikov prejšnjih sej.

## TABORNIKI / JUTRI IN V NEDELJO

## Rod modrega vala se bo utaboril blizu koč na Vrhu

Taborniki Rodu modrega vala se bodo tudi letos zbrali na dvodnevem taboru. Jutri in v nedeljo, 17. in 18. junija, se bo vesela družina medvedkov in čebelic ter tabornikov in tabornic tokrat srečala na Goriskem in sicer na Vrhu pri Sovodnjah. Sotore bodo postavili na travniku v bližini koč Kraskih krčev.

Program dvodnevnega tabora bo zelo pester, saj bodo imeli orientacijski pohod, nočni igro, Kraski krti pa jih bodo popeljali na ogled jame Kraljice Krasa. Ogleдали si bodo

tudi muzej prve svetovne vojne in se kaj. Zabave torej ne bo manjkalo.

V dveh dneh bodo spet zaziveli v pravem taborniskem duhu. Pripraviti se morajo namreč na stiri najstrednevo taborjenje, ki že trka na vrata. Priprave so že v polnem teku. Vodstvo taborniške organizacije se skrbno pripravlja, zato da bi bil program čimbolj raznolik, zanimiv in zabaven. Taborjenje bo letos v Ribnem pri Bledu od 17. do 31. julija. Podrobnejše informacije bodo sporočili jutri in v nedeljo na dvodnevem taboru.

## SEMINAR / POBUDA EVROPEISTIČNE AKADEMIJE

## Mladi razpravljajo o težavnem procesu združevanja Evrope



Prof. Fabio Illusi, prof. Pio Baissero in dr. Paolo Petiziol - Foto Studio Reportage

V Kulturnem domu se je včeraj začel tridnevni seminar Evropeistične akademije Furlanije Julijske krajine, ki se odvija pod pokroviteljstvom Pokrajinske uprave in Evropske komisije. Tema seminarja je tudi tokrat Evropa in mladi. Udeleženci bodo med poslušanjem poročil in razpravo razčlenili vrsto vprašanj splošnega značaja ter se seznanili z izkušnjami, željami in načrti posameznih geopolitičnih območij. Ze včeraj smo lahko prisluhnili zelo zanimivemu poročilu dr. Marina Voccija o stvarnosti na območju Severnega Jadrana ter o načrtu "Istrske evroregije".

Seminar se je pričel z uvodnim posegom predsednika Akademije prof. Fabia Illusija, ki je poudaril smisel in cilje pobude. Zastoj v postopku evropskega združevanja, ki je se kako

opazen, bo mogoče premostiti le z zavestjo in z ustreznim informiranjem in kroženjem informacij. Poudaril je kako je leto 1995 prineslo v nastajajočo skupnost velike spremembe z vstopom treh novih članic, kar sicer ni ugodno vplivalo na trdnost skupnosti, zlasti v odnosu do kriznih oziroma vojnih žarišč. Udeležence je pozdravil tudi predstavnik novogoriške Evropske hiše Branko Jelen.

Kot prvi od treh najavljenih poročevalcev je včeraj spregovoril predsednik Združenja mittelevropske kulture dr. Paolo Petiziol, ki je udeležencem predstavil nastanek in cilje društva, ki deluje že dobrih dvajset let in ki je po padcu berlinskega zidu zadobilo širo dimenzijo.

Na nevarnost razbohotenja nacionalizmov je v krajšem posegu opozorila

podpredsednica Evropskega federalističnega gibanja Caterina Chizzola. Po njenem je proces evropskega združevanja danes na razpotju. Siritev skupnosti se ne sme zaustaviti, vendar pa je treba ob tem najti odgovore na dvojne osnovnih vprašanj: kaj pričakujejo od EU države, ki terjajo na njena vrata in kaj je Skupnost sposobna zagotoviti. Odgovor na prvo vprašanje je enostaven, bolj zapleten pa je odgovor na drugo, saj se je Evropa znašla pred institucionalno krizo.

Seminar se bo nadaljeval tudi danes. Predviden je tudi poseg predstavnika ministrstva za zunanje zadeve Republike Hrvaške dr. A. Plenkovića, ki je že včeraj polemiziral glede nekaterih navedb v poročilu M. Voccija. Danes, ob 18.30, bodo v okviru seminarja, na gradu odprli razstavo EuroArt.

## NOVICE

## Senator Cesare Salvi bo govoril o aktualnosti ustave

Združenje za ustavo, pluralizem in demokracijo, ki mu predseduje Daniela Calligaris, je v zadnjem času priredilo v Gorici že vrsto odmevnih srečanj z uglednimi družbenimi osebnostmi na aktualne teme. Danes bo na povabilo tega združenja prisel v Gorico sen. Cesare Salvi, načelnik skupine progresistov v senatu. Ob 18.30 bo v predavalnici industrijskega zavoda Galilei v Ul. Puccini govoril na temo: Je ta ustava še aktualna?

## Predstavitev revije "Limes" na temo "Klic Balkana"

Knjigarna Editrice Goriziana nadaljuje s svojimi srečanji in predstavitvami novosti na knjižnih policah. Danes ob 17.30 bodo v prostorih knjigarne na Verdijevem korzu št. 67 predstavili novo številko geopolitične revije "Limes" z naslovom "Klic Balkana". Na srečanju bosta prisotna direktorja revije Lucio Caracciolo in Michel Korinman ter Antonio Sema, izvedenec za vojno v bivši Jugoslaviji. Nova številka revije vsebuje poglobljene analize na to temo izpod peresa znanih osebnosti kot bivši italijanski predsednik Francesco Cossiga, Nicole Janigro, Paolo Rumiz in Josip Boljkovac.

## Dva večera športa in družabnosti na Peči

Na Peči bodo danes in jutri se zadnje prireditve v okviru nogometnega turnirja za trofejo S. Cevdek. Priredilo ga je SKD Vipava, ki jutri zvečer pripravlja tudi kotalkarsko revijo. Drevi ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru na Peči nagrajevanje zmagovalcev turnirja, obenem pa bo ZSSDI izročilo priznanja osim najuspešnejšim športnim društvom, med katerimi je tudi SKD Vipava. O dogodku sicer poročamo na športni strani. Jutri zvečer pa se bo nekajtedenska prireditev na Peči sklenila s kotalkarsko revijo (ob 20. uri). Nastopili bodo kotalkarji društva Vipava in člani kotalkarskega društva iz Trzica. Ob 21. uri bo za ples igral Kraski kvintet. Se prej, ob 18. uri, pa se bodo v nogometni tekmi pomerili poročeni in neporočeni.

## Navodila za vinogradnike

Opazovalnica za bolezni rastlin in konzorcij za zaščito briskih vin obvesčata vinogradnike v Brdih, naj že danes skopirajo nasade proti peronospori, oidiju in botritisu. Proti peronospori priporočajo naslednje preparate: dimetomorf + mancozeb, metalaxil + mancozeb, oxadixil + mancozeb; proti oidiju pa preparate iz družine IBS, ki se uporabljajo sami in ne mešani z žveplom. Proti botritisu svetujejo preparate iz skupine Dicarbossimidov. Vinogradnikom na Krasu priporočajo, naj nasade poskropijo do jutri, 17. t.m. Podrobnejša pojasnila nudijo svetovalska služba, tel. (0481) 386383 in konzorcij za zaščito briskih oziroma kraskih vin.

## Praznik SKP v Vilešu

Na prireditvenem prostoru v občinskem parku v Vilešu se nocoj začena štiridnevni praznik Stranke komunistične prenoje. Nocoj ob 20.30 bo rock koncert, jutri ples in tombola. V nedeljo bo nastopila ljudska kantavtorica Emma Montanari, ob 20. uri pa bo govoril član vodstva SKP Alfonso Gianni.

## OSLAVJE / NA B'RJAČU

## Ziljska ohcet

Izvajata zbor Hrast in Oder 90

Na Oslavju bo drevi ob 21. uri pri domaciji Kusic - Pavlin, na pobudo rajonskega sveta za Pevmo, Oslavje in Stmaver, prijeten pevsko-gledališki večer. Pod naslovom "Al' maras kaj za me bodo člani mesanega pevskega zbora Hrast iz Doberdoba in gledališke skupine Oder 90 predstavili splet petnajstih ljudskih in umetnih pesmi, katerih povezovalna nit je ljubezen. Ne gre za tradicionalni pevski nastop, ampak za razgibano prepletanje pesmi in recitacij, za prikaz Ziljske ohceti.

Predstavo so člani društva Hrast pripravili že lani v Doberdobu in se z njo predstavili na dvorišču stare kraske hiše. Tudi tokrat se bo dogajanje odvijalo v zavetju b'rjaca, le da bo to b'rjac na Oslavju. Ob pevskem zboru Hrast, ki ga vodi Hilarij Lavrencic, nastopajo recitatorji Odra 90 Katja Sfiligoj, Jan Leopoli, Jordan Figheli, Fabijan Sfiligoj, Marina Cernic, Elena Bensa, Marko Cernic, Kazmir Cernic. Besedilo in režija: Franko Zerjal. Kostumi: Snežica Cernic. Pomočnika režiserja: Hilarij Lavrencic in Kazimir Cernic.

V primeru slabega vremena bo prireditev v nedeljo, 18. junija, ob 21. uri.

## GORICA / MLADI

## Tridnevni praznik lista "Zuf de žur"

V parku zavoda Lenassi se danes pričena tridnevni praznik mladinskega trijezičnega lista "Zuf de Žur", ki ima med svojimi cilji tudi prizadevanje za uveljavljanje slovenske in furlanske kulture ter za premagovanje pregrad med pripadniki različnih narodnostni na Goriskem. K temu naj bi prispevalo tudi srečevanje na prazniku, kjer bodo aktivno sodelovali mladi z obeh strani meje in kjer bodo posebno pozornost posvetili "etnični" glasbi.

Geslo praznika naj bi bilo nekako sledeče: »Ustavimo čas in pustimo, naj zunaj svet teče naprej«. Danes ob 18. uri bo javna razprava na temo "Ura zelve": mladi bodo razmisljali o potrebi po upocasnitvi vse bolj neznanega in za človeka nenaravnega življenjskega ritma, o koristnosti (ustvarjalnega) brezdolja, o možnosti, ki jih vsak med nami ima, da posveti več časa sebi in svojim potrebam. Ob 20.30 bo koncert skupin "The Original Klezmer Ensemble" in "Estensione Est". V parku zavoda Lenassi bodo tudi stojnice z informativnim gradivom kakih štiridesetih krozkov in združenj, razstava likovnih izdelkov pa tudi kioski z jedaco in pijaco. Praznik se bo nadaljeval tudi jutri in v nedeljo, 18. junija.

## UPOKOJENCI / IZLET ČLANOV GORIŠKEGA DRUŠTVA

## Tokrat so obiskali Ligurijo in Azurno obalo

Nastanili so se v San Remu in se od tam podajali na zanimive ekskurzije v okolico

Člani Društva slovenskih upokoencev za Gorisko so se pred kratkim vrnili s šestdnevnega izleta v Ligurijo, med katerim so si poleg lepote zahodnega dela te dežele lahko ogledali tudi kraje na Azurni obali in v Piemontu. Po postanku v Cremoni so se prvi dan nastanili v udobnem hotelu v centru San Rema prav blizu kazinoja. Odtod so se v naslednjih dneh podajali na zanimive ekskurzije. Prva je bila na francosko obalo, pri čemer jih nekajurna zamuda zaradi okvare na avtobusu ni prikrajšala za cel kup ogledov. Najprej so obiskali tovarno parfemov, potem Nico in pookusnem kosilu v restavraciji dveh Sicilijancev se znamenito rusko cerkev ter botanični vrt, kjer os lahko občudovali stotine vrst rastlin iz naših in tropskih krajev. Isti dan so obiskali se Montecarlo, kjer so pravkar potekale priprave na grand prix formule 1. Ogledali so si mesto in casino.

Tretji dan potovanja je bil namenjen Genovi, kjer so med drugim obiskali znameniti akvarij. Nenavaden je bil obisk naslednjega dne, ko so se podali v vas Dolce Acqua, eno od najznamenitih vasi gorate notranjosti Ligurije, ki je z gradom, rimskim mostom in značilnimi "carrugi"



(ozke in strme poti v hrib) ohranila podoba iz davnih časov. Ekskurzija je predzadnji dan popeljala nase upokoence se v Turin, kjer so si med drugim ogledali zbirko egiptovskega muzeja (po bogastvu je tretja v svetu) in se podali v okolico do zavetišča Superga, ki je med drugim znano zaradi letalske nesreče, v kateri so tam v bližini nekot umrli vsi nogometasi "velikega Torina".

Predvečer poslovilnega dne so iz-

letniki prebili v San Remu, naslednji dan pa so se na poti domov ustavili se v Certosa di Pavia, kjer so si ogledali znamenito svetišče in samostan. Sestredno vandranje je vsem 46 izletnikom zapustilo polno prijetnih vtisov in spominov. Del zaslug za to nosi tudi simpatična vodica Monica, ki se je v nekaj dnevih rade volje naučila tudi nekaj slovenskih besed.

Na sliki: izletniki pred casinojem v San Remu



## NOVICE

**Danes v Čedadu predstavitev programa letošnjega Mittelfesta**

CEDAD - V dvorani občinskega sveta v Cedadu bodo danes zjutraj ob 11.30 uradno predstavili letošnji izdajo Mittelfesta, »festivala gledališča, glasbe, plesa, lutk in kinematografije Mitteleurope«, kot se glasi podnaslov velike kulturne prireditve. Program bodo orisali predsednica deželne vlade Alessandra Guerra ter umetniška ravnateljica festivala Giorgio Pressburger in Carlo de Incontrera, navzoči pa bodo cedajski župan Giuseppe Bernardi in predstavniki ustanov članic organizacijskega odbora. Pobudnik Mittelfesta je Dežela FJK, organizator pa deželna gledališka ustanova ob sodelovanju cedajske Občine in Ljudske banke ter videmske Pokrajine in Trgovinske zbornice.

**DSL: Deželna vlada samo životari**

TRST - Svetovalska skupina DSL v deželnem svetu FJK je v tiskovni noti komentirala sredine dogodke v deželnem svetu, ko sta bila v komisiji zavrnjena dva zakonska osnutka, ki ju je predstavil deželni odbor, to pa zaradi odsotnosti predstavnikov upravne večine. DSL pri tem ugotavlja, da so njeni svetovalci odgovorno zajamčili legalno število, da pa mora večina, če sploh se obstaja, zajamčiti prisotnost zadostnega števila svetovalcev za odobritev zakonskih osnutkov, ki jih odbor predlaga deželnemu svetu. Severna Liga in Ljudska stranka pa morata po oceni Hrasta izbirati med nadaljnjim zivotarjenjem in razsiritvijo deželne večine, ki bi lahko zagotovila stabilnost deželne vlade in izvedbo potrebnih deželnih reform. Sedanja večina ne more namreč vselej računati na dobrohotnost te ali one skupine ali tega ali onega svetovalca opozicije, da si zagotovi nadaljnji obstoj, je rečeno v tiskovni noti deželne skupine DSL.

## TRST / PRIZIV ZARADI ATENTATA V AVIANU

**Teroristom potrdili kazni**

TRST - Trzasko porotno prizivno sodišče je potrdilo obsodbo starih članov »novih rdečih brigad«, ki so septembra leta 1993 pripravili in izvedli bombni atentat proti bazi ameriskega letalstva v Avianu pri Pordenonu, na skupnih 43 let zaporne kazni. Vsi so že bili obsojeni oktobra lani na prvostopenjskem procesu na sodišču v Vidmu.

Prizivno sodišče je tako prisodilo 12 let zapore Ariu Pizzarelliju (zara-

di združevanja v zločinske namene in zaradi sodelovanja pri atentatu) in 10 let zapore Francescu Aiosi, ki je materialno vrgel bombo. Paolo Dorigo je bil kaznovan na 13 let in pol, od teh šest in pol zaradi udeležbe pri roparskem napadu na veleblagovnico Mercatone v Palmanovi, Maria Clara Clerici pa je bila obsojena na 7 let in 8 mesecev. Ob procesu so okrog trzaskega sodišča sprejeli izredne varnostne ukrepe.

**Stežice o števerjanskem festivalu narodno zabavne glasbe**

GORICA - V Steverjanu že 25 let organizirajo festival narodno zabavne glasbe. Na tem festivalu so že nastopili najslavnejši ansambli iz Slovenije, avstrijske Koroške, Furlanije-Juljske krajine in celo Švedske. Festival je odprt vsem slovenskim ansambliom širom po svetu. Namen tega festivala je nuditi vsakemu ansamblu možnost nastopa ne glede, če je to krstni. V zadnjih letih pa je ta festival postal odskočna deska marsikateremu, ki se je potem uveljavil po vsej Sloveniji in tudi izven njenih meja. Namen tega festivala je tudi in predvsem prizadevanje za obstanek slovenske pesmi tudi v našem zamejstvu in seveda da oživi med Slovenci, ki

živijo v Italiji, slovensko narodno pesem, ki v mnogih krajih počasi zamira.

O festivalu in o vsem, kar se vrtili njega, bo govor v nedeljo na programu Koprške televizije »Kam vodijo naše stežice«, ki jo vodi Mario Sustaršič.

V Studiu bodo prisotni člani organizacijskega odbora, predsednik Kulturnega društva F.B. Sedej Marko Tercić, tajnica Franka Padovan, bivši predsednik Lojze Hlede in Simon Komjanc.

Branka Kadunec je pripravila zanimivo reportažo iz Steverjana. Videli bomo kraj prizorišča, poslušali pa pogovor z domačim umetnikom Mirkom Marazem, ki letos razstavlja svoje stvaritve.

## SLOVENJ GRADEC / V ORGANIZACIJI KOROŠKIH LOVCEV

**Prisrčno že 22. srečanje lovskih pevskih zborov**

*Lovski zbor Doberdob s svojim nastopom žel aplavze in prejel priznanje*

SLOVENJ GRADEC - Člani lovskega pevskega zbora Doberdob, ki so se lani tako izkazali kot prireditelji vsakoletnega srečanja slovenskih lovskih pevskih zborov in registov v Boljuncu, so se prejšnji konec tedna udeležili v Slovenj Gradcu že 22. izvedbe te tako priljubljene in vse bolj uveljavljene pevske revije. V organizaciji gostoljubnih koroških lovcev je manifestacija vsestransko dobro uspela in kot so na sestanku sklenili vodje skupin, bo čez leto dni novo pevsko snidenje v Medvodah.

Po jutranji dobrodošlici v prostorih Druge osnovne šole v Slovenj Gradcu in skupni vaji zborov, registov in pihalnega

orkestra so zborovodje in predstavniki nastopajočih skupin doživeli res prisrčen sprejem v občinski palači, kjer jih je nagovoril župan Janez Komljanec in so skupaj nazdravili s čašico penečega šampanjca. Ogleдали so si tudi skrbno pripravljeno lovsko in likovno razstavo v Koroškem pokrajinskem muzeju oziroma galeriji likovnih umetnosti.

V prvih popoldanskih urah je 39 nastopajočih zborov, porazdeljenih v štiri skupine, zapelo po tri pesmi na koncertih v kulturnih domovih v Podgorju, Misljinji in Smartnem, oziroma v Avli Druge osnovne šole v Slovenj Gradcu. Lovski zbor Doberdob je pod taktirko zboro-

vodje Janka Simonete zapel Gobčevo Lovska, Laharnarjevo Vinski hram in Ortellijevo La montanara ter podobno kot ostale skupine pozel topel aplavz in prejel priznanje. Po koncertu so udeleženci v sprevodu s svojimi prapori in ob zvokih godbe na pihala odkorakali po mestnih ulicah vse do sportne hale, kjer so zbori, rogisti in domači pihalni orkester oblikovali še skupni nastop. Med mimohodom so krajani v spalirju toplo pozdravljali udeležence, pa tudi na koncertu so si do dobra ogreli dlani. Navzoče je na slovesnosti nagovoril predsednik organizacijskega odbora Ciril Slemenik, pozdrave pa sta prinesla tudi župan Janez

Komljanec in predsednik organizacijskega odbora Lovske zveze Slovenije Franc Aubersek. Veliko pohvalnih besed je bilo na računove slovenske lovske pesmarice, ki so jo predstavili prav ob tej priložnosti in jo je izdala Lovska zveza Slovenije, uredil pa jo je Mitja Gobec. Po dvehletnem zbiranju primerne literature so ponatisnili zbirko 35 pesmi, večina katerih je v prireditbi ljudskih pesmi z lovsko tematiko.

Nad vse prijeten dan so sklenili s skupno večerjo in pravim ljudskim rajanjem ob zvokih domačega orkestra, ki je trajalo do pozne ure in bo vsem udeležencem prav gotovo ostalo v prijetnem spominu. (B)

**Zastopstvo manjšin v deželnem svetu avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine**  
**Stališča strank in organizacij: SSK (4)**

Ce izvezamemo solsko ureditev, v primeru slovenske manjšine v Italiji pravica do politične zastopnosti in do sodelovanja v javnem življenju ni ustrezno in učinkovito urejena. Zlasti po novejših volilnih reformah je večkrat hudo ogrožena in v nekaterih primerih je celo odprto kršena.

1. Kar zadeva volitve v evropski parlament, je znano, da dolocila, ki jih predvidevata člena 12 in 22 zakona št. 18/1979, niso učinkovita za slovensko manjšino, kakor sicer niso učinkovita niti za francosko manjšino v Dolini Aosti.

2. Kar zadeva volitve v italijanski parlament, so se dolocila, ki priporočajo upoštevanje navzočnosti priznanih manjšin pri razmejevanju volilnih okrožij, tudi že izkazala kot neučinkovita. Edini sedanji parlamentarec slovenske narodnosti je bil v zadnji volilni preizkušnji z dne 27. marca 1994 izvoljen v 2. senatnem okrožju Furlanije-Juljske krajine samo z ostanki in vsekakor kot kandidat vsedržavne stranke, ne pa kot predstavnik slovenske manjšine.

3. Kar zadeva volitve deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine, je znano, da se je po zadnji preizkušnji z dne 6. junija 1993 število izvoljenih svetovalcev slo-

venske narodnosti korenito skrcilo. Vstopni prag polnega kolicnika, ki ga je uvedel deželni zakon št. 27 z dne 27. avgusta 1992, je Slovenski skupnosti, edini slovenski strani v Italiji, prvič po ustanovitvi Dežele preprečil, da bi izvolila svojega predstavnika. Instrument pove-zave med kandidatnimi listami, ki ga predvideva isti zakon, nikakor ne zagotavlja zastopnosti manjšine, saj je le-ta dejansko prepuščena volji drugih političnih formacij.

4. Kar zadeva pokrajinske in občinske volitve, so se težave za izvolitev predstavnikov slovenske manjšine jasno pokazale na volitvah za obnovev trzaskega in goriskega pokrajinskega sveta, ki so prvič potekale po novem večinskem sistemu v dveh krogih 6. in 20. junija 1993. Tudi v tem primeru se je zaradi volilne reforme močno zmanjšalo število izvoljenih svetovalcev slovenske narodnosti in Slovenski skupnosti ni uspelo izvoliti svojih predstavnikov, pa čeprav je močno povečala število glasov. Tudi v tem primeru se je instrument povezovanja med kandidatnimi listami izkazal za neustreznega.

5. Glede trzaskih pokrajinskih volitev velja posebej opozoriti, da so se le-te doslej odvijale na osnovi razmejitve volil-

nih okrožij, ki ni v skladu z vsedržavno normo in ki je povrh diskriminatorna napram slovenski manjšini. Kmalu po vrnitvi Italije v Trst po Londonskem memorandumu je namreč tedanji generalni vladni komisar Palamara pri raztegnitvi italijanske volilne zakonodaje na trzasko ozemlje z odlokom št. 81 z dne 24. marca 1956 opustil dolocilo, ki je v veljavi drugod po državi, po katerem se na območju ene same občine ne sme nahajati več kot polovica volilnih okrožij za pokrajinski svet. In tako se dogaja, da se zdaj kar 21 od skupin 24 trzaskih pokrajinskih volilnih okrožij nahaja na ozemlju trzasko občine. To seveda na škodo okoliskih občin, v katerih je znano, da je slovenska manjšina v večji meri prisotna. Na osnovi teh dejstev je skupina volilcev (ki so med drugimi tudi predstavniki Slovenske skupnosti) vložila priziv na deželno upravno sodišče Furlanije-Juljske krajine in le-to je na njegovi osnovi z odredbo z dne 14. oktobra 1994 odlozilo sine die trzasko pokrajinske volitve, ki so že bile razpisane za mesec november 1994, ter zadevo predalo ustavnemu sodišču.

(Se nadaljuje)

## SKLAD MITJE ČUKA

**Včasih ima otrok raje mamo**

JELKA CVELBAR

Otroci so včasih muhasti: danes ne marajo za očeta, jutri nočejo mame. Danes mora brati pravljico očeka in nikakor ne želijo pri tem opravilu mamine prisotnosti. Tako sta izmenoma bolj priljubljena zdaj eden, zdaj pa drugi od staršev. Psihologi pravijo, da je to normalno in za otrokov razvoj tudi zelo pomembno obnašanje.

Simpatija otroka do enega ali drugega izmed staršev se spreminja: danes mora hčerki zavezati čevlje mama in nihče drug, pojutrisnjem pa hčerka mami ne bo dovolila, da ji zapne plašček.

Veliko je, po mnenju strokovnjakov, vzrokov, zakaj se otroci obnašajo tako, kakor da bi raje spoznavali samo enega izmed staršev. Kasneje se to otrokovo obnašanje lahko popolnoma obrne in za nekaj časa ga zanima samo drugi izmed staršev.

Otroci prezivijo do pubertete celo vrsto faz odrasčanja in v teh spreminjajo tudi svoje obnašanje. Velikokrat se zgodi, da se s trmasti triletniki bolje znajdejo matere in da se z devetletnikom laze sporazumeva oče. Veliko vlogo pa ima čas, ki ga kdo od njiju prezivi doma. Eden od dveh se bo znašel v vlogi tolažnika, in kratko bo potegnili tisti, ki ga največkrat ni doma. V najslabšem slučaju ga bo njegov otrok celo ignoriral.

Vsi otroci tudi nimajo enakega temperamenta. Temperamentne značilnosti navezujejo otroka, ne glede na starost, na odraslega s podobnim temperamentom. Morda se bo v jutranjih urah molčeca hčerka raje približala prav tako molčecemu očetu, kot pa materi, ki je takoj, ko skoči iz postelje, že pripravljena za živahen klepet.

Zelo pomemben vzrok, zakaj so otroci včasih neodločeni med mamo in očetom, pa je po mnenju izvedencev ta, da se sele razvijajo in torej iščejo vse do pubertete odgovor na vprašanje, kaj pravzaprav pomeni, če so se rodili kot deklice ali pa kot fanti. V tem iskanju svoje identitete pa se približujejo enkrat eni "vrsti", drugič pa se drugi "vrsti" odraslih, da bi spoznali vse misli, občutke in razpoloženje obeh. Najpomembnejše odrasle figure, ki otrokom služijo za vzor, so starši - o tem smo že govorili. Potrebna sta jima oba - mati in oče - neglede na to, če gre za sina ali hčer. Vsak od staršev ima svojo pomembno vlogo.

Včasih so bili strokovnjaki mnenja, da je bila očetova figura pomembna sele po otrokovem drugem letu starosti, ko se je začelo besedno sporazumevanje. Sedaj so izvedenci ugotovili, da ni tako. Oče je za otroka pomemben od vsega začetka. S poizkusi so dokazali, da dvo ali trimesečni dojenčki prav tako dobro spoznajo očetov glas kot materinega in pri starih mesecih zanesljivo locijo svojega očeta med mnogimi drugimi moškimi. Osem mesečni dojenčki se že raje igrajo z očetom kot z materjo. Predvsem dečki iščejo, ko odrasčajo, v očetu vzor za to, kar naj bi postali sami. Oče je vzornik za njihov "moški" razvoj.

Podobno se seveda dogaja z deklicami v odnosu do mame. Zdi se - tako potrjujejo nekatere raziskave - da se v otroku razvije občutek ženskosti ali moškosti že v prvem letu starosti. S tem, da dojenčki spoznavajo z otipavanjem svoje telo, ustvarijo v sebi neko notranjo podobo o svojem telesu, ki bo potem osnova za razvoj vsakemu značilnega "jaza".

Ob koncu drugega leta starosti otrok že ve o sebi, ali je deček ali deklica in ve, komu je podoben. Ker pa se ni popolnoma prepričan v to, kaj pravzaprav pomeni, poskuša ta pomen odkriti. Prav zaradi tega se dogaja, da izbere za objekt svojih želja enkrat mamo, drugič pa izključno očeta.

Do svojega sedmega leta starosti živijo otroci v domisljiskem svetu, v katerem so lahko enkrat moškega, drugič pa ženskega spola, po lastni izbiri. Tudi v igri poskušajo vse: dečki se preoblacijo v deklice, deklice pa morda lulajo stoje. V razvoju pride tudi do faze, ki jo psihologi imenujejo ojdipova, v kateri si otroci zamisljajo blizino očeta ali mame brez drugega izmed staršev. Če v tej fazi starši pokažejo svojo naklonjenost drug do drugega ali svoja ljubezenska čustva, lahko otrok besno reagira.

Z odrasčanjem postajajo otroci tudi v gledanju samega sebe večji realisti. Najprej želijo biti le kopija svoje mame ali svojega očeta, in jih enostavno posnemajo, kasneje pa to zanikajo in želijo biti nekaj več ali drugačnega od svojih staršev. Kako pa naj pri tem razvoju pomagajo starši? Predvsem tako, da niso uzaljeni, če njihov otrok ima trenutno rajs partnerja, če se v takih trenutkih ne trudijo na vse kriplje, da bi otroka pridobili zase, hkrati pa tudi tako, da svojemu otroku ne dovolijo, da bi despotsko ravnal z njimi. Starši naj namreč odločajo sami, kateri od njiju bo otroka odpeljal v vrtec in naj ne dovolijo v otrokovo dobro, da bi vselej obveljala otrokova; hkrati pa naj bodo sposobni prijazno se ukvarjati s svojim otrokom tudi tedaj, ko niso na vrhu otrokove top lestvice priljubljenosti.



# gospodarstvo in finance

TRGI / LIRI JE POMAGALA OKREPITEV DOLARJA V TOKIU

## V pričakovanju izidov vrha G7 je prevladovalo mrtvilo

Upanje za dogovor o pomoči dolarju - Milanska borza pozitivna

RIM, MILAN - V pričakovanju začetka vrha G7 v kanadskem Halifaxu so denarni trgi preželi včerajšnji dan v popolnem zatisju. Prevladovala je namreč previdnost, saj marsikdo ne izključuje možnosti, da bo z vrha prišel sklep o novi seriji posegov centralnih bank v podporu dolarju. Nagnjenost k takemu prepričanju se je pokazala že ponoči v Tokiu, kjer se je dolar okrepil in nato v Evropi pomagal tudi liri k izboljšanju položaja. Res je sicer, da je italijanska valuta pod vplivom negotovosti glede parlamentarne reforme, vendar se je razpoloženje na trgu v primerjavi s preteklimi dnevi bistveno izboljšalo. Lira je je tako do marke se za spoznanje ovrednotila, večjo okrepitev pa je doživela v menjavi s švicarskim frankom, ki je sicer popustil zaradi glasov o možnosti, da bi švicarska centralna banka znižala ceno denarja.

V Milanu se je borzni sestanek zaključil s skromnim napredovanjem indeksov, čeprav se je popolne razširil val nerazpoloženja zaradi dolgega zaslišanja Fiatovega pooblaščenega upravitelja Ceareja Romitija na turskem sodišču. Delnice Agnellijske grupe so tako doživele močna nihanja,

skupni obseg poslov pa je bil zelo skromen, za komaj 426 milijard lir. Prvega dne julijskega ciklusa se je splošni indeks MIB kljub temu zvisal za 1,35 odstotka, zadnji Mibtel je pridobil 0,87, Mib-30 pa 1,01 odstotka. Precej brezbarven je bil včerajšnji dan za pogodbe future, katerih tečaji so le

neznatno napredovali, število sklenjenih pogodb pa se je občutno skrčilo.

Iz Rima je medtem prišla vest, da je zadolžitev celotnega javnega sektorja 31. marca letos dosegla 2 milijona 112 tisoč milijard lir, potem ko je konec lanskega leta znašala 66 tisoč milijard

manj. Podatek je iz preglednic, ki jih je guverner centralne banke Fazio včeraj posredoval združeni proračunski komisiji zbornice in senata med avdicijo o triletnem ekonomskem dokumentu vlade. V zameno kažejo podatki Banke Italije močno znižanje državnih potreb v prvih petih me-

secih letos, vendar Fazio vseeno poziva vlado k se strožjemu manevru na področju izdatkov. Guverner je na avdiciji se enkrat potrdil možnost podražitve denarja, če se inflacija ne bo umirila, glede vrnitve lire v evropski denarni sistem pa je dejal, da je potrebno še nekaj potrpljenja.

LIRA

PET PON TOR SRE ČET

1635,2 1658,3 1660,2 1644,5 1647,0

\$

DM

1166,7 1180,3 1187,9 1170,5 1168,5

### NOVICE

#### Ugotovitve s tržaškega posveta o krajevnem javnem prevozu

TRST - Trzasko javno prevozno podjetje ACT je priredilo preteklo sredo celodnevni posvet z naslovom »Nacrtovanje in upravljanje mreže krajevnega javnega prevoza«, na katerem je imel uvodno poročilo njegov predsednik Bruno Megna, sodelovala pa je vrsta izvedencev in univerzitetnih raziskovalcev s tega področja. Med glavnimi ugotovitvami posveta je v prvi vrsti potreba po uvejanju novih informatičnih oblik nadzora nad javnim prevozom in njegova tehnološka prenova, ki seveda ne more mimo modernizacije cestne mreže v velikih urbanih naseljih. Trzaski ACT ima trenutno približno 900 zaposlenih in 273 vozil, s prodajo vozovnic pa pokrije 35 odstotkov prevoznih stroškov, medtem ko znasa državno povprečje komaj 20 odstotkov.

#### V Trstu razprava o guvernerjevem poročilu na skupščini Banke Italije

TRST - V kongresnem centru na Pomorski postaji bo v ponedeljek, 19. junija ob 10. uri okrogla miza z naslovom »Gospodarstvo, ki se spreminja: razmisljanje o letnem poročilu guvernerja centralne banke Antonia Fazioja«, ki ga prireja trzaska podružnica Banke Italije. V razpravi bosta sodelovala voditelja v centralni upravi Banke Italije, Francesco Maria Frasca, ki dela v službi za nadzorovanje finančnega posredništva, in Curzio Giannini, ki dela v študijskem oddelku. Trzaska podružnica centralne banke je srečanje pripravila v prepričanju, da Faziove ugotovitve o italijanskem gospodarstvu zaslužijo podrobnejšo analizo in poglobitev.

#### Ugoden poslovni obračun furlanske grupe Gervasoni

VIDEM - S pozitivnimi rezultati lanskega poslovanja, ko je ustvarila 15 milijard lir prometa, je furlanska grupa Gervasoni utrdila svoj položaj vodilnega evropskega proizvajalca pletenega pohištva in stanovanjske opreme. Okrepila se je predvsem na italijanskem trgu, kateremu namenja 75 odstotkov svoje proizvodnje, medtem ko je izvozni delež usmerjen v prvi vrsti v Evropo in na Japonsko. Z lanskim poslovnim rezultatom je Gervasoni utrdila svoj premoženjski položaj, glavni skrb pa je namenila vlaganju v strukturo in v svojo proizvodno zmogljivost. V zadnjih dveh letih je družba za posodabljanje svojih obratov in za tehnološko prenovu porabila 2,5 milijarde lir, sicer pa namenja investicijam, raziskovanju in razvoju kar 5 odstotkov iztržka, kar kaže na veliko skrb za kakovost izdelkov. Ugodni trend se nadaljuje tudi v prvih mesecih letošnjega leta, ko so se delovna naročila povečala za 18 odstotkov, promet pa naj bi se do konca leta v primerjavi z lanskim povečal za 20 odstotkov.

MANJŠINSKO GOSPODARSTVO / S SEJE GLAVNEGA ODBORA

## SDGZ se že pripravlja na občni zbor

TRST - Pred kratkim se je sestel na Opcinah glavni odbor Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. Razširjeno vodstvo slovenske stanovske organizacije je najprej vzelo v vednost bogat pregled dela, ki je bilo opravljeno v okviru posameznih sekcij oziroma splošne sindikalne dejavnosti v letošnjem prvem polletju. Predsednik SDGZ Boris Siega je nato predstavil osrednjo točko v obravnavi, sklic 19. občnega zbora in izrednega občnega zbora organizacije, ki bosta novembra letos. Tokrat naj bi bil občni zbor zastavljen izrazito delovno, saj bodo morali na izrednem delu sprejeti nekaj prilagoditev statuta. Posebna komisija je v ta namen predlagala vrsto dopolnil in popravkov, ki so jih prediskutirali člani glavnega odbora. Na splošno je obveljalo, da zaradi formalističnih prilagoditev ne bi načeli bogate vsebinske opredeljenosti združenja. Ta povezuje prek sek-

cij in pokajinskih odborov različne gospodarske kategorije in dejavnosti, ki se v večinskem okolju delijo ozemeljsko in na samostojna združenja.

Seveda se bodo pred osrednjim občnim zborom zvrstili občni zbori vseh sekcij, ki bodo preverili delo, opravljeno v zadnjem mandatu in opredelili nove smerice za nadaljnje delo.

Izrazito slavnostna pa bi morala biti 50-letnica ustanovitve Združenja, ki bo potekala jeseni 1996. Poročevalec pripravljalne komisije Edi Kraus je prikazal osnutek predloga, ki predvideva dve možnosti: odprto zastavljeno manifestacijo, ki bi bila namenjena gospodarskim krogom Furlanije - Julijske krajine, Slovenije in obmejnih regij, ali pa veliko slavlje za članstvo, ki bi obeležilo okroglo obletnico z družabnostjo in drugimi pobudami. Večina se je strinjala, da ne gre zamuditi priložnosti za predstavitev dosežkov

našega gospodarstva in posameznih dejavnosti, a tudi za razmislek o negativnih in neizkoriščenih trenutkih v 50-letnem razvoju SDGZ in slovenskega gospodarstva v Italiji. Na to temo naj bi pripravili tudi zgodovinsko študijo in druge priložnostne publikacije.

Med dogodki v obravnavi sta bila se organizacija celodnevnega obiska gospodarskih novinarjev iz Slovenije, do katerega je prišlo pretekli petek, in sodelovanje naših gospodarstvenikov na posvetu Manjšina kot subjekt, ki bo konec junija v slovenskem državnem zboru v Ljubljani. Na tem so v okviru gospodarskega dela predvideni informativni, a obenem stvarni posegi o odnosih med manjšino in matico, o pomenu gospodarstva za manjšino, posebno o Beniciji in o problematiki banchistva, ter zgodovinski prerez o gospodarstvu naše manjšine.

Davorin Devetak

BANKE / SKUPAJ Z MANJŠINSKIM DELNIČARJEM, MILANSKO CARIPLO

## Goriška hranilnica obnovila namen o neposrednem prodoru v Slovenijo

Načrt se približuje operativni fazi, vendar naj bi šli tokrat kar v Ljubljano

GORICA - Cariplo in goriška hranilnica CRG (Cassa di Risparmio di Gorizia) si želita skupaj v Slovenijo. Domnevo smo v dnevniku izrazili že lani, ko je Cariplo kupila 10 odstotkov delnic goriške hranilnice, v začetku leta pa nam jo je potrdil predsednik njenega upravnega sveta Antonio Tripani. Zdaj prehaja zadeva v naslednjo, skoraj operativno fazo. Pred dnevi so se zastopniki obeh bank na srečanju v Milanu dogovorili, da bodo začeli podrobneje raziskovati slovenski trg in možnosti za vstop nanj. Na sestanku v Milanu so bili predsednik upravnega sveta goriške banke Antonio Tripani, generalni direktor Franco Podda in odvetnik Franco Obizzi, ki je predsednik finančne fundacije hranilnice, lastnice 90 odstotkov delniškega paketa. Milansko Cariplo sta zastopala predsednik upravnega sveta Sandro Molinari in podpredsed-

nik fundacije Giuseppe Vimerati, ki je hkrati član upravnega sveta goriške hranilnice v zastopstvu Milančanov.

Odločitve o nadaljnjih korakih so bile nekako zamrznjene, tako zaradi lanskih dogodkov v milanski banki, ko je prišlo do zamenjave vodilnih oseb, kot tudi zaradi tega, ker je lani ta kupovala večinske pakete delnic kar nekaj bank v srednji Italiji ter manjšinske deleže v drugih, pa tudi zaradi negotovosti o nadaljnjem vodenju goriške hranilnice. V Gorici so si nekateri novopečeni politiki desnice na vse kriplje prizadevali, da bi odstranili Tripanija, ki je bil na celu banke dve mandatni dobi. Protestniki pa so ostali z dolgim nosom, saj je bil Tripani potrjen, v upravni svet pa so prišle nove moči, tako da bo zdaj mogoče nadaljevati in tudi uresničiti že pred leti izdelan program.

Pred dvema letoma je namreč

goriška hranilnica zelela priti v Komercialno banko v Novi Gorici. Sklenjeno je že bilo, kolikšen naj bo izdatek goriške banke v ta namen, kar na lepem pa je bila Komercialna banka podržavljena in je prešla pod upravo slovenske Agencije za sanacijo bank. Zdaj je ta banka prišla v sklop Kreditne banke Maribor, ki se je tako razširila na vso Slovenijo. V Gorici so si sicer takrat oddahnili, kajti do podržavljenja banke niso vedeli, kolikseni so njeni neizterljivi krediti.

Pred nekaj meseci nam je predsednik Tripani povedal, da si tokrat v sodelovanju s Cariplo želijo v samo osrčje Slovenije, v Ljubljano. Ta nova banka naj bi seveda skrbela za finančne posle v slovensko - italijanski trgovinski menjavi, ki iz leta v leto narašča. Podružnico pa bi morala imeti tudi v Novi Gorici. Treba se bo seveda odločiti, ali naj naveza CRG-Cariplo stopi s pri-

mernim deležem v katero od že delujočih slovenskih bank, ali pa naj ustanovi samostojno banko.

Goriška Cassa di Risparmio je utrjena v domaći pokrajini, kjer zbere približno 30 odstotkov hranilnih vlog, razširila se je na vso Furlanijo - Julijsko krajino in v nekaj naslednjih letih namerava svojo mrežo podružnic okrepiti tudi zunaj pokrajine. Milansko Cariplo (Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde) pa je najmočnejša hranilnica v Italiji in tudi sicer v Evropi. Na lestvici vseh italijanskih bank je glede poslovanja na 3. mestu, po lanskim nakupih pa utegne to mesto se popraviti. Ima skoraj 700 okenc po vsej Italiji, največ seveda na razvitem severu, podružnice in predstavništva pa ima po vsem svetu, povsod tam, kamor sega italijanska trgovina.

Marko Waltritsch

ADRIA

ADRIA AIRWAYS

SLOVENSKI LETALSKI PREVOZNIK

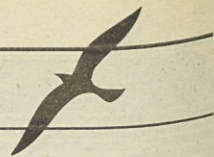
### NOVOST V POLETNEM VOZNEM REDU

LJUBLJANA - PRAGA - LJUBLJANA  
3-krat tedensko . Ponedeljek, sredo, petek

Informacije in rezervacije:

- ADRIA AIRWAYS, Ljubljana, Kuzmičeva 7  
tel. 061/131-81-55
- prodaja vozovnic Ljubljana, Gosposvetska 6  
tel. 061/313-312
- ADRIA AIRWAYS, Maribor, Cankarjeva 3  
tel. 062/27-038, 26-155
- ADRIA AIRWAYS, Koper, Pristaniška 45  
tel. 066/38-458, 38-512





## BREZCARINSKE PRODAJALNE

## Demonstracija 200 trafikantov na prehodu Ljubelj

Država naj zniža davek

CELOVEC - Izjava koroskega deželnega glavarja Christofa Zernatta, da se je Slovenija v pogajanjih z EU obvezala, da bo leta 1998 začela zapirati brezcarinske prodajalne na cestnih mejnih prehodih vzdolž slovensko-avstrijske meje, koroskih trafikantov očitno ni zadovoljila.

Včeraj se je na avstrijski strani mejnega prehoda Ljubelj zbralo približno 200 trafikantov s Koroske in celo Stajerske, protestirali pa so proti kupovanju - v primerjavi z Avstrijo - skoraj za polovico cenejših cigaret v brezcarinskih prodajalnah na slovenski strani meje.

Opozorili so, da »duty-free turizem« v

Slovenijo resno ogroža eksistenco trafikantov, predvsem v obmejnem pasu, finančnega ministra pa so opozorili, da avstrijska država zaradi kupovanja tobakov izdelkov v brezcarinskih prodajalnah na meji izgubi dve milijardi silingov letno.

Trafikanti so na letake zapisali, da avstrijski kupci iz slovenskih brezcarinskih prodajalnih na Korosko v starih urah pripeljejo 220 tisoč cigaret brez carine, nekaj deset tisoč dnevno pa »na črno«.

Trafikanti so finančnemu ministru poslali izjavo, v kateri zahtevajo znižanje davka na tobacne izdelke.

Ivan Lukan

## NOVICI

### Konferenca OZN o obnovi Sarajeva

DUNAJ - Zastopniki 28 držav, ki so pripravljene sodelovati pri obnovi Sarajeva in prispevati denar zanje, so se četrtič sestali na Dunaju, da bi izdelali načrt za uresničenje tega zahtevnega cilja. Iz Avstrije so se konference udeležili nekateri visoki uradniki. Diplomatski krogi na Dunaju pa dvomijo, da bo udeležencem konference uspelo uresničiti zastavljene cilje. Njihov glavni argument je dejstvo, da je mesto dan za dnem izpostavljeno ognju srbskih topov in ostrostrelcev, zato je skorajda nesmiselno govoriti o njegovi obnovi.

### Ostrejši nadzor tovornjakov iz vzhodnih držav

DUNAJ - Avstrijska cestna policija bo v prihodnje ostreje nadzirala tovornjake in avtobuse iz vzhodnoevropskih držav. Preverjali bodo predvsem tehnično stanje vozil, nadzorne točke pa bodo postavili v vzhodnih zveznih dezelah (Dunaj, Nizja Avstrija, Gradiscanska). Če tehnično stanje vozil ne bo ustrezalo avstrijskim predpisom, jim bodo prepovedali vstop v državo.

## AVSTRIJA / ISKANJE ODPOŠILJATELJEV PISEMSKIH BOMB

## Ministrstvo razpisalo nagrado v višini deset milijonov šilingov

Vroč sledi še ni - Šef državne policije pred odpoklicem

Ivan Lukan

DUNAJ - Pri iskanju odposiljateljev najnovejše, tretje serije pisemskih bomb kriminalisti doslej niso dosegli uspehov, pozivu prebivalstvu k sodelovanju pa je včeraj sledila še napoved, da je notranje ministrstvo razpisalo nagrado v višini deset milijonov silingov za informacijo, ki bi vodila do odposiljateljev smrtonosnih bomb.

Iz notranjega ministrstva so včeraj sporočili, da si še vedno prizadevajo najti rdeči avtomobil s stajersko registracijo HB, s katerim se je morda odpeljal eden od atentatorjev, potem ko je po pricevanju nekega

ocividca z gumijastimi rokavicami odvrnil pošto v poštni nabiralnik v Wiener Neustadtu. Policija bo morala preveriti nekaj tisoč vozil, kar bo trajalo nekaj dni.

V notranjem ministrstvu so doslej prejeli približno 140 informacij v zvezi s pisemskimi bombami, ki jih natančno preverjajo, je poudaril namestnik direktorja državne policije Bertl. Dodal je, da ni dvoma, da so najnovejši atentati tesno povezani s prvo serijo pisemskih bomb decembra leta 1993, ko so bile ranjene štiri osebe.

Posebna komisija avstrijskih in mednaro-



Šef državne policije Heinz-Jürgen Mastalier

dnih strokovnjakov, ki so jo ustanovili na predlog notranjega ministra Casparja Einema, je prav tako že začela delati in

je v stalnem stiku z nemškimi kolegi, ki raziskujejo atentata v Münchnu in Lübecku.

Zaradi afere v zvezi s pisemsko bombo, naslovljeno na avstrijsko tv-moderatorico Kiesbaurejvo (moderatorke policija ni obvestila, čeprav je bila kot morebitna žrtev omenjena v pismu atentatorjev, ki so ga policisti prejeli dan pred eksplozijo bombe!), pa utegne v naslednjih dneh priti do zamenjave v vrhu policije.

Avstrijski časopisi pišejo, da notranji minister baje resno razmislija, da bo odpoklical sefa državne policije Mastalierja, ki je ta položaj prevzel sele marca letos. Mastalier včeraj ni zelel dati izjave o tem.

## KOROŠKA / V ŠENTJANŽU V ROŽU ODPRLI K&amp;K-CENTER

## Vzorna pobuda za krepitev regionalne kulture

Slovenska prosvetna zveza uresničila medetnični projekt

Ivan Lukan

CELOVEC - Dvojezična Koroska je bogatejša za nov center za kulturo in medetnično komunikacijo. V vasi Sentjanž v Rožu je Slovenska prosvetna zveza (SPZ) le v enem letu uresničila projekt k&k-centra (kratica pomeni kulturo in komunikacijo), center pa bo odprt za slovensko in nemško govoreče Korosce. Slovensko so ga odprli minulo soboto, naložba pa je stala več kot pet milijonov silingov.

Lokacijo za novi k&k-center, ki je nastal v poslopiju stare ljudske šole v Sentjanžu, je Slovenska prosvetna zveza v Celovcu odkrila pri iskanju stalnega bivališca za obsežno narodopisno zbirko SPZ, ki obsega več kot 700 eksponatov.



Tajnik SPZ in »gonilna sila« projekta Janko Malle



Obnovljeno poslopje k&k-centra SPZ v Sentjanžu

S podporo Slovenije in avstrijskih zveznih, ne deželnih ustanov je SPZ leta 1992 kupila prazno poslopje, obnavljati pa ga je začela sele pred letom dni. Kar hitro se je pokazalo, da je poslopje primerno tudi za večnamensko uporabo, zato so izdelali načrt za kulturni in komunikacijski center v Rožu.

Projekt so uspešno uresničili, v centru s skupno površino 400 kvadratnih metrov pa so danes prostori za različna srečanja, predavanja, kulturne in gledališke prireditve, razstave, izobraževanje, jezikovne tečaje, raziskovalne delavnice in seminarje. V kleti pa je nastal se mladinski center, ki ga mladina vodi na lastno odgovornost in zelo ustvarjalno.

Skratka, Slovenska prosvetna zveza je ustvarila možnosti, da se tudi na podeželju razvije komunikacijski center kulturnih interesov, v katerem lahko pridejo do izraza posebnosti regionalne in lokalne kulture, zlasti pa priznavanje pluralizma

kulturnih interesov in potreb.

»Novi k&k-center bo spoštoval potrebe po solidarnosti z okoljem, upošteval interese mladine, zlasti pa bo sko-mercializirani folklori postavil nasproti ohranjanje kulturnih dobrin. Zavedamo se, da je pomemben element ohranjanja poučevanje vaske, krajevne in regionalne kulture, vendar ne kot idealiziranje harmonične preteklosti, ampak kot razprava o kulturnih in socialnih izkusnjah v dvojezičnem življenjskem prostoru. Vsaka regija lahko oživi s kulturo, dvojezična regija pa lahko z uveljavljanjem medkulturnega razvoja prispeva k nastajanju novega kulturnega prostora s kulturo sožitja.«

Novi center v Sentjanžu v Rožu je zato odprt za vse, za vaske, regionalne in nadregionalne potrebe. Obiskovalci ga bodo tisti, ki jim je blizu kultura - ne glede na jezikovno in narodno pripadnost, je ob predstavitvi novega centra dejal tajnik SPZ Janko Malle.



V centru je na ogled razstava Zorke Loiskandl-Weiss

## CELOVEC

## Muzikal Cats navdušil tisoče

Še do 1. julija



CELOVEC - Koroska prestolnica je skoraj mesec dni v znamenju mack: do 1. julija namreč v Celovcu gostuje mednarodni ansambel z najuspešnejšim muzikalom vseh časov - Cats.

Doslej so »macke« - plesalke in plesalci iz 14 držav - navdušile že nekaj deset tisoč obiskovalcev, več tisoč pa jih je prislo tudi iz Slovenije in Furlanije-Juljske krajine.

Muzikal si je doslej ogledalo kar 43 milijonov ljudi v 13 državah, z njim pa s zaslužili več kot milijardo švicarskih frankov. Pesem Memory je svetovna uspešnica, ki jo pozna vsak.

Predstave med tednom (razen ob ponedeljkih) so ob 20. uri, ob sobotah in nedeljah pa je se dodatna predstava ob 15. uri. Predstave v angleščini so ob torkih ob 20. uri in v nedeljah popoldne.

Vstopnice stanejo od 290 do 890 silingov, obiskovalci iz Slovenije pa jih lahko kupijo v Kompasovih poslovalnicah in turistični agenciji Izletnik Celje. (I. L.)

## MANJŠINE / PUBLIKACIJA

## Študenti izdali nov priročnik o manjšinah v Evropi

Sodelovanje z organizacijo MENS

DUNAJ/CELOVEC - Klub slovenskih študentk in studentov na Dunaju (KSSSD) je v okviru sodelovanja z Mladino evropskih narodnih skupnosti (MENS) izdal priročnik s podatki o položaju pripadnikov manjšine v tej organizaciji.

V MENS je včlanjenih 18 organizacij narodnostnih skupnosti iz enajstih držav, koroski Slovenci pa imajo v njej predstavnike treh organizacij (KSSSD, Koroske dijaske zveze-KDZ in Mlade EL).

Na 300 straneh so zbrani podatki o manjšinah med Barcelono in Budimpešto ter med Trstom in Haparando na Švedskem. Ker so v

MENS zastopani tudi Retoromani in nemška manjšina na Madžarskem, ta presega celo okvir EU.

V publikaciji so prispevki v uradnih jezikih MENS, angleščini, francosini, nemščini in slovensini kot predstavnici slovenskih jezikov (k včlanjenim slovenskim organizacijam sodi poleg mladinske sekcije Slovenske skupnosti v Italiji se Hrvaški akademski klub z Dunaja).

Vecjezičnost publikacije naj bi imela povezovalno vlogo med narodi in narodnostmi.

Priročnik lahko kupite v obeh slovenskih knjigarnah v Celovcu ali pri KSSSD.

## V NEDELJO

## Šolska akademija Slovenske gimnazije

CELOVEC - Letosnja tradicionalna šolska akademija Zvezne gimnazije in Zvezne realne gimnazije za Slovence v Celovcu, ki bo v nedeljo, 18. junija, ob 14.30 v veliki dvorani doma sindikatov, bo potekala v znamenju 50. obletnice osvoboditve in 40-letnice podpisa avstrijske državne pogodbe, magne charte slovenske manjšine v Avstriji, na osnovi katere je bila leta 1957 ustanovljena tudi Slovenska gimnazija.

Poleg pevskih zborov, instrumentalnih in recitatorskih skupin ter instrumentalne skupine profesorjev se bodo akademije udeležili tudi kulturni ustvarjalci SPD Bilka iz Bilcovsa, društva, s katerim je gimnazija letos po-  
bratena.



## GLASBA

## Newyorški ansambel Klezmatics s svojo interpretacijo tradicije jidiš spet navdušil tržaško publiko

Koncert skupine Klezmatics v sredo zvečer v tržaskem gledališču Miela je potrdil inovativno vlogo, ki si jo je v tržaskem kulturnem dogajanju, zlasti na glasbenem področju, z uspehom prevzela zadruha Bonaventura, bodisi s pobudami, ki jih organizira v prvi osebi, bodisi s tem, da svoje prostore daje na razpolago drugim ustanovam. Z leti je tako omogočila svojim številnim obiskovalcem, da so v živo spoznali veliko novih in ustvarjalnih pojavov sodobne glasbe, ki obstajajo zunaj splošno popularnih tokov, kakrsne nam dan na dan ponujata radio in zlasti televizija, ce ne upoštevamo specializiranih oddaj in postaj, seveda. Vsekakor se ta vse, splosna zvočna kulisa, ki dandanes spremlja vse trenutke cloveskega življenja, oplaja tudi v teh obrobnihih pojavih, ki si kdaj pa kdaj s svojimi inovativnimi stvaritvami utrejo pot med uspešnice popu-

larne glasbe. To se pripetilo tudi nekaterim interpretom, ki smo jih v Trstu spoznali prav v Mieli, kar je dokaz, da je z leti pri nas dozorelo občinstvo, ki si želi nekaj več in tudi ve, kaj si želi.

Tako je tretji tržaski koncert ameriške skupine Klezmatics pricakala se vecja mnozica kot prva dva. Navdušenemu občinstvu, ki je zazivelu ze ob zacetnih zvokih prve skladbe, so newyorški glasbeniki predstavili zlasti dela s svojega tretjega albuma Jews With Horn (naslov se navezuje na kabalistično numerologijo, v kateri ima beseda rogovi isto vredost kot beseda dusa). Glasba sloni na glasbeni tradiciji vzhodnoevropskih Židov (klezmer), v kateri se prvine obredne glasbe spajajo z elementi ljudske glasbe tamkajšnjih vecinskih narodov. Nanjo so Klezmatics vcepili se elemente sodobne zahodne glasbe, kot je, denimo jazz, in ustvarili svoj slog, ki je obenem zelo osebni in



skrajno spostljiv do tradicije. To izpricuje tudi uporaba glasbil, ki niso zacilna za klezmer, kot so klavir ali bas kitara, vendar na nacin, ki izraza naravni razvoj določenega sloga in ne le preprosto priredbo. S pesmimi o svecanih praznikih, a tudi o nezni neuslišani ljubezni, o socialnem protestu in, zakaj pa ne, o pijaci, ki ti izprazni mošnjice, a napolni srce z dobro voljo, s temperamentimi plesnimi motivi, z glasbo za gledališke predstave o starih mitih, kot je, denimo Dybuk, o Alicia Svigals (violina, glas), Lorin Sklamberg (glas,

harmonika, klavir), Paul Morrisett (bas), Frank London (trobenta, klaviature), David Licht (bobni) in Matt Darriau (klarinet) predstavili svojo klezmer glasbo, v kateri optimistična in vitalistična obarvanost rahlo prevladujeta nad globoko melanholijo, ki jo preveva. Navdušeno občinstvo jih nikakor ni hotelo spustiti z odra in je izsililo se zadnji glasbeni pozdrav. Vendar so pred odhodom Klezmatics nakazali možnost se enega koncerta v Trstu, in sicer konec meseca na Gradu sv. Justa.

(vat)

## FILM

## Nadležna ljubezen: vznemirljiva zgodba z drzno filmsko govorico

**Nadležna ljubezen. V izvirniku: L'amore molesto, Italija, 1995. Režija in scenarij po predlogi Elene Ferrante: Mario Martone. Fotogr.: Luca Bigazzi. Igrajo: Anna Bonaiuto, Angela Luce, Gianni Cajafa, Licia Maglietta, Beppe Lanzetta.**

Zacetne crno-bele sekvence, ki prepuščajo modro barvo, so podobe iz preteklosti: v njih središču so gotovi gibi in obraz črnolase ženske mediteranskih potez, ki priklicajo misli na ženske figure iz italijanskih filmov petdesetih let. Tiste podobe sestavlja v smiselne sklope razdražen spomin Delie, sedaj odrasle ženske, ki je neapeljsko gosto mrežo razmerij zamenjala s severnjasko, brezbržno Bologno, odvijajo pa jih iz zakrite zaloge trenutkov svojega otroštva. Svetli flashback prelomi podoba sodobnega interneta v barvni tehniki, ki vzpostavi mnogoter režijski pristop; zdi se, da se v sodoben film vklaplja film izpred stidesetih, spominjanje pa že itak rado daje predmetom crno-bele značilnosti. V zatemnjeni sobi Delia leži zazrta v stran, v sobo pa vstopa Amalia, njena mati in njen kontrast. Dognana znamenja opisujejo med njima čustveno razdaljo. Kaj se skriva pod videzom? Na dan svojega rojstnega dne osamljena hči zaman čaka na mater Amalio in mučnemu casu, ki ga prebiva pred lastnimi stripi in Baconovimi podobami za opustošenega cloveka, ni konca. Med iztekom noci sta jo vzemerila nenavadna telefonska klica in v napeto tišino dvakrat udaril kot grom Amalijin glas in histerični smeh: njena mati se krohoče kakor pijanka, nejasno izgovarja pretrgane stavke o nekem moskem. Martonejev opis prizora vzpostavlja nerazumljivo vzdušje obupa. Naslednji kadri sklenejo filmove postavke: Amalijino napol golo truplo pestujejo morski valovi in ga odrivajo na plazo. Taksen začetek z neobčajno napetostjo kriminalke pa uvaja v dogajanje drugačnega tipa.

Amalijin pogreb se dogaja sredi nerazrešljivega neapeljskega prometa. Zvočna spremljava sekvenc je gosti ropot motornih vozil, v internih pa pogosto nerazumljiva (vsaj za nas) zvočnost neapeljskega jezika. Pogrebni spreved si utira pot med gnečo v vse smeri utirjenih oseb, in zvok, ki ga je režiser posnel neposredno s pomenljivim postopkom, je sposoben prikriti katerikoli drug glas, tudi misli in čustva. Taksen je neapeljski vsakdan in utrjuje se občutek, da je pogreb pogoltnilo vrvenje neusmiljenega mesta, ki ga Martone predčuje brez tancice ugajane poezije, ki bi ga spet (ker ga je že kar nekajkrat) pomanjšala v jalovo idealizacijo. V filmu gledamo drugačni in pristni Neapelj, ne folklor ali razglednico.

Na tem mestu stopi dogajanje v živo. Za stanovanjskimi stenami je doživljanje v nasprotju z zunanjo stjo, pred katero se ponoci ljudje zascitijo tudi z verigo na vhodnih vratih in se mislim in čutom vrača občutljivost. Delijino raziskovanje okoliscin materine smrti jo sili, da pomalem pronika v spomine, do tistega dna, zaradi katerega se odmika domacim in ljudem; tam živijo zahrbtni strahovi, dejavni podzavestni nagibi. Bologna jim seveda pri-

staja, ker dovoljuje odmaknjenost. Clovek si zna celo lagati, da ne pogleda vanje, in vrasčena laž je razlog za Delijino nezavest in nesrečo. Pot iz Bologne v Neapelj in na materin dom je obenem potovanje iz površja v podzemlje, iz sedanjosti v preteklost in iz samote med ljudi. Idealizacija Neaplja je tokrat na drugi stopnji: Martone pravi, da je to mesto družbenosti, v katerega spada tudi erotično vedenje. Film je ves zgrajen na izmenjavanju sekvenc, ki se dogajajo v sedanjosti in v flashbackih iz preteklosti, pa se miselnih slik. Casovno nihanje je odsev nihanja med podobami, ki klicajo pred Delijine in nase oči dejanja, ki so se zares zgodila, in tistimi podobami, ki se nanasajo na izmišljene dogodke, materializirane v Delijinem umu. Postavlja se vprašanje, katera je njena resnična preteklost? Filmov konec na to odgovarja v vrtincu domislijskih in stvarnih, sodobnih in preteklih vizij, ki zmedejo gledalca v isti meri kakor Delio. Končno se je spoprijela z neodločljivim obracnom z lastno preteklostjo in njena osebnost izstopa iz njega okrepljena, razvita v vsej naravi bogatega ženskega temperamenta. Pretvarjanje



pomembne resnice jo je vklenilo v preklestvo, medtem pa se je življenje stekalo v kraju, kamor ni imela vstopa. Zapor je zanjo bilo telo, ki ji ga je nedolžnemu otroku obremenilo nasilje odraslega. Mati pa je bila tekunica, cudovito čustveno bitje, ki je tudi nesrečna zakonska zveza ni otezila. Zakaj pa njena smrt?

Martone tega ne rešuje, ker odkriva Delijino intimno uganko; z dovršenim slogom opisuje tok Delijinega osvobajanja, ki se godi velik del casa v stiku s preciscujočo vodo. Na sebi nosi neobčajno obleko, ki ji jo je mati zelega podariti, in ko je njena celica ze na stezaj odprta, sebe preseneti s svobodno krenjo do socloveka in v lastni materi najde samo sebe. Na končno istovetenje Martone prevec pritiskne, ko bi tega sploh ne bilo treba.

Drugi Martonejev celovečerec je zadostil pričakovanjem, ki jih je obetal prejšnji, "Smrt neapeljskega matematika". Mladi neapeljski režiser je prica sedanje neapeljske umetniške renesanse; z Nadležno ljubeznijo je bil edini italijanski režiser celovečerca na letošnjem canneskem festivalu, kjer pa je bil zaradi mocne neapeljske karakterizacije zgodbe in treh gotovih velikanov v tekmovalnem izboru (Zemlja in svoboda Kena Loacha, Odisejev pogled Anghelopulosa in Podzemlje Kusturice) odmaknjen v ozadje in utrpel hladan sprejem. Ne glede na slavna priznanja izstopajo v najvisji meri preizkusnje igralcev, zlasti Anne Bonaiuto (Delia) in Gianinija Cajafa (Delijin stric). Končno italijanski film s sijajnimi predlogi (roman Ferrantejeve), scenarijem in interpreti! Festivalski kritiski tisk se je locil med filme, ki so ocenili, da je to zmeden tiste slonec na banalnih psihoanalitskih postavkah, drugi pa so dognali drznost fimove zgradbe in fineso v vznemirljivi zgodbi, ki jo je Martone snemal s primerno razdaljo in razvijal s potrebno surovostjo. Mi smo z drugimi, s tistimi, ki so videli v filmu izredno obvladanje filmskega jezika.

Igor Devetak

## Prvi zvezek »zgodovine« Michaela Jacksona

Micheal Jackson se vrača. Po striletnem molku in se nejasnih zasebnih dogodivscinah (obtožili so ga pedofilije) se danes »beli« temnopoltec vrača na glasbeno tržišče z novo ploščo.

History - Past, present and future - Book 1 je naslov dvojne plošče, s katero bo Michael ponovno osvojil svetovni trg. V predprodaji so trgovine narocile ze preko 10 milijonov izvodov, njegova glasbena založba pa racuna na vsaj 20 milijonov prodanih plošč. Za Jacksonov povratak na tržišče so pripravili vse v največjem stilu. Za promocijo nove plošče bodo potrosili vec kot 80 milijard lir. Samo videospot nosilne skladbe, *Scream*, ki so ga prvič predstavili v terek na tv postaji Italia Uno pred zacetkom Festivalbara so uporabili priblizno deset milijard. Posneli so ga v Los Angelesu v crno-beli tehniki, uporabili najsodobnejše tehnoloske trike, poleg Michaela nastopa v njem tudi sestrice Janet, reziral ga je Mark Romanek in - kot ze za Thriller - so posneli dve verziji, prvo, dolgo skoraj pet minut, ki smo jo lahko ze videli in drugo, daljšo, o kateri pravijo, da je cudovit kratkovecni film.

Včeraj zvečer so v parku Aquatica v Milanu (in istocasno tudi v Parizu, Madridu, Berlinu, Tokyu, New Yorku in Los Angelesu) odkrili Michaelov deset

metrov visoki kip (na sliki), ki je tudi na naslovnici plošče.

Album obsega kar trideset skladb. Polovico teh ze poznamo, saj so Michaelove stare uspešnice, ki jih je za to priloznost obnovil in ponovno posnel, petnajst pa je novih hitov, od katerih sta dva ze znana: beatlov Co-



me togheter in *Smile* Charleja Chaplina, *Scream*, bodoci glavni prodajni adut tega poletja je elektronski rock, v katerem težko razlikujemo Michaelov glas od sestrinega.

Iz besedil skoraj vseh skladb zaznamo Jacksonove težave: preprican, da mu mednarodni krogi nasprotujejo in zato obtozuje Cio, Kgb in Ku klux klan

splosne zarote. Citira Kennedyja in Roosvelta, v nekaterih skladbah (Tabloid Junkie, D.S.) sprozi svoj »j'accuse« proticasopisnim in televizijskim medijem, v drugi (Money) nasprotuje vernim ljudem, ki raje verujejo v denar kot v boga. Vcasih se Michael tudi spomni barve svoje kože in intonira mogočen »ne« rasizmu (They don't care about us), se zavzema za ekologijo (Earth song), za brezdomce in brezposelne velikih mest (This time around).

Vsemogocni Michael si želi očitno novega imidža. Potem ko so ga obtožili homoseksualnosti in spolnega nasilja nad mladoletniki, je bil videz pridnega dečka gotovo prizadet. S to ploščo si mora ustvariti novo »devistvo«, kar mu bodo poslušalci celega sveta, predvsem pa otroci, njegova »vecna ljubezen« in njegovi najbolj privrženi fansi skoraj gotovo omogocili. History je kot vsako njegovo delo izredno dobro posneta plošča.

Na njej so ritmirane rock skladbe in mirne balade, nekateri starejši komadi so celo bolj si od originala, nove pa bomo vsekakor v nekaj tednih slisali vsepovsod. Bivsi enfant prodige ameriške glasbe je tudi tokrat zadel v crno, zadnjo besedo pa bodo, kar je tudi pravilno, seveda dali poslušalci.

Ales Waltritsch



## NA KRATKO

## Španija in Slovenija

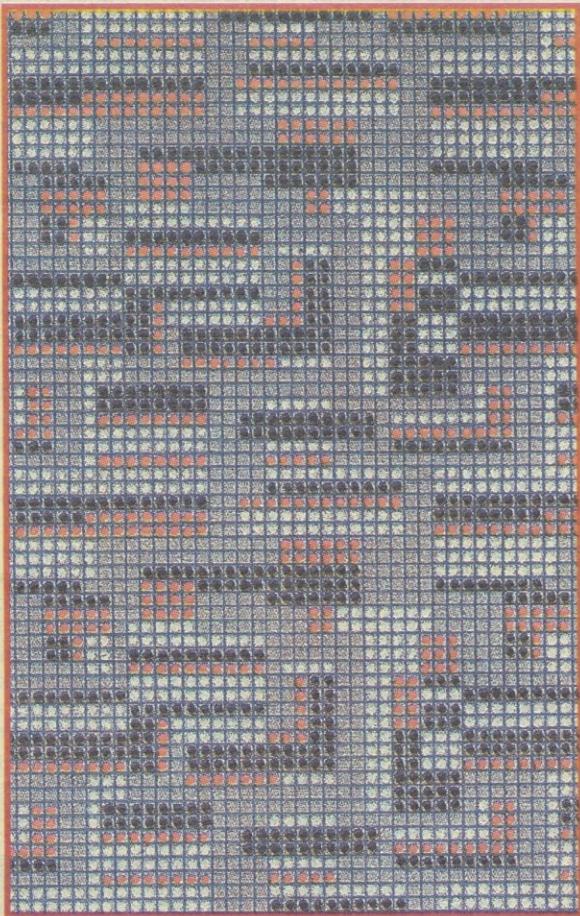
LJUBLJANA - Včeraj sta v prostorih zunanjega ministrstva RS namestnik generalnega direktorja za mednarodno kulturno sodelovanje Ministrstva za zunanje zadeve Kraljevine Španije Tomas Rodriguez Pantoja in svetovalka slovenske Vlade Tanja Orel-Sturm podpisala program sodelovanja v kulturi, izobraževanju in znanosti med Republiko Slovenijo in Kraljevino Španijo za obdobje 1995-1996. Veljaven bo, ko bo sprejet v vladnem postopku, med drugim pa omogoča izmenjavo stipendij in razstav, izvedbo skupnih znanstvenih projektov in lektorate. PR

## Umr! Gallagher

LONDON, HANNOVER (dpa) - Včeraj zjutraj je v eni izmed londonskih bolnišnic premil irski rock kitarist Rory Gallagher, star 46 let. Zanj je veljalo, da ga ni mogoče videti brez vrčka piva. Umr! je prav zaradi zapletov pri njihovi presaditvi. Veljal je za prvostnega koncertista in instrumentalista, proslavil pa se je v šestdesetih letih, ko je nastopal s skupino Taste.

## Bloomov dan

DUBLIN (Reuters) - Sprehod po Dublinu Leopolda Blooma 16. junija 1904, je kot motiv romana Ulysses zabeležen v več kot 130 jezikih, med njimi tudi v slovenskem. Avtor James Joyce je z romanom mesto proslavil po vsem svetu in krajani mu niso ostali dolžni: vsako leto na današnji dan znova prehodijo Bloomovo pot. Povorke ljudi v oblacilih s preloma stoletja se ustavljajo na mestih, ki jih opisuje roman. Joyceov nečak, direktor Bloomovega festivala Ken Monaghan je povedal, da so posebej vneti častilci Bloomovega spomina tuji poslaniki v Dublinu. Festival ni pravi festival brez Bloomovega zajtrka: gorgonzole in burgundca, ki ju včasih zamenjajo ostrige in pivo Guinness.



Pavel Mansouroff: Structure, 1930, sitotisk (Portfolio)

## LIKOVNA UMETNOST / 21. MEDNARODNI GRAFIČNI BIENALE

# V znamenju konstruktivistov

LJUBLJANA - Nocojsnji večer bo za ljubitelje grafike iz mednarodnega prostora in ljubitelje otvoritev rezerviran za enega nasih najpomembnejših in organizacijsko najboljše-znejših dogodkov; z osrednjo svečano otvoritvijo ob 20. uri v Linhartovi dvorani Cankarjevega doma, podelitvijo nagrad ter otvoritvami razstav v drugih razstaviščih (v Moderni galeriji ob 21. uri, v MGLC ob 22. uri) bo letosnji Mednarodni grafični bienale Ljubljana z zaporedno številko 21 na ogled najširši javnosti.

Za jubilejnim 20. bienalom prinaša njegova letosnja izdaja nekaj novosti, ki so jih organizatorji uvedli zaradi bojazni, da bi bienale utonil med številnimi grafičnimi projekti v svetu.

Dela za osrednji tekmovalni del, ki bo razstavljen v Moderni galeriji, so zbrali na tri različne načine; po eni strani so se obrnili na nacionalne selektorje, po drugi na nekatere umetnike, ki so jih neposredno povabili, ob tem pa je bil razpisan tudi natečaj; med deli, ki so prispela nanj, je izbirala selektorska žirija v sestavi Meta Gabrsek-Prošenc, Marjan Trsar in dr. Ivan Sedej. Ob tekmovalnem delu z avtorji iz 55 držav bodo v MGLC na ogled manjše pregledne razstave nagrajencev prejšnjega bienala: Franka Stelle, Bogdana Borčica, Tetsua Yamashite in Kim Seung Yeona. Najpomembnejša razstava v okviru bienala, hkrati pa začetna iz predvidene trilogije, ki bo spremljala se naslednji bienalni izdaji, bo na ogled v CD. Potfolio - 55 protagonistov konstruirane umetnosti v sprejemni dvorani, je razstava pomembnih svetovnih avtorjev, ki so izšli iz tendenc konstruktizma, in ki so jo pripravili v sodelovanju z naši javnosti dobro znanim Getuliom Alvianijem. V Galeriji CD bo na ogled 120 grafičnih del Josefa Albersa, ki je prav tako izšel iz istih geometrijsko-abstraktnih tendenc. V Jakopičevi galeriji je že na ogled razstava Lojzeta Spacala, plod skupne promocije pa so tudi številne razstave v Ljubljani in drugod, ki so sprejele etiketo »spremljajoče razstave«.

Vojko Urbancic

## VABILO NA RAZSTAVE

## Novo doslejš

Teden, ki ga je (in se bo) zaznamovalo predvsem nocojsnje odprtje 21. mednarodnega grafičnega bienala (v njegovem okviru so že odprli pregledno razstavo del Lojzeta Spacala v Jakopičevi galeriji v Ljubljani), je prinesel tudi številne druge razstavne projekte.

V Galeriji ZDSLU v Ljubljani je na ogled razstava Grafike Danijela Demšarja (do 14. junija, Komenskega 8, prost vstop, od ponedeljka do petka med 10. in 18. uro, katalog s tekstom Judite Krivec Dragan 300 SIT). Gre za prvo obsežnejšo predstavitev umetnikovega opusa, ki je bil doslej le fragmentarno predstavljen; avtor je sicer mnogo bolj znan kot ilustrator in ustvarjalec na področju lutkovnega gledališča. Kot je med drugim zapisala Judita Krivec Dragan, gre za umetnika, katerega enigmatične abstraktne kompozicije združujejo sproščen likovni zapis in premisljeno risbo, govorico simbolov in organizacijo likovne ploskve po principu prostorskega kriza in krožne oziroma ovalne oblike form. V Galeriji Kompas v istem kraju so na ogled slike Mire Pregelj (1905 - 1966) (do 15. julija, Slovenska 36, prost vstop, od ponedeljka do petka med 8.30. in 19. uro, sobota med 8.30. in 12.30. uro, brezplačna zloženka s tekstom dr. Milčka Komelja). V Modrijanovem mlinu pri Postojnski jami razstavlja kipar Stane Jarm (do 4. julija, Jamska 28, prost vstop, vsak dan med 10. in 13. ter med 16. in 19. uro, brezplačna zloženka s tekstom Polone Skodic). Avtor se predstavlja z izborom lesenih skulptur in akvarelov, nastalih v zadnjem desetletju, vezanih na tematiko materinstva in sakralnega. V galeriji Kolizej v Ljubljani so na ogled grafična dela svetovno znanih avtorjev, nastala v okviru humanitarne akcije 23 slikarjev za Zdravnike sveta (do 20. septembra, Gosposvetska 13/II, prost vstop, obisk po predhodni najavi na tel. 061/13 32 087, na vpogled je originalen francoski katalog s številnimi tekstovnimi prispevki). Grafična dela 23 avtorjev, med katerimi so največja imena povojne svetovne likovne ustvarjalnosti, mdr. Tapiés, Liechtenstein, Rosenquist, Wesselmann, so nastala v okviru odmevne mednarodne akcije zdravniške organizacije Médecins du monde, katere izkupicek so namenili prizadetim v Somaliji ter Bosni in Hercegovini. Celotna izdaja, ki je izšla v manjši nakladi, je tokrat na ogled v Ljubljani.

## Predavanje

Izraelski umetnik Zvi Goldstein, katerega razstavo v Mali galeriji bodo zaprli danes, bo danes ob 17. uri predaval v Informacijskem centru Moderne galerije v Ljubljani. Svoje delo, v katerem izpostavlja fenomen perifernega v umetnosti, bo predstavil v predavanju, naslovljenem A Peripheral Condition. (V. U.)

## GLASBA / VEČER MLADIH SOLISTOV

## Brez strahu pred odhajanjem umetnikov v tujino

LJUBLJANA - V sredo je bil v Slovenski filharmoniji večer mladih solistov. Skupaj s simfoničnim orkestrom RTV Slovenija so igrali trije študenti drugega letnika in diplomant Akademije za glasbo. Koncert simfonikov RTV Slovenija in solistov Akademije za glasbo. Solisti so bili: Tanja Petrej - oboa (iz razr. prof. Boza Rogelje) je igrala Haydnov koncert za oboo in ork. v C - duru; rogist Bostjan Lipovsek (iz razr. prof. Jožeta Falouta) Straussov prvi koncert za rog in orkester; z Debussyjevo prvo rapsodijo za klarinet se je predstavil Jurij Hladnik (iz razr. prof. Alojza Zupana); diplomant iz razr. prof. Cirila Skerjanca, Milan Hudnik je igral Dvorakov Koncert za violončelo in orkester v h - molu op. 104. Simfonikom RTV je dirigiral Anton Nanut.

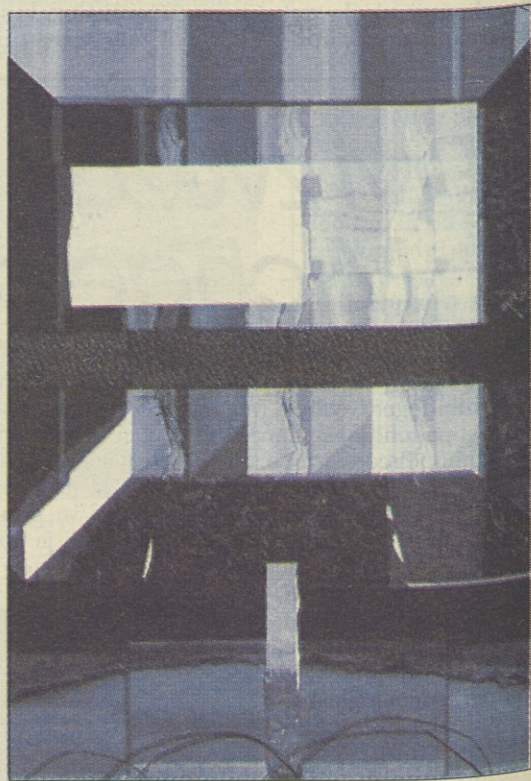
Mladi umetniki so se potegovali za skupni koncert z orkestrom preko razpisa. Izbrani so bili trije, celistu pa je bila Akademija tak nastop dolžna iz preteklega leta. Zdelo bi se, da bodo stiri solistični nastopi preveč, da bo koncert izpadel kot solska produkcija, a ni bilo tako.

Tanja Petrej je klasicistični part odigrala v duhu casa. Mirno, v okviru klasicistične zapetosti. Nikoli preveč custvenega naboja, ki lahko postane grob in moteč. Ohranila je briljanco in elegantnost, pri tem pa ni pozabila na melodično sporočilo glasbe v drugem stavku. Bostjan Lipovsek, sicer student 2. letnika, pa je v

fanfarnem uvodu začel neustrašno. Hitri deli in pasaze, ki jih je na vsak trobilni instrument zelo težko zaigrati, so se pri Lipovsku zdeli precej lahkotni, predvsem pa čisti in jasni. Kantilene so bile mehke, izvedene v pritajeni tišini, občasno jih je zmotil le preglasen orkester, ki je ravno pri tej skladbi svoje delo opravil malo preveč rutinsko. Debussyjeve impresionistične skladbe zahtevajo precej muzikalnosti in tehnike, da izživijo vsi barvni spleti. Jurij Hladnik pa je suvereno in muzikalno sodeloval z orkestrom, ki se v tem delu najbolj postavlja v vlogo sogovornika s solistom. Uspeli so glasbeno snov preliti v impresionistično glasbeno mavrico. Milan Hudnik, drugače namestnik prvega celista pri orkestru, ki ga je spremljal, je tokrat prikazal precej izvorno in nepopustljivo interpretacijo. Vsa po tег premisljen, vendar v primerjavi z lanskoletnim Dvorakom (igral ga je njegov studijski kolega G. Marinko) nekoliko manj natančen. Izvedba celškega koncerta je v primerjavi z ostalimi bila najbližje profesionalnemu in ne akademskemu, navsezadnje pa je M. Hudnik že izven studentskega kolesja.

Ce ne pomislimo na vse tiste, ki jim domaca dežela ne nudi dovolj za njihov umetniški izziv in odidejo na izpopolnjevanje v tujino in več kot pogosto tam tudi ostanejo, redki pa se vrnejo, je podmladek precej obetajoč.

Martin Zuzek



D. Demšar: Naseljeno okno, 1995, mešana tehnika

## RAZPIS

### Delavnica scenskih umetnosti v Berlinu

MAPA je potujoča akademija za scenske umetnosti, katere delovanje je Slovencem predstavil njegov vodja Ide Van Heinigen. Projekt deluje pod pokroviteljstvom nizozemske vlade, v njem sodelujejo različne države in isčejo drugačne poti za produkcijo in realizacijo plesnih in gledaliških projektov. Namenjen je mlajšim ustvarjalcem neodvisne produkcije, in to tako režiserjem, plesalcem, igralcem kot scenografom, oblikovalcem luči, glasbenikom. MAPA je doslej organizirala že več delavnic po Evropi. Med delavnicami potekajo metodološka, didaktična predavanja, seminarji... Po dveh tednih udeleženci združijo znanja v improvizirani predstavi. Letosnja delavnica bo potekala v Berlinu od 10. julija do 21. avgusta z naslovom THEATER Labor. Delavnica bo delovala v starih tematskih sklopih: gib, povezava telesa in besede, odnosi med telesom in prostorom, scenografija, oblikovanje luči in videa.

Za delavnico so se prosta mesta, do 30. junija se lahko prijavite (prijava naj poleg osnovnih podatkov vsebuje tudi interese in dosedanje delo) na naslov: MIME CENTRUM BERLIN, Schönhauser Allee 73, D - 10437 Berlin, tel. 30-445-70-70, fax 30-445-70-72. (K. Z.)

Urad za žensko politiko  
Republike Slovenije  
VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE  
URAD ZA  
ŽENSKO POLITIKO

in

časopis Republika

Republika

v želji, da bi vzpodbudila literarno ustvarjalnost  
in povečala prisotnost ženske občutljivosti v slovenski javnosti,

razpisujeta natečaj za kratko zgodbo

### ŽENSKI ZALIV

Zaliv je pristan in varnost narocja pred valovi, srečanje razlik med kopnim in morjem, začetek poti k daljnim svetovom, plima in osusen breg. *Zenski zaliv* pa je knjiga zgodb pisateljice Marije Vojskovič, ki govorijo o pestrih razsežnostih človeških razmerij, o človeških stiskah, a tudi o upanjih in ljubezni do preprostih vsakdanjosti, ki polnijo naša življenja.

Največ 8 tipkanih strani (do 240 vrstic) dolge zgodbe pošljite na naslov časopisa Republika, Slovenska 54/9, 61000 Ljubljana do vključno 21. junija 1995. Razpisane so tri nagrade, in sicer:

1. nagrada - 100.000 SIT
2. nagrada - 80.000 SIT
3. nagrada - 60.000 SIT

Zirija bo v vsakem primeru podelila tri nagrade, pridruže pa si pravico do podelitve dveh ali treh enakovrednih nagrad in da prve, druge ali tretje nagrade ne podeli.

Zirija, ki jo sestavljajo Radojka Vrancic in Natasa Hrastnik v imenu Urada RS za žensko politiko ter Lela B. Njatin v imenu časopisa Republika, bo izbirala le med tistimi zgodbami, ki:

- se niso bile objavljene;
- so napisane v slovenskem jeziku;
- bodo upoštevale razpisano temo;
- bodo prispele v treh enakih izvodih;
- ne bodo presegle razpisane dolžine;
- bodo podpisane s sifro;
- jim bo priložena zaprta kuverta, na kateri bo zapisana sifra, s katero je podpisana zgodba, in v kateri bodo: polno ime avtorice, naslov njenega stalnega bivalisca in telefonska številka, na katero je avtorica dosegljiva.

Poleg nagrajenih bo žirija izbrala še največ deset zgodb, ki bodo skupaj z nagrajenimi najprej objavljene v časopisu Republika (od oktobra 1995 dalje), nato pa v knjigi, ki jo bo izdal Urad RS za žensko politiko (v decembru 1995).

Imena nagrajenk in avtoric, katerih zgodbe bodo izbrane za objavo, bodo objavljene 21. septembra 1995 v časopisu Republika.



GRČIJA / KATASTROFALNA NOČNA POTRESNA SUNK A Z EPICENTROM OB KORINTSKEM ZALIVU PRI MESTU EGION

# Mrtvi in ranjeni v potresu, ki je prizadel Peloponez

Življenje je izgubilo 20 ljudi, v glavnem Grkov, med žrtvami trije francoski turisti - Arheološka najdbišča nepoškodovana

ATENE - Katastrofalna potresna sunka 6, 2 in 5, 5 stopnje po Richterjevi lestvici, ki sta včeraj ob 2.16 in ob 2.31 prizadela severni Peloponez, sta po zadnjih podatkih terjala 20 življenj, šest oseb se pogrešajo, v bolnišnicah pa je 59 oseb. Največ žrtev je bilo v osemnadstropni stavbi v Egionu, saj se je stanovanjski blok zrušil, kot da bi bil iz lepene in v spanju pokopal svoje stanovalce. Žrtve so bile tudi v hotelu Elik, v dva kilometra

oddaljeni Valmitiki, kjer je letovalo kakih 150 francoskih turistov. Med njimi so trije izgubili življenje, nekaj pa jih je bilo ranjenih. V začetku so trdili, da je umrla tudi neka 20-letna Italijanka, a sele kasneje so ugotovili, da je prišlo do pomete. Prav tako so v Valmitiki več ur pogrešali nekega italijanskega turističnega delavca, ki pa je živ in zdrav. Že ta dva primera zgovorno dokazuje, da je na prizadetem območju dolge ure

vladala nepopisna zmeda. Vojska in gasilske okrepitve so namreč na prizadeto območje prispele sele ob zori. Z njimi tudi sin grškega premierja Georgos Papandreu, ki bo skrbel za koordinacijo. Francija in Svica sta takoj poslali v Grčijo svoje specializirane enote z lavinskimi psi, tako da bi čimprej izpod rusevin rešili morebitne preživele.

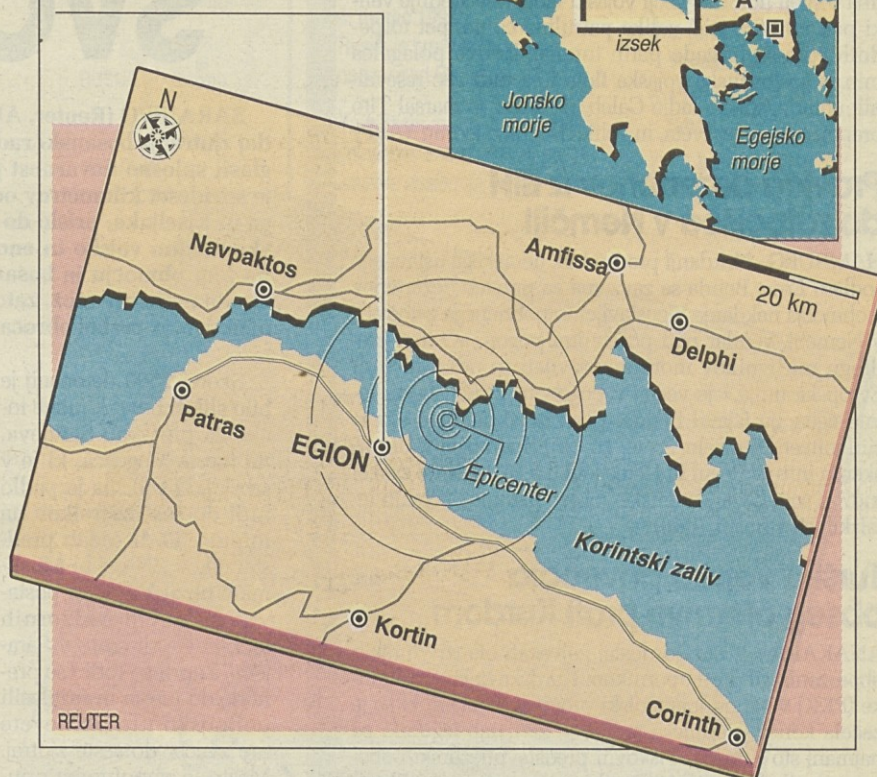
Zarišče potresa je bilo 25 kilometrov globoko med Eratinijem in Egio-

nom ob Korintskem zalivu, tako da o škodi in ranjenih poročajo tudi iz Galaxidija na drugem bregu Korintskega zaliva, prav tako iz Eratinija in celo iz Delfija. Kot so sporočile oblasti, potrebna sunka nista poškodovala peloponeskih arheoloških najdbišč, prav tako ne muzejev, so pa zato lažje poškodovani skoraj vsi turistični objekti severnega Peloponeza.

Kot rečeno, je najhuje v Egionu, mestecu z 21.000 prebivalci, kjer je težko poškodovanih več kot 500 stanovanj, trinajst poslopij bodo morali porušiti, medtem ko bodo uspeli popraviti kakih sto hiš. Seveda je mesto brez električne energije in telefonskih povezav.

## POTRES V GRČIJI

Najmanj deset oseb je izgubilo življenje, veliko pa jih je še vedno ujetih v zgradbah, ki jih je včeraj v grškem letovišču Egion porušil potres z močjo 6.1 po Richterjevi lestvici.



Grški vojak ob ruševinah osemnadstropnega ljudskega bloka v Egionu. (Telefoto AP)

JAPONSKA / ODGOVORNOSTI FANATIČNE SEKTE VZVIŠENE RESNICE

## Šoko Asahara obtožen tudi linčanja

Z napredovanjem preiskave prihajajo na dan novi zločini, ki jih je zakrivila sekta

TOKIO - Sef japonske policije Kunimatsu, ki je že okrel, ceprav je bil sele pred dvema mesecema hudo ranjen v atentatu, o katerem sumijo, da ga je naročila sekta Vzvišene resnice, je včeraj obljubil, da bo nepopustljivo vodil preiskavo na račun sekte, ki je obtožena napada z živčnim strupom sarinom na tokijsko podzemno železnico. Kunimatsu je samo deset dni po atentatu s sarinom ustrelil zakrinkan človek, ki ga je čakal v zasedi, ko je odhajal zdoma na delo. Po atentatu je zločinec pobegnil s kolesom, kar je seveda spravilo policijo v precejšnjo zadrego.

Kunimatsu je izjavil, da je zelo možno, da je sekta poleg

tokijskega poboja (11 mrtvih, 5.500 zastrupljenih) zakrivila tudi druge zločine, med temi tudi napad s sarinom na parkirišču v gorskem letovišču Matsumoto junija lani, v katerem je umrlo sedem oseb, 600 pa jih je bilo ranjenih. V sredo so 40-letnega voditelja sekte Šoka Asaharo (na sliki) na podlagi novih dokazov obsodili tudi zaradi linčanja upornega pripadnika sekte. Asahara je baje priznal, da je bil prisoten, ko so človeka zadavili, ni pa razložil, ali je uboj tudi ukazal. Z napredovanjem preiskave se policija najbolj boji, da bi sekta organizirala teroristične napade na predstavnike vlade in varnostnih sil.



ZDA / SLABA REKLAMA ZA NOVO BOEINGOVO POTNIŠKO LETALO

## Med promocijskim poletom B-777 se je pokvaril sistem za nadtlak

SEATTLE - Na nekem novem Boeingovem dvomotorniku B-777 je med promocijskim poletom prišlo do okvare pri ohranjevanju nadtlaka v trupu, tako da so morali piloti znižati višino leta. Potniki, 112 oseb, med katerimi tudi ameriški zvezni minister za prevoze Federico Pena in nekaj njegovih kolegov iz kakih desetih tihooceanskih držav, sploh niso občutili nobene nevšečnosti. Seveda so bili presenečeni, da letalo leti tako nizko, a brzkone so mislili, da so jim piloti poskrbeli pasu za oči. Skoraj nezaznaven padec tlaka se je začel, ko je letalo doseglo višino 11 tisoč metrov. Podobno okvaro so ugotovili se na drugih letalih tega tipa, tako da so se poskrbeli, kako jo bodo opravili.



Po pristanku so tehniki takoj poskrbeli, da bi odpravili okvaro v sistemu za vzdrževanje nadtlaka v letalu. (Telefoto)

VB / MODA: DOGODEK LETA

## Versace in Elton John uspešno organizirala dobrodelni sprejem

Denar, ki so ga zbrali na sprejemu, je namenjen skladu za bolnike Aidsa

LONDON - Kravati se ni odzvonilo, kot so mnogi napisali, ko je kreator Gianni Versace objavil knjigo »Moski brez kravate« in jo s pevcem Eltonom Johnom predstavil na londonskem sprejemu, katerega namen je bil zbrati denar za bolnike Aidsa. Znano je, da Versace nima rad kravate, zato so vsi pričakovali, da bo veselica s 700 gosti postala praznik tistih, ki ne ljubijo kravate, vendar je vsaj polovica udeležencev prišla s kravato.

Sprejem so priredili v Versacejevi trgovini v Old Bond Streetu. Goste sta sprejemala Versace (brez kravate) in Elton John (oblečen v svetlo plav saten), kraljice sprejema pa so bile ma-

nekenke Naomi Campbell, Kate Moss, Elle MacPherson in Helen Christensen, ki so jih oblegali tako fotografi kot občudovalci. Claudie Schiffer ni bilo, kakor tudi princeze Diane, ki pa se je oddolžila tako, da je Versaceja in Johna povabila na kosilo.

Denar, ki so ga zbrali na veselici (vstopnina: 1.000 funtov) je namenjen skladu, ki ga je ustanovil Elton John leta 1993, da bi pomagal bolnikom Aidsa. V dobrodelne namene so na sprejemu prodajali tudi posebne Versacejeve majice in knjigo o moskih brez kravate, ki jo je včeraj dnevnik Times imenoval »Moski brez oblacil«.





## NOVICE

## ZRJ bo skrčila mornarico

PODGORICA - Zvezna republika Jugoslavija (ZRJ) je sklenila, da bo reorganizirala in skrčila svojo mornarico, ki je postala »preobsežna« za 293 kilometrov jadranske obale. »Jugoslovanska mornarica zdaj ne potrebuje tako velike flote,« je izjavil njen poveljnik, viceadmiral Mile Zec. Zec meni, »da je mogoče zanesljivo obrambo Jugoslavije zagotoviti tudi s skromnejšo mornarico, čeprav bi morali v obrambo vključiti se ustrdne na obali«. ZRJ ima v svoji floti dve večji vojaški ladji, dve srednje veliki podmornici, stiri velike patrolne colne, pet torpednih colnov, brigado petih topnjac in dva polagalca min. Jugoslovanska vojaška flota ima tudi več reševalnih colnov, solsko ladjo Galeb, na kateri je maršal Tito prepotoval precej sveta, in veliko jadnico Jadran. (AFP)

## Pravica dezertirjev iz BiH do zatočišča v Nemčiji

HAMBURG - Nekdanji predsednik nemškega ustavnega sodišča Ernst Benda se zavzema za pravico dezertirjev z območja nekdanje Jugoslavije do političnega zatočišča v Nemčiji, vendar pod posebnimi pogoji. »O tem predlogu mirovnikov mora razpravljati in odlocati tudi Evropska unija,« je včeraj v pogovoru z nemsko tiskovno agencijo izjavil Benda. »Tak korak ne sme biti le simboličen. Smiselno bo le, če bo pripomogel k dejanskemu miru v Bosni in Hercegovini.« Benda se je zavzel tudi za sodelovanje nemške vojske oziroma nemških letalskih sil v Bosni. (dpa)

## Turška vojska povečala obseg ofenzive proti Kurdom

ANAKARA - V eni od doslej največjih ofenziv turških oboroženih sil proti upornikom Kurdske delavske stranke (PKK) v vzhodnoanatolski provinci Tunceli, ki se je začela konec prejšnjega tedna, je življenje izgubilo že najmanj sto Kurdiv. Tiskovni predstavnik turških oboroženih sil pa je včeraj potrdil govorice, da je poveljstvo na vzhod in jug Turčije poslalo vojaške okrepitve. Na kriznih območjih naj bi bilo zdaj 50 tisoč vojakov. Turška tiskovna agencija Anadolu je sporočila, da so se upornikom PKK v boju proti turški vojski pridružili tudi dve skupini militantnih skrajnežev; levicarska organizacija Dev-Sol (Revolucionarna levica) in TIKKO (Osvobodilna vojska delavcev in kmetov Turčije). (dpa)

## Bo Aidid predsednik Somalije?

MOGADIS - Včeraj so nekatere somalske frakcije Mohameda Faraha Aidida potrdile za kandidata za predsednika države. Kljub temu ne kaže pričakovati, da se bodo razmere v državi umirile - nasprotno, nekateri opazovalci menijo, da lahko Aididovo imenovanje zaneti novo somalsko vojno. Na konferenci v Mogadisu namreč niso sodelovali njegovi nasprotniki. Aididovi privrženci nadzorujejo le južne predele Mogadisa in nekatere osrednje dele države, njegov največji nasprotnik Ali Mahdi Mohamed, ki se je tudi že videl v vlogi predsednika, pa predvsem severne dele države. (Reuters)

## Sporazum o palestinskih volitvah

GAZA - Josi Sarid, izraelski minister za okolje in član pogajalske skupine, ki se s predstavniki PLO pogovarja o datumu palestinskih volitev na Zahodnem bregu, je povedal, da so s sogovorniki dosegli sporazum: v zameno za palestinske volitve se bodo izraelske sile le deloma umaknile s tega ozemlja. Do 1. julija se bosta strani dogovorili o datumu volitev in premestitvi izraelskih sil. Po Saridovih besedah je najpomembnejše, da se ta mesec dosežejo sporazum o datumu poteka palestinskih volitev, ki naj bi bile oktobra ali novembra. Ko bo dosežen vmesni sporazum, bodo po pisanju izraelskega časnika Haaretz pogajalci največ pozornosti namenili varnostnim razmeram na Zahodnem bregu, pa tudi umiku izraelske vojske iz Betlehema in Ramalaha. (Reuters)

## BOSNA IN HERCEGOVINA

# Začela se je bitka za svobodno Sarajevo

SARAJEVO (Reuters, AFP, telefoto: AP) - Včeraj zgodaj zjutraj je bosanski radio prekinil oddajanje in razglasil splošno nevarnost po vsej državi. Takoj za tem je stiriideset kilometrov od Sarajeva, v okolici Visokega in Kiseljaka, prislo do ostrih spopadov med bosansko vladno vojsko in enotami bosanskih Srbov. Prav na tem območju je bosanska vojska v zadnjih dneh zbrala na tisoče mož, zato mnogi že najavljajo začetek ofenzive za preboj obroča okoli Sarajeva.

Skoraj 1600 detonacij je bilo slišati blizu ključne točke za preskrbo Sarajeva, na mesto Vogošća, ki je v srbskih rokah, pa je padlo tudi do šest izstrelkov na minuto. Po besedah predstavnikov ZN naj bi Muslimani blizu Visokega postavili 22 novih nadzornih točk in zaprli cesto v Sarajevo. Zaprli so tudi vse prehode do mesta in razglasili policijsko uro od devete ure zvečer do seste zjutraj. Mesto je popolnoma opustelo, le tu in tam tišino pa-

rajo detonacije minometnih izstrelkov ali poki ostrostrelskih pusk. Pescica Sarajevčanov s plastičnimi posodami skuša povečati zaloge vode. Zaradi omejitve gibanja so tudi ZN, ki so od bosanskih Srbov komajda dobili dovoljenje za prehod, ustavili konvoje s človekoljubno pomočjo.

Bosanski Srbi obtožujejo mednarodno skupnost, ker z ničemer ne poskusa ustaviti vladne vojske, ki očitno krši premirje. Zato so

se odločili, da bodo zadržali 26 pripadnikov mirovnih sil Združenih narodov. Sporočili so, da so jih Muslimani s tezkimi topovi napadli pri mestu Iljas severozahodno od Sarajeva, vendar naj bi se obranili brez večjih izgub. Vladna vojska naj bi zavzela le nadzorno točko Hadžići in jo pozneje takoj izgubila. »Gre za zelo resno in obsežno ofenzivo. Muslimani nameravajo napasti celotno območje okoli Sarajeva,« je izjavil »tiskovni predstavnik« bosanskih Srbov Momčilo Krajišnik in dodal, da so se jim pri tem pridružili Hrvati.

Kljub napadu pa na zasedanju parlamenta Republike srbske ni bilo čutiti posebne zaskrbljenosti. Generala Mladić in Gvero sta tujim novinarjem z nasme-

skom izjavljala: »Naj vas nikar ne skrbi.« Vendar je Krajišnik takoj za tem pozval vse Srbe, ki so zapustili Bosno, naj se vrnejo in branijo domovino. Na koncu zasedanja so poslanci slovesno sprejeli odločitev o združitvi s svojimi krajiškimi brati v enotno »Združeno srbsko republiko«.

Zahod z bojaznijo spremlja kopicenje ljudi in vojaške tehnike, ki bi lahko pomenila začetek splošnega spopada, v katerem bi najkrajšo spet potegnili civilisti. Ameriški predsednik Bill Clinton dvomi o možnosti, da bi vladna vojska lahko premagala dobro oborožene bosanske Srbe. »Se vedno sem prepričan, da so diplomatske pobude najboljše upanje za rešitev bosanske države s čim manj žrtvami,« je povedal

po srečanju s francoskim predsednikom Chiracom.

V Bosno naj bi kmalu prispeli dobro oboroženi pripadniki enote za hitro posredovanje, ki naj bi pripomogli k ohranjanju miru. Vendar njihova vloga se ni docela pojasnjena, tako da mnogi menijo, da bodo lahko orožje uporabljali le za lastno varnost.

# 15...

...odstotkov Američanov se ni nicesar slišalo, videlo posnetkov ali cesarkoli prebralo o tri leta trajajoči bosanski vojni - so pokazali rezultati nedavno objavljene ankete, ki jo je izvedel institut Louis Harris and Associates. Večina vprašanih (56 odstotkov) nasprotuje pošiljanju ameriških vojakov, ki naj bi sodelovali v mirovnih silah, v Bosno, vendar 68 odstotkov anketirancev odobrava pomoč ameriških vojakov pri umiku modrih celad.

»Treba je poudariti, da lahko ljudje svoje razpoloženje hitro spremenijo; odvisno je, kakšne naloge bi dobili in kako uspešno bi jih ameriški vojaki izpolnjevali,« je dejal direktor instituta Humprey Taylor. Anketo so izvedli prejšnji četrtek, ko je bil rešen streljen ameriški pilot v Bosni. Na vprašanja so odgovorili 1004 odrasli ljudje. (AFP)



## ZVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA

## Zakaj George Soros ne podpira severnoameriških Indijancev?

DRAGAN BUJOSEVIĆ / AIM

Medtem ko je ministrica za kulturo Srbije Nada Popović-Perišić v Cannesu proslavljala »zlati palmo« Emirja Kusturice, so iz njenega okroglega salona (ozaljšanega z anticnim pohištvo in slikami, sposojenimi iz muzejev) poslali sporočilo, da so Sorosov sklad izbrisali iz registra fundacij. Ker omenjeni sklad v drugih registrih ni zapisan - to med drugim pomeni, da ne more obstajati, ker pa ne obstaja, ne more delovati. Potemtakem tudi ne more gmotno podpirati projektov, ki pomagajo pri ustvarjanju tistega, kar bajno bogati madžarski Zid George Soros rad imenuje »odprta družba« (open society).

## Napoved predsednikove soproge

Ko je Mirjana Marković, soproga predsednika Slobodana Miloševića, nostalgico pisala o casih, v katerih je bila država edini in nepogresljivi

pokrovitelj in mecen ter z grozo opominjala, da so jo zdaj pri teh poslih zamenjali nekakšni prišleki pritlehne kulture, slabih manir in se slabih namer, so le redki v tem opisu prepoznali Sorosov sklad. Pozneje, ko je državni časopis Borba začel s kampanjo proti skladu, je Markovićeva povsem določno povedala, kako zelo nedopustno je, če lahko kdorkoli iz tujine, ne da bi država za to sploh vedela, daje denar komurkoli in kjerkoli se mu zahoče.

Ljudje iz Sorosovega sklada so to izjavo zagotovo razumeli kot napoved, da se bodo stvari zakuhale. Mogoče so prav zato že v začetku leta vložili kar nekaj tozb zaradi napadov nanje. Ti so prihajali predvsem iz nizkonakladne Revije 92 in novsadskega studija državne televizije Srbije. Že prej, in se bolj potem, pa so bili ljudje iz Sorosovega sklada

prepričani, da je najmočnejši adut njihove obrambe, da povedo in dokažejo, koliko zdravil so uvozili v Jugoslavijo, da dokažejo, da bi bi denimo leta 1993 brez njihove pomoči pomrlo 20 tisoč ljudi več, saj je prenekatera bolnišnica in zdravstveni dom lahko deloval samo zaradi Sorosove pomoči.

## Ko eni delajo tisto, kar bi morali drugi

Kritiki Sorosovega sklada so dokazovali, da Soros za zdravlila, ki so jih uporabili v Jugoslaviji, nikakor ni prispeval desetih milijonov dolarjev, ampak samo 400 tisoč nemških mark, in da polovico skladovega denarja izhaja iz domaćih podjetij in prostovoljnih prispevkov.

Po drugi strani pa je postal tarča napadov sam George Soros. Nenehno so ponavljali, da je zahteval bombar-

iranje Beograda (kar se naprej vztrajno ponavljajo kljub demantiju), da je predsednika Miloševića vzporejal s Hitlerjem, in da intenzivno pomaga vsem, ki so proti Srbom in Srbiji (zlasti Muslimanom in Albancem).

Ključ spora med Sorosovim skladom in državo nemara vseeno velja iskati v izjavi Dragoslava Mladenovića, ministra za prosveto Srbije, ki meni, da »hočejo oni delati tisto, kar bi morali delati mi.« Država bi morala pomagati mladim in nadarjenim učencem, podpirati izpopolnjevanje mladih znanstvenikov v tujini in omogočati čim več stikov med domaćimi in tujimi znanstveniki in umetniki ... Ker pa država tega ne počne, namesto nje vsakakoli je Sorosov sklad in tako, kot se glasi obtožba rezima, »zase kupuje intelektualno elito«, ki bo že jutri prva spodkopala oblast.

## Zakaj Soros ne podpira Indijancev

Nasprotniki Sorosovega sklada trdijo, da ta finansira neki »paralelni svet nasprotnikov režima«, kar dokazujejo predvsem s primeri pomoči, ki jo za svoje človekoljubne akcije in strankarske časopise prejemajo nedržavni mediji oziroma nekatere opozicijske stranke. V nadaljnjem nizanju obtožb zagotavljajo, da za Sorosom stoji CIA, ki skupaj z njim uresničuje projekt novega zasuznjevanja oziroma kolonizacije Vzhodne Evrope. Najpogostejši »dokaz« za to trditev pa je vprašanje, zakaj Soros ne pomaga ameriškim Indijancem, ali zakaj nima svojega sklada v Izraelu, ali kako lahko kljub embargu sploh se deluje v Jugoslaviji, saj si drugi skladi, kakršna sta denimo Fullbrightov ali Humboldtov, tega sploh ne morejo privoščiti ...



PO ČEČENSKEM NAPADU NA RUSKO MESTO BUDENOVSK

# Kremelj ne bo dovolil destabilizacije Kavkaza

Predstavniki OVSE posredujejo pri vodstvu upornikov

MOSKVA - Ruski predsednik Boris Jelcin je svoje državljane včeraj pozval, naj kljub krvavemu napadu na mesto Budenovsk ostanejo mirni in podprejo njegovo akcijo proti Čeceniji. Dodal je se, da bo sprožil natančno preiskavo o tem, kako je do incidenta sploh lahko prišlo. Poznavalci razmer menijo, da bodo zato v različnih ministrstvih kmalu letele glave.

Ruske sile so zaradi napada na Budenovsk, v katerem je najmanj 41 oseb izgubilo življenje, se naprej v polni

pripravljenosti. Skoraj sto do zob oboroženih moških, ki so zajeli 160 talcev, se je za barikadiral v mestno bolni-

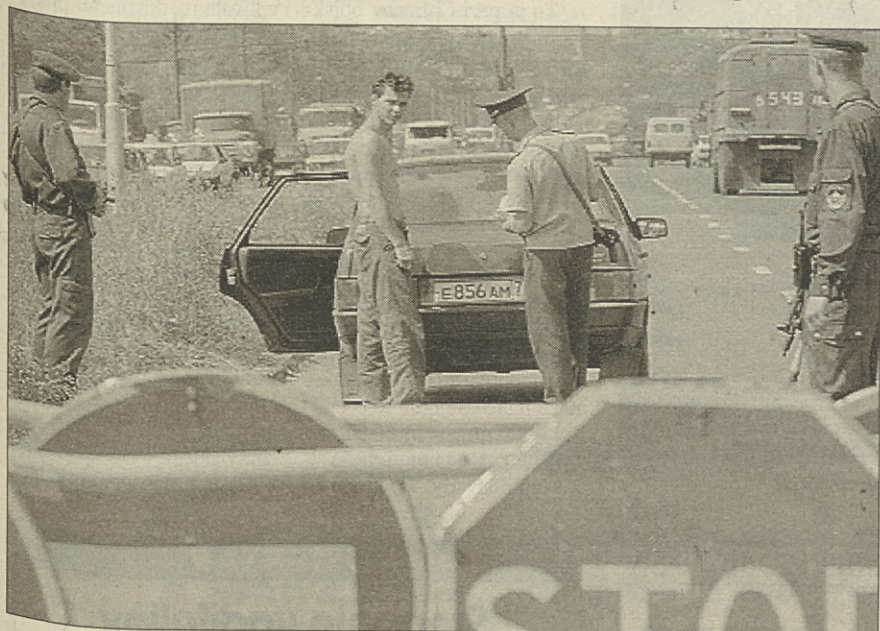
snico. Namestnik ruskega predsednika vlad Oleg Skovcov je sporočil, da teroristi grozijo s pobojem vseh talcev, če se Rusija ne bo umaknila iz Čecenije. Voditelj upornikov Dzohar Dudajev je včeraj zagotovil, da ni odgovoren za napad. Tudi v Moskvi menijo, da je akcijo izvedla skupina Čecenov, ki niso povezani z Du-

dajevim. »Povsem mogoče je, da so bili to neodvisni strelci. Danes ni težko najti Čecenov, ki sovražijo Rusijo,« je izjavil neki analitik.

Nekateri menijo, da je stanje splošne pripravljenosti za vso rusko vojsko le uvod za uvedbo izrednega stanja za celotni severni Kavkaz. To je območje različnih etničnih skupin, ki jim je skupno le sovražstvo do Rusov. »Ljudje, ki so izvedli ta grozljivi zločin, so računali, da bodo destabilizirali severni Kavkaz. Vendar jim to ne bo uspelo. Partizanska vojna se ne bo razširila v Rusijo,« so izjavili v Kremlju.

Medtem pri upornikih posredujejo tudi člani stalne misije Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, ki skušajo preprečiti napade na ruska mesta zunaj Čecenije. Od Dudajeva želijo doseči obsodbo sredinega napada in zagotovilo, da se njegove cete ne bodo udeleževale podobnih akcij. Dudajev je diplomatom povedal, »da se bo Rusija scvrla v pekl«.

David Ljunggren / Reuter  
Telefoto: AP



## ŠPANIJA

### Tajna policija je prisluškovala tudi svojemu kralju Juanu Carlosu

MADRID - Španska socialistična vlada je znova tarca hudih kritik, tokrat zaradi prisluškovanja telefonskim pogovorom pomembnih političnih osebnosti: na seznamu ljudi, ki jim je prisluškovala tajna služba, so tudi kralj Juan Carlos in nekaterih politikov na najvišjih položajih. Direktor tajne varnostno-obveščevalne službe CESID Emilio d'Alfonso Mangano je v torek, potem ko so španski mediji objavili novice o prisluškovanju kralju, napovedal svoj odstop.

Vodja desne opozicije José María Aznar in Julio Anguita, vodja koalicijske Izquierde Unide, sta na račun državnega vodstva izrekli marsikatero ostro besedo: prvi je opozoril na »slabšanje političnega položaja«, drugi pa omenil možnost »razpada države«. Minister za obrambo Julian Garcia Vargas je v sredo obljubil, da mora vsak, ki je »odgovoren za afere, najgre za direktorja Cesida ali njega samega, prevzeti odgovornost«.

Po pisanju casnika El Mundo, ki je tudi razkril skandal, je varnostno-obveščevalna služba prek prenosnih telefonov in brez sodnega dovoljenja prisluškovala in snemala telefonske pogovore politikov, diplomatov, industrijalcev, novinarjev, članov vlade in celo kralja Juana Carlosa. Tudi tujim gostom ni bilo prizaneseno, saj so na seznamu osebnosti, ki jim je tajna služba prisluško-



vala, tudi imeni gruzinskega princa Zurada Cukota in maroškega kralja Hasana II., ki je bil na obisku v Španiji leta 1989. Prisluškovali so tudi pogovorom med nekdanjim ministrom Joséjem Barriom in njegovo prijateljico ter nekimi italijanskimi industrijalci in njegovim ljubimcem.

Predstavniki tajne obveščevalne službe CESID priznavajo, da so prisluškovali, vendar ni slo za »protipravno« dejanje: poudarjajo, da je bilo področje frekvenc prenosnih telefonov zakonsko urejeno šele lani. »Ce smo ujeli pogovore med nekaterimi ljudmi, je bilo to zgolj po naključju, posnetkov pa nismo nikoli uporabili,« zagotavljajo

predstavniki tajne službe.

Vlada Filipa Gonzaleza (Španija bo 1. julija predsedovala Evropski uniji) se lahko znajde v precej neprijetnem položaju, saj si po pisanju notranjepolitičnih komentatorjev »skandali kar sledijo«. Zaradi prisluškovalne afere je bila že sprožena sodna preiskava; ljudje so po pisanju konservativnega casnika ABC najbolj vznemirjeni, ker ni bilo prizaneseno niti kralju. Vodja kraljeve hise Fernando Almansa je izjavil, da je zaradi prisluškovanja »suveren začuden in vznemirjen«.

Garcia Vargas je priznal, da obstajajo kopije posnetih pogovorov: »Pred zakonom so vsi ljudje enaki, torej tudi v primeru delovanja tajnih služb ter kraje zaupnih informacij in njihove objave.« Omeniti velja, da je prišla prisluškovalna afera na dan prav v obdobju, ko je delovanje protibaskovskih oddelkov smrti potisnjeno v ozadje političnega življenja. Najbolj so razburjeni finančni krogi, ki se bojijo, da bi politični skandali vznemirili investitorje, ki bi Španiji utegnili obrniti hrbet.

Pred parlamentarno komisijo, ki je v četrtek zasedala za zaprtimi vrati, sta morala stopiti podpredsenik vlade Narcis Serra, ki je bil obrambni minister v letih od 1982 do 1991, in Julian Garcia Vargas, ki obrambno ministrstvo vodi zdaj.

Claude Casteran / AFP

## ČEČENSKI BOJ NA RUSKIH TLEH

Rusija trdi, da je zavzela vsa večja oporišča upornikov na čečenskem ozemlju, zato so začeli ti svoje cilje izbirati v Rusiji. V sredo so napadli južnorusko mesto Budenovsk.

Voditelji čečenskih borcev Dudajev zagotavlja, da ni odgovoren za krvavi napad



11. marec 1994 - Rusija je sporočila, da so njene enote vstopile v Čecenijo.

2. januar 1995 - Ruski tanki so prodrli do središča Groznega.

16. marec 1995 - Rusija je prevzela popoln nadzor nad Groznom.

Po trditvah ruskih predstavnikov so njihove enote v teh dneh zavzele naslednja mesta:

23. marec 1995 - Argun

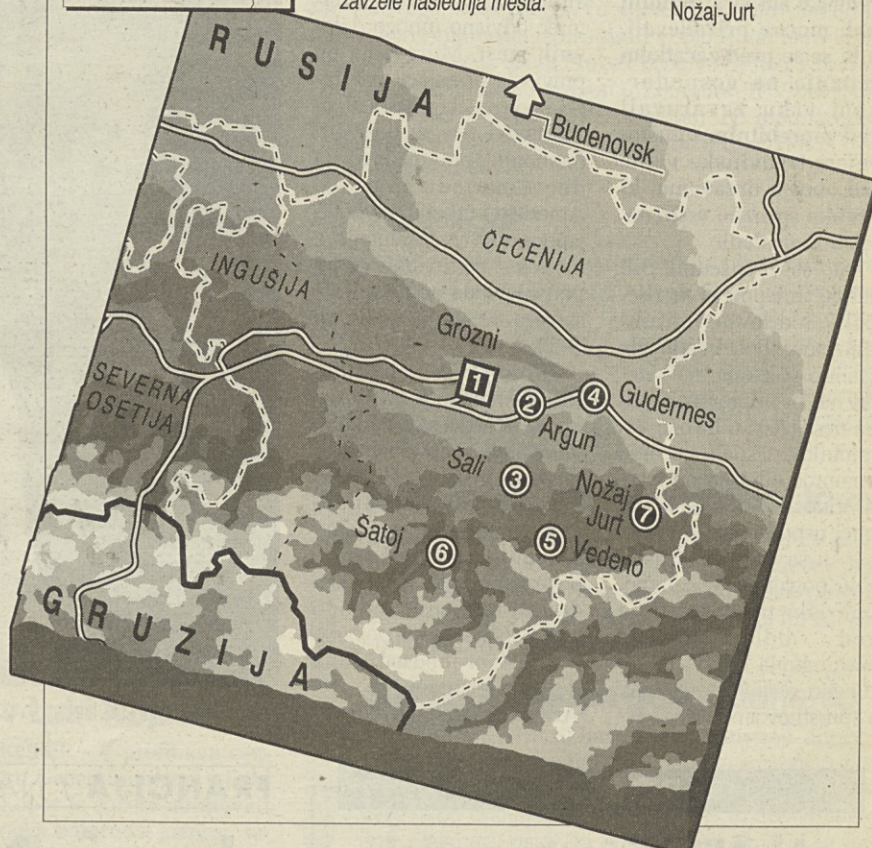
31. marec 1995 - Sali

30. marec 1995 - Gudermes

4. junij 1995 - Vedenno

13. junij 1995 - Satoj

13. junij 1995 - Nožaj-Jurt



## PRED POLJSKIMI PREDSEDNIŠKIMI VOLITVAMI

### Walensa je dobil nevarne tekmece

MARJAN SEDMAK

Poljski predsednik Lech Walensa se je konec minulega tedna udeležil sedmega kongresa neodvisnega sindikata Solidarnost, organizacije, ki jo je pred poldrugim desetletjem sam pomagal oblikovati, zdaj pa jo je prisiljen prositi za podporo. Izid predsedniških volitev, ki bodo to jesen, je slej ko prej negotov, in kakorkoli se bodo izsle, se utegnejo iz rezultata izcimiti hude težave. Če bo namreč na njih zmagal levi center, se bosta v rokah levece znašli tako predsedniška kot vladna palaca; če pa zmaga Walensa, ki se je zdaj odločil iskati svoje volilce predvsem na desnem krilu, pa se bo nadaljevalo skrajno težavno obdobje kohabitacije.

Walensa zazdaj namreč ni politik, ki bi najbolj ustrezal povprečnemu okusu poljskega volilca. V zadnjih javnomnenjskih raziskavah se je sedanji poljski predsednik znašel sele na četrtem mestu. Mesto pred njim je Jacek Kuron, se eden od legendarnih voditeljev Solidarnosti iz osemdesetih let, politik, ki se je med pohodom skozi institucije z Walenso razšel; na drugo mesto so povprašani volilci postavili predstavnika desnega krila političnega spektra Strzembosza, najbolj pogodbi pa jim je predsednik poljske socialnodemokratske stranke SdRP Aleksander Kwasniewski. In če bi na volitvah zmagal ta, bi se zgodilo tisto, pred čimer je Walensa začel svariti, potem ko se je odločil, da bo svoje glasove nabiral desno od centra: poljska oblast bi »spet« postala leva.

Poljska socialnodemokratska stranka je vodilna sila v Zvezi demokratične levece SLD, ki poleg socialnih demokratov združuje tudi nekdanji »režimski« - za razliko od Solidarnosti, ki je nastala v opoziciji do uradnih sindikatov - OPZZ ter se

okoli dvajset manjših strank, političnih skupin in tako imenovanih družbenih organizacij. Socialnodemokratska stranka je Kwasniewskega imenovala za svojega predsedniškega kandidata na volilnem kongresu, ki ga je sklicala sredi maja; mož je dobil na svojo stran krepko večino delegatov, zato ni dvoma, da ga bodo z enako vneto podprle tudi druge sestavine SLD. Kwasniewski je priljubljen v lastnih vrstah, saj je uspešno izpeljal preoblikovanje nekdanje Poljske združene delavske partije v socialnodemokratsko stranko; sodi na liberalno krilo SLD, v javnosti pa se mu je ugled utrdil tudi zato, ker se je javno opravičil za krivice, ki jih je na Poljskem zagresila oblast komunistov.

Zveza demokratične levece je bila zmagovalka na parlamentarnih volitvah leta 1993, ko je zbrala okoli dvajset odstotkov glasov, tako da je lahko skupaj s Kmečko stranko PSL oblikovala koalicijsko vlado, ki jo je vodil vodja te stranke Pawlak. Potem ko je Pawlak januarja letos odstopil s položaja ministrskega predsednika, je njegov položaj prevzel socialni demokrat Oleksy. Tako tudi nastaja politična konstelacija, s katero poljska desnica strahuje volilce: če bi Poljska ob »postkomunističnem« premieru Oleksyju dobila se »postkomunističnega« državnega poglavarja Kwasniewskega, bi se država za nekaj let znašla v »postkomunističnih« rokah; če pa bo na volitvah zmagal predstavnik nasprotnega tabora, se zaradi težav s kohabitacijo skorajda ne bi bilo moč izogniti predčasnim volitvam z vsemi težavami in tveganji, ki bi jih potežile za seboj.

Kandidatov, ki so se pripravljeni potegovati za položaj državnega predsednika, že sredi maja ni manjkalo, priljubljenost Kwasniewskega, ki mu je volilno telo odločno naj-

bolj naklonjeno, pa utegne okrniti prav konkurenca iz njegovega tabora. Se preden so socialni demokrati maja Kwasniewskega imenovali za svojega kandidata, se je v tekmo že spustila Zveza dela UP, ki jo sestavljajo deli nekdanje Solidarnosti, nekdanji reformni komunisti in nevezani socialisti. UP je za svojega kandidata imenovala poljskega pooblaščenca (ombudsmana) za človekove pravice Zielinskega; Jacek Kuron, prav tako nekdanji voditelj Solidarnosti in poznejši minister za socialna vprašanja ter politik, ki velja za najbolj nadstrankarskega, je na glasovanju v UP podlegel, čeprav ga je vodstvo stranke podprlo. Kuron, ki je po eni plati prepričan zagovornik tržnega gospodarstva, po drugi pa je znan po svojem delovanju na socialnem področju, bo zato kandidiral pod zastavo Svobodnjanske zveze, katere član je; v tem krogu je posekal nekaj ugodnih tekmecev, med njimi nekdanjo premierko Suchocko in nekdanjega obrambnega ministra Onyszkiewicza.

Med najbolj uglednimi kandidati desnice, to je nacionalnokonservativnega in katoliškega dela politične pahljace, je predsednik vrhovnega sodišča Strzembosz, ki menda uživa tudi podporo katoliške cerkve. Za Walenso sprva ni bilo povsem jasno, kam bo šel iskati volilno podporo, saj je pred časom nasel nekaj dobrih besed celo za krepitev političnih sil levece. Vendar ga je njegova odločitev za soocanje s sedanjo vlado naredila privlačnega za volilce desnega, nacionalnokonservativnega in katoliškega spektra. Gre za močan političen potencial, in če bo Walensi uspelo dobiti na svojo stran vse sestavine tega krila poljske politične pahljace, ima veliko možnosti, da odsluži še drugi mandat v predsedniški palaci.





KANADA / SREČANJE NA VRHU SEDMIH NAJBOGATEJŠIH DRŽAV (G-7)

# Pogovori v senci trgovinske vojne

Američani in Japonci niso uspeli zmanjšati nasprotij

HALIFAX - Vladi Združenih držav Amerike in Japonske sta si v minulih dneh močno prizadevali, da bi se pred začetkom srečanja na gospodarskem vrhu zavarovali pred morebitnim upostavljenjem trgovinske vojne med obema državama, ki bi lahko sprožilo vrsto neprijetnih posledic.

Zato sta predsednik Bill Clinton in japonski predsednik vlade Tomiichi Murayama sprva načrtovala zasebno srečanje, na katerem naj bi odpravila nekatere nesoglasja o izvozu avtomobilov. Uspeh srečanja je namreč odvisen od tega, ali bodo Američani in Japonci uspeli preseči nastali spor in se vrnili na bilateralna pogajanja v Zenevo. Ameriški predsednik je pred odhodom iz Washingtona izjavil, da bo odločno zastavil svoj vpliv za sprostitev japonskega av-

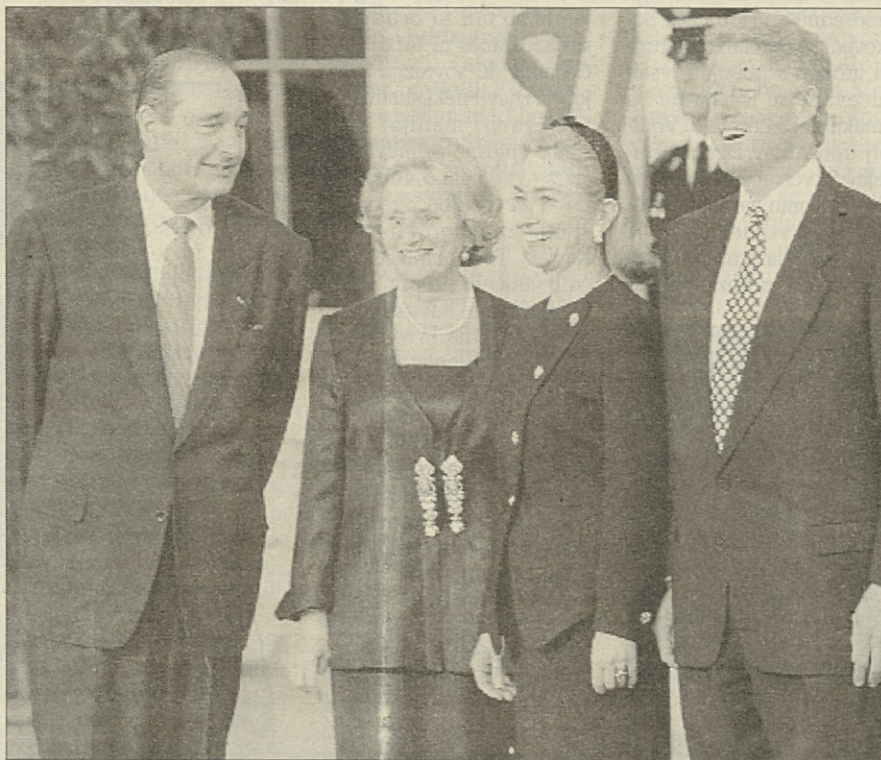
tomobilskega trga za ameriške izdelke. Od tovrstnega ameriškega izvoza je namreč odvisno mnogo delovnih mest. Murayama pa pravi, da pričujoči trgovinski spor nikakor ne bi smel zasenčiti precej bolj pomembnih vprašanj, ki so na dnevnem redu srečanja. Američani grozijo, da bodo japonski uvoz obremenili z visokimi dajatvami, če japonska vlada ne bo odprla svojega tržisca za ameriška vozila.

Državniki sedmih industrijsko najbolj razvitih držav se bodo sicer na trodnem srečanju poskušali dogovoriti o učinkovitih mehanizmih za podporo svetovnemu monetarnemu sistemu in gospodarskim povezavam z Rusijo. O slednjih problemih se bodo tudi neposredno pogovarjali z ruskim predsednikom Borisom Jelcinom.

Arthur Spiegelman / Reuter

ZDA / OBISK FRANCOSKEGA PREDSEDNIKA

# Clinton in Chirac sta se izognila kočljivim vprašanjem



Zakonska para Chirac in Clinton včeraj v Washingtonu (Telefoto: AP)

WASHINGTON - Francoski predsednik Jacques Chirac se je v sredo sesel z ameriškim predsednikom Billom Clintonom, ki mu je kljub nezadovoljstvu zaradi obnovitve jedrskih poskusov cestital za izvolitev. »V veliko čast si stejem, da je predsednik Chirac tukaj prvič na obisku kot predsednik,« je dejal Clinton.

To je prvi Chiracov obisk na tujem, odkar je pred mesecem dni prevzel krmilo francoske države. Pred obiskom je poudaril, da zeli svoj sedemletni mandat izkoristiti za okrepitev zavezništva med Združenimi državami in svojo državo ter Evropo kot celoto. Tudi Clinton ni želel sprožiti novih sporov, zato je zaradi odločitve o jedrskih poskusih izrazil le obznanje. Kljub številnim nesporazumom zaradi trgovine in politike do Bosne je ameriško-francoske odnose ocenil kot »zelo dobre« in dodal, da bo Chirac »ogromno prispeval k skupni stvari«. »Predsedni-

ku Chiracu zaupam. Svoje delo je začel opravljati zelo energično, s prepričanjem, kaj je dobro ne le za Francijo, marveč tudi za naše zavezništvo ter skupni cilj: varen in demokratičen svet miru.«

Ameriški predstavniki so ves čas skušali zmanjšati pomen Chiracove jedrske odločitve in poudarjali, da ne bo vplivala na dokončno prepoved jedrskih poskusov prihodnje leto. Opogumljen zaradi izpustitve talcev v Bosni je Chirac od Clintona zahteval, naj se pridruži odločnejšemu evropskemu pristopu k vračanju sprtih strani za pogajalsko mizo. To pa bo ameriški predsednik lahko storil le, če mu bo kongres odobril sredstva za sodelovanje v enotah za hitro posredovanje. Chirac je včeraj odpotoval na poveljstvo Združenih narodov, kjer se je o razmerah v Bosni pogovarjal z generalnim sekretarjem Butrosom Galijem.

Alastair Macdonald / Reuter

## PORTRET

### Al: Nikoli imenovani morilci v Burundiju



NAIROBI (dpa) - Po poročilu organizacije za zaščito človekovih pravic Amnesty International se umori civilistov, ki so žrtve vladne vojske ali oboroženih paravojskih skupin, dogajajo vsak dan. Letos je bilo v Burundiju na okruten način umorjenih na tisoče ljudi, je zapisano v dokumentu, ki ga je Amnesty International izdala v četrtak.

»Vsak množičen pokol sproži nov val sovraštva in mascevanja.« Za umore doslej niso obtožili še nikogar. Sele ko bodo odgovorni kaznovani, bo krog nasilja in mascevanja mogoče prekiniti. »Ne samo, da pravni organi nicesar ne ukredujejo; nadzorujejo jih Tutsiji, zato pri Hutujih veljajo za pristranske,« piše v poročilu.

Ker se je državno pravo sesulo, sta obe strani - Hutuji in Tutsiji - pravico vzeli v svoje roke. Tutsijska paravojska vojska po lastni volji pobija Hutuje. Tolpe tutsijskih mladostnikov so ubijale znane hutujske voditelje ter klale celo novorojenčke in majhne otroke, hutujske paravojske enote pa so pomorile cele družine Tutsijev. Tudi v solah so se ucenci obeh narodnostnih skupin napadali z ročnimi granatami.

Vseposod po državi se siri val etničnega čiščenja, tako da posamezne hribe, vasi ali četrti naseljujejo le se Tutsiji ali Hutuji. Zadnji krog nasilja se je po mnenju Amnesty International začel zato, ker se mednarodna skupnost na prošnjo Burundija, naj sproži preiskavo o poskusu državnega udara leta 1993 in umoru takratnega predsednika Melchiorja Ndaye, do danes se ni odzvala. V povračilo za umor predsednika so Hutuji poklali petdeset tisoč civilistov, pretežno Tutsijev. »Od uradne burundijske prošnje je poteklo že 18 mesecev,« je dejal predstavnik Amnesty International pri Združenih narodih Andrew Clapham. »Vsak sogovornik v Burundiju poudarja, da je ta preiskava pomembna za prekinitev začaranega kroga nasilja.«

FRANCIJA / NADALJEVANJE JEDRSKIH POSKUSOV

### Juppé: Razumevajoča Evropa

Udeleženci konference ZN v Ženevi Parizu očitajo nespoštovanja dogovorov

PARIZ, ZENEVA (dpa, telefoto: AP) - Odločitev Francije, da bo nadaljevala jedrske poskuse - osem jih bo izvedla v Pacifiku - je po besedah francoskega premiera Alaina Juppéja v Evropi nalepela na razumevanje.

Po kosilu z norveško ministrico predsednico Gro Harlem Brundtland včeraj v Parizu je Juppé izjavil: »Pojasnili predsednikove odločitve bodo zagotovo obrodila sadove, le tu in tam na oddaljenih območjih ne. Odločitev o nadaljevanju jedrskih poskusov je nasploš naletela na razumevanje, vsaj v Evropi.« Juppé je dodal, da je številnim evropskim predsednikom vlad po telefonu sam pojasnjeval odločitev predsednika Chiraca. »Poudaril sem, da bomo poskuse izvajali le nekaj časa in da bo Francija vsekakor podpisala sporazum o prepovedi uporabe jedrskega orožja.«

Juppéjeve izjave pa očitno niso povsem verodostojne, saj je večina držav, tudi evropskih, izrazila globoko obznanje zaradi odločitve francoskega predsednika. Najostreje kritike na račun Francije pa so včeraj izrekli udeleženci konference ZN o razoroževanju v Ženevi. Južna Koreja, Japonska, Nova Zelandija, Avstralija, Kitajska, Kanada, Švedska, Norveška, Irska, Belgija in Južnoafriška republika so nad odločitvijo Francije zelo ogorčene. Vladi v Parizu očitajo, da ne spoštuje dogovora o podaljšanju sporazuma o nesirjenju jedrskega orožja, ki ga je pet jedrskih velesil sklenilo maja na sestanku v New Yorku.

Nekatere države pa so izrazile bojazn, da bo odločitev Francije neugodno vplivala na pogajanja o splošni prepovedi jedrskih poskusov, ki potekajo v Ženevi. Francijo so zato pozvale, naj se enkrat razmisli.



## V OZADJU

### Predsednik Chirac požrl Mitterrandovo besedo

ZENEVA (dpa) - ZDA in Francija sta se leta 1992 dogovorili, da bosta začasnoma ustavili vse jedrske poskuse. Pred leti se je za ustavitve zavzemala predvsem Sovjetska zveza. Pariz je aprila 1992 sprejel moratorij na jedrske poskuse na atolu Mururoa, ki naj bi sprva veljal do konca leta. Francois Mitterrand, takratni francoski predsednik, je januarja 1993 napovedal, da Francija tako dolgo ne bo izvajala jedrskih poskusov, dokler se bosta moratorija držali Rusija in ZDA. Tudi takratni ameriški predsednik George Bush je na zahtevo parlamenta, ki so mu vladali demokrati, oktobra 1992 podpisal zakon, po katerem ZDA devet mesecev ne bi izvajale jedrskih poskusov, potem naj bi jih izvedle največ pet na leto, do leta 1996 pa naj bi se jim popolnoma odpovedale.

Julija 1993 sta Francija in ZDA objavili podaljšanje moratorija na jedrske poskuse. Tri zahodne jedrske sile od leta 1992 niso izvedle niti enega poskusa, izvajali pa so jih le se na Kitajskem, nazadnje 15. maja letos.

## KOMENTAR

### Srečanje voditeljev navideznih supersil

Novi francoski predsednik Jacques Chirac bi lahko nekaj dni počakal z jedrskimi poskusi. Lahko bi se najprej v Washingtonu pristrčno objel z ameriškim predsednikom in v New Yorku z Butrosom Galijem ter nato v Halifaxu brezskrbno pokramljal z drugimi voditelji skupine G-7. Ker ni počakal, lahko sklenemo, da je namerno pretresel polinezijski atol Mururoa le nekaj dni pred kanadskim srečanjem sedmerice bogatih in obiskom v Beli hiši. Americanom, ki jih številni Francozi ze vse od generala de Gaulla naprej vidijo kot tekmece za prevlado, je francoski predsednik dokazal, da mu ni mar nicesar, če gre za domnevne nacionalne koristi.

Težava je v tem, da je Chiracovo razkazovanje misij približno enako prepričljivo kot Clintonovo povzdigovanje v nebo pilota O'Gradyja, ki se je resil iz krempljev bosanskih Srbov. Obe državi skušata prikriti neprijetno resnico, da se na smrt bojiča vojskega obračuna s komerkoli, celo s tako očitno nevarno in agresivno politiko, kakršna je srbska. Nad Francozi in Američani lebdi temna vietnamsko nebo, kljub neverjetnim milijardnim vsotam, ki jih za vojsko porabita obe državi. Zato lahko Clinton in Chirac družno izjavita, da v Bosni ni mogoča vojska rešitev. Supersilam, ki se bojijo svoje sence, je veliko lažje razglasiti za heroja pilota, ki se je samo dobro izučil svojega poklica ali pa z jedrskimi poskusi povzroči rakaste spremembe pri polinezijskih domorodcih.

Tu pa je tudi konec ameriško-francoskega soglasja, kljub Chiracovim spominom na studentske case v ZDA in na ocarljive južnaske dedinje. Francoske vlade so že tradicionalno obsedene s sumničavostjo do vsega ameriškega in rade nasprotujejo ameriški politiki v svetu, na primer pri kaznovanju Iraka in Irana. Pariz in Washington pa ne soglasata niti pri mednarodnih gosposarskih vprašanjih, ki cedalje hitreje nadomestajo krizna žarišča na lestvici vročih mednarodnih vprašanj. Francija je četrta svetovna gospodarska sila in se lahko pohvali z uspešnim gospodarstvom, toda ne samo zaradi svoje iznajdljivosti. Ob strani ji zvesto stoji Nemčija, ki ve, da sama ne more graditi združene Evrope. Poleg tega plačujejo ceno napredka francoski nezaposleni. Francija se je odločila za različico kapitalizma, ki je nasprotna ameriški. Medtem ko Washington podjetnikom dovoljuje vso svobodo pri zniževanju plač in socialnih ugodnosti ter se lahko zato pohvali z zgolj šestodstotno nezaposlenostjo, ima bolj socialdemokratska in nacionalno zaščitena Francija na cesti dvakrat toliko ljudi. Chirac je napovedal vojno nezaposlenosti, toda z zaščitnimi ukrepi, ki bodo Francijo se bolj oddaljili od ameriškega sistema. Državi sta se lani že sprli zaradi kmečkih subvencij in industrijskega vohunjenja.

Ce razpokam med Parizom in Washingtonom dodamo se ameriški spor z Japonci, krhko finančno ravnotežje v Italiji in Kanadi in vseevropske težave z nezaposlenostjo, potem lahko skupini G-7 v Halifaxu svetujemo, naj čim prej preneha z deklaracijami urejevati svet in se resno loti pometanja pred svojim pragom.

Barbara Kramžar



CERKNO / TERMALNA VRTINA

# Veliko tople vode

Cerkljanski hotelirji, zlasti pa predsednik upravnega odbora hotela Cerkno Rafael Mavri, si z zadovoljstvom manejo roke, saj so dosedANJI rezultati globinske vrtnice, ki so jo v središču naselja, tik ob hotelu Cerkno, aprila letos začeli vrtati delavci len-davske Nafte, nadvse ugodni.

Na močan vodni vir s temperaturo 26 stopinj Celzija so vrtalci naleteli že na globini 570 metrov. Potem ko so ta vir »zapečatili« in obdali z betonom, so v nadaljevanju pred dnevi naleteli se na močnejši vodni vir v globini 860 metrov, s pretokom 22 litrov na sekundo in temperaturo 28 stopinj Celzija. Voda iz vrtnice brizga pod pritiskom 22 atmosfer, kar kaže na velikanske zaloge vodnih virov v globini, ki po mnenju geologov glede na sestavo in nagib kamnin izvirajo iz nahaja-

lišč v smeri izpod Blegosa. Sestavo kamnine v vrtnici in vzorce vode stalno spremlja tudi geološki zavod iz Ljubljane.

Za prebivalce cerkljanske in tamkajšnje turistične delavce, ki so se v minulih zimskih sezonah močno uveljavili z zimskošportnim središčem na bližnjem Crnem vrhu, se s termalno vrtino odpirajo nove možnosti. »To je za Cerkljansko začetak nove Ete,« je ugodne rezultate termalnega vrelca pred dnevi komentiral generalni direktor Ete Rafael Mavri. Direktor hote-

la Cerkno Miran Ciglic je dejal, da bodo toplo vodo, ce je bo dovolj, uporabili za ogrevanje bližnjih objektov in bazena ob hotelu. Če pa bo analiza vode pokazala tudi zdravilne sestavine, se hotelu odpirajo nove možnosti zdraviliškega turizma.

Vrtalci bodo z vrtanjem nadaljevali do globine 1500 metrov, če z rezultati ne bodo zadovoljni, pa se do 2500 metrov. Po njihovih predvidevanjih naj bi bila temperatura vodnih izvirov na globini 1500 metrov okrog 35 stopinj Celzija. Začetna nalozba bo po sedanjih ocenah stala 12 milijonov nemških mark, glavni investitor pa je Etino krovnno podjetje Certa, ki vodi tudi cerkljanski hotel.



Vrtalci so prišli že do globine 1200 metrov (Foto: R. B.)

Nov turistično-hotelski projekt je pred dnevi odprla tudi skupščina delničarjev, hkrati pa se hotel pripravlja tudi na razširitev smučarskih kapacitet v smučarskem središču Cerkno, kjer koprski

Stavbenik gradi tudi turistično naselje. Prav tako pa v Cerknem obnavljajo prostore nekdanje blagovnice Nama, v katerih bo še letos Certa odprla lastni trgovski center.

Roman Bric

ŠKOCJANSKE JAME - NARAVNI IN KULTURNI SPOMENIK

## Turisti prihajajo

Škocjanske jame, največji biser kraskega podzemlja, bodo prihodnje leto praznovala deseto obletnico vpisa v Unescov seznam naravnih in kulturnih spomenikov. Turistični delavci opazajo, da se število obiskovalcev spet večja, verjetno tudi zaradi najrazličnejših spremljevalnih prireditev, ki jih prirejajo v turistični sezoni. Ena takih je bila tudi slovesnost ob začetku turistične sezone, ki se je začela prejšnjo nedeljo.

Bogat kulturni program so popestrili z nastopom člani sezanskega društva Kraska godba pod vodstvom Igorja Basiča, moski pevski zbor iz Rodika pod vodstvom Edija Raceta in plesna skupina mazoretk divaske osnovne šole pod vodstvom Mirjam Franečič. Sledila je družabna prireditev s plesno glasbo.

Obiskovalci slovesnosti so lahko priložnost izkoristili za obisk Škocjanskih jam, ki si jih je junija moge ogledati vsak dan ob 10.00, 11.30, 13.00, 14.00, 15.30 in 17.00.

Olga Knez-Stojković



Škocjanske jame, največji biser kraskega podzemlja

KOMEN / SREČANJE IZGNANCEV

## V nemška taborišča je bilo izgnanih več kot šeststo prebivalcev Komna in okoliških vasi

Jutri bo krajevna organizacija društva izgnancev Slovenije 1941-1945 iz Komna pripravila v tem kraju srečanje izgnancev, ki bo združeno s slovesnostjo ob 50-letnici njihove vrnitve v porušeno domovino.

Osrednji del slovesnosti bo ob 17. pred komenskim župniščem. Njeno sporočilo je zajeto v geslu »Koreninimo v preteklosti, živimo danes in hitimo v jutri«.

Iz Komna in okoliških vasi so Nemci kot masevalni ukrep zaradi partizanskega napada na nemško oboroženo motorizirano kolono v kraju Rovrano (ob cesti Komen-Branik) odpeljali v nemška taborišča - v glavnem v Neumarkt in Nürnberg - več kot šeststo prebivalcev Komna

in okoliških vasi (ter približno devetsto ljudi iz Branika - tedaj se Rihemberka - in okoliških vasi). Vse te izgnance iz domovine ter slovenskega zamejstva iz vasi in krajev okoli Trsta in Gorice vabijo Komenci na svoje srečanje. Udeležili se ga bodo tudi gostje iz Neumarkta in Nürnberga.

Srečanje bo potekalo ves dan, začelo pa se bo z maso v cerkvi sv. Jurija v Komnu ob 10.30. Ob 12. uri bo skupno kosilo, od 14. do 16.30 bodo

obiskali Mali Dol, Tomačevico, pokopališči v Komnu in Svetem, ob 17. uri pa bo slovesnost in odkritje spominskega obeležja kaplanu Mirku Renerju, duhovniku, ki je Komence spremljal na njihovi žalostni poti v Nemčijo.

Na slovesnosti bo govoril Slavko Kunej, predsednik IO DIS 1941-1945. V kulturnem programu bodo sodelovali bodo pevci iz Branika in Komna, folklorna skupina SKD Simon Jenko iz Nürnberga, Cekinčki in učenci osnovne šole Komen ter igralci Bogdana Bratuz, Anton Petje in Sergej Ferrari.

Vojo Cuder

CERKNICA / OBJEKTI V PODSKRAJNIKU

## O namenu objektov

Svetniki hočejo najprej zbuditi ekološko zavest

V začetku lanskega leta je nekdanji cerknjski izvršni svet z ministrstvom za obrambo podpisal pogodbo o menjavi doma varnosti v Cerknici za nekdanje vojaško skladišče v Podskrajniku, ki je bilo last obrambnega ministrstva.

Obcinski IS takrat ni opredelil namembnosti vojaškega kompleksa, čeprav je bilo idej in predlogov veliko, najbolj pa so se ogrevale za trgovsko-obrtno dejavnost. Nekaj objektov je oddal v najem do junija prihodnje leto.

Na zadnji seji pa je cerknjski občinski svet sklenil, da bo kompleks 30 objektov v Podskrajniku namenil izobraževalni, športno-rekreativski in turistični dejavnosti.

Svetniki so menili, da je treba na področju izobraževalne dejavnosti najprej začeti izvajati projekt zelene univerze. Z njim naj bi prek delavnic, seminarjev, delovnih srečanj in razstav razvijali ekološko zavest, ki mora postati sestavni del turizma na občutljivem cerknjskem območju. Nosilca projekta zelene univerze sta ministrstvo za solstvo in šport ter slovensko ekološko gibanje, v občini pa se jima bodo priključili še jamarji, skavti, taborniki in gobarji. Na področju športno-rekreativne dejavnosti se bodo v Podskrajniku najprej lotili urejanja tehničnega centra, v katerem naj bi potekale najrazličnejše dejavnosti.

Mateja Godejša

NOVICE

### Množični pohod

KOBARID - Občini Kobarid in Fojda (Faedis) v Beneciji ter krajevna skupnost Dorjana-Podbela in Proloco-Cenebola pripravljata v nedeljo (19. junija) drugi množični pohod prijateljstva od Podbele do Cenebole v Beneciji v Italiji. Pričakujejo približno tisoč udeležencev, ki se bodo podali na pot na dveh progah - na stirinajst in sedem kilometrov. Start daljšega pohoda bo v Podbeli ob 10. uri, krajšega pa v Robodiščah ob 10.30. Na cilju onstran državne meje (potrebne so prepustnice) bo poskrbljeno za okrepčilo in zabavo. (V. C.)

### Letni koncert

NOVA GORICA - Pot je dolga in na cilj se prispe le včasih, morda nikoli. Ostaja pa vrednota v iskanju novega, se lepšega. To spoznanje daje vsakemu zboru vitalnost... so zapisali v vabilu na letni koncert moskega zbora Provox iz Nove Gorice. Koncert bo jutri ob 20.30 v dvorcu Zemono pri Vipavi. Da bo večer v celoti glasbeno ubran, bo med dvema deloma koncerta nastopil se Godalni kvartet iz Nove Gorice. (V. C.)

### Kotalkarji

RENCE - Domaci kotalkarski klub je v športnem parku za svoje člane zgradil lepo kotalkarsko betonsko plosčo. Na njej bodo poslej omogočeni treninzi in nastopi domačin in tujih umetnostnih kotalkarjev. Slavnostno predajo bodo izpeljali jutri ob 20. uri z ekshibicijskim nastopom domačin kotalkarjev in gostov. Med slednjimi bodo tudi svetovni in evropski prvaki. (V. C.)

### Retrospektivna kiparska razstava

ILIRSKA BISTRICA - Drevi ob 20. uri bodo v galeriji na Vidmu odprli retrospektivno kiparsko razstavo Erika Lovka iz Postojne. V kulturnem programu bo nastopil kitarist Andrej Poljsak iz Ilirske Bistrice. (M. G.)

### Šuster o pogojih gospodarjenja

POSTOJNA - Na današnji razširjeni seji odbora GZS - Območne enote Postojna bodo spregovorili o ukrepih vlade za izboljšanje pogojev gospodarjenja. Seje se bo udeležil predsednik GZS in državni svetnik Dagmar Šuster, ki bo pred tem obiskal se podjetji Poliuretani - Plama v Podgradu in Javor v Privki ter se seznanil z njunim poslovanjem. (M. G.)

### Zdravstveni sistem razpada

AJDOVSCINA - Zaradi nenadzorovanega lastninjenja prihaja do vrste nepravilnosti v zdravstvu, je bilo rečeno na pogovoru, ki sta ga v Ajdovščini organizirala ajdovski in vipavski odbor združene liste s poslanko dr. Matejo Kožuh - Novak. Na odločitve v zdravstvu ima namesto pristojnega ministra prevladujoč vpliv zdravstvena zavarovalnica. Nezadovoljstvo z zdravstvenim sistemom je vse večje, ljudje pa se bojijo hitrega razslojevanja na bogate in revne, ki bi se v tem občutljivem sistemu takoj odrazilo. Znižanje zdravstvu namenjenega dela bruto narodnega dohodka s sedem na šest odstotkov bo se poslabšalo stanje in hkrati osiromašilo podeželje, je bilo rečeno. (A. L.)

### Igrače za romske in begunske otroke

NOVO MESTO - Na mladinskem oddelku knjižnice Mirana Jarca so včeraj s slovesno izročitvijo igrač in krajsim kulturnim programom zaključili akcijo zbiranja igrač za romske in begunske otroke. Maja je knjižnica pripravila akcijo zbiranja igrač in slikanic, v katero so se poleg novomeških otrok vključili tudi otroci iz Zuzemberka in Sentjerneja ter nekatere novomeške trgovine, ki so prispevale nove igrače. (J. Z.)

### Ruske romance in ciganske balade

NOVO MESTO - Na muzejskih vrtovih bo nocoj z začetkom ob pol devetih recital in koncert ruskih romanc in ciganskih balad. Duo »Ira Roma«, Irina in Aleksander Guscin iz Samare, bosta izvajala uglasbene verzje Puškina, Ljermotova, Tjergenjeva, Makarova, Bloka, Jesenina, Cvetajeve, pripovedi pesmi pa bosta izvajala igralka Olga Kacijan in Janez Skof. Če bo vreme slabo, bo prireditev v predverju Dolenjskega muzeja. (J. Z.)

### Jubilej, novo vozilo, tekmovanje

ZALEC - V zalski občini bosta jutri dve večji gasilski prireditvi. GD Vrbje pri Zalcu bo praznovalo 65-letnico obstoja in namenu predalo novo orodno vozilo, v Latkovi vasi pa se bodo na občinskem tekmovanju pomerili člani in članice. Nastopilo bo kar 600 gasilcev, zatek tekmovanja pa je napovedan za 14. uro. (T. T.)

### Aresov dnevnik

MARIBOR - V prostorih Safe-Investovega razstavišča Atena v Mariboru bodo nocoj odprli že tretjo letošnjo razstavo. S slikami in grafičnim ciklom se bo predstavil znani mariborski likovni umetnik in pedagog Bogdan Cobal, in sicer z deli, ki so nastala letos kot odziv na vojno. Poimenoval jih je Aresov dnevnik. Na otvoritvi razstave bo nastopil tudi godalni kvartet, ki ga sestavljajo Vesna Cobal, Andrej Božic, Bojan Cveteznik in Božo Sulic. (J. S.)





## RAI 1

|       |                                                                           |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|
| 6.45  | Jutranja oddaja Unomat-tina, (7.00, 8.00, 9.00) dnevnik, gospodarstvo     |
| 9.30  | Dnevnik, 9.35 nan. Očetov pes, 10.00 dnevnik                              |
| 10.05 | Film: Un cane a caccia di Big Cat (pust., ZDA '75), vmes (11.00) dnevnik  |
| 11.20 | Variete: Tutti a tavola - Vabilo k mizi                                   |
| 12.25 | Vreme in dnevnik                                                          |
| 12.35 | Nan.: Gospa v rumenem                                                     |
| 13.30 | Dnevnik in gospodarstvo                                                   |
| 14.20 | Kviz: Sala giochi                                                         |
| 15.00 | TV film: Quei trentasei gradini (dram., It. '84, 7.)                      |
| 15.45 | Mladinska oddaja Solletico, vmes risanke                                  |
| 17.30 | Nan.: Zorro                                                               |
| 17.55 | Danes v Parlamentu                                                        |
| 18.00 | Dnevnik                                                                   |
| 18.10 | Zanimivosti iz vsakdana: Italia sera, nato informacije o prevoznosti cest |
| 18.50 | Variete: Luna Park (vodi Pippo Baudo)                                     |
| 19.35 | Vreme, dnevnik in sport                                                   |
| 20.40 | Film: 007 - Bersaglio mobile (krim., VB '85, i. R. Moore, G. Jones)       |
| 23.00 | Dnevnik                                                                   |
| 23.05 | Variete: Seconda serata (vodi Laura Laurenzi)                             |
| 24.00 | Dnevnik in vreme                                                          |
| 0.30  | Aktualnosti: Weekend                                                      |
| 0.40  | Danes v Parlamentu                                                        |
| 0.50  | Dok. Videosapere                                                          |

## RAI 2

|       |                                                                       |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|
| 6.35  | V kraljestvu narave                                                   |
| 7.00  | Dok.: Tisoc umetnin                                                   |
| 8.00  | Variete za najmlajše                                                  |
| 9.30  | Nan.: Lassie                                                          |
| 9.55  | Nad.: Quando si ama                                                   |
| 11.45 | Dnevnik, 12.00 TG2-33                                                 |
| 12.10 | Nan.: Zdravnik med medvedi                                            |
| 13.00 | Dnevnik, okolje in družba, vreme                                      |
| 14.00 | Variete: Quante storie Disney, risanke                                |
| 14.30 | Nad.: Paradise Beach, 15.00 Santa Barbara                             |
| 15.45 | Dnevnik                                                               |
| 15.50 | Popoldne na RAI 2                                                     |
| 16.30 | Nan.: Komisar Navarro                                                 |
| 17.15 | Dnevnik                                                               |
| 18.10 | Sport in vreme                                                        |
| 18.35 | Sereno Variabile                                                      |
| 18.45 | Nan.: Dvojni obraz pravice                                            |
| 19.45 | Dnevnik in sport                                                      |
| 20.40 | Variete: Vita da cani (vodi Jocelyn)                                  |
| 23.30 | Dnevnik, pregled tiska, vreme in Vse najboljše za rojstni dan, Kino!  |
| 0.15  | Sport: boks, Piccirillo-Perna (IP v superlahki kat.), 1.15 gimnastika |
| 2.00  | Filmske novosti                                                       |

## RAI 3

|       |                                                                                            |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00  | 8.30 Jutranji dnevnik, informacije                                                         |
| 8.30  | Oddaje Videosapere: Pregled tiska, Potovanje po Italiji, Prva pomoč                        |
| 10.10 | Fantastica Età, 11.05 Fantastica Mente                                                     |
| 12.00 | Dnevnik, delo, okolje, znanstveni dnevnik                                                  |
| 12.40 | Nan.: Vita da strega                                                                       |
| 13.25 | Zenske v glasbi                                                                            |
| 14.00 | Dezelne vesti, dnevnik in rubrika Articolo 1                                               |
| 15.00 | TGR v Italiji                                                                              |
| 15.15 | Sport: namizni tenis, 15.30 kotalkanje, golf, motokros, 16.10 kolesarstvo, sinhr. plavanje |
| 17.00 | Parlato semplice, 17.45 Kultura news, dok.                                                 |
| 18.45 | Vivere, vreme, dnevnik, dezelneste vesti, Blob                                             |
| 20.30 | Film: Fratelli di sangue (dram., ZDA '94)                                                  |
| 22.05 | Chi l'ha visto?                                                                            |
| 22.30 | Dnevnik, dezelneste vesti                                                                  |
| 23.55 | Pred premiero                                                                              |
| 0.30  | Dnevnik, pregled tiska                                                                     |

## RETE 4

|       |                                                                                                                                       |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.30  | Nan.: Tre nipoti e un maggiordomo                                                                                                     |
| 8.00  | Nad.: Manuela                                                                                                                         |
| 9.00  | Variete: Buona giornata, 9.15 nad. Il disprezzo, 10.35 Febbre d'amore, 11.40 Rubi, 12.20 Cuore selvaggio, vmes (11.25, 13.30) dnevnik |
| 14.10 | Nad.: Sentieri, 15.35 La donna del mistero 2                                                                                          |
| 16.25 | Aktualno: Agenzia matrimoniale, 17.10 Perdonami, 18.00 Punto di svolta, vmes (19.00) dnevnik                                          |
| 20.45 | Film: Vite calpestate (dram., ZDA '94, i. L. San Giacomo, E. Perkins)                                                                 |
| 22.50 | Film: Hindenburg (dram., ZDA '75, i. G.C. Scott, A. Bancroft), vmes (23.30) dnevnik                                                   |
| 1.10  | Pregled tiska                                                                                                                         |
| 1.20  | Medicine a confronto                                                                                                                  |
| 2.55  | Nan.: La donna bionica                                                                                                                |

## CANALE 5

|       |                                                                |
|-------|----------------------------------------------------------------|
| 6.30  | Na prvi strani, 8.45 Vodic Parlamenta                          |
| 9.00  | Maurizio Costanzo Show                                         |
| 11.00 | Una bionda per papà                                            |
| 11.45 | Aktualno: Forum                                                |
| 13.00 | Dnevnik TG 5                                                   |
| 13.25 | Sgarbi quotidiani                                              |
| 13.40 | Nad.: Beautiful                                                |
| 14.10 | Varieteja: Complotto di famiglia, 15.25 Scene da un matrimonio |
| 16.00 | Otroška oddaja, vmes risanke in nanizanka                      |
| 17.55 | TG 5 Flash - Kratke vesti                                      |
| 18.00 | Kviza: Ok, il prezzo è giusto!, 19.00 La ruota della fortuna   |
| 20.00 | Dnevnik TG 5, vreme, 20.25 Striscia la notizia                 |
| 20.40 | Variete: La stangata                                           |
| 23.15 | Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) dnevnik          |
| 1.30  | Sgarbi quotidiani                                              |
| 1.45  | Striscia la notizia                                            |

## ITALIA 1

|       |                                                                                                                      |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.30  | Otroški variete                                                                                                      |
| 9.20  | Nanizanke                                                                                                            |
| 11.25 | Aktualno: Village                                                                                                    |
| 12.25 | Odprti studio                                                                                                        |
| 12.40 | Sport studio                                                                                                         |
| 12.50 | Variete za najmlajše                                                                                                 |
| 14.00 | Odprti studio                                                                                                        |
| 14.30 | Variete: Non è la RAI                                                                                                |
| 16.15 | Nan.: Un professore alle elementari, 16.45 Neon Rider, 17.45 Primi baci, 18.20 Cobra investigazioni (i. M. Dudikoff) |
| 19.30 | Odprti studio, vreme, 19.50 Sport studio                                                                             |
| 20.45 | Film: Lionheart: scommessa vincente (pust., ZDA '91, i. J.C. Van Damme, L. Pelikan)                                  |
| 22.40 | Variete: Fanzine                                                                                                     |
| 23.40 | Aktualno: Fatti e misfatti                                                                                           |
| 23.45 | Variete: Mai visto                                                                                                   |
| 0.15  | Nan.: The Flying Circus                                                                                              |
| 0.45  | Italia 1 sport                                                                                                       |
| 1.45  | Sgarbi quotidiani                                                                                                    |

## TELE 4

|       |                                             |
|-------|---------------------------------------------|
| 13.30 | 17.45, 19.30, 22.25, 0.25 Dogodki in odmevi |
| 20.40 | Film: Re Lear ('87)                         |
| 23.00 | Nan.: Maguy                                 |

## MONTECARLO

|       |                                                 |
|-------|-------------------------------------------------|
| 14.00 | 18.45, 20.35, 22.30, 24.00 Dnevnik, 13.30 Sport |
| 14.10 | Film: Assault - profondo nero (dram., Hol. '86) |
| 19.30 | Variete: T.R.I.B.U.                             |
| 20.35 | Nanizanka                                       |
| 23.00 | Variete: Tappeto volante                        |

## RAI 3 slovenski program

20.25 Risanka  
20.30 Dnevnik

## SLOVENIJA 1

|       |                                                        |
|-------|--------------------------------------------------------|
| 10.20 | Pet otrok in skrat, 1/6 del angleske nanizanke         |
| 10.45 | Moja enciklopedija zivali: Medved                      |
| 10.55 | Roka rocka, ponovitev                                  |
| 11.45 | Smrtonosno obdobje, nemška plz oddaja                  |
| 12.40 | Ze veste, ponovitev                                    |
| 13.00 | Poročila                                               |
| 13.05 | Video strani                                           |
| 14.05 | Kam vodijo nase stezice, oddaja TV Koper - Capodistria |
| 15.05 | Zlati casi, ponovitev španskega filma                  |
| 17.00 | TV dnevnik 1                                           |
| 17.10 | Ucimo se ročnih ustvarjalnosti, 24. oddaja             |
| 17.25 | Pasje mesto, 20/31 del kanadske risane nanizanke       |
| 17.50 | Mlada Evropa poje, oddaja italijanske TV               |
| 18.00 | Regionalni studio Koper                                |
| 18.45 | Hugo, tv igrice                                        |
| 19.13 | Risanka                                                |
| 19.30 | TV dnevnik 2, vreme, sport                             |
| 20.05 | Fotomodel leta                                         |
| 21.40 | Turistična oddaja                                      |
| 22.00 | TV dnevnik 3, vreme, sport                             |
| 22.20 | Zarišce                                                |
| 22.45 | Sova                                                   |
| 22.45 | Brooklynski most, 11/22 del ameriške nanizanke         |
| 23.15 | Novo zivljenje, 3/16 del ameriške nadaljevanke         |
| 00.00 | Brane Roncel izza odra, ponovitev                      |

## SLOVENIJA 2

|       |                                                                         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|
| 13.30 | Forum                                                                   |
| 13.45 | Zgodbe medenih tednov, ponovitev 5. dela                                |
| 14.40 | Omizje, ponovitev                                                       |
| 16.40 | Osmi dan, ponovitev                                                     |
| 17.10 | Sova, ponovitev                                                         |
| 18.45 | Znanje za znanje                                                        |
| 19.15 | Poglej me!                                                              |
| 20.05 | Malibujška cesta 2000, 1. del ameriške nadaljevanke                     |
| 21.00 | Veliki dnevi 20. stoletja: 39-45, 2/3 del francoske dokumentarne serije |
| 21.40 | Arboretum Kalmthout                                                     |
| 22.00 | Otvoritev grafičnega bienala, vključitev                                |
| 23.00 | Koncert simfonikov RTV Slovenija                                        |
| 00.00 | G. Mahler: Simfonia št. 1                                               |
| 00.00 | Dnevnik norca, italijanski film                                         |
| 03.00 | Kosarka NBA: 5. tekma finala končnice                                   |

## KANAL A

|       |                                                 |
|-------|-------------------------------------------------|
| 10.15 | Ponovitve                                       |
| 11.35 | A-shop, Spot tedna, CMT                         |
| 11.45 | Spot tedna, A-shop                              |
| 17.00 | A-shop                                          |
| 17.10 | Hotel Oklahoma, ponovitev ameriške melodrame    |
| 19.00 | Vreme, risanka                                  |
| 19.10 | Luc svetlobe, 449. del                          |
| 20.00 | Pozitiv +                                       |
| 20.30 | Obalna straza, 11. del                          |
| 21.20 | Vreme                                           |
| 21.25 | Teden na borzi                                  |
| 21.35 | Razjarjeni Harlem, ameriški film                |
| 23.15 | Vodnik za zaljubljen, 4. del ameriške nanizanke |
| 23.40 | Učna leta, 16. del                              |
| 00.10 | Pred poroto, ponovitev                          |
| 00.35 | Ziveti danes, ponovitev                         |

## Koper

|       |                                                                                           |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16.00 | Euronews                                                                                  |
| 16.15 | Meridiani, ponovitev                                                                      |
| 17.15 | Odprte strani, ponovitev oddaje, ki jo pripravlja Rosanna Giuricin                        |
| 17.35 | Stanje stvari - kultura, oddajo pripravlja Natasa Melon                                   |
| 18.00 | Slovenski program: Studio 2 - magazin                                                     |
| 18.45 | Primorska kronika                                                                         |
| 19.00 | TV dnevnik                                                                                |
| 19.30 | Vesolje je... Clovek in morje: Potopljeni zaklad, 1. del                                  |
| 20.00 | Euronews                                                                                  |
| 20.40 | Posvečeno Tartiniju: Simfonični orkester slovenske filharmonije, dirigent Loris Voltolini |
| 21.30 | Juke Box, glasbena oddaja v živo, I. del, vodi Alex Bini                                  |
| 22.15 | TV dnevnik                                                                                |
| 22.30 | Juke Box, glasbena oddaja v živo, II. del, vodi Alex Bini                                 |

## ORF Avstrija 1

|       |                                                                  |
|-------|------------------------------------------------------------------|
| 11.20 | Stiri pesti proti Riu, ponovitev                                 |
| 13.00 | Footfur                                                          |
| 13.25 | Viking Viki                                                      |
| 13.50 | Smrki                                                            |
| 14.15 | Am dam des                                                       |
| 15.35 | Vesoljska ladja Enterprise                                       |
| 16.20 | Poročna ladja                                                    |
| 16.20 | Knight Rider                                                     |
| 16.20 | Vonj vrtnice                                                     |
| 17.10 | Strašno prijazna družina Model                                   |
| 17.35 | Nas hrupni dom                                                   |
| 17.35 | K novim ciljem                                                   |
| 18.00 | Grad ob Vrbskem jezeru                                           |
| 18.00 | Lipicanci                                                        |
| 19.00 | Pri Huxtablovih Dekliscina                                       |
| 19.30 | Cas v sliki, kultura                                             |
| 20.00 | Pogledi od strani                                                |
| 20.15 | Zrelo, ameriška shriljivka, 1974                                 |
| 20.15 | Igrajo: Murray Hamilton, Richard Dreyfuss, Roy Scheider in drugi |
| 20.15 | Steven Spielberg                                                 |
| 22.00 | Zivijo, ameriška zf film, 1988                                   |
| 22.00 | Režija: John Carpenter                                           |
| 23.40 | Cas v sliki                                                      |
| 23.45 | Petek, trinajstega, ameriška grozljivka, 1981                    |
| 01.15 | Strašno prijazna družina, ponovitev                              |
| 01.40 | Vsak dan s Schiejom, ponovitev                                   |
| 02.40 | Dobrodošli v Avstiji, ponovitev                                  |
| 04.35 | Zbogom policaj, ponovitev                                        |

## ORF Avstrija 2

|       |                                                  |
|-------|--------------------------------------------------|
| 13.00 | Cas v sliki                                      |
| 13.10 | Vsakdanje zgodbe, ponovitev                      |
| 14.25 | Moč strasti                                      |
| 15.10 | V rokah norca                                    |
| 15.10 | Umor, je napisala Komet                          |
| 16.00 | Vsak dan s Schiejom                              |
| 17.00 | Cas v sliki                                      |
| 17.05 | Dobrodošli v Avstiji                             |
| 19.00 | Zvezna dezela danes                              |
| 19.30 | Cas v sliki, kultura                             |
| 20.00 | Sport                                            |
| 20.15 | Stari                                            |
| 21.20 | Peter in Paul                                    |
| 21.20 | Nova prijateljica                                |
| 22.05 | Cas v sliki                                      |
| 22.45 | Modern Times, o znanosti                         |
| 23.10 | Tehnologika                                      |
| 00.00 | Dan in ura, francosko-italijanski film, 1962     |
| 00.00 | Igrajo: Simone Signoret, Stuart Whitman in drugi |
| 01.50 | Pogledi od strani                                |
| 01.30 | Videonoc                                         |

## RADIO

## Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio ga-ga; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje in Glasbena oprema; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 14.30 Poslovne informacije; 15.00 Radio danes; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovincem po svetu; 22.30 Informativna oddaja v tujih jezikih; 23.05 Literarni nokturmo.

## Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Zvezdni pregled; 8.00 Poslovne zanimivosti; 8.15 Rekreativna; 9.10 Koledar prireditve; 11.00 Country glasba; 11.15 Naš jezik, 11.50 Vreme; 12.00 Opoldne; 14.00 Drobtnice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.40 Petkova centrifuga; 17.35 Obvestila; 17.50 Sport; 19.30 Stop pops in novosti; 21.45 Igra; 22.20 Heavy metal.

## Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Izobraževalni program; 10.05 Izbrana proza; 11.05 Reprize lb soočanja; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Zborovske pesmi; 13.40 Glasb. tradicija; 14.05 Gymnasium; 15.00 Šanson; 16.05 Od uverture do plesa; 16.45 Likovni odmevi; 17.00 Solistični koncert; 18.05 Kralj iz Lahoeja; 19.30 Koncert Slov. filharmonije; 22.05 Igra; 23.00 Šestnajst strun; Utrinek.

## Radio Koper

(slovenski program)

(Srednji val: 549 KHz, UKV 88.6, 98.1, 100.3, 100.6, 104.3, 107.6) 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Glasba, koledar; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.00 Modri val; 9.00 Servisne informacije, prireditve; 9.10 Cestne razmere; 9.20 Vreme; 9.45 Mnenjsko rešeto; 11.15 Hladno toplo vroče; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej... kontaktna odd.; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Muzak; 19.30-23.15 Večerni pr.; 24.00 Nočni.

## Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.45 Prireditve; 8.05 Horoskop; 8.40 Telefonski kviz; 9.00 Pred naše mikrofone; 9.50 Izbirali ste; 10.00 Pregled tiska; 10.05 E. Galletti; 10.35 Souvenir d'Italy; 11.00 Med vrsticami; 11.30 Aktualnosti; 12.00

Ballo è bello; 13.00 Glasba po željah; 14.00 Turistična odd.; 14.50 Single tedna; 15.00 Discoteca sound; 16.00 Modri val; 18.45 Folk studio; 20.00 Prenos RMI.

## R. Glas Ljubljane

5.15, 7.15, 10.15, 13.15, 14.15, 17.15, 19.15 Novice; 7.35 Vreme; 8.15 Napoved; 9.30 Kam danes; 11.00 Anketa; 12.00 BBC Novice; 12.15 Šport; 14.05 Pasji radio; 15.15 RGL komentira in obvešča; 16.10 Spoznajmo se; 17.00 Nemščina; 18.30 Evropa v enem tednu; 22.00 Rock; 1.00 Čur.

## Radio Kranj

9.00, 14.00, 18.00 Gorenjska včeraj, danes, jutri; 5.30 Dobro jutro; 7.40 Pregled tiska; 10.20 Tekmovanje poklicnih soferjev in avtomehaničarjev; 10.40 Informacije, zaposlovanje; 11.20 Festival domače glasbe v Škofji Loki; 12.30 Osmrtnice, zahvale; 13.00 Pesem tedna; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.00 Ko sem še majhen bil; 19.30-24.00 Večerni program - Taki smo.

## Radio Maribor

6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Poročila; 17.00, 19.00 Dnevnik; 6.05 Kmetijski nasveti; 6.15 Horoskop; 6.45 Pregled tiska; 7.00 Kronika; 9.05 Štajerske miniaturre; 10.05 Evropa; 11.45 Infoservis; 12.10 Mali oglasi; 13.05 Kadar boš na rajžo šel; 14.00 Osmrtnice, obvestila; 15.10 Kmetijski nasveti; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Zelell ste; 17.30 Osmrtnice, obvestila; 18.00 Skriti kotiček; 19.30 Po domače; 20.00 Petkovi akvareli; 23.15 Nočni pr.

## Radio Študent

8.00 RoboKaki; 11.00 Borzni parket; 14.00 Kulturne recenzije & Napovedi; 15.00 OF; 17.00 Enciklopedija; 17.15 Altra; 19.00 TB: Jacob's Mouse; 20.00 Institut E. March; 21.00 Okopi Slave A. Švarcenbeja; 22.00 Idealna godba B. Benigarja.

## Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturne diagonale; 9.15 Odprta knjiga: Zapiski Tine Gramantove; 10.30 Intermezzo; 11.45 Okrogla miza; 12.45 MePZ Pogora; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.30 Krajevne stvarnosti: Od Milj do Devina; 15.00 Potpuri; 15.30 Mlad val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Glasba; Napovednik.

## Radio Opčine

11.30, 15.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja; 17.00 Izmenično Venus in Razpoke časa in življenja; 18.15 Over noise.

## Radio Koroška

18.10-19.00 Kulturna obzora.



GLEDALIŠČA  
SLOVENIJA

## LJUBLJANA

LUTKE '95  
do 17. junija

Danes, 16. junija,  
ob 10. uri: KOMISIJA ZA VZGOJO PROFESIONALNIH LUTKARJEV (LGL, Podstreha);  
ob 10. uri: ZMAJCEK, LGL (Dvorni trg);  
ob 10.30: BRUNDARIJA Papirteater Papilu (Dvorni trg);  
ob 11. uri: LUTKE NA OBISKU, LGL (Cevljarski most);  
ob 15. uri: SNEGULCICA, Belgija (Glej);  
ob 16. uri: NEBESKO KAZALISTE, Hrvaska, (Sentjakobsko gledališče);  
ob 16. uri: KLAM PA KAM KOZLE, LG ZOOM (Atrij Gledališkega muzeja);  
ob 17. uri: KRALJ HERODEZ, Belorusija (LGL, Veliki oder);  
ob 17.30: SNEGULCICA, Belgija (Glej);  
ob 18. uri: DIRKAC, Nemčija (MGL);  
ob 1930: ZAJCKI, Poljska, (LGL, Tunel);  
ob 20. uri: SPOONRIVERSKA ANTOLOIE, Češka (CD, Kosovelova dvorana);  
ob 21. uri: KRALJ HERODEZ, Belorusija (LGL, Veliki oder);  
ob 22. uri: ZAJCKI, Poljska, (LGL, Tunel);  
ob 22.30: DIRKAC, Nemčija (MGL);  
ob 23. uri: ILLUMINATION, Bolgarija (atrij Magistrata);  
ob 24. uri: BALADA STRASNIVA O JAKUBU KRCINOVI, Češka (Atrij Gledališkega muzeja)

KUD FRANCE PRESEREN, tel.: 061/ 332-288  
Danes, 16. junija, ob 21. uri: ZIJAH SOKOLOVIC - GLUMAC... JE GLUMAC... JE GLUMAC.  
V soboto, 17. junija, ZIJAH SOKOLOVIC - CABARES, CABAREL.

SMG, tel.: 061/ 125 33 12  
V soboto, 17. junija, ob 21. uri: A. Strindberg - GOSPODICNA JULIJA, za izven.

MGL, tel.: 061/ 210-852  
Danes, 16. junija, ob 20. uri: T. Partljic - STAJERC V LJUBLJANI, za abonma red V in izven. Predstava bo se v soboto, 17. junija, ob 20. uri, za abonma vikend in izven.

SNG DRAMA, tel.: 061/ 221-511  
V soboto, 17. junija, ob 19.30: J. B. P. Moliere - DON JUAN ALI KAMNITA GOSTIJA, za izven.

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

Gledališce Verdi - Dvorana Tripcovich  
Jutri, 17. t. m., ob 17.00 (red S) opera G. Donizettija »Ljubezenski napoj« (L'Elisir d'amore).

Ponovitvi: v nedeljo, 18.6., ob 17. uri (red G) ter v torek, 20.6., ob 20.30 (red H).

Predprodaja vstopnic in rezervacije so v teku pri blagajni dvorane Tripcovich: 9-12, 16-19.

**Poletni koncerti**  
V petek, 23. t. m., ob 20.30: Prvi koncert pod vodstvom Juliana Kovatcheva bo do sopranistka Patizia Ciofi, mezosopraništka Silvia Mazzoni, tenor Wonjun Lee in bas Enzo Capuano izvajali Dvorčakovske skladbe.

Od 4. julija do 13. avgusta bo na sporedu Mednarodni festival operete 1995.

**Avditorij Muzeja Revoltella**  
Poletni koncerti: v ponedeljek, 19. t.

## KOROŠKA

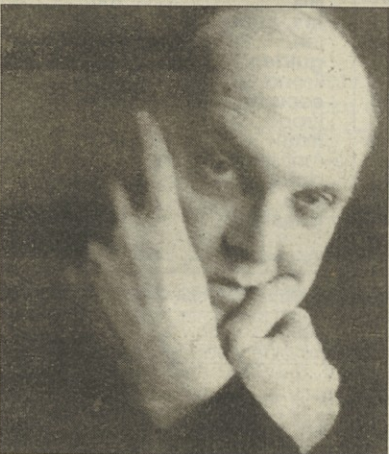
## CELOVEC

Koroška hala (Sejmisce): do 1. julija 1995 je na sporedu muzikal »Cats«. Urnik: vsak dan (razen ponedeljkov) ob

## KRIZANKE

*V torek, 20. junija, ob 21. uri:  
SE NISMO ZE NEKJE VIDELI?  
Večer z Rade Serbedžijo  
in njegovima gostoma Juretom Ivanusičem  
in Danilom Serbedžijo.*

*Sodelujejo se: Radko Polić (na sliki),  
Mia Znidarič, Lado Leskovar, Miha Jazbišek,  
Sasa Olenjuk, Sarajevska naveza.*



Predstava bo se: 16. junija v Izoli, 17. junija v Celju in 22. junija v Mariboru.

## MARIBOR

DRAMA, tel.: 062/ 221-206  
Danes, 16. junija, Mali oder ob 21. uri: CABARET UNPLUGGED - SKAKAFCI OD-STEKANO, za abonente in izven.

SNG OPERA IN BALET, tel.: 062/ 221-206  
Danes, 16. junija, Stara dvorana ob 19.30: G. Rossini - SEVILJSKI BRIVEC.

V soboto, 17. junija, ob 19.30: G. Verdi - TRUBADUR, za red sobota 2 in izven.

LGM, tel.: 062/ 26-748

V soboto, 17. junija, Atrij mariborskega gradu ob 12. uri: SNEGULCICA (Belgija).

V nedeljo, 18. junija, Atrij mariborskega gradu ob 11. uri: PASTIRCEK (Estonija).

m., ob 20.30, klavirski recital Roustema Saitkoulouva. Na programu Beethoven, Schumann in Stravinsky.  
Prodaja vstopnic pri blagajni dvorane Tripcovich: 9-12, 16-19.

## Gledališce Miela

V ponedeljek, 19. t. m., ob 21. uri gostovanje gledališke skupine Compagnia dell'Albero z delom Carla Emilia Gadda »La cognizione del dolore«. Režija Lorenzo Salvetti. Nastopa Gigi Angelillo.  
Predstave bodo trajale do sobote, 24. t. m.

## GORICA

**Kulturni dom**  
Danes, 16. t. m., ob 9.00 do 16.00 Simpozij »Evropske akademije« iz Gorice. Simpozij se bo nadaljeval se jutri, 17. t. m., ob 14.30 do 18.00.  
V petek, 23. t. m., ob 18.30 »Pajk's show«. Prireditelj Kulturni dom.

20.00, ob sobotah in nedeljah dodatno tudi ob 15.00. Vsak torek (ob 20.00) in vsako nedeljo (ob 15.00) so predstave v angleščini.

## CANKARJEV DOM

Danes, 16., in v soboto, 17. junija, MEDNARODNI SEMINAR WORLD PRESS PHOTO.

## PLES

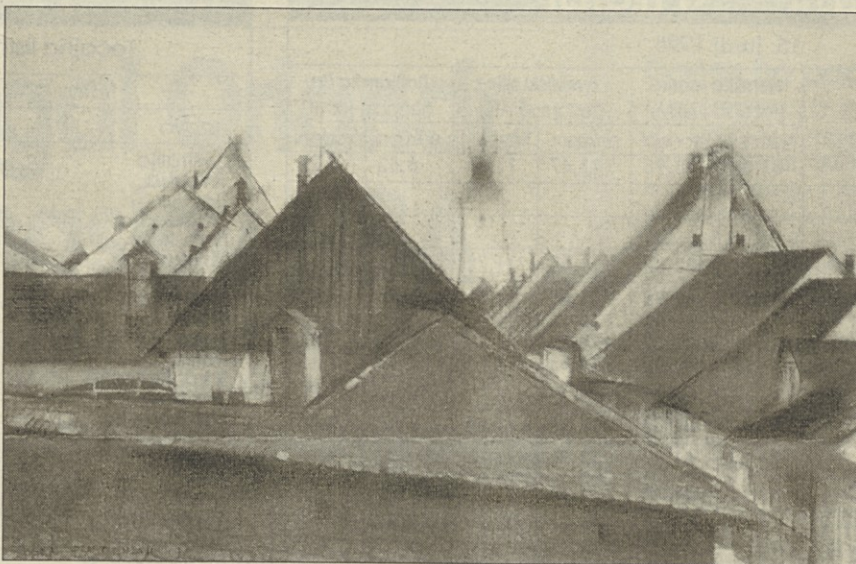
V soboto, 17. junija, ob 20. uri: P. I. Čajkovski/M. Faric - LABODJE JEZERO.

## CELJE

**POKRAJINSKI MUZEJ CELJE**  
V sredo, 21. junija, ob 18. uri: predavanje ANDREJA STUDNA - Stanovati v mestu.

## PORTOROŽ

**AVDITORIJ**  
Danes, 16. junija, Portoroška cerkev ob 20.30: koncert DEKLISKEGA PEVSKEGA ZBORA iz Göteborga (Švedska).  
V soboto, 17. junija, Tartinijev trg ob 19. uri: KVINTET LE VIRTUOSE VENEZIANE v tipičnih beneskikh kostumih.



*V Galeriji  
Avsenik  
v Begunjah  
je na ogled  
razstava slik  
DORE  
PLESTENJAK  
in  
DOMNA  
SLANE.*

GLASBA  
SLOVENIJA

## LJUBLJANA

CANKARJEV DOM, tel.: 061/ 222-815  
Danes, 16. junija, ob 19.30: KONCERT ORKESTRA SLOVENSKE FILHARMONIJE, za mo- drati abonma I in II.

## GRAD VURBERK

V soboto, 17. junija, ob 20. uri: FESTIVAL NA-RODNO ZABAVNE GLASBE SLOVENIJE.

## NOVA GORICA

MARCUS BAR - FESTIVAL GLASBE '95  
Danes, 16. junija, ob 22. uri: koncert SOUL FINGERS in OCHO RIOS.

V soboto, 17. junija, ob 22. uri: koncert GLAU- CO VENIER TRIO in BOSKO PETROVIC & BP CLUB ALL STARS.

## DRUGA GODBA

v soboto, 17. junija Krizanke, ob 20. uri: TOTO LA MOMPOSINA (Kolumbija).



## PORTOROŽ

Danes, 16. junija, Zupnijska cerkev ob 20.30: koncert DEKLISKEGA PEVSKEGA ZBORA iz GÖTEBORGA (Švedska).

## SEŽANA

KC SRECKA KOSOVELA  
Danes, 16. junija, ob 20. uri: koncert in pro- mocija plosce On je bil veter MELITE OSOJNIK.

## NO BORDER JAM FESTIVAL

Danes, 16. junija, ob 16. uri  
grajsko dvorišče ORMOZ

RAZSTAVE  
SLOVENIJA

## LJUBLJANA

**P.A.R.A.S.I.T.E.**  
Muzej sodobnih umetnosti: Kralji ulice, 2. dejanje  
27 plakatnih mest po Ljubljani  
do 25. junija

Akcija Kralji ulice izpostavlja ob-sceno, tisto kar je v strukturi mesta neprestano navzoče, vendar običajno prezrto. Zasnovana je kot neposredna, aktivna komunikacija med mimoidočimi in protagonisti, ki predstavljajo rob in simptom mesta. Po fazi konceptualne priprave, ki jo sestavljajo razgovori, fotografiranje, označevanje lokacij, sledi ulično plakatiranje z motivi fragmentov teles izbranih protagonistov. V tretjem dejanju akcije se bodo predstavili protagonisti sami. S podpisom posebne pogodbe bodo za nekaj dni, za nekaj ur, stopili v vlogo živega, aktivnega »monumenta« na ulici. Avtor projekta in direktor P.A.R.A.S.I.T.E. Muzeja sodobnih umetnosti je Tadej Pogacar.

**Marko Kovacič: Stolovid**  
Restavracija Una (Zaloska 31), Gostilna Rogovila (Dunajska 370), Krčma pod gankom (Celovška 43), Gostilna pri Gorjancu (Tržaška 330), Okrepčevalnica Krimcek (Orlova 1)  
do 30. junija

**Stolovid** je projekt sestavljen iz petih stolovskulptur, ki stojijo ob mizah v petih, nekdanj furmanskih gostilnah ob petih vpadnicah v Ljubljano. Stoli nadomeščajo običajne gostilniške stole in imajo poleg umetniške tudi uporabno funkcijo. Igra med tema dvema funkcijama se zgosti na sredini sedala, kjer je vložena optična naprava-magična skrinjica, ki v gledanje ponuja tisto, kar je običajnemu pogledu skrito. S tem, ko obiskovalec uporabi stol - se nanj usede, hkrati prekrije skrinjico in prekine umetniški prizor.

## CANKARJEV DOM

V Mali galeriji je do 2. julija na ogled fotografska razstava CHRISTOPHA DONNETA.  
Razstava svetovne novinarske fotografije WORLD PRESS PHOTO je na ogled do 5. julija.

## GALERIJA ARS, Cevljarska 2

Razstava lutk SILVANA OMERZUJA je na ogled do 29. junija.

## BEZIGRAJSKA GALERIJA, Dunajska 31

Retrospektivna razstava RIKA DEBENJAKA bo na ogled do 26. junija.

## GALERIJA EQUINA, Gregorčičeva 3

Razstava del ZVONKE SIMČIC in MATEJE SEVER je na ogled do 27. junija.

## JAKOPICEVA GALERIJA, Slovenska 9

Razstava grafik 1935-1995 LOJZETA SPACALA je na ogled do 31. avgusta.

## GALERIJA SKUC, Stari trg 21

Razstava STIRI BARVE NEBA je na ogled do 30. junija.

## GALERIJA ZDSLU, Komenskega 8

Razstava grafik DANIELA DEMŠARJA je na ogled do 14. julija.

## ARBORETUM - VOLČJI POTOK

Razstava akrilnih reliefov LIDIE ASTE je na ogled do 25. junija.

## BEGUNJE

## GALERIJA AVSENIK

Razstava slik DORE PLESTENJAK in DOMNA SLANE.

## CELJE

## LIKOVNI SALON CELJE

Razstava Prostor za pripoved ERICHA PRASC-HAKA je na ogled do 30. junija.

## KOPER

## GALERIJA MEDUZA, Cevljarska 2

Razstava grafik CRTOMIRJA FRELIHA je na ogled do 30. junija.

## POSTOJNA

## GALERIJA MODRIJANOV MLIN

Razstava likovnih del STANETA JARMA je na ogled do 4. julija.

## RIBNICA

## GALERIJA MIKLOVA HISA, Seskova 7

Razstava grafik ZORE STANIC je na ogled se do 5. julija.

## IJSKA BISTRICA

## GALERIJA NA VIDMU

Danes, 16. junija, bo ob 20. uri otvoritev retrospektivne kiparske razstave ERIKA LOVKA. Razstava bo na ogled do 25. junija.

## SKOFJA LOKA

## GALERIJA IVANA GROHARJA

Danes, 16. junija, bo ob 20. uri otvoritev razstave slik LOJZETA CEMAZARJA.

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

Tržaška knjigarna  
Do 16.6. razstavlja svoje akvarele in kolaze Giovanna Ericani. Urnik: od torka do petka 9-13, 15-19.

Muzej Revoltella-Galerija moderne umetnosti (Ul. Diaz 27): do 10.9. je na ogled razstava umetnika pop-arta Jamesa Rosenquista.

Miramarski park-Konjušnica: do 23.7. je na ogled razstava »Dali kipar, Dali ilustrator«.

Galerija Rettori Tribbio: razstavlja slikar Ottavio Bomben.

Grad sv. Justa-Bastione fiorito: na ogled je antološka razstava slikarja Fulvia Juricica.

Galerija Art Light Hall: do 30.6., razstavlja fotograf Maurizio Maier.

Peterlinova dvorana-Ul. Donizetti 3: na ogled je razstava del slikarke Marte Kunaver.

Laboratorij P - Park Sv. Ivana  
Se jutri, 17. t. m., bo na ogled razstava Petre Simoncic.

Galerija Le Caveau: se jutri, 17. t. m. razstavlja Davide Di Donato.

## GORICA

**Kulturni dom:** do 24. t. m., je na ogled fotografska razstava »Benecija v miru in vojni«.

## SPETER SLOVENOV

Beneska galerija: do 26.6. je na ogled vsak dan, razen ob nedeljah, razstava ikon. Urnik: 17-19.

## ŠTANJEL

V Galeriji Lojzeta Spacala so na ogled do 30.9., poleg stalne zbirke, tudi novejša dela tržaškega umetnika. Urnik: od delavnikov ob 14.00-19.00 ure (razen ponedeljkov); ob sobotah, nedeljah in praznikih od 10.00-12.00 in od 14.-19.00

## KOROŠKA

## CELOVEC

Deželna galerija: Do 18.6. je na ogled razstava del Aloisa Köchla in Bernharda Cella  
Hisa umetnikov: na ogled je razstava del Brigitte Kordine in Huberta Matta.

## TINJE

Galerija Tinje: do 25. t. m. je na ogled razstava del Garyja Bikovnika iz New Yorka.

## BELJAK

Galerija Freihausgasse: razstava del Marjetice Potrč, risb Marca Pogacnika in skulptur Egona Rubina.

## LJUBLJANA

## CANKARJEV DOM

*V torek, 20. junija, ob 20. uri:  
svečanost*

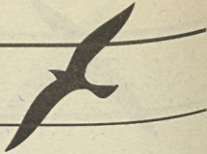
*ob 110. obletnici rojstva  
akademika MILANA VIDMARJA.*

*V sredo, 21. junija, ob 10. uri:  
strokovno srečanje*

*VIDMARJEV DAN*

*ob 110. obletnici rojstva akade-  
mika MILANA VIDMARJA.*





| MENJALNIŠKI TEČAJI                                                 |                               |          |                                    |          |                                     |          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------|------------------------------------|----------|-------------------------------------|----------|
| 15. junij 1995                                                     |                               |          |                                    |          |                                     |          |
| menjalnica                                                         | Nemška marka (tečaj za 1 DEM) |          | Avstrijski šiling (tečaj za 1 ATS) |          | Italijanska lira (tečaj za 100 LTL) |          |
|                                                                    | nakupni                       | prodajni | nakupni                            | prodajni | nakupni                             | prodajni |
| A banka Ljubljana                                                  | 81,50                         | 81,95    | 11,47                              | 11,66    | 6,82                                | 7,27     |
| A banka Koper                                                      |                               |          |                                    |          |                                     |          |
| A banka Nova Gorica                                                |                               |          |                                    |          |                                     |          |
| Banka Celje d.d., t: 063/431-000                                   | 81,60                         | 82,10    | 11,50                              | 11,70    | 6,95                                | 7,40     |
| Banka Noricum d.d., t: 133-40-55                                   | 81,40                         | 81,95    | 11,45                              | 11,65    | 6,90                                | 7,25     |
| Banka Vipa NG, t: 065/ 28-511                                      | 81,45                         | 81,90    | 11,32                              | 11,58    | 6,92                                | 7,16     |
| Come 2 us<br>Tel: 061/ 15-92-635, od 8-15, sob od 9-12             | 81,60                         | 81,85    | 11,53                              | 11,61    | 6,95                                | 7,15     |
| Creditanstalt d. d.                                                | 81,40                         | 82,00    | 11,45                              | 11,65    | 6,95                                | 7,20     |
| Hida, od 7-19, sob od 7-14                                         | 81,70                         | 81,82    | 11,55                              | 11,57    | 7,07                                | 7,10     |
| Ilirika Ljubljana, t: 12-51-095                                    | 81,74                         | 81,76    | 11,56                              | 11,58    | 7,08                                | 7,10     |
| Kompas Hertz Celje<br>Tel: 063/ 26-515, od 7-19, sob od 7-13       | 81,50                         | 81,85    | 11,50                              | 11,58    | 6,85                                | 7,04     |
| Kompas Hertz Velenje<br>Tel: 063/ 855-552, od 7-15, sob od 7-13    | 81,55                         | 81,85    | 11,50                              | 11,58    | 6,85                                | 7,04     |
| Kompas Hertz Idrija<br>Tel: 065/ 71-700, od 7-15, sob od 7-13      | 81,55                         | 81,85    | 11,50                              | 11,58    | 6,85                                | 7,04     |
| Kompas Hertz Tolmin<br>Tel: 065/ 81-707, od 7-15, sob od 7-13      | 81,55                         | 81,85    | 11,50                              | 11,58    | 6,85                                | 7,04     |
| Kompas Hertz Bled<br>Tel: 064/ 741-519, od 7-19, sob od 7-13       | 81,55                         | 81,85    | 11,50                              | 11,58    | 6,85                                | 7,04     |
| Kompas Hertz Nova Gorica<br>Tel: 065/ 28-711 od 7-19, sob. od 7-13 | 81,55                         | 81,85    | 11,50                              | 11,57    | 6,85                                | 7,04     |
| Kompas Hertz Maribor<br>Tel: 062/ 225-252, od 7-19, sob od 7-13    | 81,55                         | 81,85    | 11,501                             | 11,58    | 6,85                                | 7,04     |
| Nova kreditna banka Maribor d.                                     | 81,00                         | 82,00    | 11,40                              | 11,75    | 6,70                                | 7,30     |
| Lemo Šempeter, t: 065/ 32-250                                      |                               |          |                                    |          |                                     |          |
| Ljudska banka d.d. LJ, t: 13-11-009                                | 81,65                         | 82,00    | 11,55                              | 11,65    | 6,90                                | 7,15     |
| Poštna banka Slovenije                                             | 79,60                         | 81,80    | 10,70                              | 11,60    | 6,27                                | 7,10     |
| Publikum Ljubljana, t: 312-570                                     | 81,75                         | 81,78    | 11,57                              | 11,59    | 7,10                                | 7,14     |
| Publikum Piran, t: 066/ 73-269                                     | 81,50                         | 81,74    | 11,48                              | 11,55    | 7,02                                | 7,06     |
| Publikum Celje, t: 063/ 441-405                                    | 81,50                         | 81,90    | 11,53                              | 11,65    | 6,85                                | 7,25     |
| Publikum Maribor, t: 062/ 222-675                                  | 81,65                         | 81,80    | 11,56                              | 11,58    | 6,90                                | 7,20     |
| Publikum Šentilj, t: 062/ 651-355                                  | 80,80                         | 82,00    | 11,30                              | 11,71    | 6,70                                | 7,20     |
| Publikum Tolmin, t: 065/ 82-180                                    | 81,55                         | 81,75    | 11,50                              | 11,58    | 6,96                                | 7,08     |
| Publikum NM, t: 068/ 322-490                                       | 81,50                         | 81,80    | 11,54                              | 11,65    | 6,90                                | 7,20     |
| Publikum Žalec, t: 063/ 715-114                                    | 81,60                         | 81,90    | 11,55                              | 11,65    | 6,80                                | 7,25     |
| Publikum Šentjur/CE, t: 063/ 743-174                               | 81,50                         | 81,90    | 11,56                              | 11,66    | 7,00                                | 7,35     |
| Publikum Kamnik, t: 061/832-914                                    | 81,75                         | 81,95    | 11,50                              | 11,69    | 7,00                                | 7,29     |
| SKB d.d.,***                                                       | 81,15                         | 81,85    | 11,35                              | 11,73    | 6,80                                | 7,10     |
| SHP Kranj, t: 064/331-741                                          | 81,70                         | 81,85    | 11,57                              | 11,61    | 7,00                                | 7,20     |
| SZKB d.d. Ljubljana                                                | 81,60                         | 81,93    | 11,47                              | 11,63    | 6,86                                | 7,24     |
| UBK Ljubljana, t:061/444-358                                       | 81,20                         | 82,00    | 11,40                              | 11,65    | 6,80                                | 7,25     |
| Upimo Ljubljana, t: 212-073                                        | 81,73                         | 81,78    | 11,55                              | 11,57    | 7,05                                | 7,09     |
| Tečaji po poslovnih enotah SKB banke d.d. so lahko različni:***    |                               |          |                                    |          |                                     |          |

| BANCA DI CREDITO DI TRIESTE<br>TRŽAŠKA KREDITNA BANKA                                                                                             |         |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| Sedež: tel. +39/40/67001 - Agencija Stara mitnica;<br>tel. +39/40/636311 Agencija Rojan; tel. +39/40/411611<br>Agencija Domjo; tel. +39/40/831131 |         |          |
| 15. JUNIJ 1995                                                                                                                                    | v LIRAH |          |
| valuta                                                                                                                                            | nakupni | prodajni |
| ameriški dolar                                                                                                                                    | 1607,00 | 1673,00  |
| nemška marka                                                                                                                                      | 1148,00 | 1195,00  |
| francoski frank                                                                                                                                   | 327,00  | 340,00   |
| holandski gulden                                                                                                                                  | 1023,00 | 1065,00  |
| belgijski frank                                                                                                                                   | 55,90   | 58,20    |
| funt sterling                                                                                                                                     | 2583,00 | 2688,00  |
| irski sterling                                                                                                                                    | 2622,00 | 2729,00  |
| danska krona                                                                                                                                      | 295,00  | 307,00   |
| grška dragma                                                                                                                                      | 7,09    | 7,40     |
| kanadski dolar                                                                                                                                    | 1165,00 | 1208,00  |
| japonski jen                                                                                                                                      | 19,00   | 19,80    |
| švicarski frank                                                                                                                                   | 1386,00 | 1442,00  |
| avstrijski šiling                                                                                                                                 | 163,00  | 169,70   |
| norveška krona                                                                                                                                    | 258,00  | 268,00   |
| švedska krona                                                                                                                                     | 222,00  | 231,00   |
| portugalski escudo                                                                                                                                | 10,90   | 11,30    |
| španska pezeta                                                                                                                                    | 13,30   | 13,90    |
| avstralski dolar                                                                                                                                  | 1160,00 | 1208,00  |
| madžarski florint                                                                                                                                 | 11,00   | 14,00    |
| slovenski tolar                                                                                                                                   | 13,50   | 14,00    |
| hrvaška kuna                                                                                                                                      | 300,00  | 320,00   |

| KMEČKA BANKA - GORICA |         |          |
|-----------------------|---------|----------|
| 15. JUNIJ 1995        | v LIRAH |          |
| valuta                | nakupni | prodajni |
| ameriški dolar        | 1613,00 | 1658,00  |
| nemška marka          | 1153,00 | 1173,00  |
| francoski frank       | 327,00  | 337,00   |
| holandski gulden      | 1025,00 | 1043,00  |
| belgijski frank       | 55,90   | 57,10    |
| funt sterling         | 2587,00 | 2657,00  |
| irski sterling        | 2631,00 | 2716,00  |
| danska krona          | 294,00  | 302,00   |
| grška dragma          | 7,10    | 7,80     |
| kanadski dolar        | 1169,00 | 1204,00  |
| švicarski frank       | 1395,00 | 1425,00  |
| avstrijski šiling     | 163,40  | 167,40   |
| slovenski tolar       | 13,60   | 14,40    |

| TEČAJ TOLARJA V TUJINI |                           |         |          |
|------------------------|---------------------------|---------|----------|
| 31. MAJ 1995           |                           |         |          |
| država                 | banka                     | nakupni | prodajni |
| Avstrija               | Posojilnica Pilberk       | 8,50    | 9,00     |
| Avstrija               | Posojilnica Železna Kapla | 8,60    | 8,90     |
| Avstrija               | Posojilnica Borovlje      | 8,50    | 9,00     |
| Avstrija               | Posojilnica Šentjakob     | 8,60    | 9,20     |
| Avstrija               | Posojilnica Ločilo        | 8,50    | 9,10     |
| Italija                | Kmečka banka Gorica       | 13,60   | 14,40    |
| Italija                | Tržaška kreditna banka    | 13,50   | 14,00    |

| FRANKFURTSKI DEVIZNI TRG |         |          |          |
|--------------------------|---------|----------|----------|
| 14. MAREC 1995           |         |          |          |
| valuta                   | nakupni | srednji  | prodajni |
| ameriški dolar           | -       | 1.4098   | -        |
| francoski frank          | -       | 28.0770  | -        |
| nizozemski gulden        | -       | 89.1430  | -        |
| belgijski frank          | -       | 4.8360   | -        |
| španska peseta           | -       | 1.0907   | -        |
| danska krona             | -       | 24.8600  | -        |
| kanadski dolar           | -       | 0.9945   | -        |
| japonski jen             | -       | 1.5464   | -        |
| švicarski frank          | -       | 120.0700 | -        |
| avstrijski šiling        | -       | 14.2070  | -        |
| italijanska lira         | -       | 0.8365   | -        |
| švedska krona            | -       | 19.4450  | -        |

Nakup in prodaja deviz podjetjem na dan 16. 6. 95

|                                                                         |          |       |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| Nakupni                                                                 | Prodajni |       |
| 1. REDNI tečaj za DEM                                                   | 81,37    | 81,57 |
| 2. Banka nudi podjetjem tudi možnost TERMSKEGA nakupa deviz za tolarje. |          |       |

Podrobnejše informacije: tel. 17-18-452, 302-326 in 302-315

BANKA SLOVENIJE

Tečajna lista št. 113 z dne 15. 6. 1995 - Tečaji veljajo od 16. 6. 1995 od 00.00 ure dalje

|                  |       |               |       | ZA DEVIZE |           |           |
|------------------|-------|---------------|-------|-----------|-----------|-----------|
| država           | šifra | valuta        | enota | nakupni   | srednji   | prodajni  |
| Avstralija       | 036   | avstr. dolar  | 1     | 82,2218   | 82,4692   | 82,7166   |
| Avstrija         | 040   | šiling        | 100   | 1153,2457 | 1156,7158 | 1160,1859 |
| Belgija          | 056   | frank         | 100   | 394,8007  | 395,9887  | 397,1767  |
| Kanada           | 124   | dolar         | 1     | 82,6597   | 82,9084   | 83,1571   |
| Danska           | 208   | krona         | 100   | 2080,3186 | 2086,5783 | 2092,8380 |
| Finska           | 246   | marka         | 100   | 2649,7645 | 2657,7377 | 2665,7109 |
| Francija         | 250   | frank         | 100   | 2308,9241 | 2315,8717 | 2322,8193 |
| Nemčija          | 280   | marka         | 100   | 8109,4553 | 8133,8569 | 8158,2585 |
| Grčija           | 300   | grd           | 100   | —         | 50,3404   | 50,4914   |
| Irška            | 372   | funt          | 1     | —         | 186,5093  | 187,0688  |
| Italija          | 380   | lira          | 100   | 6,9360    | 6,9569    | 6,9778    |
| Rep. Hrvaška     | 385   | hrv. kuna     | 100   | —         | 2257,4706 | —         |
| Japonska         | 392   | jen           | 100   | 135,2657  | 135,6727  | 136,0797  |
| Nizozemska       | 528   | gulden        | 100   | 7246,7715 | 7268,5772 | 7290,3829 |
| Norveška         | 578   | krona         | 100   | 1824,8707 | 1830,3618 | 1835,8529 |
| Portugalska      | 620   | escudo        | 100   | 77,1371   | 77,3692   | 77,3692   |
| Švedska          | 752   | krona         | 100   | 1572,6667 | 1577,3989 | 1582,1311 |
| Švica            | 756   | frank         | 100   | 9827,8489 | 9857,4212 | 9886,9935 |
| Velika Britanija | 826   | funt sterling | 1     | 182,5032  | 183,0524  | 183,6016  |
| ZDA              | 840   | dolar         | 1     | 114,1405  | 114,4840  | 114,8275  |
| Evropska unija   | 955   | ECU           | 1     | 149,8911  | 150,3421  | 150,7931  |
| Španija          | 995   | peseta        | 100   | 93,6885   | 93,9704   | 94,2523   |

Opomba: Tečaj HRK se uporablja za izkazovanje rezultatov poslovanja z Republiko Hrvaško, kjer je omenjena valuta plačilno sredstvo.

Cena za vpis v odstotkih in tekoča nominalna vrednost dvodelnih blagajniških zapisov Banke Slovenije na dan 15. 6. 1995

| št. dni do zapadlosti                           | veljavni srednji tečaj BS za 1 DEM | cena za vpis v % od nominalne vrednosti (tečaj) |                 |        | tekoča nominalna vrednost za APOEN (v SIT) |                  |                 |           |
|-------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|--------|--------------------------------------------|------------------|-----------------|-----------|
|                                                 |                                    | (A) tolarski del                                | (B) devizni del | skupaj | APOEN                                      | (A) tolarski del | (B) devizni del | skupaj    |
| 1) BLAGAJNIŠKI ZAPISI, IZPLAČLJIVI 5. 10. 1995: |                                    |                                                 |                 |        | 1.700.000                                  | 838.970          | 802.438         | 1.641.408 |
| 112                                             | 98.7023%                           | 94.4045%                                        | 96.5534%        |        | 170.000                                    | 83.897           | 80.244          | 164.141   |

| Tečajnica borznega trga                |             |                     |              |         |       |         |         |         |         |                 |  |
|----------------------------------------|-------------|---------------------|--------------|---------|-------|---------|---------|---------|---------|-----------------|--|
| št.: 110 Datum: 15. 6. 1995            |             |                     |              |         |       |         |         |         |         |                 |  |
| Vrednost papir                         | qbr. m.div. | ex kupon st.dat.(3) | enotni tečaj | % sprem | datum | popravn | ponudba | Max.    | Min.    | pro. v 1000 SIT |  |
| BORZNA KOTACIJA A - Redne delnice      |             |                     |              |         |       |         |         |         |         |                 |  |
| LEKC                                   | 796         | (4.5.93)            | 11.500       |         | 15.6. | 11.490  | 11.500  | 11.500  | 11.500  | 437             |  |
| PRB                                    | 1.000       | (6.6.94)            | 13.448       | 2,18-   | 15.6. | 13.110  | 13.380  | 13.790  | 13.020  | 16.877          |  |
| SAL                                    | 500         | (7/29.8.94)         | 19.658       | 1,74-   | 15.6. | 19.630  | 19.780  | 19.760  | 19.500  | 2.556           |  |
| SKBR                                   | 458         | (16.5.94)           | 29.130**     | 3,77-   | 15.6. | 28.660  | 29.040  | 29.990  | 29.620  | 44.015          |  |
| BORZNA KOTACIJA A - Obveznice          |             |                     |              |         |       |         |         |         |         |                 |  |
| RSO1                                   | 8,0         | 4.(31.12.94)        | 99,6         | ,05     | 15.6. | 99,6    | 100,0   | 99,9    | 99,3    | 2.674           |  |
| RSO2                                   | 9,5         | 8.(1.10.94)         | 103,9        | ,18-    | 15.6. | 103,7   | 104,0   | 104,1   | 103,7   | 40.501          |  |
| RSO8                                   | 5,0         | 3.(30.11.94)        | 84,5         | ,56     | 15.6. | 84,1    | 84,5    | 84,5    | 84,1    | 1.259           |  |
| RS11                                   | 7,0         | 4.(15.1.95)         | 91,0A        |         | 15.6. | 90,0    | 93,0    | 91,0    | 91,0    | 5.643           |  |
| RSL1D                                  | 8,0         | 4.(31.12.94)        | 98,3         | ,35     | 15.6. | 97,9    |         | 98,6    | 98,2    | 596             |  |
| RSL2D                                  | 9,5         | 8.(1.10.94)         | 102,0        |         | 13.6. | 102,1   |         |         |         |                 |  |
| SKB1                                   | 10,0        | 4.(1.11.94)         | 97,5         | ,01     | 15.6. | 97,3    | 97,6    | 97,7    | 97,3    | 72              |  |
| BORZNA KOTACIJA B - Redne delnice      |             |                     |              |         |       |         |         |         |         |                 |  |
| BTBR                                   |             |                     | 11.012       | 4,07-   | 15.6. | 10.650  | 11.250  | 11.300  | 10.600  | 628             |  |
| DAD                                    | 10.000      | (1.6.94)            | 112.394      | 2,51-   | 15.6. | 111.900 | 112.800 | 114.300 | 111.000 | 17.309          |  |
| FMD                                    |             | (8)                 | 13.198       | 2,48-   | 15.6. | 12.690  | 13.400  | 13.900  | 12.930  | 1.963           |  |
| GPGR                                   |             |                     | 21.500       |         | 8.6.  | 19.400  | 22.000  |         |         |                 |  |
| HMER                                   |             |                     | 15.200       |         | 15.5. | 13.800  | 15.290  |         |         |                 |  |
| MKZ                                    | 218         | (30.3.93)           | 8.904        | 2,15-   | 15.6. | 8.810   | 8.900   | 8.920   | 8.800   | 3.072           |  |
| NKR                                    | 4.000       | (8/10.6.94)         | 3.804        | 2,48-   | 15.6. | 3.771   | 3.820   | 3.870   | 3.757   | 9.426           |  |
| TCTR                                   |             | (5)                 | 708,0        | ,65-    | 15.6. | 709,0   | 725,0   | 708,0   | 708,0   | 850             |  |
| BORZNA KOTACIJA B - Prednostne delnice |             |                     |              |         |       |         |         |         |         |                 |  |
| KBT                                    | 4000        | (23.5.94)           | 31.338       | 1,21-   | 15.6. | 31.300  | 32.000  | 31.500  | 31.000  | 533             |  |
| PFNP                                   |             |                     | 29.545       | 1,19-   | 15.6. | 28.010  | 30.000  | 30.000  | 29.500  | 325             |  |
| RGRP                                   |             | (6)                 | 648,0*       | 4,67    | 15.6. | 630,0   | 699,0   | 699,0   | 620,0   | 117             |  |
| UBKP                                   |             |                     | 8.317        | ,98-    | 15.6. | 8.120   | 8.800   | 8.500   | 8.230   | 383             |  |
| VP                                     |             |                     | 40.900       |         | 31.5. | 40.900  | 41.500  |         |         |                 |  |
| BORZNA KOTACIJA B - Obveznice          |             |                     |              |         |       |         |         |         |         |                 |  |
| LEK                                    | 12,0        | 4.(1.11.94)         | 99,0A        | ,30     | 15.6. | 98,2    |         | 99,0    | 99,0    | 26              |  |
| OZG                                    | 11,0        | 4.(1.1.95)          | 92,8         |         | 14.6. | 92,7    | 94,0    |         |         |                 |  |
| PCE                                    | 12,0        | 6.(1.12.94)         | 99,0         |         | 7.6.  | 99,2    |         |         |         |                 |  |
| PUJ                                    | 12,0        | 7.(1.1.95)          | 99,5         |         | 12.6. | 99,5    |         |         |         |                 |  |
| PCO                                    | 10,0        | 1.(1.6.94)          | 98,5         |         | 14.6. | 98,5    | 98,9    |         |         |                 |  |
| RSGS1                                  | 10,0        | 4.(1.6.94)          | 28,5         |         | 14.6. | 28,6    | 35,5    |         |         |                 |  |



NBA / TUDI V ČETRTI TEKMI FINALA ROCKETSI BOLJŠI OD MAGICSOV

# Houston s 4:0 premagal Orlando in ponovno osvojil naslov NBA

Hakeem Olajuwon (MVP končnice) s 35 točkami spet najboljši strelec  
Na zadnji tekmi odločitev padla s koši Elja nekaj minut pred koncem

Houston Rockets - Orlando Magic 113:101 (47:51)

HOUSTON: Olajuwon 35 točk, 15 skokov, 6 asistenc, Elie 22, Horry 21 točk in 13 skokov, Drexler 15 točk, 9 skokov

ORLANDO: O'Neal 25 točk, 12 skokov, Hardaway 25, Shaw 17 - 5:11 za 3, D.Scott 14, N.Anderson 4

HOUSTON - Tudi v četrti finalni tekmi so Houston Rockets potrdili premoc nad Orlandom in z zgovornim 4:0 (šesti 4:0 v zgodovini NBA) osvojili letošnji naslov najboljšega kosarkarske ekipe na svetu. Tako kot na dveh prejšnjih finalnih tekmah so bili Magicsi tudi na zadnji tekmi dolgo enakovredni nadprotnik, kar potrjuje izi-

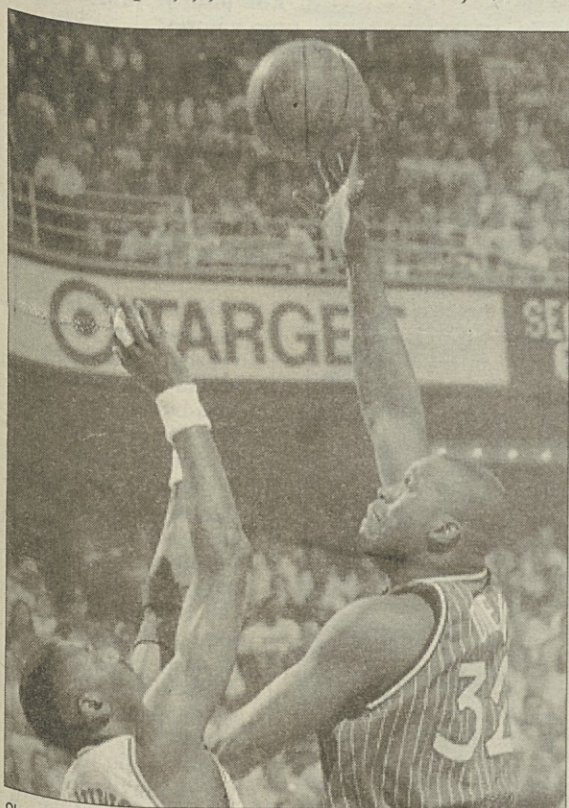
di prvih treh četrtin (23:21, 24:30, 30:25), v zadnjem delu pa se je spet ponovila stara zgodba in Rocketsi so, z boljšo obrambo in vrsto »težkih« kosev, pometali z nasprotniki in ponovili lanske uspeh, ko so v velikem finalu premagali New York.

Tako kot na vseh treh prejšnjih tekmah je bil tudi tokrat najboljši strelec in igralec srečanja Nigerijec Hakeem Olajuwon, ki je bil proglašen tudi za »MVP« finala. V 4 tekmah je dosegel kar 131 točk (poprečno 33 na tekmo), obenem pa je svoje slavlje zaključil z neobčajno trojko deset sekund pred koncem zadnje tekme. »Presenečen sem zaradi priznanja, obenem pa seveda zelo zadovoljen, ker mi

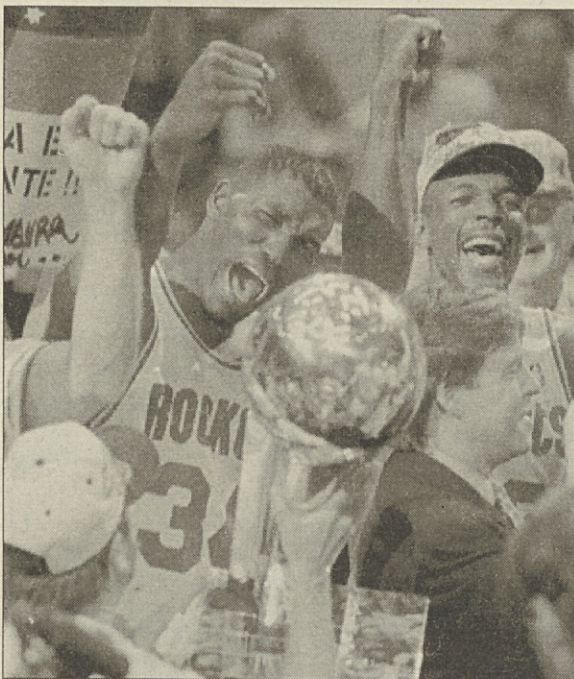
je uspelo prav v končnici igrati najboljšo v teku cele sezone« je po tekmi izjavil Hakeem »The Dream«. Kot je že nekajkrat omenil trener Rocketsov Tomjanovich, je moč Houstona v tem, da ima ob uveljavljenih zvezdah tudi več kakovostnih posameznikov, ki znajo spremeniti tok tekme v odločilnih trenutkih. In res je tako. Če je na prvi tekmi (ob Olajuwonu, seveda) odlično zaigral Sam Cassell, na drugi Robert Horry in na tretji Clyde Drexler, je bil junak zadnjega dvoboja Mario Elie, ki je dosegel 22 točk, v zadnji četrtini pa je unčil Orlando s serijo trojk, ukradenih zog in protinapadov. Magicsi, ki v zadnjih petih minutah nikakor niso uspeli prebiti »super« obrambe Rocketsov (šest minut pred koncem je bil 88:87, v naslednjih dveh minutah pa je prednost Rocketsov narasla na 10 točk), so lahko zadovoljni, saj so klonili sele v finalu za naslov prvaka, kjer so kar trikrat izgubili po napetih in skrajno izenačenih tekmah (120:118, 117:106, 106:103, 113:101), toda le Anferneeju Hardawayu je uspelo na vseh tekmah zaigrati na zelo visokem nivoju, medtem ko so ostali z O'Nealom na celu placali previsok davek neizkušenosti.

**ZMAGOVALCI NBA ZADNJIH 20 LET**

76 - Boston, 77 - Portland, 78 - Washington, 79 - Seattle, 80 - Lakers, 81 - Boston, 82 - Lakers, 83 - Philadelphia, 84 - Boston, 85 - Lakers, 86 - Boston, 87 - Lakers, 88 - Lakers, 89 - Detroit, 90 - Detroit, 91 - Chicago, 92 - Chicago, 93 - Chicago, 94 - Houston, 95 - Houston. **Vanja Jogan**



Shaue je bil tokrat višji, toda veselil se je Olajuwon...



Hakeem Olajuwon in Clyde Drexler se veselita uspeha

NOGOMET / AVSTRIJA

## Casino Salzburg kolo pred koncem praktično že prvak

Trener Salzburga Oto Barić bo ostal najmanj do konca prihodnje sezone

DUNAJ/SALZBURG - Avstrijsko nogometno prvenstvo je odločeno - novi in stari prvak je SV Casino Salzburg, ekipa popularnega trenerja hrvaškega rodu Ota Barića. Naslov si je Salzburg predcasno zagotovil z zmago nad ekipo Vorwärts Steyr, istocasnno pa je najnevarnejši zasledovalec, dunajska Austria, proti Sturm Gradcu izgubil kar z 0:6. Pred jutrišnjim zadnjim kolom imajo Salzburžani dve točki prednosti pred Sturmom iz Gradca, toda njihova razlika v golih je od Gradcanov boljša kar za deset golov, tako da se v zadnjem kolu res ne more nič več spremeniti.

Publika v Salzburgu - na tekmi je bilo skoraj 15.000 ljudi - je pozno v noč slavila ponovno osvojitve naslova, saj je Salzburg tudi sezono 1993/94 zaključil na prvem mestu in v evropski ligi prvakov dosegel senzacionalne uspehe in je bil edina ekipa, ki proti evropskemu prvaku Ajaxu ni izgubila niti ene tekme. Sportni uspehi na nacionalni in mednarodni ravni so imeli za posledico, da si je klub tudi finančno ne samo opomogel, temveč ima na razpolago dovolj sredstev, da lahko okrepi ekipo za novo sezono na domaci in mednarodni sceni. Oto Barić pa je že v sredo podaljšal svojo pogodbo in bo klub treniral vsaj do konca leta 1996.

Pred zadnjim kolom so padli odgovori tudi na druga vprašanja: iz lige se bo poslovil VfB Mödling, novi prvoligas



Oto Barić »maksimal«

pa bo se en stajerski klub, in sicer GAK. V dodatnih srečanjih za obstanek oziroma napredovanje v 1. ligo pa igra prvoligas FC Linz in drugoligas SV Ried, v katerem igra koroski Slovenec Mirko Oraž, nekdanji vratar SAK in FC Tirola.

**Rezultati 35. kola:** SV Casino Salzburg - Vorwärts Steyr 2:0, Sturm Gradec - Austria Dunaj 6:0, Rapid Dunaj - FC Tirol 2:2, Admira/Wacker - FC Linz 1:0, LASK - VfB Mödling 4:1.

**Vrstni red pred zadnjim kolom:** 1. SV Casino Salzburg 47 (48:22), 2. Sturm Gradec 45 (56:40), 3. Rapid Dunaj 44, 4. Austria Dunaj 43, 5. FC Tirol 38, 6. LASK 37, 7. Admira/Wacker 31, 8. Vorwärts Steyr 29, 9. FC Linz 20, 10. VfB Mödling 16.

Ivan Lukan

NOVICE

## Danes bo padla odločitev

BUDIMPESTA (STA) - Stirje kandidati za organizacijo zimskih olimpijskih iger leta 2002 Salt Lake City, Östersund, Quebec in Sion so vlagali se zadnje napore za zmago v današnjem izboru Mednarodnega olimpijskega komiteja. Za favorita se zmeraj velja Salt Lake City iz Združenih držav Amerike. Za najmočnejšega konkurenta mestu iz ZDA velja kanadska provinca Quebec, ki ima zgrajene že skoraj vse objekte, potrebne za organizacijo OI. MOK bo zmagovalca natečaja dolocil danes.

Nasprotniki predsednika Mednarodnega olimpijskega komiteja Juana Antonia Samarancha pa so včeraj uspešno zaustavili njegov načrt, da bi starostno mejo članov MOK s 75 povišali na 78 let. Samaranch - ki potrebuje spremembo, če želi ostati na vodilnem mestu se po sedanjem mandatu, ki se mu izteče leta 1997 - je sprva dobil solidno podporo, toda po »lobiranju« starejših članov MOK si ni uspel zagotoviti dvotretjinsko večino, ki jo je potreboval za potrditev spremembe.

## Danilović bo kariero nadaljeval v Miamiu

BEOGRAD - Predrag Danilović se je odločil, da bo kariero nadaljeval v ameriški profesionalni ligi NBA. Čeprav je prejel tudi ugodnejše finančne ponudbe - Panathinaikos mu je dal v podpis pogodbo, v katero bi moral sam vnesti znesek - bo Danilović oblekel dres Miamijskega Heat, ki si letos niti ni izboril mesta v končnici, vendar mu poznavalci ameriške kosarke napovedujejo boljšo prihodnost zaradi mladega in kakovostnega mostva. Kot se je neuradno izvedelo, bo Danilović podpisal triletno pogodbo, za katero bo dobil 4.5 milijona dolarjev. (M. M.)

## ZRJ - Fame All Star 135:71 (75:29)

BEOGRAD - Dvorana Pionir, 7.000 gledalcev, sodnika Jovancić in Jovčić (oba ZRJ).

ZR JUGOSLAVIJA: Danilović 21, Paspalj 7, Divac 12, Savić 4, Djordjević 16, Bodiroga 17, Obradović 11, Sretenović 1, Berić 14, Koturović 5, Loncar 10, Tomašević 9, Rebrača 8.

FAME ALL STAR: Lee 8, Wagner 14, Jackson 7, Fleury 5, King 5, Stephe 3, Jacques 5, Fenner 7, Whitte 17.

Kosarkarska reprezentanca ZR Jugoslavije je nadigrala ameriško selekcijo Fame All Star in pokazala mnogo boljše igranje kot na turnirju v Sofiji. V dresu s številko 12 je nastopil tudi Vladimir Divac in z briljantno igro navdušil beograjske gledalce. Poleg prve peterke Divac - Djordjević - Danilović - Paspalj - Savić so za visoko zmago s 64 točkami razlike zaslužni vsi izbranci selektorja Dušana Ivkovića. (M. M.)

## Tyson znova razburja javnost

NEW YORK (STA/AP) - Mike Tyson, nekdanji absolutni boksarski svetovni prvak, ki je pred tremi meseci prestopil zaporno kazen zaradi posilstva, je izzval številne proteste javnosti zaradi napovedane »paradne« vrnitve v New York. Newyorško javno mnenje zavrača veličasten sprejem Tysona, kar so pred časom napovedali nekateri organizatorji sprejema. Najbolj glasne so organizacije za pravice žensk, ki odločno nasprotujejo, da bi obsojenega posiljevalca in znanega nasilneža sprejeli kot junaka. Tyson naj bi se vrnil v domače mesto 20. junija.

## Nesreča Larssona

STOCKHOLM (STA/Hina) - Švedski teniski igralec Magnus Larsson si je na ekshibicijskem turnirju v Stockholmu zlomil nogo. Po prvih poročilih Larsson zaradi dvojnega preloma kosti, ne bo smel igrati najmanj dva meseca.

## Zaradi mamine smrti Christie ni nastopil v Nemčiji

LONDON (Reuters) - Včeraj je v 65. letu starosti umrla mama olimpijskega prvaka v teku na 100 metrov Linforda Christieja. Njegov trener Ron Roddan je ob tem povedal: »To je privatna zadeva. Linfordova mama je umrla včeraj zjutraj, zato Linford včeraj zvečer tudi ni tekla na mitingu v Nurembergu, saj je pripotoval domov.« Mabel Christie, ki jo je pred štirimi leti zadela infarkt, je bila na oddelku za intenzivno nego v bolnišnici Hammersmith v zahodnem Londonu. Christie je v ponedeljek v televizijskem pogovoru oznanil, da se bo konec leta poslovil od atletike zaradi nenehnega medijskega pritiska. V sredo je celo grozil novinarjem na letališču Heathrow na poti v Nemčijo.

## Hrvaška v četrtfinalu

BRNO (STA/AFP) - V Brnu se je koncal prvi del evropskega kosarkarskega prvenstva za ženske. V četrtfinale so se iz skupine A uvrstile reprezentance Italije, Rusije, Češke in Litve, iz skupine B pa Ukrajina, Slovaška, Hrvaška in Moldavija. Četrtfinalne tekme bodo danes.

**Izidi zadnjega kroga - skupina A:** Nemčija - Rusija 72:97 (38:53), Litva - Jugoslavija 59:51 (28:26), Češka - Italija 54:63 (26:36).

**Skupina B:** Moldavija - Madžarska 79:73 (38:25), Ukrajina - Rumunija 71:61 (31:38), Hrvaška - Slovaška 67:71 (36:28).

**Vrstni red:** 1. Italija 12; 2. Rusija 11; 3. Češka 10; 4. Litva 8; 5. Jugoslavija 8; 6. Francija 8; 7. Nemčija 6. **Skupina B:** Moldavija - Madžarska 79:73 (38:25), Ukrajina - Rumunija 71:61 (31:38), Hrvaška - Slovaška 67:71 (36:28).

**Vrstni red:** 1. Ukrajina 11; 2. Slovaška 11; 3. Hrvaška 10; 4. Moldavija 9; 5. Španija 8; 6. 7; 7. Romunija 7. **Pari četrtfinala:** Italija - Moldavija, Rusija - Hrvaška, Češka - Slovaška, Litva - Ukrajina.

ATLETIKA / KVALIFIKACIJE V ZDA ZA NASTOP NA SP

## Lewis in Everett bosta ostala doma

SACRAMENTO (Reuters, dpa) - Svetovna rekorderja Dan O'Brien in Jackie Joyner Kersee po prvem dnevu atletskega prvenstva ZDA vodita v mnogoboju, izjemno pripravljenost pa je v tekih na 200 in 400 metrov pokazal Michael Johnson.

O'Brien, ki je prvič izgubil tek na 100 metrov v okviru deseterboja, je v hladnem in občasno deževnem vremenu po petih disciplinah zbral 4628 točk (100 m - 10.36, daljava - 782, krogla - 15.28, visina - 209, 400 m - 47.96). Vodstvo je prevzel sele po četrti disciplini, do takrat pa je vodil Chris Huffins, ki je prvi dan zbral 4574 točk. Dvakratni svetovni prvak je za svojo najboljšo znamko zastajal za 92 točk. »Ni mi slo tako dobro, kot sem upal,« je dejal O'Brien, ki pa ni opustil misli na svetovni rekord, ki znaša 8891 točk.

Daleč od napovedi je Jackie Joyner Kersee, ki ima nekoliko poskodovano nogo in je s 3.836 točkami (100 m ovire - 13.06, visina - 183, krogla 13.65, 200 m - 24.36) dosegla svoj daleč najslabši vmesni rezultat v zadnjih 11 letih. Joynerjeva ima samo 20 točk prednosti pred Kim Carter. »Izkupicek je zelo

slab,« je menila Joynerjeva. Sicer pa so na prvenstvu ZDA najpomembnejše uvrstitve, kajti najboljši trije v vsaki disciplini se bodo uvrstili na svetovno prvenstvo, ki bo avgusta v Göteborgu.

Michael Johnson, ki upa, da bo prvi tekmovalci, ki bo na enem SP osvojil zlati kolajni na 200 in 400 metrov, je v predtekmovanju tekla 21.80 na 200 in 45.47 na 400 metrov in se z lahka uvrstil v polfinale. »Moj cilj sta zlati kolajni na SP, vendar mislim, da lahko postavim tudi svetovna rekorda v obeh disciplinah. Morda se bo to zgodilo že letos, morda pa prihodnje leto,« je povedal Johnson. Slovita 400-metraša Steve Lewis in Danny Everett se nista uvrstila na SP. Lewis, ki so ga v zadnjih dveh letih neprestano mučile poškodbe in ima težave z virusno boleznijo, je v predteku s časom 46.48 zasedel skromno 4. mesto, Everett pa je bil z izidom 46.74 še slabši. Derek Mills je bil najhitrejši s 45.02, svetovni rekorder Butch Reynolds in Darnell Hall pa sta tekla 45.05. Med šestnajsterico je s časom 45.21 tudi olimpijski zmagovalec Quincy Watts, ki se je na cilju kar zgrudil zaradi astmatskega napada.





KOŠARKA / NOVI ODBOR PALLACANESTRO TRIESTE

# Predsednik S. Cosulich: »Društvo na trdni podlagi«

Illycaffé bo še eno sezono sponzor ekipe - Obdržati Kevina Thompsona ne bo lahko - Začetek priprav 24. julija

TRST - Včeraj so uradno predstavili novi odbor trzaskega košarkarskega prvoligasa Pallacanestro Trieste. Kot je bilo sicer že znano, je novi predsednik društva Silvio Cosulich, ki se je tako po več letih (od leta 1985) spet vrnil na krnilo trzaskega prvoligasa. V izvršnem odboru sta za sedaj se dr. Viani in dr. Marchesi, ostale odbornike bodo se imenovali, sponzor ekipe pa bo se za eno leto Illycaffé. Tehnični vodja je se naprej Angelo Baiguera, za trenerja pa so potrdili Virginia Bernardija.

Uvodno besedo je imel novi predsednik Cosulich, ki je dejal, da se bo novo vodstvo držalo starega pravila iz časov Hurlingham: »Nič ne obljubljam, nase jamstvo pa sta srce in velika poztvoválnost«. Novi predsednik pa je tudi jasno povedal, da bo cilj društva predvsem trdna ekonomska podlaga, kajti čas je pokazal, da je bila vsa italijanska košarka na krhki ekonomski podlagi in tako je sedaj veliko število klubov v hudih ekonomskih težavah.

»Nas glavni kapital je bil in ostaja cudovito občinstvo, ki je vsa ta leta spremljalo in podpiralo ekipo, tudi ko je bila v težavah. Da smo uspeli premostiti vse težave, pa bi se zahvalil sponzorjem, ustanovam in posameznikom, ki so nam priskoci-li na pomoč. V prvi vrsti pa je tu trdna Illycaffé, ki bo tudi v prvi sezoni naš uradni sponzor,« je se dodal Cosulich.

Pooblaščen upravitelj Illycafféja Andrea Illy je dejal, da so pri trdnosti držali obljubo, da bodo obnovili sponzorizacijo, če bo mostvo ostalo v A1 ligi in se bo uvrstilo v enega iz-



Z včerajšnje predstavitve novega vodstva Pallacanestra Trieste (Foto Balbi/Kroma)

med evropskih pokalov. Andrea Illy pa je zelo jasno tudi pristavil, da ima trdnost v bodoče druge cilje in predvsem prodor na mednarodni trg (izven Evrope) in zato je izključeno, da bi obnovila sponzorizacijo tudi za sezono 1996/97, ceprav je bilo dosedanje sodelovanje med partnerjema vec kot zadovoljivo.

Dr. Viani je nato podčrtal, da je društveni kapital takole porazdeljen: s 40 odstotki je soudeležen novi odbor, 20 odstotkov ima Vladi Janousek in 40 odstotkov dr. Sonogo (Stefanel).

Prisotne časnikarje je seveda poleg nove društvene strukture zanimalo, kaj bo z ekipo in ce je mogoče ze v kratkem pričakovati nove okrepitve. Tehnični vodja Angelo Baiguera je dejal, da se društvo zelo trudi, da bi predvsem za-

držalo lanskega centra Kevina Thompsona. Po minuli uspešni sezoni je najmanj 6 italijanskih klubov in prav toliko tujih, ki bi ga radi imeli. Kot vsak Američan pa si on najbolj želi igrati v NBA ligi. »Kevin mi je po telefonu obljubil, da bo se naprej igral z nami, ce ne bo dobil kake ekipe v NBA ligi,« je dodal Baiguera.

In na nasi vprašanji v zvezi s sodelovanjem z ostalimi trzaskimi klubi in o položaju Jana Budina pa je odgovoril: »Lani smo začeli široko sodelovanje s trzaskimi klubi in s tem plodnim sodelovanjem mislimo tudi nadaljevati. Jan Budin pa je last milanskega Stefanela.«

Naj dodamo se, da bo trzaski prvoligas začel s pripravami 24. julija, saj bo prva tekma italijanskega pokala na sporedu ze 21. avgusta. (bl)

POBUDA PO ZSSDI ZA GORIŠKO

## Drevi na Peči svečana izročitev priznanj najboljšim ekipam

Največ odbojkarjem, Sovodnje že drugič

Običaj je, da ob koncu vsake tekmovalne sezone PO ZSSDI za Gorisko podeli priznanja slovenskim športnim sredinam, ki so v športnem letu, ki je za nami, dosegle nadpovprečno dobre uspehe. Letošnja zaključna slovesnost bo na sporedu danes na kotalkališču na Peči in se vključuje v podobno prireditve, ki jo organizira domače društvo Vipava. Na Peči se bo namreč prav v petek zaključil več tednov trajajoči turnir v malem nogometu, ki ga je priredilo pečansko društvo. Najprej bodo podelili pokale najboljše uvrščenim nogomet-

nim mostvom, nakar bo ZSSDI nagradilo uspešna mostva v sezoni 1994/95. Pričetek prireditve je predviden za 20.30 uro.

Posebna priznanja ZSSDI bo letos prejelo osem športnih ekip. Kot običajno bo levji delež priznanj sel v odbojgarske roke, t.j. v roke panoge, ki nas je s svojimi uspehi že nekako »razvadila«. Priznanje bo torej prejelo šest odbojgarskih ekip, od katerih sta dve ženski, kar se posebno prestavlja velik uspeh, saj vemo, da je konkurenca v ženskih kategorijah precej hujsa kot pri moških.

Ze drugo leto zapo-

red bodo nagrajeni nogometasi Sovodenj, ki so letos ponovno presenetili in dosegli napredovanje, na katero verjeto niso računali niti največji optimisti.

Priznanje bo letos prejelo tudi društvo Vipava, ki je gostitelj prireditve in je pred kratkim osvojilo deželni ekipni naslov UISP v kotalkanju.

Tradicionalna prireditvev bo torej ponovno pokazala, da je naš sport dosegel raven, ki se lahko primerja s katerokoli športno sredino. V nekaterih panogah je prav naš sport tisti, ki navzven predstavlja Gorico, kar nam je lahko samovo v ponos. VIP

TENIS / OD JUTRI DALJE NA IGRIŠČIH GAJE

## Tradicionalni turnir »Start sport«

Pri moških nad 80 igralcev, pri ženskah 25 - Tudi izven Trsta

Na teniskih igriščih Gaje na Padričah se bo jutri ob 9. uri začel tradicionalni Gajin turnir za C kategorije in neklasificirane igralce in igralke, ki letos že drugič poteka pod nazivom »Start Sport«. Do včeraj se je pri moških prijavilo nad 80 igralcev, med katerimi je nad 30 C-kategorikov. Razveseljeivo je dejstvo, da so se letos na turnir prvič prijavili tudi precej kvalitetni igralci izven Trsta. Tako bodo imeli štirje Gajini C1 kategorniki precej močno konkurenco v Gianluci Degrassiju, ki igra za goriski Zaccarelli in v Gradezanu Antoniu Sameleju. Na turnirju nastopa tudi en igralec iz Cordenonsa in 2 iz Maniaga. Obetajo se torej zelo zanimivi boji, naslov pa brani gajevec Ales Plesničar, ki je lani v finalu premagal brata Boruta. Ales bo tudi no-

sil številko 1, medtem ko bo drugi nosilec Gianluca Degrassi.

Pri ženskah je vpisanih 25 igralk. Udeležba je nekoliko manjša kot lani, kar gre pripisati dejstvu, da istočasno poteka turnir v skedenjski železarni, ki je bil sicer na programu prej, toda zaradi slabega vremena se je komaj začel. Od C1 kategoric sta se doslej prijavili za turnir samom dve C1 kategornici, in sicer Mlaceva (TC Obelisco) in Turchettova (Cordenons).

Zreb bodo opravili danes popoldne, tekme pa se bodo začele jutri zjutraj na vseh starih igriščih Gaje in se nadaljevale v nedeljo in vse dni v prihodnjem tednu. Ce bo vreme ugodno, bo turnir trajal do naslednje nedelje (25. 6.), ko je predvideno finale, medtem ko lahko dez precej podaljša trajanje turnirja.

## Na DP za veterane Sonja Milčič in Edi Bole

Konec tedna bo v Orvieto državno prvenstvo v namiznem tenisu za veterane. Kras bo na njem sodeloval s Sonjo Milčič in Edijem Boletom, ki bosta prvič nastopila na veteranskem DP. Nastopila bosta posamezno in skupaj v mesanih dvojicah, Milčičeva pa se v paru z Miriam Rosso. Bole pa si bo za moske dvojice moral se najti partnerja. Napovedi so tvegane, a menimo, da je Milčičeva glavna favoritka za državni naslov. (J.J.)

NOVICE

## Giro za amaterje: Traversoniju 3. etapa

CASTEL S. PIETRO (BOLOGNA) - Mario Traversoni (Lombardija C) je osvojil 3. etapo Gira za amaterje od Jesija do Castel S. Pietra (205 km). V sprintu 20 kolesarjev je bil najhitrejši pred Bedinom (Veneto C) in Ceronom (Veneto A). Vodstvo v skupni uvrstitvi je ohranil Walter Predoni (Emilia Romagna A), drugi je Daniele Sgnaolin (Veneto B) z zaostankom 13 sekund, tretji pa Cristian Gasperoni (Emilia Romagna A) z zaostankom 24 sekund.

## Paul Ince še ni podpisal za Inter

MILAN - Pri Interju so bili včeraj precej razočarani. Mislili so namreč, da bo Paul Ince, član Manchester Uniteda, ze včeraj podpisal pogodbo z milanskim klubom in da bodo lahko tega igralca v teku dneva predstavili medijem in navijačem. Nekaj pa se je zataknilo. Kaže, da Ince in njegova žena nista povsem zadovoljna z namestitvijo in tako so prenesli podpis pogodbe na prihodnji teden. Interjevo vodstvo pa se vedno ni opustilo možnosti, da bi najelo Roberta Baggia in tudi Cantona je se vedno na seznamu možnih nakupov milanskega kluba.

## Cragnotti: Signori ostaja pri Laziu

NEAPELJ - Predsednik Lazia Sergio Cragnotti, ki se te dni poslovno mudi v Neaplju, je včeraj izjavil, da bo Beppe Signori se naprej ostal pri Laziu. Dejal je tudi, da je namenjen prodati društvo, toda samo tistemu, ki ima v nacrtnu se bolj okrepi Lazio. Glede odnosa z navijaci je pristavil, da jih »razume«, saj jim je Lazio zelo pri srcu, ne more pa razumeti take osebe, kot je npr. Chinaglia, »ki je bil sicer velik nogometas, kot predsednik in menedžer pa je povsem odpovedal.«

ODBOJKA / WORLD LEAGUE

## Azzurri danes in jutri v Sofiji proti Bolgariji

Gre za prvo mesto v skupini

V svetovni odbojgarski ligi bodo od danes pa do nedelje odigrali dvojni spored zadnjega kola v vseh treh skupinah. Italija se bo danes in jutri pomerila v gosteh z Bolgarijo. Obe reprezentanci sta si ze zagotovili nastop na finalnem delu, ki bo prihodnji mesec v Braziliji, v igri pa je prvo mesto v skupini.

V ostalih dveh skupinah je položaj najbolj nejasen v A skupini, medtem ko je iz B skupine zanesljiv potnik v Brazilijo reprezentanca Rusije.

»Azzurri« so imeli zaradi stavke pilotov precej težav in bodo v Sofijo odpotovali sele danes.

TRENTUTNO STANJE

Skupina A: Kuba 10, Brazilija in Španija 8, ZDA 6.

Skupina B: Italija 14 (21:7), Bolgarija 14 (21:8), Nizozemska 4, Grčija 0.

Skupina C: Rusija 16, Južna Koreja 8, Kitajska in Japonska 4.

SPORED

Petek: Bolgarija - Italija, Kuba - Španija, Rusija - Južna Koreja.

Sobota: Bolgarija - Italija, Grčija - Nizozemska, Kuba - Španija, Brazilija - ZDA, Rusija - Južna Koreja, Japonska - Kitajska.

Nedelja: Grčija - Nizozemska, Brazilija - ZDA, Japonska - Kitajska.

NOGOMET / KVALIFIKACIJE ZA 1. SNL

## Od treh primorskih ligašev ima samo Izola realne možnosti, da si zagotovi uvrstitev v naslednje kolo

V Sloveniji so v sredo odigrali prve četrtfinalne kvalifikacijske tekme za uvrstitev v 1. slovensko nogometno ligo, ki bo prihodnje leto stela samo 10 mostev. Od osmerice, ki se poteguje za uvrstitev v 1. ligo, bosta napredovali samom dve enajsterici.

Istrabenz Koper ima malo možnosti, da bi tudi prihodnje leto igral v 1. slovenski ligi, saj je v sredo igral doma v prvi kvalifikacijski tekmi le neodločeno z Zeleznicarjem Oscarjem iz Ljubljane, ki bo v nedeljo povratno tekmo igral doma.

Koprčani so bili ves čas boljši, toda od številnih priložnosti so izkoristili samo eno, medtem ko so Ljubljancani tri minute pred koncem izenacili.

Precej na boljšem je Izola, ki bo najbrž brez težav preskocila prvo oviro, saj je Izola zmagala ze v gosteh proti Eri iz Smartna.

Tretji primorski predstavnik v kvalifikacijah, Primorje iz Ajdovscine pa je doma igral neodločeno z Živili iz Naklega pri Kranju. Ta rezultat pred povratnim srečanjem ne zagotavlja Ajdovcem nič dobrega.

Zmagovalci povratnih četrtfinalnih srečanj se bodo uvrstili v polfinale, v 1. slovensko ligo pa se bosta uvrstila oba finalist kvalifikacij.

IZIDI PRVIH ČETRTFINALNIH SREČANJ: Istrabenz Koper - Zeleznicar Oscar 1:1; Era Smarto - Izola 0:1; Primorje - Živila Naklo 2:2; Vevce Donit Filter - Nafta 2:1.

KOŠARKA / SLOVENIJA

## V zadnji tekmi pred EP zmaga nad Madžarsko

Slovenija - Madžarska 85:69 (35:34)  
RADENCI - Sportna dvorana Radenci, 800 gledalcev, sodnika Fiser (Murska Sobota) in Sabljic (Ljubljana).

SLOVENIJA: Horvat 6 (3:3), Tovornik 2, Daneu 6, Jeklin, Kraljevič 6 (3:6), Zdovc 20 (4:6), Tusek, Alibegović 20 (8:9), Milčič 14 (3:5), Gorenc 3 (3:4), Kotnik 8, Kunc.

MADŽARSKA: Bakonyi, Bencze 5, Szajer, Kangyal, Hoffmann, David 6 (2:4), Turcsan 16 (4:4), Boros 4, Orosz 18, Gulyas 6, Meszaros 6, Czizler 8 (2:2).

Slovenska košarkarska reprezentanca je v zadnji tekmi pred odhodom na evropsko prvenstvo v Grčiji v Radencih sicer premagala reprezentanco Madžarske, toda končni rezultat, ki je relativno visok, ni odsev prav dobre igre Slovenije. Zascetek je bil slab in Madžari so bili do 19. minute nenehno v vodstvu. Sele v zadnji minuti prvega polčasa so domači igralci prvič izenacili in povedli. V nadaljevanju so slovenski reprezentanti zaigrali nekoliko podjetneje, a se to predvsem zaradi padca v igri gostov. Se sreča, da sta bila v nadaljevanju nekoliko bolj kot drugi razpoložena Zdovc in Alibegović.





SODELOVANJE MED ŠOLO IN ŠPORTNIMI DRUŠTVI / PROJEKT »ŠOLSKI NOGOMET V ZAMEJSTVU«

# Za konec lepo uspel osnovnošolski turnir

Sodelovanje med ŠD Breg in didaktičnim ravnateljstvom iz Doline - Naslednjič odbojka

V okviru sodelovanja med solo in športnimi društvi v skladu z okolišnicami Ministrstva za šolstvo iz leta 1990 je SD Breg vodilo v letošnjem šolskem letu 1994/95 projekt pod imenom »Šolski nogomet v zamejstvu«. Projekta so izvajali na osnovnih solah 18. solskega okraja občin

Ota Car, Triestina Petroli in La Combustibile).

Dolinska didaktična ravnateljica Ksenija Dobrila pa je pohvalila pobudo: »Delo je bilo zelo navdušujoče. Organizacija je bila zahtevna, ker je bil to prvi primer sodelovanja med solo in športnim društvom, vendar je pobuda zelo lepo uspela,

saj ni slonela zgolj na učenju nogometa ampak je imela tudi vzgojne namene. V prihodnjem letu pa bo stekla podobna pobuda, tokrat pa bodo otroci bolj podrobneje spoznali odbojko.«

## REZULTATI

Polfinalni srečanja: Boljunec - Domjo, Pesek in Milje 0:3, (avtogol in Cheber 2), Dolina - Ricmanje 8:0 (Strain 6, Klun 2).

Tekma za 3. mesto: Boljunec - Ricmanje 2:1 (po 11-metrovkah)

Tekma za 1. mesto: Dolina - Domjo, Pesek in Milje 6:0 (Strain 5, Klun 1)

Končni vrstni red: 1. Dolina, 2. Domjo, Pesek in Milje, 3. Boljunec, 4. Ricmanje.

## POSTAVE EKIP

BOLJUNEC: Ota, R. Damin, Coletta, D. Mahne Ka-



lin, A. Mahne Kalin, Zeriali, Krizmančič, N. Damin, Pettiroso, Klun.

DOLINA: C. Sancin, J. Sancin, Bandi, Merlak, Klun, Strain, Zeriali, D. Sancin.

RICMANJE: Barazutti, Bernetič, Mikol, Pertot,

Olenik, Crevatin, Cergol.

PESEK: Franko, Gustinčič.

DOMJO: Pertot, Čigui, Cheber, Barazutti, Di Donato.

MILJE: Facco.

SODNIK: Roberto Franco. (E.B.)



Dolina in Milje med solskimi urami telesne vzgoje v športnem centru v Dolini in po solah. Projekt je vodil višji trener nogometa Fabio Lovrečič, ki že dve leti trenira mladinske ekipe pri Bregu.

Pobuda je zelo lepo uspela. Prejšnji teden pa je bilo na malem nogometnem igrišču v Dolini zaključno srečanje oz. medsolški nogometni turnir, katerega so se udeležili otroci 6 sol. Skupno je nastopilo 34 otrok (dečkovi in deklici). Ob koncu turnirja je sledilo nagradjevanje in vsi otroci so prejeli kolajne. Ekipe so prejele pokal, vse sole pa plaketo (poleg spodaj navedenih sol sta prejeli plaketo tudi soli iz Mackolj in Borsta). Prisotne je pozdravil Klavdijo Ota, ki se je tudi zahvalil sponzorjem (Elex 2, Gi e GI, Parovel Group, Comel,

MLADINSKI NOGOMET / POGOVOR S TRENERJEM MLADINSKEGA ODSEKA PRI BREGU

## Fabio Lovrečič: Temelji so postavljeni, rezultati kasneje



Pri SD Breg je letos že drugo leto zapored zazivel mladinski nogomet. Pred leti je sicer imelo dolinsko društvo v vseh mladinskih kategorijah svoje ekipe, nato pa je delovanje nekaj časa zamrlo. Pred dvema letoma pa so odborniki ponovno obudili mladinski sektor. Brez dvoma pa gre zasluga za izvrstno delovanje, ob odbornikih, tudi trenerju Fabiu Lovrečiču, ki je izvrstno organiziral delo z mladinskimi ekipami. Lovrečič je nogometno kariero je pričel pri

ekipi iz Izole, kjer je ostal več kot 20 let. Leta 1991 je dokončal Fakulteto za šport v Ljubljani, pod mentorstvom dr. Verdenika in dr. Elšnerja in tako postal višji trener nogometa, kar je najvišji možni trenerski naziv v Sloveniji. Tri leta je treniral slovensko kadetsko reprezentanco, trenutno pa ima strokovne funkcije pri Nogometni zvezi Slovenije.

To je bilo vaše drugo leto pri dolinskem društvu. Kakšen je vas letošnji končni obračun?

Obracun je seveda pozitiven. Zastavljeni cilj je bil dosežen. Otroci so se spoznali tako z osnovno nogometno tehniko kot z osnovnimi gimnastičnimi elementi. Letos smo pridobili kar 14 novih igralcev, ki so skupno z lanskimi dobro delali, rezultati pa bodo vidni sele čez nekaj let. Dolocen napredek od začetka sezone pa je bil že viden, saj smo v zadnjih prvenstvenih tekmah tudi proti tehnično močnejšim ekipam igrali enakovredno. Omenil bi tudi, da sta mi letos pomagala Silva Meulja, ki se je posvetila predvsem treniranju vratarjev, ki potrebujejo specifično delo in Luciano Sancin.

Ste naleteli na posebne težave?

Večjih težav ni bilo. Z društvom smo se zelo dobro sporazumeli. Edine probleme smo imeli pozimi, ko smo morali trenirati v telovadnici.

Letos ste sodelovali v dveh prvenstvih...

V okviru CSI smo sodelovali v prvenstvih »Kolibri« in »Najmlajši cicibani«. Odigrali smo okoli 35 tekem. Organizacija pa ni bila vedno najboljša, saj smo npr. pred nekaj tedni morali odigrati v 6 dneh kar 5 tekem.

Kako pa je potekal

projekt v sodelovanju s solami?

Na začetku ni nihče dobro vedel, kako bodo stvari potekale. Vendar smo vsi (Coni, ZSSDI, didaktično ravnateljstvo v Dolini in SD Breg) verjeli v to pobudo. Program smo izpeljali do konca in zato smo lahko zares zadovoljni. Otroci niso igrali samo nogometa, saj je imel projekt tudi vzgojno-pedagoški namen.

Prihodni teden pa greste skupaj z otroci v Bovec. Kaj bo tam?

Na pobudo SD Breg in njenih sodelavcev smo organizirali Nogometni kamp Cezsoča 1995. Kamp bo potekal od 17. do 24. tega meseca. Prijavilo se je 18 otrok. Spali bomo v penzionu. Poleg nogometa in telovadbe, pa bomo izvedli tudi kak izlet in si ogledali nekatere kulturne zanimivosti v okolici.

Edvin Bevč

## Obvestila

### TPK SIRENA

obvesča, da je v teku vpisovanje v naslednje jadrane tečaje: za OPTIMISTE od 3. do 14. julija (1. tečaj), od 17. do 28. julija (2. tečaj) in za druge jadrnice od 21. do 26. avgusta. Prijave sprejemajo na klubskem sedežu v Barkovljah vsak dan ali po tel. 422696.

### JK CUPA

obvesča, da je v teku vpisovanje v sledeče JADRANE TEČAJE: od 26. 6. do 7. 7. za letnike 85 do 88 - celodnevni; od 26. 6. do 7. 7. za letnike 80 do 86 - popoldanski in nadaljevalni tečaj od 10. do 21. 7. Poleg tega so na sporedu tudi tečaji JADRANJA NA DESKI: enotedenski tečaj (sobota in nedelja izključeni) od 3. do 7. 7. in od 10. do 14. 7. Prijave sprejemajo na sedežu v Sesljskem zalivu vsako soboto od 16. ure in po telefonu 040/299858.

### SZ JADRAN IN KOSARKARSKA

#### SEKCIJA SD POLET

prirejata od ponedeljka, 26. t.m. do 1. julija 1995 KOSARKARSKI KAMP 95' v Prosvetnem domu na Opcinah vsak dan od 9. do 17. ure (dvorišča pa bo odprto od 7.30 do 18.00). Poleg kosila bo poskrbljeno se za dve malici. Poskrbljen bo tudi prevoz s kombiji iz Nabrezine, s Proseka, iz Doline, iz Bazovice in iz Trsta. Za informacije: sedež SZ Jadran, v Ul. Ricreatorio 1, vsak dan ob 10.30 do 12.30 (razen ob nedeljah) na tel. st. 213403.

### SD JADRAN

obvesča, da bo redni občni zbor v nedeljo 18. t.m., v mali dvorani Prosvetnega doma na Opcinah, ob 9.30 v prvem sklicanju in ob 10.30 v drugem sklicanju, s sledecim dnevnim redom: poročila, diskusija, volitve novega odbora, razno. Vabljeni.

### SZ OLYMPIA

obvesča, da bo 17. redni občni zbor v petek, 23. junija, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju, v dvorani Slovenskega centra za glasbeno vzgojo v Katoliškem domu, Drevored XX. septembra 85 s sledecim dnevnim redom: poročila, pozdravi, volitve in razno. Vabljeni!

### SD PRIMOREC

prireja 17., 18., 24. in 25. t. m. vsakoletni PRAZNIK ŠPORTA na prireditvenem prostoru Griza ob nogometnem igrišču. Odprte dobro založenih kioskov vsak dan ob 17. uri. Za godbo bosta poskrbela ansambla Keydea in Long Slunk.

### PLANINSKA ODSEKA SK DEVIN IN SZ SLOGA

vabita v nedeljo, 18. t. m. na vzpon na Crno prst in Mencingerjeve koče. Za informacije tel. st. 200782 (Franko) in 226283 (Viktor).

### SD KONTOVEL - SEKCIJA MINIBASKET

obvesča, da poteka do 23. t.m. kosarkarski tečaj za začetnike in minikosarkarje na odprtem igrišču na Kontovelu, in sicer ob ponedeljkih, središčih in petkih od 17. do 18. ure za letnika 1988/89/90 in od 18. do 19. ure za letnike 1983/84/85/86/87.

### SZ GAJA - TENISKA SEKCIJA

prireja od 26. do 30. t.m. teniški tečaj za osnovnosolske otroke in odrasle (začetnike). Prijave sprejemamo na klubskem sedežu v jutranjih urah od 15. t.m. dalje (tel. 226115).

## Danes igra za vas Totocalcio

### Gorazd Bajc



|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Florenzuola - Monza      | 1     |
| Pistoiese - Ravenna      | X     |
| Gualdo - Trapani         | 1 X 2 |
| Massese - Modena         | 2     |
| Chieti - Ischia          | 1 X 2 |
| Lumezzane - Pro Vercelli | 1 2   |
| Novara - Saronno         | X 2   |
| San Donà - Fano          | 1 X   |
| Castel di S. - Livorno   | 2     |
| Benevento - Savoia       | 1 X   |
| Centese - Aosta          | 2     |
| Olbia - Aosta            | 1     |
| Bisceglie - Formia       | 2     |

Gorazd Bajc (letnik 72) se je začel s košarko ukvarjati pri 9 letih. Dve leti je igral minibasket pri Boru, kjer je v naslednjih letih igral v mladinskih kategorijah in z ekipo dečkov osvojil celo 6. mesto v Italiji. Nato je odigral eno sezono z mladinsko in člansko postavo Cicibone. Po enem dodatnem letu z mladinci Bora se je vrnil k Ciciboni, lani je prestopil k Sokolu, letos pa k Poletu. Gorazd rad igra nogomet, kolesari in teče, vseh pa so mu manj popularni športi, kot so rokomet, jahanje in ženski nogomet. Prejšnji teden je Matteo Feruglio pravilno napovedal 8 izidov.

## NOGOMET / DRUŽABNOST

## Zarja za konec proti sponzorju

S tem za Bazovce tudi uradni konec nogometne sezone



V soboto je bila na bazovskem nogometnem igrišču zanimiva prijateljska nogometna tekma med domačo člansko ekipo Zarje in ekipo njenega sponzorja Casinoja iz Portoroža oziroma Lipice. V zanimivem in privlačnem srečanju - v vrstah Casinoja igra precej bivših nogometašev, ki so igrali v slovenski ligi - sta se ekipi razšli brez zadetkov. Pri streljanju 11-metrovk pa so bili boljši nogometaši Casinoja, ki so kot »strokovnjaki

za ruleto« imeli več sreče in zmagali s 3:2. Naj omenimo, da so pri vrstah Zarje igrali tudi nekateri perspektivni nogometaši iz ekipe narasčajnikov, ki so solidno opravili nalogo.

Po tekmi je v društvu Gospodarske zadruge sledila družabnost, kjer se je predsednik Zarje Marjan Zagarvsem prisrčno zahvalil vsem in še posebno sponzorju in poudaril pomen takih medsebojnih srečanj. (d.gr.)

## Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

## Na galopu v Livornu in kasaški dirki v Firencih tokrat napoved najtežja

1. dirka (im): Pipogius (X) je v dobri formi in bo prav gotovo med protagonisti. Pozornost pa zaslužita tudi Norimbo Cem (2) in Nanao Fm (1);  
2. dirka (Firence): napoved je zelo negotova. Po našem mnenju imajo več možnosti Plaudo (2), Nilostar (X) in Lido Bi (1);  
3. dirka (Taranto): Magic Gar (2) je izrazit favorit, kljub neugodnemu startnemu položaju. Opozarjamo pa se na Narda Bella (X) in Pedrito (1);  
4. dirka (Treviso): Omaro Np (2) je izrazit favorit, toda med prvimi bosta zanesljivo tudi Oliver Ferm (X) in Marezzano (1);

5. dirka (Milan): Parouche (1) je pred kratkim na podobni dirki že zmagal in je tudi tokrat favorit. paziti pa bo moral na Mr. Domine (X) in Johnnyja Stechina (2);  
6. dirka (Livorno): ta galop je izredno negotov, vendar pa so po našem v prednosti Imco Experience (X), Juro's boy (1) in Run back to me (2).

### Dirka tris

(Varese, 18. konjev, 23.00)

NASI FAVORITI: 3.

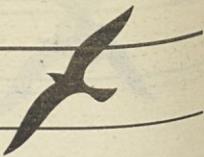
Mickey Mouse, 5. Carriere, 10. Impasse;

DODATEK ZA SISTEMI-STE: 2. Virgilio, 1. Wabash Valley, 12. Chérkassy.

## Totip

|           |    |
|-----------|----|
| 1. — prvi | X  |
| drugi     | 12 |
| 2. — prvi | 2  |
| drugi     | X1 |
| 3. — prvi | 21 |
| drugi     | X  |
| 4. — prvi | 2  |
| drugi     | 1X |
| 5. — prvi | 1  |
| drugi     | X2 |
| 6. — prvi | X  |
| drugi     | 12 |





Horoskop

zapisal  
B. R. K.



**OVEN 21. 3. - 20. 4.:** Nenadejano se boste znasli v položaju, ko ne boste vedeli, kaj storiti. Pobrskali boste po skladišču svojih domislic ter se izmazali kot najbolj prebrisano dete.



**BIK 21. 4. - 20. 5.:** Se zmeraj vam ne bo jasno, kaj namerava s svojim obnašanjem povedati nekdo, ki ste mu dali kosarico, a ste mu zaradi bojazni pred posledicami vendarle pustili vsaj upanje.



**DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.:** Prihajate v obdobje, ko se bodo vaše ideje začele uresničevati s hitrostjo, ki je ne boste več zmogli dohajati. Na cilj boste prispeli hitreje, vendar bo manj sladke.



**RAK 22. 6. - 22. 7.:** Preplavljalo vas bo počitniško razpoloženje, zato boste na trenutke razposajeni kot mladi muc. Vase počutje bo nalezljivo, zato pazite, da se služba ne spremeni v zabavišče.



**LEV 23. 7. - 23. 8.:** Ne bo vam šlo tako, kot si boste želeli in zamislili, zato boste marsikdaj izstrelili kaksno strupeno. Če vam nagajajo lastne želje, se ne pomeni, da morate uničevati tuje.



**DEVICA 24. 8. - 22. 9.:** Privoščili si boste marsikaj, v čemer ste se doslej zaradi moralnih in drugih zavor brzdali. Nič hudega, če vas bodo drugi gledali postrani; tak pogled očem zelo koristiti.



**TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.:** Ze dolgo vam je jasno, da bi morali storiti pomemben življenjski premik. Tokrat boste za uresničitev zbrali dovolj volje, prav tako pa boste deležni dovolj podpore.



**ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.:** Svoje glavi boste, zato boste zlahka dosegli vse tisto, kar v sodelovanju s tujimi glavami ni imelo nikakršnih obetov. Imate pač srečo, da vašo glavo krasi modrost.



**STRELEC 23. 11. - 21. 12.:** Pričakovali boste eno, zgodilo se bo drugo. Sprva se vam bo zdelo, da ste opeharjeni, ko boste spoznali, da drugače ne bi niti šlo, pa boste vsaj dodobra potolaženi.



**KOZOROG 22. 12. - 20. 1.:** Obsijani boste s pozitivnimi energijami tistih, ki se trgajo za vašo cenjeno pozornost. Bolj jim boste godili, več boste lahko nacrpal in prej se boste utrudili.



**VODNAR 21. 1. - 19. 2.:** Zdelo se vam bo, da ste prerasli svoje ideje, zato se boste spustili v gradnjo novega idejnega projekta, ki pa bo tokrat prelašal vas. Genijem je nedejavnost usojena.



**RIBI 20. 2. - 20. 3.:** Čeprav boste polni energije in volje po novih dogodkih, vam vaše telo ne bo dopustilo pretirane dejavnosti. Odmislite načrte o izletu in poskrbite za obnovo.

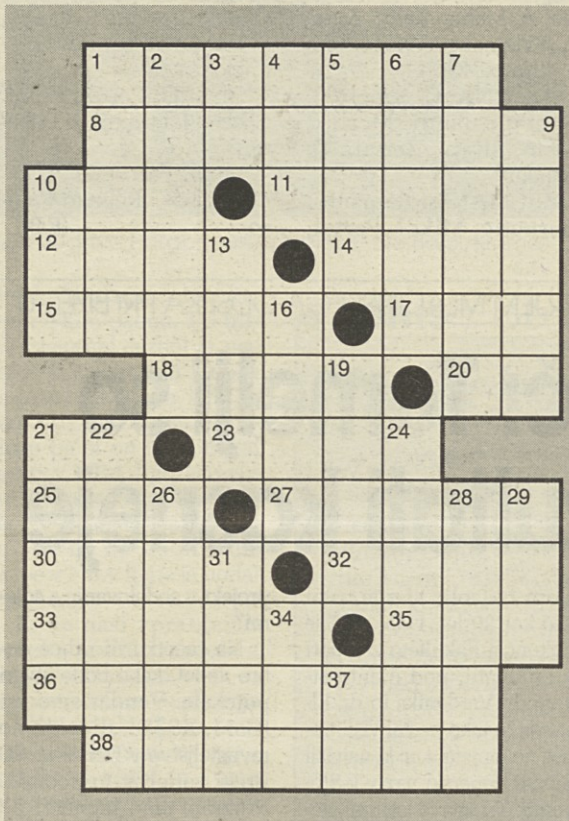
KRIŽANKA

Vodoravno:

1. pozna življenjska doba, 8. optična priprava za opazovanje nebesnih teles, 10. iglavec, 11. nasprotje oseke, 12. junak Vergilovega epa, 14. latinsko ime za janež, 15. izjemno ustvarjalna osebnost, 17. orientalsko barvilo za lase, 18. pravo ime boksarja Muhameda Alija (Cassius), 20. začetnici italijanskega slikarja Ture, 21. avtomobilska oznaka Velike Britanije, 23. mesto v Ukrajini, 25. grški mitološki sodnik v podzemlju, 27. zapor, 30. področje na trupu med stegenico in trupom, 32. kos blaga, prisit na drugo blago, 33. obrežje, 35. perje pri repi, 36. vojaški čin, seržant, 38. okrogla čepica.

Navpično:

1. ameriška filmska igralka (Sharon), 2. rimski komediograf (Publij Afer, Evnuh), 3. ime ameriskega filmskega igralca Pacina, 4. podaljšek trupa pri nekaterih zivalih, 5. brusni kamen, 6. čokat kuscar, ki rije po pesku, 7. slovenski slikar (Jožef), 9. stalni veter v toplih predelih, 10. nagel umik, 13. ime umrle filmske igralkice Ireland, 16. najgostejše naseljeni indonezijski otok, 19. mesto na severovzhodu Anglije, 21. kušcar toplih dežel, 22. opicji kruhovec, 24. veren clovek, 26. Jasna, 28. nakaza, 29. zmikavt, 31. duhovščina, 34. ameriški pisec (George), 37. začetnici izumitelja Tesle.



obala, nat, narečnik, baretko  
genj, kna, Clay, CT, GB, Lfov, Bak, arest, kolk, krpa,  
Vodoravno: starost, teleskop, bor, plima, Enef, anis,  
RESITVE

IRAK

Nad Kurde so se spravile še kače

Pikom strupenjač je podleglo že več ljudi

Nad iraski Kurdistan, ki so ga že tako ali tako opustosile dolgoletne vojne, so se spravile še druge nadloge, med njimi strupenjace. Samo v tednu dni je za posledicami njihovih pikov umrlo najmanj šest ljudi, na desetine drugih pa so v kritičnem stanju prepeljali v bolnišnice.

»Se nikoli nismo imeli opravka s tolikšnim številom ljudi, ki so jih picile kače. Ze nekaj tednov k nam vsak dan pripeljejo vsaj deset ljudi,« zatrjuje dr. Pired, kirurg v glavni bolnišnici v Sulejmaniji na zahodu iraskega Kurdistan. Po njegovih podatkih so samo v prejšnjem tednu za posledicami kačjega pika umrle tri ženske ter neki deček in deklica. Dr. Pired je prepričan, da je bilo smrtnih primerov se veliko več, a zanje v bolnišnici niso izvedeli.

»Prebivalci odročnih naselij ne morejo priti do nas, ker nimajo prevoznih sredstev.« Oskrba, ki jim jo lahko nudijo v bolnišnici, ni taksna, kot bi si zdravniki želeli. »Dovolj

imamo krvi, antibiotikov in hidrokortizona (proti vnetjem), nimamo pa seruma,« pripoveduje dr. Pired.

Smrtno nevarni sta dve vrsti plazilcev, vrsti klopotac in rumenih kač. Če se tisti, ki sta ga picili takšni vrsti kač, preveč giblje in ne prejme takojšnje pomoči, je ugriz pogosto smrten. Ena od žrtev, osemindesetletna Amina, je delala v vinogradu, ki leži 80 kilometrov zahodno od Sulejmanije, ko jo je v gledenju picila meter dolga kača. »Za hip je izgubila zavest, ni pa se zavedala, za kako resno stvar gre,« pripoveduje njen zet. »Nekaj kilometrov smo morali celo peš, preden se nam je posrečilo dobiti avto, ki

nas je odpeljal v Sulejmanijo. Na poti je umrla.«

Za velikansko število kač navajajo kar nekaj vzrokov. Iraska vojska je v okolici Sulejmanije porušila na desetine zaselkov, kamor se leta in leta ni naselil nihče, zato tudi nihče ni motil kač, ki so se mirno razmnoževale.

»Poleg tega,« pojasnjuje moz iz vasi Astel, ki leži 60 kilometrov od Sulejmanije, »smo imeli letos zelo milo zimo, brez zmrzali, tako da so tudi vse lanske kače preživele. Po močnem deževju pa je zrasla zelo visoka trava, ki kacam nudi odlično zavetišče.« Povedal je tudi, da ze več tednov skoraj sleherni vaščan s palico vsak dan pokonca vsaj stiri kače. Po njegovem pripovedovanju so prebivalci sednje vasi že začeli razmišljati, da bi se odselili, a jih je doma zadržala le misel na pridelek.

Tole Aram, AFP

ŠAH

Zilberstein - Dementjev / Grozni 1968

Črni je brezkrbno vzel belega lovca na polju g2, saj ni videl možnosti belega, ki bi ogrozila njegovega kralja v rokadi. Toda beli, ki je na potezi, ne jemlje lovca, temveč z lepim manevrom izsili slabitev črne pozicije, ki postane brez dobre obrambe. Zmagovite poteze belega vam ne bo težko odkriti!

Resitev naloge

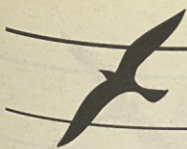
Seveda ne gre beli na led in igra 1.Df6? ker sledi 1...Se8 z napadom na belo damo in obrambo mata na polju g7. Beli igra najprej 1.Sf6+ in po umiku kralja 1...Kh8 2.Se8!! Beli skakac se žrtvuje na trikrat napadeno polje in tako omogoči beli dami dostop do polja f6 (2...Te8!) ali po (2...Se8:) 3.Df8 mat! Ne pozabite na ta učinkovit manevr tudi v praksi!

Silvo Kovac

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

| 294                               | PROSTOR<br>ZA RASTLINE | ANGL.<br>FILMSKI<br>IGRALEC | RASTLINA<br>PASJI<br>JEZIK | REKA<br>GUADIANA<br>V ANTIKI | NIKO<br>KURET                            | BENGAL.<br>PESNIK<br>(DZIBANA-<br>NANDA) | SL.<br>ZGODOVINAR<br>(ALFONZ)           | MENICNO<br>JAMSTVO   | PEACE<br>RIVER<br>V KANADI  | VELIK<br>GORSKI<br>VRH | ORGANIZ.<br>ZA GOSPOD.<br>RAZVOJ | APETIT                    | AVTOR:<br>LUKA<br>PIBER                    | ZENSKA, KI<br>SE ZA KAJ<br>POTEGUJE | SODNO<br>TELO                          | DEL VEČJE<br>CELOTE                  | IGRA NA<br>SRECO            | VELIKA<br>PISANA<br>PAPIGA | TUNIZUA                       | DELEC Z<br>ELEKTR.<br>NABOJEM          | SESTEVEK | PISNI<br>IZVID              |
|-----------------------------------|------------------------|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------|----------|-----------------------------|
| TENISKI<br>CENTER<br>V PARIZU     |                        |                             |                            |                              |                                          |                                          |                                         |                      |                             |                        |                                  |                           | OBCNA<br>IMENA                             |                                     |                                        |                                      |                             |                            |                               |                                        |          |                             |
| SL.<br>GLEDALSKA<br>IGRALKA       |                        |                             |                            |                              |                                          |                                          |                                         |                      |                             |                        |                                  |                           | ZVOČNOST                                   |                                     |                                        |                                      |                             |                            |                               |                                        |          |                             |
| SIPEK<br>PESEK                    |                        |                             |                            |                              | MANJSA<br>SPAKA<br>PREMISLJ.<br>RAVNANJE |                                          |                                         |                      |                             |                        |                                  |                           | PRAVOSL.<br>DUHOVNIK<br>DEKLJSKA<br>FIGURA |                                     |                                        |                                      |                             |                            | BIBLJSKI<br>OCAK<br>IZABELA   |                                        |          |                             |
| MODERN<br>PLES,<br>TWIST          |                        |                             |                            |                              |                                          | OTOČJE<br>ALAND<br>OLEG<br>ANTONOV       |                                         |                      |                             |                        |                                  |                           |                                            |                                     |                                        |                                      |                             |                            |                               | TRST<br>ST. SLOV.<br>RUDARSKO<br>MESTO |          |                             |
| POLJSKI<br>SATIRIK<br>(STANISLAW) |                        |                             |                            | BEOTJEC<br>KRASKA<br>PLANOTA |                                          |                                          |                                         | MILJAMPER<br>SKRBINA |                             | VELIKA<br>SLASČICA     |                                  |                           |                                            |                                     |                                        |                                      | AZJUEC<br>ODRASLA<br>ZENSKA |                            |                               |                                        |          |                             |
| PREBIVALKA<br>AZIJSKE<br>DRZAVE   |                        |                             |                            |                              |                                          |                                          | SIBENIK                                 |                      |                             | PODSTRESNA<br>IZBICA   | SKOTITEV                         | EGIPC.<br>BOG<br>ANATOLIJ |                                            |                                     |                                        | NEM.<br>KOSARKAR<br>(HANS)<br>SOTLAR |                             |                            |                               |                                        | KIS      | IZSUSENA<br>RECNA<br>STRUGA |
| NINO<br>ROBIC                     |                        |                             | ANTON<br>TROST<br>TURCIJA  |                              |                                          | NIZOZ.<br>LETALSKA<br>DRUŽBA             | TUJA<br>OBLIKA ZA<br>KRISTINA           |                      |                             |                        |                                  |                           |                                            |                                     | STVARNIK<br>SVETA<br>NORDJ.<br>BIGINJA |                                      |                             |                            | PODZEM.<br>HODNIK<br>KARADZIC |                                        |          |                             |
| ZAPORNIK                          |                        |                             |                            |                              |                                          |                                          | RUSKA<br>DEZELA<br>KRAJ PRI<br>BEOGRADU |                      |                             |                        |                                  |                           | DRGETANJE<br>MISIC<br>ILJUSIN              |                                     |                                        |                                      |                             |                            |                               |                                        |          |                             |
| LETALSKO<br>DRUSTVO               |                        |                             |                            |                              |                                          |                                          |                                         |                      | KARPO V<br>DALJSI<br>OBLIKI |                        |                                  |                           |                                            |                                     |                                        |                                      |                             | UGRIZ                      |                               |                                        |          |                             |
| KAREL<br>DESTOVNIK                |                        |                             | BRAZILSKI<br>PLES          |                              |                                          |                                          |                                         |                      | GRS.<br>MIT.<br>TEKACICA    |                        |                                  |                           |                                            |                                     |                                        |                                      |                             | KATICA                     |                               |                                        |          |                             |





## NASVET PSIHOLOGA

## Užaljena babica

Dolgo sem se slepila, da moja hči in njen mož le nista tako zelo nehalna, kot je to večkrat dejal moj zal že pokojni mož. Tako začena svojo pripoved seditelna babica, ki so ji - kot piše - »vzeli vnuka in ga, potem ko sem ga spravila, oprostite, iz dreka, dali v vrtec.« Sprasuje, če je to »prav in posteno«, saj je prepričana, da so s tem naredili največ skode otroku, ki ni nič kriv. Petletnega vnuka zdaj hodi gledat na igrisce poleg vrta, ker s hčerko in zetom ne govori. »Preveč sta me prizadela, saj se o tem sploh nista kaj veliko posvetovala z menoj, ampak sta to storila na lastno pest.« zaključuje pripoved užaljena babica.

Užaljena babica bo najbrž se enkrat užaljena, saj ji moram povedati, da sta stari stari prav, ker sta dala otroka v vrtec, kjer bo gotovo imel manj »ugodnosti«, kot jih je imel pri babici, dobil pa bo seveda veliko tistega, kar otroku se tako dobra babica ne more nuditi. Nič več ne bo središče pozornosti, moral se bo naučiti sodelovati, včasih pustiti, deliti, se vključevati med vrstnike, če ne nastevamo vrste večšin in znanj, ki jih otrok pridobi v vrtcu. Sicer pa je odnos starih staršev do vnukov danes zelo različen.

Nekateri stari starši zelo uživajo v bližini vnukov in bi jih najraje imeli le zase, saj jim vnuki nadomeščajo lastne otroke, do katerih nimajo več občutka starševske odgovornosti, pa tudi tako pokro-

viteljski ne morejo biti več do njih. Drugi spet radi vidijo, da vnuki pridejo na obisk, a tudi, da po tlej gredo. »Nasa« babica pa sodi v posebno »kategorijo«. Užaljena je, saj so ji »vzeli« nekaj, za kar je prepričana, da ji ne bi smeli. Morda mlada dva res nista ravnala preveč modro, ker babice na to nista pripravila, nikakor pa jima ne gre očitati nepostojnosti ali celo neodgovornosti do lastnega otroka. Strokovnjaki enotno menijo, da vzgoje otrok ne kaže prepustiti starim staršem.

Ceprav se sliši nekoliko surovo, je vendarle res, da so stari starši opravili svojo vzgojno nalogo, ko so vzgojili svoje otroke. Stari starši naj bi predvsem pomagali mladim, kadar imajo težave z varstvom, tudi takrat, kadar bi mladi radi imeli kakšen dan zase. Res pa je seveda tudi to, da imajo stari starši lahko za vnučke pomembno mentalno-higiensko vlogo, saj lahko marsikaj naredijo, da ublažijo ostrino negativnih čustev, ki jih povzročajo nesoglasja ali občasne napetosti med staršema. Hudo pa je, kadar stari starši ta nesoglasja se poglobljajo, kar lahko stori tudi s tem, ko si na neprimeren način skušajo lastiti vnuke.

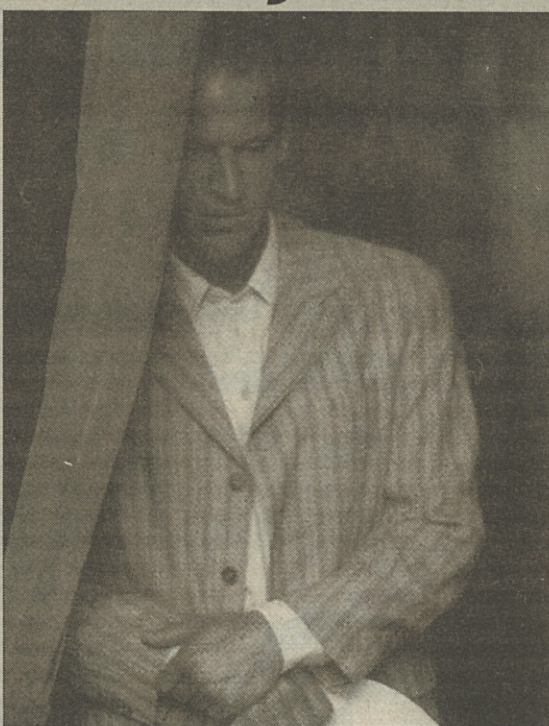
Nasi užaljeni babici svetujemo, da o vsem skupaj še enkrat dobro premisli, in namesto da »kuka« na igrisce, napravi korak, ter kot se za pravo babico »spodobi«, pogoltno svojo neupravičeno užalenost.

Pripravila: Katarina Lavš

## Naš vsakdanji strah

Strah pred boleznijo, strah pred vojno, strah pred izgubo službe, strah pred izgubo ljubljenih, strah pred samim seboj, strah pred strahom... Strah je eno od čustev, ki čedalje bolj bremeni sodobnega človeka. Pogosto strah ni določen, ni vedno strah pred nečim ali nekom, ampak zaznavamo nejasno bojazen in tesnobo, oboje pa se sprevača v mučna anksiozna stanja, zaradi katerih se ljudje pogosto zatekajo po pomoč k zdravniku. Širino vprašanja najprej doumemo, pojasnjuje dr. Jurij Zalokar, če se zamislimo v razloge za nastanek strahu in tesnobe, ki prehajata v trepet in bojazen. Skupni imenovalec jima ja občutek ogroženosti. Ogroženost je že v samem bivanju: vse, kar ni jaz, jaz omejuje in ogroža toliko bolj, kolikor ne spoznamo, da ga tudi omogoča. Celo svoboda more človeka doživeti kot nekaj, kar ga ogroža.

Pogled na različne okoliščine, ki posebno danes prispevajo k porastu strahu, nas se bolj prepriča o širini tega vprašanja. Med njimi je zlasti značilna posebna vrsta duševne praznine, ki jo je ustanovitelj tako imenovane tretje dunajske psihoterapevtske



sole Frankl označil kot eksistenčni vakuum - bivanjska praznina. Praznina naj bi nastala po izgubi živih stikov s tradicijo, ki je včasih človeka usmerjala, »kako, kje in kam«. Ljudje jo doživljajo kot naveličanost, brezizhodnost, dolgečas. Z eksistenčnim vakuumom Frankl razlaga tudi pojave samomora, alkoholizma in mladostniškega prestopništva. Porazgubilo se je vrednote nje smrti kot vpeljave v nov način bivanja, in tako je človek smrt začel povezovali le še z ničem, pred ničnostjo pa je ves zapre-

paden in pogosto na smrt prestrašen. So pa seveda se druge okoliščine, ki begajo sodobnega človeka in ga pehajo v čedalje hujše strahove, ki povzročajo čedalje mučnejša tesnoba stanja. Razosebljeno delo po številnih tovarnah, odtujena, vojašnicam podobna bivališca, razkroj družine in se druge okoliščine sodobnega življenja so človeka obupno osamili in poplitvili. Čas je, da se človek prenega ozirati le navzven, naj se tudi navznoter, k sebi.

## TELEFON - sodoben medij pomoči

## Pomoč v zvezi z aidsom

- Posvetovalnica za aids je v Ljubljani na Japljevi 2, na Infekcijski kliniki. Odprta je vsak ponedeljek od 13. do 14. ure. V tem času je na voljo zdravnik, ki odgovarja na vprašanja. Kdor želi, ostane anonimno.

- (061) 140-30-42, int. 398 je telefonska številka, ki jo lahko pokličete ob delavnikih od 8. do 14. ure, če sumite, da imate aids. Testiranje je anonimno in brezplačno. Po telefonu se domenite kdaj in kam pridete na odvzem krvi.

- (062) 372-221, int. 25-57 je telefonska številka mariborske posvetovalne ambulante za aids (Splosna bolnišnica, Oddelek za nalezljive bolezni). Ambulanta je odprta

vsako sredo od 12. do 13. ure. Tedaj se lahko dogovorite z zdravnikom za morebitno testiranje. Kdor želi, lahko ostane anonimno.

- (066) 22-248 je telefon društva Sviti v Kopru, ki ga lahko pokličete vsi, ki potrebujete nasvet ali pomoč v zvezi z aidsom.

Vsi, ki se ukvarjajo s pomočjo ljudem v stiski prek telefona in bi želeli, da objavimo njihove naslove in številke, lahko informacije o svoji dejavnosti pošljejo na uredništvo republike s pripisom »za rubriko V stiski«. Naslove in telefonske številke bomo objavili brezplačno.

## OTROK V STISKI

## Klic na pomoč

Otrok se od rojstva naprej srečuje z različnimi situacijami in doživeti, ki so drugačna od prejšnjih. Večina novih izkušenj in situacij je za otrokovo osebnostno rast vzpodbudna, saj mu pomenijo izziv, ob katerem preverja svoje sposobnosti. Včasih pa je novega preveč, pride preveč iznenada, in otrok se vznemiri, ker situacije ne obvlada. Situacije ne zna in ne more rešiti, pa tudi izogniti se ji ne more. Znanje se v začaranem krogu, doživlja psihično vznemirjenost, ki ga lahko privede v hudo stisko. Začne se odzivati in reagirati drugače kot pred stisko in nekateri stari preprosto mislijo, da je to običajna trma, izsiljevanje ali čisto preprosto nagajanje. Žal ni vedno tako.

Psihična obremenitev pri otroku je relativna, individualno določena. Kar je za nekega otroka obremenjujoče in vodi v krizo, je za drugega lahko nemoteče in skoraj neopazno. Otrokov reakcijo določata način in globina čustvenega doživljanja katerega dogodka, zato ne bi smeli tako lahkovno govoriti o otrokovi stiski in krizi kar na splošno.

Znaki otrokove stiske so številni in zelo različni. Različni pri različnih otrocih. Zato otroku najbolj pomagamo, če se naučimo poslušati ga, opazovati njegove reakcije in se vzdržati v njegovo stanje. Otroku le malokdaj neposredno in očitno toži o svojih težavah. Njegova doživljanja in vznemirjanje in o njih ne more, pogosto ne zna spregovoriti, saj njegovega »besednjaka« pogosto ne razumemo ali nočemo razume-

ti; povsem nerazumljivo se nam zdi na primer, če desetletnik potoži, da je živčen. Najpogostejši odgovor je: Kaj pa ti veš, kaj so živci... Budnost in poslušnost, ki otroka poznajo, zanj skrbijo in ga imajo radi, sta najzanesljivejši zagotovili, da bo otrok v stiski dobil hitro in pravočasno pomoč.

Pomoč pa ni samo ugotavljanje dejstva, da je otrok v stiski. Ko so stari sočestni z otrokovo stisko, se nemalokrat tudi sami znajdejo v krizi. Lahko se čutijo krive za otrokove težave, bojijo se, da bi jih drugi obsojali in postajajo negotovi, včasih povsem nemočni. Lahko pa se zgodi, da vso krivdo zvalijo na druge, denimo na solo, ki otroke preveč obremenjuje, pa na sistem, v katerem ni več pravih vrednot, na brezperspektivnost, o kateri kar naprej govorijo otroku in na vse načine pritiskajo nanj, da naj vendarle da se več od sebe, če noče ostati na cesti. Pa čeprav otrok preprosto ne more dati več od sebe. Toda tega nekateri stari žal ne opazijo. Ne opazijo pa tudi učitelji in njegov neuspeh pripisujejo njegovi površnosti in lenobi.

Menim, da so stari prvi, ki bi morali biti pozorni na različna sporočila in znake, ki jih otrok pošilja kot klic na pomoč ne glede na to, koliko je star. V vsakem obdobju se namreč lahko znajde v stiski. Bodimo ob otroku in z otrokom, ki je v stiski. Ne le tako, da bomo za njegovo stisko skupaj z njim iskali »dezurne krivce«, ampak tako, da jo bo s svojo močjo ob nasi pomoči prebrodil. Otroku v stiski potrebuje predvsem iskreno in posteno pomoč staršev.

## ANDORA

## Slikovita miniatūra med Francijo in Španijo (12)

Med vzpenjanjem proti skalnemu robu, za katerim sem slutil prvo pravo jezero, so naju vabili grmi malin in mehke zaplate trave, ki so obljubljale udoben počitek, se preden sva sploh posteno zadihala.

Mimogrede sva osmukala nekaj zorečih grmov in se s pretirano naglico

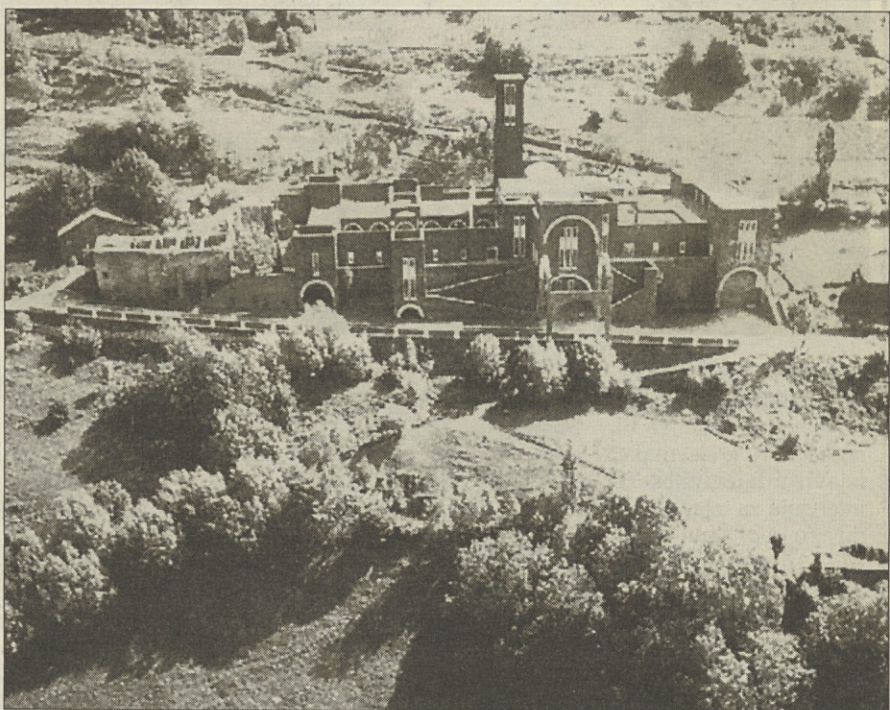
zagnala proti nazobcane-mu sedlu. Toda na vrhu crnikastorjave kamnite gmote naju je namesto jezera presenetilo morje divje raztresenih kamnov. Porasčeni z zlatorumenimi lisaji so se nagajivo pobilskovali med zeleno travo in gručami nizkih borovcev, čez vse to pa so raztrgano hitele temne

sence redkih oblakov. Narava je dajala vtis, da vse vrvi, se premika in svetleče gomazi pod čedalje bolj utrujenimi koraki. In v tistem trenutku se je pot resnično spremeni v eno samo gomaženje, cvrčanje, drhtenje in poskakovanje.

Kamorkoli je zasla noga, se je zadnji hip stopa-

lu izmaknilo na desetine kobilic. In z vsakim novim korakom so travnata pobočja ozivila, kot bi jih prebudila skrivnostna sila. Zivalce so na videz panično skakale na vse strani. Nekatere visoko, kolikor je bilo le mogoče, druge umirjeno, kolikor je bilo pač potrebno, prav vse pa so vsaj na prvi pogled se pravočasno odnesle pete. Med hojo po zivi preprogi sva se sprva počutila nekam nelagodno, potem naju je vse skupaj začelo zabavati, ko pa sva pred seboj končno uzrla prvo jezero, kobilic sploh nisva več opazila.

Pod 2878 metrov visokim vrhom Tristaine se počasi spušča ledeniška dolina, v kateri so na nekaj sto metrih zračne ra-



Svetišče Naše Gospe Meritxellske, zavetnice Andore

zdaleje tri večja jezera in se nekaj manjših, ki se sredi vročega poletja komaj se lahko ponasajo s tem imenom. V največjih leno plavajo ribe, ki tudi na tej višini nimajo miru pred najbolj zagrizenimi ribici, najmanjša pa pridejo prav kvečjemu za

namakanje nog. Na kopanje kljub vabljivemu soncu ni bilo misliti, saj ti hladna voda že po nekaj pogumnih korakih prezene vsakršno skušnjava.

Sicer pa sva bila čisto zadovoljna s potikanjem ob obalah jezer, ki so se razdajala v najrazličnej-

sih odtenkih modre, zelene in rjave barve. Sele pri največjem jezeru naju je toplo sonce zvabilo v objem sočne trave, kjer sva brez trohice slabe vesti prelenarila vse popoldne.

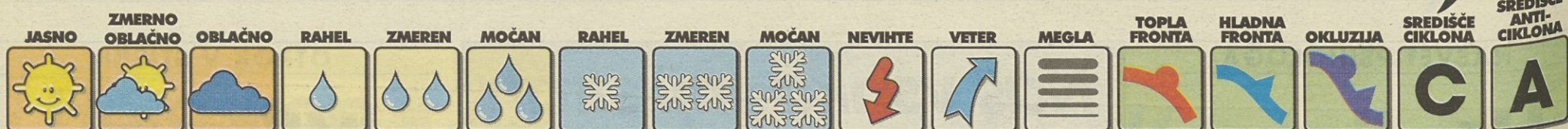
Igor Fabjan (Se nadaljuje)

radio GLAS ljubljane d.d.  
99.5 MHz, 100.2 MHz, 104.8 MHz  
**LABIRINT ZNANJA**  
VSAK TOREK OD 20.00 DO 21.30

IME IN PRIIMEK \_\_\_\_\_  
TELEFONSKA ŠTEVILKA \_\_\_\_\_  
NASLOV \_\_\_\_\_  
GLASBENA ŽELJA \_\_\_\_\_

Prijavnico pošljite na naslov RGL, Kopitarjeva ulica 6  
61000 Ljubljana, za LABIRINT ZNANJA





## VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo, južno in vzhodno Evropo je območje enakomerne zračnega pritiska. Odcepljeno visinsko jedro hladnega zraka se zadržuje nad Alpami. S šibkimi jugozahodnimi visinskimi vetrovi doteka nad naše kraje se vedno razmeroma vlažen zrak.

Podatke pripravlja in posreduje Hidrometeorološki zavod.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 5.10 in zšlo ob 20.55. Dan bo dolg 15 ur in 45 minut. Luna bo vzšla ob 23.22 in zšla ob 9.07.

## TEMPERATURE MORJA IN REK

|                         | °C   |            | °C   |
|-------------------------|------|------------|------|
| Mura                    | 13,1 | Crikvenica | 20,0 |
| Sava (Radovljica)       | 9,2  | Malinska   | 19,0 |
| Sora                    | 10,7 | Sibenik    | 22,0 |
| Ljubljana               | 11,8 | Porec      | 21,0 |
| Savinja                 | -    | Split      | 21,0 |
| Vipava                  | 10,7 | M. Losinj  | 21,0 |
| Jadransko morje (Koper) | 22,0 | Dubrovnik  | 21,0 |

## NAPOVED ZA POMORSTVO

Veter v slovenskem Primorju: zjutraj: SE 4 do 8 vozlov

popoldne: NW 4 do 8 vozlov

## PLIMOVANJE

Danes: ob 6.16 najnižje -62 cm, ob 13.07 najvišje 38 cm, ob 18.41 najnižje -11 cm, ob 00.05 najvišje 33 cm.  
Jutri: ob 6.53 najnižje -54 cm, ob 13.54 najvišje 36 cm, ob 19.39 najnižje -8 cm, ob 00.46 najvišje 22 cm.

## TEMPERATURE V GORAH

|        | °C |
|--------|----|
| 500 m  | 20 |
| 1000 m | 15 |
| 1500 m | 10 |
| 2000 m | 6  |
| 2500 m | 3  |
| 2864 m | 0  |

## BIOPROGNOZA

Vreme ne bo bistveno vplivalo na počutje zdravih ljudi. Ponoči bo spanec globok in sproščujoč.

## VOX POPULI

Bedak pozimi o rožah sanja, modrec jih poleti nabira.  
Poletje je za oči, jesen za usta.

## DANES



## JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA SE RES JE

## Jacksonova žena »še ni noseča«



NEW YORK - Jacksonova žena Lisa Marie Presley »za sedaj se ni noseča«. To je slavni par izjavil v televizijskem intervjuju za televizijsko mrežo ABC (na sliki AP). Ameriški pop zveznik se je seveda ob podpori žene potrudil, da bi dokazal, kako je njun zakon povsem normalen, s prav tako normalnim spolnim življenjem. Se enkrat je poudaril, da ni nikoli spolno nadlegoval dečko in najstnikov, ker »to ni v njegovem srcu«. Priznal pa je, da je rad v družbi dečkov in bo kljub težavam tudi v bodoče iskal njihovo družbo. To je potrdila tudi Lisa Marie, ki je še dodala, da ga otroci obožujejo.

### V čelnem trčenju vlakov na Spodnjem Saškem le ranjeni

BERLIN - V čelnem trčenju dveh lokalnih vlakov na železniški postaji v spodnjesaškem Schneverdingnu (50 kilometrov južno od Hamburga) je bilo ranjenih sto oseb, od teh kakih dvajset težje. Vzroki nesreče še niso znani, ker pa se je pripetila na železniški postaji, niso imeli večjih težav pri prevozu ranjencev v bolnišnice.

### V samoobrambi zadavil psa

BERLIN - Pravijo, da s pitbull-terrieri ni dobro češnji zobati, saj so ti psi izredno močni, žilavi in vztrajni. V Frankfurtu pa jo je eden od predstavnikov te pasme, ki je zbežal svoji gospodinjki, skupil, saj ga je neki mešanec v samoobrambi zadavil. Možak se je s svojim psičkom sprehajal po mestnem parku, ko je nenadoma prava mrcina napadla njegovega kučka. Hotel ju je ločiti, a tuji pes ga je nekajkrat ugriznil in ga nato popadel za roko in je ni hotel izpustiti. Moški pa se ni prepustil paniki, s prosto roko je s prijemom v najboljsem rimsko-grškem slogu stisnil pasji vrat. Mrcina je izpustila roko iz gobca šele tedaj, ko je poginila.

## Singapur bo izročil domnevno morilko

SINGAPUR - Singapursko sodstvo je včeraj sklenilo, da bo 29-letno Italijanko Luciano Mari (po rodu iz Ternija) izročili oblastem otoške republike Vanuatu, kjer ji bodo lahko sodili zaradi umora njenega 52-letnega moža Francesca Picchija. Marijevo so aretirali 19. aprila, potem ko so oblasti v Vanuatuju (otocje vzhodno od Avstralije) proti njej izdale mednarodni zaporni nalog. Italijanka bo do estradicije (vsaj se dva tedna)

ostala v singapurskem zaporu, saj je sodstvo doslej zavrnilo vse njene prošnje za izpustitev na začasno prostost proti plačilu varščine, ker se je bala, da bi Italijanka zbežala. Luciana Mari je že napovedala, da ne bo nasprotovala izročitvi. Sprva se je bala, da v Port Vilu ne bi imela pravega procesa, sedaj pa hoče dokazati svojo nedolžnost.

Poslovneža iz Perugie Francesca Picchija so v njegovem avtu zadavili lanskega 29. no-

vembra v glavnem mestu Vanuatuja Port Vilu, kjer je dve leti živel s svojo zeno in petletnim sinom Francescom. Ko so Luciano Mari aretirali v Singapurju, je imela sina pri sebi, s posredovanjem italijanskega veleposlanstva pa so ga izročili sorodnikom v Italiji. Za umor Francesca Picchija je sodstvo v Vanuatuju poleg njegove zene obtožilo se dva domaćina, ki naj bi italijanskega poslovneža umorila po nalogu Luciane Mari.

## Vse ima pri roki...



Podjeten čevljar se je brez delavnice organiziral kar na ulici, tako da ima vse pri roki (Telefoto AP)